

ṣrī ṣrī guru-gaurāṅga jayatah

Śrī Gauḍīya Gīti-guccha

Una raccolta senza precedenti di poesie, preghiere e canzoni devozionali in Sanscrito, Bengali e Hindi scritte dagli Acārya Vaiṣṇava

con la supervisione di

Śrī Śrīmad Bhaktivedānta Nārāyaṇa Mahārāja

*Prima edizione
Marzo 2004*



Copyright © Gauḍīya Vedānta Samiti

Volumi di Śrīla Bhaktivedānta Nārāyaṇa Mahārāja:

In inglese:

<i>Vaiṣṇavism (Real & apparent)</i>	<i>Bhajana-rahasya</i>
<i>Going Beyond Vaiṣṇava</i>	<i>The origin of Ratha-yatra</i>
<i>Bhakti-rasāyana</i>	<i>Sri Gaudiya giti-guccha</i>
<i>Venu-gītā</i>	<i>The secrets truth of the Bhagavatam</i>
<i>Śrī Bhakti-rasāmṛta-sindhu-bindu</i>	<i>Shower of love</i>
<i>Śrī Manaḥ-sikṣā</i>	<i>Arcana dipika</i>
<i>Śrī Prabandhāvalī</i>	<i>Bhakti tattva viveka</i>
<i>Bhakti-tattva-viveka</i>	<i>Bound by love</i>
<i>Śrī Navadvīpa-mandala-parikrama</i>	<i>Damodara lila-madhuri</i>
<i>Śrī Vraja-mandala-parikrama</i>	<i>Five essential essays</i>
<i>Pinnacle of Devotion</i>	<i>My siksa-guru and priya-bandhu</i>
<i>Śrī Upadeśāmṛta</i>	<i>Nama-bhajana</i>
<i>Srimad Bhagavad-Gita</i>	<i>Raya Ramananda</i>
<i>Jaiva-dharma</i>	<i>Sri Caitanya Mahaprabhu: his live and precepts</i>
<i>Srila Bhaktiprajñāna Kesava</i>	<i>Sri Harinama maha-mantra</i>
<i>Mahārāja, his life and teachings</i>	<i>Sri Siksastaka</i>

In Italiano

Il Nettare della Govinda-līlā

Andare oltre Vaiṣṇava

Jaiva-dharma

La vera concezione di Sri Guru tattva

L'essenza di tutte le istruzioni

Lettere di Srila Prabhupada dall'America a Srila Narayana Maharaja

Raggi di Armonia

I lettori interessati possono scrivere a:

Associazione Vaiṣṇava Gauḍīya Vedānta
Cantone Salero 5 - 13865 Curino (BI) Italia

Tel. 015-928173

www.gaudiya.it - e-mail: gaudyait@tin.it

ccp n.10130136

CONTENUTO

Mañgalācaraṇa e vandana	17
Jaya-Dhvani	36
Canzoni in Bengali	
Akṣepa	124
Akrodha Paramānanda	62
Amāra Bolite Prabhu!	140
Amāra Jivana	122
Ar Keno Māyā-Jāle	133
Aruṇodaya-Kīrtana	145
Atma-Nivedana	121
Avatara-Sāra	136
Bandhu-Sange	99
Bhaja Re Amāra Mana	88
Bhajahū Re Mana	127
Bhajo Bhajo Hari!	126
Bimala Vaiṣṇava	55
Brajendranandana Bhaje Jei Jana	98
Bṛṣabhānu-Sutā	111
Dekhite Dekhite	112
Doyāla Nitāi Caitanya Bole	144
Ei-Bāro Koruṇā Koro	52
Emona Durmatī	123
Emona Gaurāga Vinā Nāhi Ara	67
Emona Sacīra Nandana Bine	71
Gaurāṅga Bolite Habe	66
Gaurāṅga Tumi More Doyā	85
Gaurāṅgera Duṭī-Pada	76
Gaurīdāsa-Mandire	79
Gāy Gorā Madhura Svare	155
Gopīnātha	128
Gurudeva, Boḍo Kṛpa Kori	46

Gurudeva! Kṛpā-Bindu Diyā	47
Hari Bole Modera Gaura Elo	73
Hari Hari! Biphale Janama Goāinu	132
Hari Hari! Kabe Hobo Vṛndāvana-Vāsī	115
Hari Hari, Kabe Mora Hoibe Sudina	109
Hari He Doyāla Mora	137
Harināma, Tuwā Aneka Svarūpa	151
Janama Saphala Ta'ra	97
Jaya Jaya Harināma	152
Jaya Jaya Rādhe Krishna Govinda	105
Jaya Rādhā-Mādhava	105
Je Anilo Prema-Dhana	86
Jīva Jāgo Jīva Jāgo	147
Kabe Ahā Gaurānga Boliyā	91
Kabe Śrī Caitanya More	57
Kabe Gaura-Vane	92
Kabe Ha'be Bolo	141
Kaha Nā Gaura Kathā	69
Kali-kukkura	75
Ke Jābi Ke Jābi Bhāi?	72
Ki-Rūpe Pāibo	125
Kṛpa Koro Vaiṣṇava Ṭhākura	56
Mādhava Bahuta Minati Kari Taya	138
Manasa, Deho, Geho	135
Nadiyā-Godrume	154
Nagara Bhramiyā	147
Nāma-Sankīrtana - Hari Haraye Nama Krishna	148
Nārada Muni	155
Navadvīpa Bhajana-Kuṭira	89
Nitāi-Gaura Nāma	77
Nitāi Guṇa Maṇi	64
Ohe! Vaiṣṇava Ṭhākura	49
Ohe, Premera Ṭhākura Gorā	80

Prasāda-Sevā	157
Rādhā-Krishna Bol	153
Rādhā-Kṛṣṇa Vijñapti-Śrī Rādhā-Krishna Padakamale ...	106
Rādhā-Kuṇḍa-Tata	116
Rādhikā-Caraṇa-Padma	101
Ramanī Siromani	102
Rasika Nagari	102
Saḍ-Anga Saraṇāgati	120
Sakala Vaiṣṇava Gosāi	53
Sakhī-Vṛnda Vijñapti - Rādhā-Krishna Prāṇa Mora	110
Sarīra Avidyā-Jāl	157
Sarvasva Tomāra	139
Sata Koti Gopī	103
Soi (Sakhi), Kebā Sunāilo Syāma-Nāma	156
Śrī Gaura-Nityānander Doya - Parama Koruṇa	78
Śrī Gaura-Rūpa-Guṇa-Varnana	65
Śrī Guru-Caraṇa-Padma	48
Śrī Guru-Paramparā	38
Śrī Gurudeva Arati	158
Śrī Guruvāṣṭakam	42
Śrī Guruvastakam (Versione Bengali)	44
Śrī Krishna Caitanya Prabhu Doyā Koro More	87
Śrī Krishna Virahe	114
Śrī Nityānanda-Niṣṭhā - Nitāi-Pada-Kamala	63
Śrī Rādhā-Bhajana Mahimā - Rādhā Bhajane Jadi	100
Śrī Rādhā-Niṣṭhā	103
Śrī Rūpa-Mañjarī Pada	108
Śrī Rūpānugatya-Māhātmya - Suniyāchi Sādhu-Mukhe	59
Śrī Vaiṣṇava-Vandanā	50
Śrī Vraja-Dhāma-Mahimāmṛta	117
Śrīla Raghunātha dāsa Gosvāmīra Uddeśye Racita Gītā... 60	
Śrīman Mahāprabhu Hari-Vāsara Vrata-Pālana	81
Śuddha-Bhakata	14
Sukhera Lāgiyā	134

Ṭhākura Vaiṣṇava-Pada	54
Tuhu Se Rohilo Madhupūra	119
Varaja Vipine	102
Vṛndāvana Vilāsini Rādhe Rādhe	104
Vibhāvarī-Seṣa	93
(Yadi) Gaurāṅga Nahito	68
Yamunā-Puline	113
Yaṅ Kali Rūpa	58
Yaśomatī-Nandana	96

Canzoni per Mangala Arati

1) Śrī Guruvāṣṭaka	42
2) Śrīla Prabhupāda Arati	161
3) Maṅgala-Arati	160
4) Vibhāvarī Seṣa - Fine della notte	93
5) Śrī Tulasī Parikramā e Arati	166
6) Jaya-Dhvani	36

Canzoni prima della lezione di filosofia

1) Maṅgalācaraṇa e vandanā	17
2) Śrī Guru-paramparā	38
3) Śrī Vaiṣṇava-Vandanā	50
4) Vari Aṣṭakam	

Canzoni dell'Arati della sera

1) Śrī Gaura-Arati	163
2) Śrī Yugala Arati	165
3) Śrī Tulasī Kīrtana	167

Canzoni in Sanscrito

Gītam - Śrī Śrī Rādhikā Pāda-Padme Vijñapti	216
Jaya Jaya Sundara Nanda-Kumāra	211

Jaya Sacinandana Jaya Gaurahari	198
Kalayati Nayanam.....	229
Krishna Deva! Bhavantam Vande	215
Nāma-kīrtana	269
Śrī Anurāga-valli	269
Śrī Caitanyāṣṭakam	189
Śrī Cauragraṅya-Puruṣāṣṭakam	203
Śrī Daśavatāra-Stotram	180
Śrī Damodarāṣṭakam	201
Śrī Gāndharva-Samprathanāṣṭakam	230
Śrī Gaura-Gīti	197
Śrī Govardhanāṣṭakam	251
Śrī Govardhana-Vāsa-Prārthana-Daśakam	247
Śrī Jagannāthāṣṭakam	184
Śrī Krishna-Candrāṣṭakam	207
Śrī Krishna-Namāṣṭakam	267
Śrī Keśavācāryāṣṭakam	171
Śrī Lalitāṣṭakam	262
Śrī Madhurāṣṭakam	210
Śrī Maṅgala-gītam	179
Śrī Nanda-Nandanāṣṭakam	205
Śrī Navadvīpāṣṭakam	199
Śrī Nityānandāṣṭakam	186
Śrī Prabhupāda-Pādma-Stavah	172
Śrī Rādhā Vinoda-Bihārī Tattvāṣṭakam	239
Śrī Rādhā-Kṛpā-Kaṭākṣa-Stava-Rāja	217
Śrī Rādhā-Kuṇḍāṣṭakam	241
Śrī Rādhā-Prārthanā	233
Śrī Rādhā-Stotram	234
Śrī Rādhikāṣṭakam (1)	221
Śrī Rādhikāṣṭakam (2)	224
Śrī Rādhikāṣṭakam (3)	227
Śrī Sacī-Sūnvāṣṭakam	194
Śrī Sacī-Tanayāṣṭakam	192

Śrī Saḍ-Gosvāmyāṣṭakam	176
Śrī Siksāṣṭakam	265
Śrī Syāma-Kuṇḍāṣṭakam	244
Śrī Vraja-Rāja-Sutāṣṭakam	212
Śrī Vṛndā-Devyaṣṭakam	256
Śrī Vṛndāvanāṣṭakam	254
Śrī Yamunāṣṭakam	259
Śrī Yugala-Kiśorāṣṭakam	236
Vande Viśvambhara	198

Canzoni in Hindi

Alī! Mhāne Lāge Vṛndāvana Nīko	276
Guru-Caraṇa-Kamala Bhaja Mana	272
Gurudeva Kṛpa Kar ke	273
Pāra Kareṅge	275
Vraja Jana Mana Sukakārī	274

Prefazione

Presentiamo l'edizione italiana del Śrī Gauḍīya Gīti–Guccha realizzata sotto la direzione del nostro adorabile Gurudeva, *om viṣṇupāda paramahansa parivrājakācārya aṣṭottara–śata Śrī Śrīmad Bhaktivedānta Nārāyaṇa Mahārāja*. Le canzoni Gauḍīya Vaiṣṇava sono state introdotte per la prima volta in occidente dall'*ācārya* fondatore del Movimento Internazionale per la Coscienza di Krishna, Śrī Śrīmad Bhaktivedānta Swāmī Mahārāja, che fece conoscere il messaggio di Śrī Caitanya Mahāprabhu al di fuori dell'India. La missione di Śrīla Prabhupāda trova continuità con Śrīla Bhaktivedānta Nārāyaṇa Mahārāja, che attualmente sta visitando i paesi occidentali ed espandendo anche il nostro repertorio di canzoni.

Śrī Gauḍīya Gīti–Guccha, composto da Śrīla Bhaktiprajñāna Keśava Gosvāmī, è una raccolta di straordinari poemi, preghiere e canzoni che sono espressione della meravigliosa e pura devozione che risiede nei cuori dei nostri più grandi *ācārya* Vaiṣṇava, Śrīla Rūpa Gosvāmī, Śrīla Raghunātha dāsa Gosvāmī, Śrīla Kṛṣṇadāsa Kaviraja Gosvāmī, Śrīla Narottama Ṭhākura, Śrīla Bhaktivinoda Ṭhākura e lo stesso Śrīla Bhaktiprajñāna Keśava Gosvāmī. Imparando e recitando regolarmente queste preghiere sotto la guida di un *rasika* Vaiṣṇava, non solo si potrà meditare sui divini attributi di Śrī Guru, Śrī Gaurāṅga–deva e Śrī Śrī Rādhā–Krishna, ma si inizierà anche a percepire la natura specifica dell'elevato sentimento devozionale che gli autori esprimono. Infatti, Śrīla Bhaktivedānta Nārāyaṇa Mahārāja afferma che la recitazione regolare di queste preghiere è un aspetto importante del processo del *sādhana* della *bhakti* e che anche quando si canta l'*harināma* si dovrebbe meditare sul loro contenuto.

Inoltre, è utile evidenziare che quando i Vaiṣṇava esperti nella pratica del *bhajana* si riuniscono per fare il *kīrtana*, cantano sempre le canzoni devozionali seguendo una *krama* (sequenza). In altre parole, allo scopo di glorificare appropriatamente la propria *iṣṭadeva* (adorabile divinità), è essenziale innanzitutto offrire il *maṅgalācaraṇa* e i *praṇāma mantra* (omaggi) alla nostra *guru-varga* (linea disciplica), a Śrī Śrī Gaura-Nitāi, a Śrī Śrī Rādhā-Krishna, ai Loro *dhāma* (luoghi dei passatempi trascendentali) e ai Loro associati. I lettori troveranno quindi nella prima parte del libro una sezione contenente le preghiere appropriate. Successivamente si deve continuare cantando le canzoni in onore di Śrī Guru, seguite da quelle che onorano i Vaiṣṇava, quindi quelle per Śrī Śrī Gaura-Nitai e infine quelle per Śrī Śrī Rādhā-Krishna. Questa pratica è osservata da tutte le autorità della tradizione Gauḍīya di cui eternamente aspiriamo a seguire le orme. Il *kīrtana*, che è il *bhagavata-priya*, la cosa più cara a Krishna, è il miglior servizio e non dovrebbe essere trascurato. Perciò noi speriamo che questa raccolta di canzoni sia d'aiuto alla comunità dei devoti in tutto il mondo.

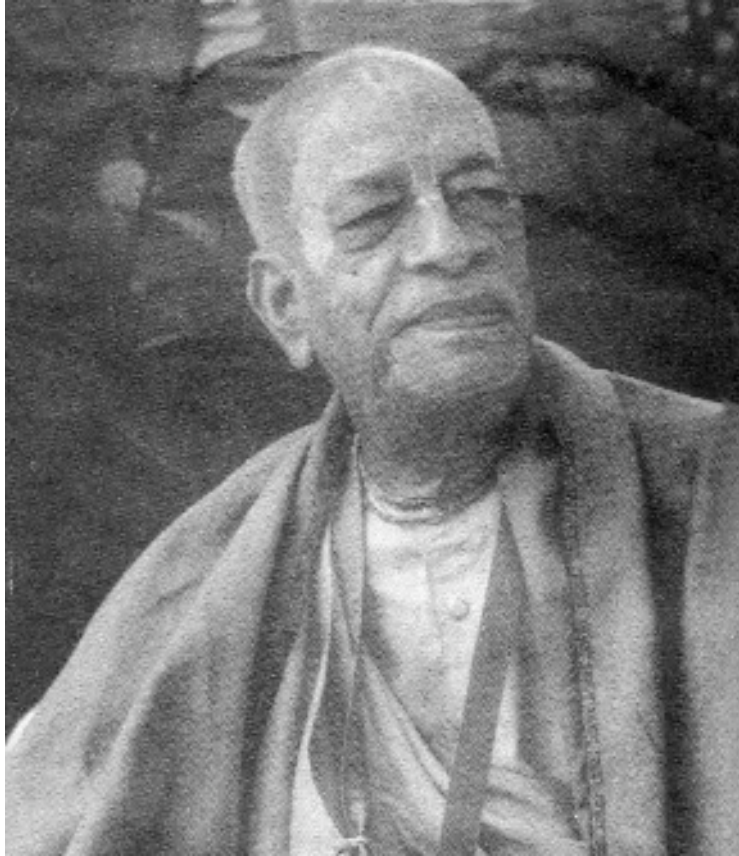
Un sincero ringraziamento va a tutti coloro che a vario titolo hanno collaborato alla realizzazione dell'edizione italiana.

Vaiṣṇavadāsanudāsa

I devoti dell'Associazione Vaiṣṇava Gaudiya Vedanta



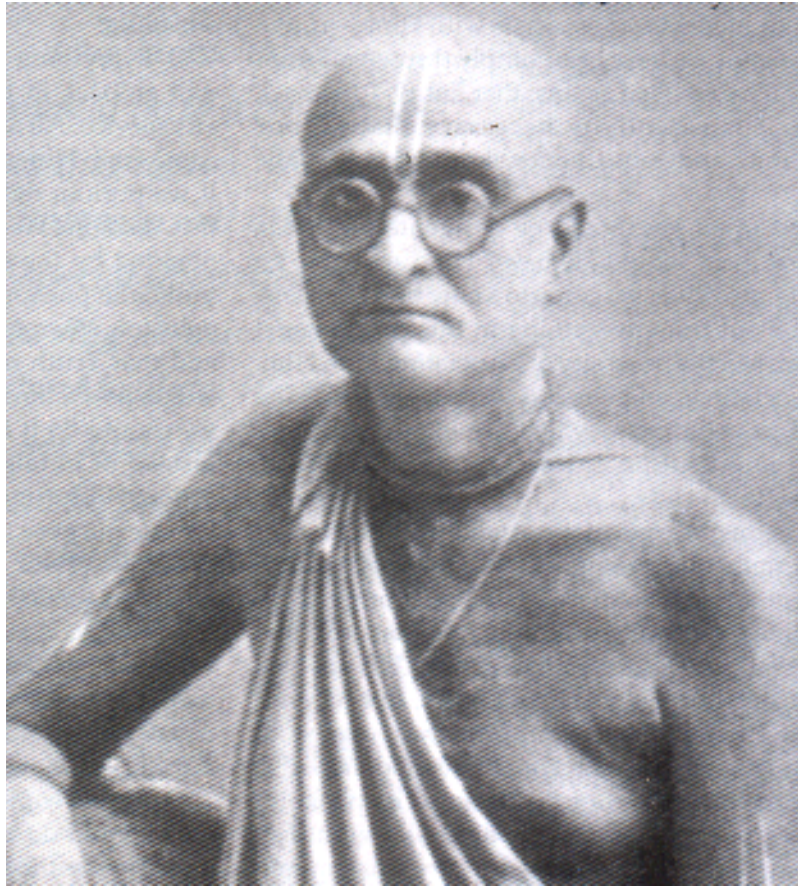
*Śrī Śrīmad Bhaktivedānta
Nārāyaṇa Mahārāja*



*Śrīla Bhaktivedānta Swāmī
Prabhupāda*



*Śrī Śrīmad Bhaktiprañāna Keśava
Gosvāmī Mahārāja*



Śrīla Bhaktisiddhanta Sarasvati Prabhupāda



Śrīla Bhaktivinoda Thākura

Mañ -



Śrī Rādhā-kuṇḍa

Maṅgalācaraṇa

**vande 'ham śrī-guroḥ śrī-yuta-pada-kamaḷam śrī-gurūn vaiṣṇavānīs ca
Śrī-rūpam sāgrajātā saha-gaṇa-raghunāthānvitam tam sa-jīvam
sādvaitam sāvadhūtam parijana-sahitam kṛṣṇa-caitanya-devam
śrī-rādhā-kṛṣṇa-pādān saha-gaṇa-lalitā-śrī-viśākhānvitānīs ca**

Offro i miei rispettosi omaggi ai piedi di loto di Śrī Gurudeva (ovvero il *dikṣā-guru* e il *bhajana sikṣā-guru*), alla *guru-varga*, la nostra intera successione disciplica e a tutti gli altri Vaiṣṇava, a Śrī Rūpa Gosvāmī, a suo fratello più anziano Śrī Sanātana Gosvāmī, a Śrī Raghunātha Dāsa Gosvāmī, a Jīva Gosvāmī e ai loro associati, a Śrī Advaita Prabhu, a Śrī Nityānanda Prabhu, a Śrī Krishna Caitanya Mahāprabhu e ai Suoi associati, e ai piedi di loto di Śrī Rādhā e Krishna accompagnati da Śrī Lalitā, Śrī Viśākhā e da tutte le altre *sakhī*.

Śrī Guru-Pranāma

**om ajnaṇāna timirāndhasya jñānāñjana śalākayā
caksur-unmilitam yena tasmai śrī-gurave namah**

O Gurudeva, tu sei molto misericordioso. Offro a te i miei umili omaggi e ti prego dal più profondo del cuore di aprire i miei occhi che sono stati accecati dal buio dell'ignoranza, con la torcia luminosa della conoscenza divina.

Śrīla Bhaktivedānta Nārāyaṇa Gosvāmī Vandanā

**namah om viṣṇupādāya rādhikāyai-priyātmane
śrī-śrīmad-bhaktivedānta nārāyaṇa iti nāmine**

Offro i miei rispettosi omaggi a *om viṣṇupāda* Śrī Śrīmad Bhaktivedānta Nārāyaṇa Mahārāja che è molto caro a Śrīmatī Rādhikā

**śrī-kṛṣṇa-lilā-kathane sudakṣam audārya-mādhurya guṇaiś ca yuktaṁ
varam vareṇyam puruṣam mahāntam nārāyaṇam tvaṁ śirasā namāmi**
Śrīla Nārāyaṇa Mahārāja è esperto nel descrivere i *kṛṣṇa-lilā*. Egli è potenziato con le qualità della magnanimità e della dolcezza ed è il migliore tra le grandi anime. Poichè gusta sempre le dolcezze di Krishna, egli è in grado di distribuirle liberamente agli altri. M'inchino e pongo la mia testa ai suoi piedi di loto.

**tridaṇḍinām bhakta-śiromaṇim ca
śrī-kṛṣṇa padābja dhṛtaika-hṛdi
caitanya-līlāmṛta-sāra saram
nārāyaṇam tvam satatam prapadye**

Tridaṇḍī-sannyāsī Śrīla Nārāyaṇa Mahārāja, gioiello della corona dei *bhakta*, tiene sempre nel suo cuore i piedi di loto di Rādhā e Krishna, ed in particolar modo quando Krishna serve Śrīmatī Rādhikā. Egli medita profondamente su Śrī Caitanya Mahāprabhu e sulle ragioni profonde della sua discesa. Io m'inchino ai piedi di loto di Śrīla Nārāyaṇa Mahārāja che possiede innumerevoli qualità trascendentali

**Śrīla Bhaktivedānta Swāmī-vandanā
nama om viṣṇu-padāya kṛṣṇa-preṣṭhāya bhūtale
śrīmate bhakti-vedānta-svāmin iti nāmine**

Offro *praṇāma* a Om Viṣṇupāda Śrī Śrīmad Bhaktivedānta Swāmī che è molto caro a Krishna poichè si è rifugiato ai Suoi piedi di loto.

**namas te sārāsvate deve gaura-vānī-pracāriṇe
nirviśeṣa-sūnyavādi-pāścātya-deśa-tāriṇe**

I nostri rispettosi omaggi a Te, o servitore di Sarasvatī Gosvāmī. Tu hai gentilmente diffuso il messaggio di Gaurasundara e liberato i paesi occidentali pervasi dal nichilismo e dall'impersonalismo.

[* Se il vostro *dikṣā guru* è Śrīla Prabhupāda il suo *praṇāma* dovrebbe essere cantato per primo]

**Śrīla Bhakti Prajñāna Keśava Gosvāmī-Praṇāma
namah om viṣṇu-pādāya ācārya-simha-rūpiṇe
śrī-śrīmad-bhakti prajñāna keśava iti nāmine
atimartya-caritrāya sva śrītanāñ ca-pāline
jīva-duhkhe sadārttāya śrī-nāma-prema-dāyine**

Offro *praṇāma* al più adorabile *ācārya* che è come un leone, *jagat-guru om viṣṇupāda aṣṭottara-sata* Śrī Śrīmad Bhakti Prajñāna Keśava Gosvāmī Mahārāja. Egli nutre con estremo divino affetto, come un paterno tutore, coloro che si rifugiano in lui, ed è sempre veramente addolorato nel vedere la sofferenza delle *jīve* che si sono allontanate da

Krishna, e distribuisce su di esse Śrī nāma intriso di *prema*.

**gaurācārya-vigrahāya kṛṣṇa-kāmaika-cāriṇe
rūpānuga-pravarāya vinodeti-svarūpiṇe**

Egli è la manifestazione del ricettacolo del *prema* di Mahāprabhu, il migliore predicatore della *prema-bhakti* nella linea di Śrīla Rūpa Gosvāmī e il suo nome è Vinoda perchè è molto abile nel dare piacere (*vinoda*) a Vinodinī Rādhikā e a Mahāprabhu.

**Śrī Prabhupāda-vandanā
namah om viṣṇu-pādāya kṛṣṇa-preṣṭhāya bhūtale
śrimate bhakti-siddhānta-sarasvatīti-nāmine
śrī-vārṣabhānavī-devī-dayitāya kṛpābdhaye
kṛṣṇa-sambandha-vijñāna-dāyine prabhava namah**

Offro *praṇāma* a om viṣṇupāda Śrī Śrīmad Bhaktisiddhānta Sarasvatī Gosvāmī Ṭhākura Prabhupāda, che è molto caro a Krishna. Egli è il più amato da Śrī Vārṣabhānavī-devī Rādhikā, è un oceano di misericordia e gentilmente ci concede la realizzazione della nostra eterna relazione (*sambandha-vijñāna*) con Śrī Rādhā e Krishna.

**mādhuryojjvala-premādhya-śrī-rūpānuga-bhaktida-
Śrī-gaura-karuṇā-śakti-vigrahāya namo 'stu te**

Ripetutamente offro i miei omaggi a Śrīla Sarasvatī Ṭhākura che è la misericordia personificata di Śrī Gaurāṅga Mahāprabhu (disceso sulla terra per concedere l'*ujjvala-mādhurya-rasa*, l'amore coniugale perfetto), e che è l'incarnazione stessa della *śrī rūpānuga-bhakti*.

**namas te gaura-vāṇī śrī-mūrtaye dīna-tāriṇe
rūpānuga-viruddhā' pasiddhānta-dhvānta-hāriṇe**

Offro i miei omaggi a Śrīla Sarasvatī Ṭhākura, l'incarnazione degli insegnamenti (*vāṇī*) di Śrī Gaurāṅga Mahāprabhu. Egli libera le anime cadute e dissolve l'oscurità sorta dalle errate comprensioni (*apa-siddhānta*) che si oppongono (*viruddha*) ai precetti enunciati da Śrī Rūpa Gosvāmī.

Śrīla Gaura Kīśora–vandanā
namo gaura-kīśorāya saksad-vairagya murtaye
vipralambha-rasāmbhodhe! pādāmbujāya te namah

Offro *praṇāma* ai piedi di loto di Śrī Gaura Kīśora, che è la rinuncia personificata ed è un oceano di sentimenti di separazione (*vipralambha-rasā*) essendo sempre assorto nella dolcezza della divina separazione di Rādhā e Krishna.

Śrīla Bhaktivinoda–vandanā
namo bhaktivinodāya saccid-ānanda-nāmine
gaura-śakti-svar̥pāya rūpānuga varāya te

Offro *praṇāma* a Saccidānanda Śrī Bhaktivinoda Ṭhākura, il supremo tra i *rūpānuga*, egli è l'incarnazione di Gadādhara Paṇḍita, la *śakti* di Śrī Gaurāṅga Mahāprabhu.

Śrīla Jagannātha–vandanā
gaurāvirbhāva-bhūmes tvam nirdeṣṭā sajjana-priyah
vaiṣṇava-sārvabhauma śrī jagannāthāya te namah

Offro *praṇāma* al più eccelso Vaiṣṇava, Śrī Jagannātha Dāsa Bābājī Mahārāja, che confermò il luogo dell'apparizione di Śrī Gaurasundara e che è molto caro a tutti i santi devoti.

Śrī Vaiṣṇava–vandanā
vāñchā-kalpatarubyas̥ ca kṛpā-sindhubhya eva ca
patitānām pāvanebhyo vaiṣṇavebhyo namo namah

Offro *praṇāma* ai Vaiṣṇava che sono come alberi dei desideri, sono un oceano di misericordia e liberano le anime condizionate cadute in questo mondo.

Śrīman Mahāprabhu–vandanā
namo mahā-vadānyāya kṛṣṇa-prema-pradāya te
kṛṣṇāya kṛṣṇa-caitanya-nāmne gaura-tviṣe namah

Offro *praṇāma* a Śrī Krishna Caitanya che è Śrī Krishna Stesso. Poiché ha assunto il colore dorato di Śrīmatī Rādhikā, Egli concede in maniera munifica il raro dono di *kṛṣṇa-prema*.

Śrī Krishna-praṇāma
he kṛṣṇa! Karuṇā-sindho! dīna-bandho! jagat-pate!
gopeśa! Gopikā-kānta! Rādhā-kānta! Namō 'stu te

Offro illimitati *praṇāma* a Te o Krishna! Tu sei l'oceano della misericordia, l'amico dei caduti, il Signore della creazione e il capo della comunità dei pastori! Tu sei Gopī-kānta, l'amato delle *gopī*, e soprattutto Tu sei Rādhā-kānta, l'amato di Śrīmatī Rādhikā!

Śrī Rādhā-praṇāma
tapta-kāñcana-gaurāṅgi! Rādhe! Vṛndāvaneśvari!
vṛṣabhānu-sute! Devī! Praṇamāmi hari-priye!

O Gaurāṅgī dalla carnagione dorata come l'oro fuso! O Rādhe! Regina di Vrindavana! O Figlia di Vṛṣabhānu Mahārāja! O Devī! Tu sei la più cara ad Hari! I miei omaggi a Te ancora ed ancora!

Śrī Sambandhādhideva-praṇāma
jayatām suratau paṅgor mama mandā-mater-gatī
mat-sarvasva-padāmbhojau rādhā-madana-mohanau

Tutte le glorie ai misericordiosi Śrī Rādhā-Madana-Mohana! Sebbene io sia inetto, sciocco e privo d'intelligenza, i Vostri piedi di loto sono il mio rifugio e sono tutto per me!

Śrī Abhidheyādhideva-praṇāma
divyad-vṛndāraṇya-kalpa-drumādhah
śrīmad ratnāgāra-simhāsana-sthau
śrī-śrī-rādhā-śrīla-govinda-devau
preṣṭhālibhīh sevyamānau smarāmi

Medito su Śrī Śrī Rādhā-Govinda-deva che, seduti all'ombra di un albero *kalpa-vṛkṣa* sopra un trono (*simhāsana*) splendente e incastonato da gioielli nella meravigliosa terra di Vṛndāvana, ricevono sempre il servizio delle Loro amate *sakhī*, capeggiate da Lalitā e Viśākhā.

Śrī Prayojanādhideva-praṇāma
śrīmān rāsa-rasārambhī vaṁśivaṭa-taṭa-sthitah
karṣan venu-svanair gopīr-gopīnāthah śrīye 'stu nah

Śrī Gopīnātha, l'origine della trascendentale dolcezza della danza *rāsa*,

sta sempre in piedi sotto l'albero di Vamṣī-vata e attrae tutte le *kiśori-gopī* con il suono del Suo flauto, inondandomi così di buona fortuna.

Śrī Tulasī-pranāma
vṛndāyai tulasī-devyai priyāyai keśavasya ca
kṛṣṇa-bhakti-prade devī! satyavatyai namo namah

Offro ripetutamente *praṇāma* a Tulasī-devī, la più cara a Śrī Krishna, colei che è anche conosciuta come Vṛndā-devī e Satyavatī. O Devī! Tu concedi la *krishna-bhakti* a tutti!

Śrī Pañca-tattva-pranāma
pañca-tattvātmakam kṛṣṇam bhakta-rūpa-svarūpakam
bhaktāvatāram bhaktākhyam namāmi bhakta-śaktikam

Offro *praṇāma* a Śrī Caitanya Mahāprabhu nei Suoi cinque aspetti di *bhakta* (Śrīvāsa), *bhakta-rūpa* (Mahāprabhu), *bhakta-svarūpa* (Nityānanda P.), *bhakta-avatāra* (Advaita Ācārya) e *bhakta-śakti* (Gadādhara Paṇḍita).

Śrī Pañca-tattva mantra
śrī kṛṣṇa-caitanya prabhu-nityānanda
śrī advaita gadādhara śrīvāsādi-gaura-bhakta-vṛnda

Mahā-mantra
hare kṛṣṇa hare kṛṣṇa kṛṣṇa kṛṣṇa hare hare
hare rāma hare rāma rāma rāma hare hare

Śrī Nāma-vandanā
jayati jayati nāmānanda-rūpam murārer
viramita-nija-dharma-dhyāna-pūjādi-yatnam
katham api sakṛd āttam mukti-dam prāṇinām yat
parama amṛtam ekaṁ jīvanam bhūṣanām me (1)

(Śrī Bṛhad-Bhāgavatāmṛtam 1.9 - Sanātana Gosvāmī)

Tutte le glorie, tutte le glorie al nome Krishna-Murāri, il nemico della lussuria e la personificazione della felicità divina! Questo nome interrompe il ciclo di nascite e morti e libera da tutti i penosi sforzi compiuti nella pratica della religione, della meditazione, della carità, dell'ado-

razione della divinità e dell'austerità. Esso concede la liberazione a colui che lo pronuncia anche una sola volta. Il nome di Krishna è l'unico nettare supremo e il solo tesoro della mia vita.

**madhura-madhuram etan maṅgalāṁ maṅgalānām
sakala-nigama-valli sat-phalaṁ cit-svarūpam
sakṛd api parigītam śraddhayā helayā vā
bhṛgu-vara! Nara-mātram tārayet kṛṣṇa-nāma (2)**

(Hari-bhakti-vilāsa 11.234)

Il nome di Krishna è la più dolce delle dolcezze e il più auspicioso tra tutto ciò che è auspicioso. È il frutto maturo della rigogliosa pianta dei Veda, lo Śrīmad-Bhāgavatam, ed è la personificazione della conoscenza, *cit-śakti*. O migliore della dinastia Bhṛgu! Se si canta il santo nome anche solo una volta, con fede o con indifferenza (*helā*), si è immediatamente liberati da questo oceano di nascite e morti!

**Śrī Guru-vandanā
nāma-śreṣṭham manum api śaci-putram atra svarūpam
rūpam tasyāgrajam urū-pūriṁ māthurim goṣṭhavāṭim
rādhā-kunḍam giri-varam aho! Rādhikā-mādhavāsām
prāpto yasya prathita-kṛpaya śrī-gurum tam nato-smi (1)**

(Śrī Mukta-caritam, Raghunātha dāsa Gosvāmī)

Sono completamente in debito verso Śrī Gurudeva poichè mi sta dando molte cose. Mi sta dando il santo nome contenente la più alta forma di pensiero, aspirazione e ideale, e mi sta dando il servizio del gran Salvatore, il figlio di Madre Śacī, Śrī Caitanya Mahāprabhu che, come una montagna dorata, indica la via per i *kṛṣṇa-līlā*. Śrī Gurudeva mi ha portato da Svarūpa Damodara, che è Lalitā-devī, la più intima amica di Śrīmatī Rādhikā. Poi mi ha portato da Śrī Rūpa, a cui è stato ordinato di distribuire la *rasa-tattva*, e poi da Śrī Sanātana Gosvāmī che aggiusta la nostra posizione riguardo alla *rāgānugā-bhakti*. Gurudeva mi ha portato a Mathurā Maṅḍala, dove Rādhā e Govinda compiono i Loro pasatempi, dove le foreste, le colline, ogni cespuglio, pianticella rampicante e ogni granello di sabbia, sono degli *uddipana* (stimoli) che mi aiutano a ricordare Rādhā e Govinda. Śrī Gurudeva mi ha dato il Rādhā-

kuṇḍa e Girirāja Govardhana e mi ha dato la certezza di tutto ciò, quindi, con profondo rispetto, io chino la testa ai suoi piedi di loto.

(Traduzione di Śrīla B.R. Śrīdhara Gosvāmī Mahārāja)

**namaste gurudevāya sarva-siddhi-pradāyine
sarva-maṅgala-rūpāya sarvānanda-vidhāyine (2)**

Offro *praṇāma* a Śrīla Gurudeva, la personificazione di ogni buona fortuna e colui che concede tutte le perfezioni spirituali e la felicità.

**yaṁ pravrajantam anupetaṁ apeta-kṛtyaṁ
dvaipāyano viraha-kātara ājuhāva
putreṭi tan-mayatayā taravo 'bhinedus
taṁ sarva-bhūta-hṛdayaṁ munim ānato 'smi (3)**

(Śrīmad-Bhāgavatam 1.2.2)

Offro *praṇāma* a Śrī Śukadeva Gosvāmī che può entrare nel cuore di tutte le entità viventi. Quando lasciò la casa senza sottoporsi ai processi di purificazione, come accettare il filo sacro, suo padre Vyāsa gridò: “O figlio mio!” Come assorti nel suo stesso sentimento di separazione solo gli alberi riecheggiarono in risposta al suo richiamo.

Vijñapti

**he śrī-guro jñāna-da dina-bandho
svānanda-dātaḥ karuṇaika-sindho
vṛndāvanāsina hitāvatāra prasīda
rādhā-praṇaya-pracāra (1)**

(Arcana Paddhati)

O Gurudeva! Tu concedi la conoscenza trascendentale, sei l'amico dei caduti, concedi la felicità spirituale che esiste all'interno del tuo stesso cuore, sei un oceano di misericordia, sei un residente di Vrindāvana, sei la personificazione della buona fortuna e diffondi l'amore che Śrīmatī Rādhikā prova per Krishna. Ti prego, sii misericordioso con me.

trāyasva bho jagannātha guro saṁsāra-vahninā

dagdham mām kāla-daṣṭam ca tvām aham śaraṇam gataḥ (2)

O Gurudeva, maestro dell'intero mondo! Nel vedere che l'esistenza materiale è come un'ardente foresta in fiamme simile alle fauci di Yamarāja, mi rifugio in te e t'imploro per venir liberato.

Śrī Guru-rūpa sakhī-praṇāma
rādhā-sanmukha-saṁśaktim sakhī-saṅga-nivāsinim
tām ahaṁ satataṁ vande guru-rūpām parām sakhīm

Eternamente adoro il mio guru che nella sua forma di bellissima *sakhī* è felicemente immerso nella compagnia di Śrīmatī Rādhikā e delle altre *sakhī*.

Śrīla Sanātana Gosvāmī-vandanā
vairāgya-yug bhakti-rasaṁ prayatnair
apāyayan mām anabhīpsuṁ andham
krpāmbudhir yah para-dukhā-dukhī
sanātanam taṁ prabhum āśrayāmi

(Śrī Vilāpa-kusumāñjali 6 - Raghunātha dāsa Gosvāmī)

Non volevo bere il nettare del *bhakti-rasa* ch     legato alla rinuncia, ma Śrīla Sanātana Gosvāmī, essendo un oceano di misericordia che non pu  tollerare la sofferenza degli altri, mi ha indotto a berlo. Mi rifugio quindi in Śrīla Sanātana Gosvāmī accettandolo come mio *sikṣā-guru*.

Śrīla Rūpa Gosvāmī-vandanā
Śrī caitanya mano 'bhīṣṭam sthāpitam yena bhūtale
svayaṁ rūpah kadā mahyam dadāti sva-padāntikam (1)

Quando Śrīla Rūpa Gosvāmī mi dar  il rifugio dei suoi piedi di loto? Poich  egli ha compreso il desiderio intimo di Śrī Caitanya Mah prabhu, ha potuto stabilire la Sua missione in tutto il mondo ed   quindi molto caro al Signore.

 dadānas tṛṇam dantair idam y ce punah punah
Śrīmad-r pa-pad mbhoja-dhulih sy m janma janmani (2)

(Śrī D na Keli Cint maṇi 175 - Raghun tha d sa Gosv m )

Tenendo un filo di paglia fra i denti, incessantemente imploro di ricevere vita dopo vita la polvere dei piedi di loto di Śrīmad R pa Gosv m .

Śrīman Mah prabhu-vij pti
anarpita-carim cir t karuṇay vatirṇah kalau
samarpayitum unnatojjvala-ras m sva-bhakti- rīyam
harih pura ta-sundara-dyuti-kadamba sandipitah
sad  hṛdaya-kandare sphuratu vah  aci-nandanah (1)

(Śrī Vidagdha M dhava - Śrī R pa Gosv m )

Possa il Signore, che è conosciuto come il figlio di Śrīmatī Śacī devī, situarsi in modo trascendentale nel più profondo del tuo cuore. Risplendente della radiosità dell'oro fuso, Egli è apparso nell'era di Kali per Sua misericordia senza causa, per concedere ciò che nessun altro *avatāra* aveva mai offerto prima, il *mañjarī-bhāva*, il servizio a Śrīmatī Rādhikā come Sua intima servitrice

**samsāra-duhkha-jaladau patitasya kāma-
krodhādi-nakra-makaraih kavali-kṛtasya
durvāsānā-nigaḍitasya nirāśrayasya
caitanya-candra mama dehi padāvalambam (2)
(Caitanya Candrāmṛtam - Prabodhānanda Sarasvatī)**

O Caitanya–candra! Intrappolato nella peccaminosa rete dell'esistenza materiale, sono caduto in un oceano di sofferenza e sono stato divorato dai coccodrilli e dagli alligatori della lussuria, della collera, dell'avidità e così via. Per favore dà a questa persona misera, incatenata da cattivi desideri, il rifugio dei Tuoi piedi.

**caitanya-candra mama hṛt-kumudaṁ vikāśya
hṛdyam vidhehi nija-cintana-bhṛṅga-raṅgaih
kiñcāparādha-timiram nibiḍam vidhūya
pādāmṛtam sadaya pāyaya durgatam mām (3)**

(Śrī Stavāvali, Abiṣṭa-sūcanam 11 - Raghunātha dāsa Gosvāmī)

O Caitanya–candra! T'imploro per favore, fa' che il fiore di loto del mio cuore sbocci, affinché io possa prima attrarre e poi catturare il calabrone del Tuo ricordo. O Signore misericordioso! La mia seconda richiesta è che dopo aver dissolto la densa oscurità delle mie offese, Tu faccia gentilmente bere a questa persona miserabile il nettare dei Tuoi piedi.

**Śrī Nityānanda Prabhu–praṇāma
saṅkarṣaṇah kāraṇa-toya-śāyī
garbhoda-śāyī ca payobdhi-śāyī
śeṣaś ca yasyāṁśa-kalāh sa nityā-
nandākhyā-rāmah śaraṇam mamāstu (1)**

(Dal diario di Śrī Svarūpa Damodara)

Saṅkarṣaṇa, Seṣa Nāga e i Viṣṇu che giacciono sugli oceani Kāraṇa,

Garbha e Kṣīra, sono porzioni plenarie e porzioni di porzioni plenarie di Śrī Nityānanda Rāma. Possa Egli concedermi rifugio.

**nityānanda namas tubhyaṁ premānanda-pradāyine
kalau kalmaṣa-naāśāya jāhnavā-pataye namah (2)**

Offro *praṇāma* a Śrī Nityānanda Prabhu che concede l'estasi del divino amore, elimina la sporcizia dell'età di Kali ed è il maestro di Jāhnavā-Devī.

**Śrī Gaura-Nityānanda-praṇāma
ājānu-lambīta-bhujau kanakāvadātau
saṅkīrtanaikapitarau kamalāyatakṣau
viśvambharau dvija-varau yuga-dharma-pālau
vande jagat-priya-karau karuṇāvatārau**

(Śrī Caitanya Bhāgavat - Vrṇḍavana dāsa Ṭhākura)

Adoro le incarnazioni della misericordia, Śrī Caitanya Mahāprabhu e Śrī Nityānanda Prabhu, le cui braccia giungono fino alle ginocchia e la cui carnagione di un giallo risplendente e incantevole è simile all'oro. Essi hanno inaugurato il movimento del *saṅkīrtana*, hanno gli occhi grandi come i petali del loto, nutrono l'universo intero, sono apparsi in famiglie di *brāhmaṇa* elevati, proteggono lo *yuga-dharma* e concedono ai residenti del mondo materiale la più grande fortuna.

**Śrī Krishna-dhyānam
barhāpīdābhirāmaṁ mrga-mada-tilakaṁ
kuṇḍalākrānta-gaṇḍaṁ
kañjākṣaṁ kambu-kaṇṭhaṁ smita-subhaga-
mukhaṁ svādhare nyasta-veṇuṁ
śyāmaṁ śāntaṁ tri-bhaṅgaṁ ravikara-
vasanaṁ bhūṣitaṁ vaijayantya
vande vṛndāvana-sthaṁ yuvati-śata-vṛṭtaṁ
brahma gopāla-veśam (1)**

Adoro Parabrahma, che ha la corona decorata con una piuma di pavone; la Sua larga fronte è segnata con *tilaka* profumato al muschio e zafferano, i Suoi orecchini a forma di pesce lanciano un'ombra sulle Sue guance affascinanti tanto da polverizzare l'orgoglio dello zaffiro; i Suoi

occhi sono simili a fiori di loto pienamente sbocciati, il Suo collo affusolato è simile ad una conchiglia ed il Suo volto di loto è abbellito da un gentile sorriso. Egli tiene un flauto appoggiato alle Sue labbra rosse come il frutto *bimba* e la Sua carnagione ha il colore di una fresca nuvola monsonica. Egli appare supremamente pacifico e sta in piedi in una graziosa posa a formare tre curve; il Suo abito giallo splende come i raggi del sole; è ornato da una ghirlanda di fiori *vaijayanti*, è circondato da tutti i lati da migliaia di *gopī* e risiede a Śrī Vrindavana–dhāma vestito come un pastorello.

**kasturī-tilakam lalāṭa-paṭale vakṣah-sthale kaustubham
nāsāgre vara-mauktikam kara-tale veṇuh kare kaṅkaṇam
sarvāṅge hari-candanam sulalitam kaṅthe ca muktāvalī
gopa-stri-pariveṣṭito vijayate gopāla-cūdāmaṇih (2)**

La Sua fronte è decorata con *tilaka* che profuma di muschio, sul Suo petto giace il gioiello Kaustubha, una squisita perla orna il Suo naso, la Sua mano di loto tiene il flauto, braccialetti Gli ornano i polsi, ogni Sua parte è cosparsa di olio di sandalo, una collana di perle decora il Suo affascinante collo, ed Egli è circondato dalle giovani pastorelle. Tutte le glorie a Lui che è il gioiello della corona dei pastorelli!

**vanīśī-nyastāsya-candram smitayutam atulam pīta-vastram vareṇyam
kañjākṣam sarva-dakṣam nava-ghana-sadṛśam barha-cūdam
śaranyam
traī-bhaṅgair-bhaṅgimāṅgam vraja-yuvati-yutam dhvasta-keśyādi-
śūram
vande śrī-nanda-sūnuṁ madhura-rasa-tanuṁ dhurya-mādhurya-
pūram (3)**

Adoro Śrī Nanda–nandana che tiene un flauto tra le labbra; dal Suo gentile sorriso emana un'incomparabile brillantezza; Egli indossa un bellissimo abito giallo, ed i Suoi occhi son come fiori di loto; è esperto in tutte le arti, la Sua carnagione ha il colore di una fresca nuvola monsonica, il Suo capo è ornato da una corona di piume di pavone ed è il rifugio di coloro che Gli sono arresi. Egli assume una deliziosa posizione che disegna tre curve, è circondato dalle giovani fanciulle di Vraja e ha annientato demoni come Keśī; è il gioiello della corona di infinite dol-

cezze e l'incarnazione stessa del *mādhurya-rasa*.

**phullendivara-kāntim indu-vadanam barhāvataṁsa-priyam
śrī-vatsāṅkam udāra-kaustubha-dharam pītābaram sundaram
gopinām nayanotpalārcita-tanum go-gopa-saṅghāvṛtam
govindam kala-veṇu-vādana-param divyāṅga-bhūṣam bhaje (4)**

Adoro Govinda dalla carnagione del colore del fiore di loto blu appena sbocciato. Il Suo volto è come una luna e ama portare una piuma di pavone sulla corona. Sul petto porta il segno dello Śrīvatsa ed è ornato con la gemma Kaustubha, Egli indossa un meraviglioso abito giallo ed è adorato dalle gopī con sguardi furtivi; i Suoi compagni sono una moltitudine di mucche e *gopa*; Egli suona dolci melodie col flauto e il Suo corpo è decorato da gioielli scintillanti.

**Śrī Krishna-praṇāma
namo nalina-netrāya veṇu-vādyā-vinodine
rādhādhara-sudhā-pāna-sāline vana-māline (1)**

Offro *praṇāma* a colui che ha gli occhi come fiori di loto, che gioiosamente suona il flauto, che è esperto nel bere il nettare delle labbra di Rādhikā e che è ornato da una ghirlanda di fiori di foresta.

**krṣṇāya vāsudevāya haraye paramātmāne
praṇata-kleśa-nāśāya govindāya namo namah (2)**

(Śrīmad-Bhāgavatam 10.73.16)

Ripetutamente offro *praṇāma* a Śrī Krishna, il figlio di Vasudeva; Egli rimuove gli attaccamenti materiali dei Suoi devoti.

**Śrī Rādhikā-dhyānam
amala-kamala-kāntim nila-vastrām sukeśīm
śāśadhara-sama-vaktrām khañjanākṣīm manojñām
stana-yuga-gata-muktādāma-diptām kiśorīm
vraja-pati-suta-kāntām rādhikām āśraye 'ham (1)**

(Śrī Stava-mālā - Śrīla Rūpa Gosvāmī)

Mi rifugio in Śrīmatī Rādhikā dalla carnagione simile ad un fiore di loto immacolato. Lei indossa un abito blu, i Suoi capelli sono meravigliosi, il volto è come la luna piena e i Suoi affascinanti occhi inquieti

sono come gli uccelli *khañjarīta* (cutrettole); sul Suo petto giace una brillante collana di perle; Lei è eternamente giovane ed è l'amante più cara del figlio di Nanda Mahārāja.

**bhajāmi rādhām aravinda-netrām
smarāmi rādhām madhura-smitāsyām
vadāmi rādhām karuṇā-bharādrām
tato mamānyāsti gatir na kāpi (2)**

(*Śrī Stavāvali, Viśākhānandadabhīh stotram 131 - Śrīla Raghunātha dāsa Gosvāmī*)
Adoro Rādhā dagli occhi di loto; ricordo Rādhā dal dolce sorriso e parlo di Rādhā che si scioglie di compassione. Non c'è nient'altro per me. Lei è la mia vita e anima.

Vijñapti

**hā! devi kāku-bhara-gadgadayādyā vācā
yāce nipatyā bhuvī daṇḍavad udbhaṭārtih
asya prasādam abudhasya janasya kṛtvā
gāndharvike tava gaṇe gaṇanām vidhehi (1)**

(*Śrī Gāndharvā-samprārthanāṣṭakam - Śrī Rūpa Gosvāmī*)
O Devī Gāndharvike! Preso dalla disperazione mi getto a terra come un bastone e con voce spezzata T'imploro umilmente di essere misericordiosa verso questo sciocco e di considerarmi come tua proprietà.

**rādhe vṛndāvanādhīse karuṇāmṛta-vāhini
krpayā nija-pādābja-dāsyām mahyaṁ pradiyatām (2)**

(*Arcana Paddhati*)

O Rādhe, Regina di Vrindāvana, recipiente di nettarea misericordia!
Per favore concedimi il servizio ai Tuoi piedi di loto.

**yat-kiṅkariṣu bahuśah khalu kāku-vāṇī
nityam parasya puruṣasya śikhaṇḍa-mauleh
tasyāh kadā rasa-nidher vṛṣabhānu-jāyās
tat-keli-kuñja-bhavanāṅgana-mārjanī syām? (3)**

(*Śrī Rādhā-Rasa-Sudhā-Nidhi 8 - Śrī Prabodhānanda Sarasvatī*)

O Figlia di Vṛṣabhanu Mahārāja, oceano di rasa! Il Supremo Bhagavān,

la sorgente di tutti gli *avatāra* che porta una piuma di pavone nei capelli, cade ai piedi delle Tue servitrici e cerca di compiacerle con parole molto umili e afflitte, affinché gli sia permesso di entrare nel Tuo *kuñja* dove T'impegno in gioiosi passatempi amorosi. Se solo potessi diventare una parte della scopa che le tue *sakhī* utilizzano per pulire il tuo delizioso boschetto, considererei la mia vita un successo.

Śrī Yugala-kīśora-dhyānam
kanaka-jalada-gātrau nila-śoṇābja-netrau
mṛgamada-vara-bhālau mālatī-kunda-mālau
tarala-taruṇa-veśau nila-pītāmbareśau
smara nibhrta-nikuñje rādhikā-kṛṣṇacandrau (1)
(Śrī Nikuñja Rahasya Stava 16 - Śrī Rūpa Gosvāmī)

O mente, medita esclusivamente su Śrīmatī Rādhikā e Kṛṣṇacandra, la carnagione del corpo di Lei è come l'oro e quella di Krishna è come una fresca nuvola monsonica; gli occhi di Rādhikā sono come fiori di loto blu, mentre quelli di Krishna sono come fiori di loto rossi; la Loro fronte è decorata con il *tilaka* che profuma di muschio; Lei porta al collo una ghirlanda di fiori *mālatī* mentre Lui una ghirlanda di fiori *kunda*. Essi sono meravigliosamente decorati in modo affascinante e giovane, Lei indossa un abito blu e Lui uno giallo ed entrambi gioiscono dei Loro passatempi nei solitari *nikuñja* (boschetti) di Vraja.

aṅga-śyāmalima-chaṭābhir abhito mandikṛtendīvaram
jādyam jāgūḍa-rociṣam vidadhatam paṭṭāmbarasya śriyā
vṛndāraṇya-nivāsinam hṛdi lasad-dāmābhir āmodaram
rādhā-skandha-niveśitojjvala-bhujam dhyāyema dāmodaram (2)
(Stava-mālā, Rādhā-Dāmodara Dhyānam - Śrī Rūpa Gosvāmī)

Medito su Śrī Dāmodara la cui carnagione scura è milioni di volte più bella di un fiore di loto blu; i Suoi brillanti abiti gialli sfidano la radiosità della *kuṅkuma* dorata, Egli risiede a Śrī Vrindāvana dhāma, il Suo petto è abbellito da un'ondeggiante ghirlanda *vaijayantī* e la Sua magnifica mano sinistra poggia sulla spalla destra di Śrīmatī Rādhikā.

Śrī Navadvīpa–dhāma–praṇāma
navīna-śrī-bhaktim nava-kanaka-gaurākṛti-patim
navāraṇya-śreṇī-nava-sura-sarid-vāta-valitam
navīna-śrī-rādhā-hari-rasamayotkīrtana-vidhim
navadvīpaṁ vande nava-karuṇa-mādhyan nava-rucim

(Śrī Navadvīpa Sataka - Śrī Prabodhānanda Sarasvatī)

Adoro Śrī Navadvīpa–dhāma, dove Krishna è apparso in una forma dorata per concedere quella *bhakti* che non era mai stata data prima; in questo luogo le giovani foreste sono rese ancor più belle dallo scorrere del Gange con le sue fresche e gentili brezze e Śrīmatī Rādhikā e Śrī Hari vi sono apparsi in una nuova forma combinata per dare quel *kīrtana* saturo di *rasa*; in questo luogo il gusto sempre nuovo e fresco dell'originale dolcezza devozionale (*śṛṅgāra-rasa*) viene concesso misericordiosamente a tutti.

Śrī Vrindāvana–dhāma–praṇāma
jayati jayati vṛndāraṇyam etan-murāreh
priyatamam ati-sādhusvānta-vaikuṅṭha-vāsāt
ramayati sa sadā gāh pālayan yatra gopīh
svarita-madhura-veṇur-varḍhayan prema rāse

(Śrī Bṛhad Bhāgavatāmṛta - Śrī Sanātana Gosvāmī)

Tutte le glorie, tutte le glorie a Śrī Vrindāvana–dhāma, dove Śrī Murāri gioisce nel risiedervi ancor più che nei cuori dei *sādhu* o addirittura più che a Vaikuṅṭha. A Śrī Vṛndāvana Egli pascola sempre le mucche e suonando dolci melodie col flauto, fa intensificare l'amore delle *gopī* per Lui.

Śrī Paurṇamāsī–devī–praṇāma
rādheśa-keli-prabhutā-vinoda-
vinyāsa-vijñāṁ vraja-vanditānghrim
kṛpālutaḍyakhila-viśva-vandyām
śrī-paurṇamāsīm śīrasā namāmi

Inchino la mia testa ed offro *praṇāma* a Śrī Paurṇamāsī–devī, colei che è completamente dedita a preparare il più elevato godimento per il Signore di Śrīmatī Rādhikā; i Suoi piedi di loto sono adorati dai Vrajabāsī e poichè possiede appieno tutte le qualità trascendentali a cominciare dalla gentilezza, è adorabile da tutti nell'universo intero.

Śrī Rādhā-kuṇḍa-vandanā
he śrī sarovara sadā tvayi sā mad iṣā
praṣṭhena sārdham iha khelati kāma raṅgaih
tvam cet priyāt priyam atīva tayor itimān
ha darśayādya kṛpayā mama jīvitam tām

(Vilāpa Kusumāñjali 98 - Śrī Raghunātha dāsa Gosvāmī)

O Rādhā-kuṇḍa! La mia signora è impegnata con il Suo caro Krishna in segretissimi, meravigliosi e gioiosi passatempi nei *kuñja* che si trovano sulle tue sponde. Tu sei molto vicino e caro a Loro. Mi rifugio perciò in te e prego per ottenere la tua misericordia mostrandomi la mia Svāmīnī, che è la mia stessa vita e anima.

Śrī Govardhana-praṇāma
govardhano jayati śaila-kulādhirājo
yo gopikābhirudito hari-dāsa-varyah
kṛṣṇena śakra-makha-bhaṅga-kṛtārcito yah
saptāham asya kara-padma-tale 'py avātsīt (1)

(Śrī Bṛhad Bhāgavatāmṛta - Śrī Sanātana Gosvāmī)

Gloria alla collina Govardhana, la regina di tutte le montagne inclusa Sumeru, che ha ricevuto dalle *gopī* il titolo di *hari-dāsa-varyah*, la miglior servitrice di Hari, che fu adorata da Śrī Krishna dopo aver interrotto il sacrificio offerto ad Indra dai Vrajabasi e fu sollevata per sette giorni dalla Sua mano di loto.

saptāham evācyuta-hasta-paṅkaje
bhṛṅgayamānaṁ phala-mūla-gandaraih
saṁsevyamānaṁ harim ātma-vṛndakair
govardhanādrim śirasā namāmi (2)

(Śrī Bṛhad Bhāgavatāmṛta - Śrī Sanātana Gosvāmī)

Chino il mio capo ed offro *praṇāma* a Girirāja Govardhana, che rimase per sette giorni sulla mano di loto di Acyuta. Abbellita dal ronzio dei calabroni, lei abilmente serve Hari e i Suoi devoti più cari fornendo grotte e *kuñja* nonchè un'abbondante varietà di frutta, fiori e radici per il loro piacere.

Śrī Gopīśvara-śiva-praṇāma
vṛndāvanavani-pate! Jaya soma soma-maule
sanaka-sanandana-sanātana-nāradeḍya
gopīśvara! Vraja-vilāsi-yugāṅghri-padme
prema prayaccha nirupādhi namo namaste

(Śrī Sankalpa Kalpadruma 103 - Śrī Viśvanātha Cakravartī Ṭhākura)

O guardiano di Vrindāvana! O Soma, tutte le glorie a te! O tu che hai la fronte decorata con la luna e che sei adorato dai saggi capeggiati da Sanaka, Sanandana, Sanātana e Nārada! O Gopīśvara! Ti offro ripetutamente *praṇāma* desiderando che tu mi conceda *prema* per i piedi di loto di Śrī Śrī Rādhā-Mādhava che compiono gioiosi passatempo a Vraja-dhāma.

Śrī Yamunā-praṇāma
cid-ānanda-bhānoh sadā nanda-sūnoh
para-prema-pātrī drava-brahma-gātrī
aghānām lavitrī jagat-kṣema-dhātrī
pavitri-kriyān no vapur-mitra-putri (1)

(Śrī Padma Purāṇa)

Possa Yamunā-devī, la figlia del dio del sole, purificarmi. Lei è una riserva di *prema* per il figlio di Nanda, la personificazione della felicità spirituale; il suo corpo liquido è completamente trascendentale. Lei perdona i peccati e le offese e concede all'universo buona fortuna.

gaṅgādi-tīrtha-pariṣevita-pāda-padmām
goloka-saukhya-rasa-pūra-mahim mahimnā
āplāvitākhila-sudhā-sujalām sukhābdhau
rādhā-mukunda-muditām yamunām namāmi (2)

(Śrī Padma Purāṇa)

Offro ripetutamente *praṇāma* a Śrī Yamunā-devī, i cui piedi di loto ricevono il servizio dei purificanti luoghi santi capeggiati dal Gange. Lei è gloriosa poichè possiede la devozione per Śrī Krishna con un sentimento di *mādhurya-rasa*; è un oceano che immerge tutti con le acque della nettarea estasi devozionale e dona sempre grande gioia a Śrī Rādhā-Mukunda.

Śrī Vraja-vāsi-vrinda-praṇāma
mudā yatra brahmā ṭṛn-nikara-gulmādiṣu param
sadā kāṅkṣan janmārpita-vividha-karmāpy anudinam
kramād ye tatraiva vraja-bhuvi vasanti priya-janā
mayā te te vandyāḥ parama-vinayāḥ puṇya-khacitāḥ
(Śrī Vraja-vilāsa-stava 100 - Raghunātha dāsa Gosvāmī)

Sebbene Brahmā sia sempre molto impegnato nell'adempiere ai suoi molti e gravosi doveri che includono la creazione dell'universo materiale, desidera ardentemente nascere a Vrindāvana come un filo d'erba, un cespuglio, o in qualsiasi altra specie. Con la massima umiltà adoro ogni caro devoto che risiede in quella Vrindāvana. Tutti in quel luogo sono estremamente pii e supremamente adorabili.

Śrī Nṛsimha-Praṇāma
namas te narasimhāya prahlādāhlāda-dāyine
hiranyakaśipor vakṣah śilā-ṭaṅka nakhālaye (1)

Offro *praṇāma* a Narasimha Bhagavān, che dà gioia a Prahlāda Mahārāja e le cui unghie sono come degli scalpelli sul petto di pietra del demone Hiranyakaśipu.

vāg-iśā yasya vadane lakṣmīr yasya ca vakṣasi
yasyāste hṛdaye samvit tam nṛsimham aham bhaje (2)

Nella Sua bocca è sempre presente la dea Sudda-Sarasvatī, sul Suo petto gioca sempre Lakṣmī-devī e all'interno del suo cuore è sempre manifesto un affetto speciale per i Suoi devoti. Io adoro questo Nṛsimhadeva.

īto nṛsimhah parato nṛsimho yato yato yāmi tato nṛsimhah
bahir nṛsimhah hṛdaye nṛsimho nṛsimham ādim śaraṇam
prapadye (3)

Nṛsimhadeva è qui ed anche là. Dovunque io vada là c'è Nṛsimhadeva. Egli è all'interno e all'esterno del cuore. Mi arrendo a Nṛsimhadeva, l'origine di ogni cosa ed il supremo rifugio.

Jaya-Dhvani

Śrī Śrī Guru-Gaurāṅga-Gāndharvikā-Giridhāri-Rādhā-Vinoda-bihārījī kī jaya!

(A questo punto pronunciare ad alta voce il nome del proprio Gurudeva)

Om viṣṇupāda paramahaṁsa parivrājakācārya aṣṭottara-śata Śrī Śrīmad Bhaktivedānta Nārāyaṇa Mahārāja kī jaya!

Om viṣṇupāda paramahaṁsa parivrājakācārya aṣṭottara-śata Śrī Śrīmad Bhaktivedānta Vamana Mahārāja kī jaya!

Nitya-lilā-praviṣṭa om viṣṇupāda paramahaṁsa parivrājakācārya aṣṭottara-śata Śrī Śrīmad Bhaktivedānta Swāmī Mahārāja kī jaya!

Nitya-lilā-praviṣṭa om viṣṇupāda paramahaṁsa parivrājakācārya aṣṭottara-śata Śrī Śrīmad Bhaktiprajñāna Keśava Gosvāmī Mahārāja kī jaya!

Nitya-lilā-praviṣṭa om viṣṇupāda paramahaṁsa parivrājakācārya aṣṭottara-śata Śrī Śrīmad Bhaktisiddhānta Sarasvatī Gosvāmī Prabhupāda kī jaya!

Nitya-lilā-praviṣṭa om viṣṇupāda paramahaṁsa parivrājakācārya aṣṭottara-śata Śrīla Gaurakīśora dāsa Bābājī Mahārāja kī jaya!

Nitya-lilā-praviṣṭa om viṣṇupāda saccidānanda Śrīla Bhaktivinoda Ṭhākura kī jaya!

Nitya-lilā-praviṣṭa om viṣṇupāda vaiṣṇava-sārvabhauma Śrīla Jagannātha dāsa Bābājī Mahārāja kī jaya!

Śrī Gauḍīya Vedāntācārya Śrīla Baladeva Vidyābhūṣaṇa Prabhu kī jaya!

Śrīla Viśvanātha Cakravartī Ṭhākura kī jaya!

Śrīla Narottama-Śrīnivāsa-Syāmānanda Prabhutraya kī jaya!

Śrīla Kṛṣṇadāsa Kavirāja Gosvāmī Prabhu kī jaya!

Śrī Rūpa, Sanātana, Bhaṭṭa Raghunātha, Śrī Jīva, Gopāla-

*bhaṭṭa, Dāsa Raghunātha Sad-Gosvāmī Prabhu kī jaya!
Śrī Svarūpa Dāmodara-Rāya Rāmānandadi Śrī Gaura-
pārṣada-vṛnda kī jaya!
Nāmācārya Śrīla Haridāsa Ṭhākura kī jaya!
Prema-se kaho Śrī Krishna Caitanya Prabhu Nityānanda
Śrī Advaita Gadādhara Śrīvāsādi Śrī Gaura-bhakta-vṛnda
kī jaya!
Śrī Antardvīpa Māyāpura, Śimantadvīpa, Godrumadvīpa,
Madhyadvīpa, Koladvīpa, Rituvdīpa, Janhudvīpa, Modru -
madvīpa, Rudradvīpatmaka Śrī Navadvīpa-dhāma kī jaya!
Śrī Śrī Rādhā-Krishna gopa-gopī-go-govardhana-dvādaśa
vanātmaka Śrī Vraja-maṇḍala kī jaya!
Śrī Śyāma-kuṇḍa-Rādhā-kuṇḍa-Yamunā-Gaṅgā-Tulasī-
Bhakti-devī kī jaya!
Śrī Jagannātha-Baladeva-Subhadrāji kī jaya!
Nṛsiṃha Bhagavān kī jaya! Bhakta-pravara Śrī Prahlāda
Mahārāja kī jaya!
Cāro sampradāya kī jaya!
Akara maṭha-rāja Śrī Caitanya Maṭha kī jaya!
Śrī Gauḍīya Vedānta Samiti kī jaya!
Śrī Devānanda Gauḍīya Maṭha aura anyānya śākhā maṭha
samūha kī jaya!
Śrī Harināma-saṅkīrtana kī jaya!
Ananta-koṭi vaiṣṇava-vṛnda kī jaya!
Samāgata bhakta-vṛnda kī jaya!
Śrī Gaura-premānande! Hari hari bol!*

Śrī Guru-Paramparā
Di Śrīla Bhaktisiddhānta Sarasvatī Gosvāmī Prabhupāda

**kṛṣṇa hoite catur-mukha, hoy kṛṣṇa-sevonmukha,
brahmā hoite nāradera mati
nārada hoite vyāsa, madhva kohe vyāsa-dāsa,
pūrṇaprajña padmanābha gati (1)**

All'inizio della creazione Śrī Krishna trasmise la scienza del servizio devozionale al signore dalle quattro teste Brahmā, che successivamente passò questi insegnamenti a Nārada Muni, il quale accettò Krishna Dvaipāyana Vyāsadeva come suo discepolo. Vyāsa trasmise questa conoscenza a Madhvācārya, conosciuto anche come Pūrṇaprajña Tīrtha che fu l'unico rifugio del suo discepolo Padmanābha Tīrtha.

**nṛhari mādharma-baṁśe, akṣobhya paramahaṁse,
śiṣya boli aṅgikāra kore
akṣobhyera śiṣya jaya-tīrtha nāme paricaya,
tāra dāsye jñānasindhu tore (2)**

Seguendo la linea di Madhvācārya ci sono stati Nṛhari Tīrtha e Mādharma Tīrtha, il cui principale discepolo era il grande *paramahaṁsa* Akṣobhya Tīrtha. Egli accettò successivamente come suo discepolo Jayatīrtha, che trasmise il suo servizio a Jñānasindhu.

**tāha hoite dayānidhi, tāra dāsa vidyānidhi,
rājendra hoilo tāha haṅge
tāhāra kiṅkora jaya-dharma nāme paricaya,
paramparā jano bhālo mate (3)**

Dopo di lui la linea continuò con Dayānidhi, poi col suo discepolo Vidyānidhi, poi a sua volta è passata tramite Rājendra Tīrtha al suo servitore che era il rinomato Jayadharmā, conosciuto anche come Vijayadhvaṅga Tīrtha. In questo modo la *guru paramparā* viene compresa in modo adeguato.

**jayadharmā-dāsyē khyāti, śrī puruṣottama-jati,
tā haṅte brahmaṇya-tīrtha sūri
vyāsatīrtha tāra dāsa, lakṣmīpati vyāsa-dāsa
tāha haṅte mādhavendra purī (4)**

Il grande *sannyāsī* Śrī Puruṣottama Tīrtha era un importante discepolo al servizio di Jayadharmā; da Śrī Puruṣottama la linea discese al potente Brahmaṇyatīrtha, poi a Vyāsatīrtha. Il suo successore è stato Śrī Lakṣmīpati, che trasmise la linea a Śrī Mādhavendra Purī.

**mādhavendra purī-bara, śiṣya-bara sri-īśvara,
nityānanda śrī-advaita vibhu
īśvara-purike dhanya, korilen śrī-caitanya,
jagad-guru gaura mahāprabhu (5)**

Śrī Īśvara Purī era il principale discepolo *sannyāsa* del grande Śrī Mādhavendra Purī, tra i suoi discepoli sono inclusi anche gli *avatāra* Śrī Nityānanda Prabhu e Śrī Advaita ācārya. Śrī Caitanya Mahāprabhu, il Signore Dorato e precettore spirituale di tutti i mondi, rese Īśvara Purī enormemente fortunato accettandolo come *dīkṣā guru*.

[Nityānanda Prabhu prese *dīkṣā* da Lakṣmīpati Tīrtha che era in realtà un confratello di Mādhavendra Purī, ma Egli accettò Mādhavendra come Suo *śikṣā guru*. Di conseguenza noi che seguiamo la *bhagavat pa-ramparā*, accettiamo più la linea del *śikṣā* piuttosto che quella del *dīkṣā*.]

**mahāprabhu śrī-caitanya, rādhā-kṛṣṇa nahe anya,
rūpānuga janera jīvana
viśvambhara priyaṅkara, śrī-svarūpa dāmodara,
śrī-gosvāmī rūpa-sanātana (6)**

Śrī Caitanya Mahāprabhu, che è Rādhā e Kṛṣṇa combinati, è la sola vita dei Vaiṣṇava *rūpānuga* che seguono Śrī Rūpa Gosvāmī. Śrī Svarūpa Dāmodara Gosvāmī, Śrī Rūpa e Śrī Sanātana Gosvāmī erano i più cari servitori di Viśvambhara (Śrī Caitanya).

**rūpa-priya mahājana, jīva, raghunātha hana,
tāra priya kavi kṛṣṇadāsa
kṛṣṇadāsa-priya-bara, narottama sevā-para,
jāra pada viśvanātha-āśa (7)**

Cari a Śrī Rūpa Gosvāmī c'erano le grandi sante personalità di Śrī Jīva Gosvāmī e Śrī Raghunātha dāsa Gosvāmī, il cui intimo discepolo era il grande poeta Śrī Kṛṣṇadāsa Kavirāja. Il più caro a Kṛṣṇadāsa era Śrīla Narottama dāsa Thākura, che era sempre impegnato nel *guru sevā*. I suoi piedi di loto furono l'unica speranza e aspirazione di Śrī Viśvanātha Cakravartī Thākura.

**viśvanātha-bhakta-sātha, baladeva jagannātha,
tāra priya śrī-bhaktivinoda
mahā-bhāgavata-bara, śrī-gaurakīśora-bara
hari-bhajaneta jā'ra moda (8)**

Il preminente tra gli associati di Śrī Viśvanātha Cakravartī Thākura era Śrī Baladeva Vidyābhūṣaṇa. Dopo di lui la linea si trasmise a Śrīla Jagannātha dāsa Bābājī Mahārāja, che era l'amato *śikṣā guru* di Śrī Bhaktivinoda Thākura. Bhaktivinoda era l'amico intimo del grande *mahābhāgavata* Śrīla Gaurakīśora dāsa Bābājī Mahārāja, il cui unico piacere era l'*hari bhajana*.

**śrī-vārṣabhānavī-barā, sadā sevya-sevā-parā
tāhāra dayita-dāsa-nāma**

**prabhupāda-antarāṅga, śrī svarūpa-rūpanuga,
śrī keśava bhakati-prajñāna
gauḍīya-vedānta-vettā, māyāvāda-tamohantā,
gaura-vāṇī-pracārācāra-dhāma (9)**

L'insigne Śrīla Bhaktisiddhānta Sarasvatī Thākura, il cui nome da iniziato era Śrī Vārṣabhānavī Dayita dāsa, era sempre impegnato nel servizio divino ad Hari, Guru, e Vaiṣṇava. Un intimo discepolo di Prabhupāda, seguendo la linea di Svarūpa Damodara e Rūpa Gosvāmī, era Śrī Bhakti Prajñāna Keśava Gosvāmī.

Avendo piena conoscenza della filosofia Vedānta in accordo alla Gauḍīya *sampradāya*, Śrīla Keśava Mahārāja annientò l'oscurità di tutte le logiche *māyāvāda*. Egli servì molto Navadvīpa Dhāma, e la sua vi-

ta è un esempio sia per la pratica che per la predica del messaggio di Mahāprabhu.

**tāra pradhān pracāraḱo, śrī-bhaktivedānta nāmo
patita-janete doyā-dhāma**

Il principale discepolo predicatore di Śrīla Prabhupāda è stato Śrī Bhaktivedānta Swāmī Prabhupāda, che ha diffuso il messaggio di Śrī Caitanya Mahāprabhu in tutto il mondo e per questo è un ricettacolo di misericordia e di compassione per le anime cadute.

**keśava-priya-mahājana, vāmana, nārāyaṇa haṅa,
gauravāṅi tā'dera prāṇa-dhana**

I più cari a Śrī Keśava Gosvāmī erano le sante personalità di Śrī Vāmana Gosvāmī e Śrī Nārāyaṇa Gosvāmī, la cui vita e anima sono gli insegnamenti di Mahāprabhu.

**oppure: tāra śisya aganana, tāra madye preṣṭa haṅa
śrī bhakti-prajñāna keśava
tāra śisya aganana, tāra madhye anyatama
śrī bhaktivedānta nārāyaṇa (9)**

oppure: tra gli innumerevoli discepoli di Prabhupāda, Śrī Bhakti Prajñāna Keśava Gosvāmī era il più caro. Tra gli innumerevoli discepoli di Śrī Bhakti Prajñāna Keśava Gosvāmī, uno dei preminenti è Śrī Bhaktivedānta Nārāyaṇa Mahārāja.

**ei saba harijana, gaurāṅgera nija-jana
tādera ucchiṣṭe mora kāma (10)**

Il mio desiderio è di onorare i resti (*ucchiṣṭa*)mahāprasāda e le istruzioni provenienti dalla bocca di loto di tutti questi personali associati di Śrī Krishna e di Śrī Caitanya Mahāprabhu.

Śrī Guruvaṣṭakakam
di Śrīla Viśvanātha Cakravartī Ṭhākura

**samsāra-davānala-liḍha-loka-
trāṇāya kārūṇya-ghanāghanatvam
prāptasya kalyāṇa-guṇāṇavasya
vande guroh śrī caraṇāravindam (1)**

Proprio come una nuvola spegne il fuoco della foresta facendo scendere la sua pioggia, così Śrī Gurudeva con la pioggia della sua misericordia divina, libera le persone dal fuoco dell'esistenza materiale che le fa soffrire di tre tipi di miseria: *adhyātmika*, *adhibhautika* e *adhidaivika*. Offro preghiere ai piedi di loto di Śrī Gurudeva che è un oceano di buone qualità e che si manifesta quando la misericordia di Krishna diventa molto intensa.

**mahāprabhoh kīrtana-nṛtya-gītā-
vāditra-mādyan-manaso rasena
romaṅca-kampaśru-taraṅga-bhājo
vande guroh śrī caraṇāravindam (2)**

Śrī Gurudeva è ispirato dal *sankīrtana* di Mahāprabhu e sempre danza, canta e suona degli strumenti musicali. Gustando il *prema rasa* di Mahāprabhu nel suo cuore, a volte mostra dei sintomi estatici: i peli gli si rizzano, trema e fiumi di lacrime scendono dai suoi occhi. Offro preghiere ai piedi di loto di Śrī Gurudeva.

**śrī vighrahārādhana-nitya-nānā-
śṛṅgāra-tan-mandira-mārjanādau
yuktasya bhaktāṁś ca niyuñjato'pi
vande guroh śrī caraṇāravindam (3)**

Adorando costantemente la Śrī Vighra e assorto nello *śṛṅgāra rasa*, Śrī Gurudeva ogni giorno adorna le Divinità con diversi vestiti e gioielli bellissimi creati per rendere più meravigliosi i Loro incontri. Egli puli-

sce il tempio e compie altri servizi per Loro e vi impegna anche i suoi discepoli. Offro preghiere ai piedi di loto di Śrī Gurudeva.

**catur-vidha-śrī-bhagavat-prasāda-
svādv-anna-tr̥ptān hari-bhakta-saṅghān
kṛtvaiḥ tr̥ptiṁ bhajataḥ sadaiva
vande guroh śrī caraṇāravindam (4)**

Śrī Gurudeva è sempre soddisfatto nel vedere i devoti di Śrī Krishna che gustano i quattro tipi di cibi che sono stati offerti: quelli che vengono masticati, succhiati, leccati e bevuti. Per questo i devoti sono soddisfatti nel gustare *mahāprasāda*. (significa che accettando *prasāda* con un'attitudine di servizio, verrà distrutta la vita materiale e la felicità dell'amore divino si risveglia nel cuore). Offro preghiere ai piedi di loto di Śrī Gurudeva.

**śrī rādhikā-mādhavayor apāra-
mādhurya-līlā-guṇa-rūpa-nāmnām
prati-kṣaṇāsvādana-lolupasya
vande guroh śrī caraṇāravindam (5)**

Ad ogni attimo Śrī Gurudeva prova nel cuore un forte desiderio di gustare l'infinita dolcezza dei nomi, delle forme, delle qualità e dei passatempi di Śrī Śrī Rādhā-Mādhava a Vṛndāvana. Offro preghiere ai piedi di loto di Śrī Gurudeva.

**nikuñja-yūno rati-keli-siddhyai
yā yālibhir yuktir apekṣaniyā
tatrāti-dākṣyād ati-vallabhasya
vande guroh śrī caraṇāravindam (6)**

Śrī Gurudeva è sempre assorto con le *sakhī* nel concepire i piani necessari al compimento perfetto dei passatempi d'amore di *yugala-kīśora* (*rati-keli*) nei boschetti (*kuñja*) di Vṛndāvana. Essendo molto esperto nel fare questi arrangiamenti per il Loro piacere, egli è molto caro a Śrī Rādhā e Krishna. Offro preghiere ai piedi di loto di Śrī Gurudeva.

**sākṣād-dharitvena samasta-śāstrair
uktas tathā bhāvyata eva sadbhih
kintu prabhor yah priya eva tasya
vande guroh śrī caraṇāravindam (7)**

Tutte le scritture proclamano che Śrī Gurudeva è *sākṣāt hari*, la potenza diretta di Śrī Hari, e per questo le autorità sante lo considerano come il Suo rappresentante, non differente da Lui. Śrī Gurudeva è molto caro al Signore, essendo il Suo servitore confidenziale (*acintya-bhedābhe - da prakāśa vighraha*, l'inconcepibile differente e non differente adorabile manifestazione del Signore). Offro preghiere ai suoi piedi di loto.

**yasya prasādād bhagavat-prasādo
yasyāprasādān na gatih kuto'pi
dhyāyam stuvāms tasya yaśas tri-sandhyam
vande guroh śrī caraṇāravindam (8)**

Solo con la misericordia di Śrī Gurudeva si può ottenere la misericordia di Krishna; senza la sua grazia, le entità viventi non possono fare nessun avanzamento e nemmeno essere liberate. Meditando tre volte al giorno sulle glorie di Śrī Gurudeva e offrendo *stava-stuti*, porgo preghiere ai suoi piedi di loto.

**śrīmad guror-aṣṭakam etad uccair
brāhme muhūrte paṭhati prayatnāt
yastena vṛndāvāna-nātha sākṣāt
sevaiva labhyā januṣo'nta eva (9)**

Quella persona che con molta attenzione recita questo *āṣṭakam* a Śrī Gurudeva durante il *brāhma muhūrta* è sicura di ottenere il diretto servizio ai piedi di loto di Śrī Krishna, la vita e anima di Vṛndāvāna (*vṛndā - vāna-nātha*), ottenendola *vastu-siddhi* ovvero la sua forma spirituale pura.

Śrī Guruvāṣṭakam (Versione Bengali)
Śrīmad Bhaktiviveka Bhāratī Gosvāmī Mahārāja

*Dāvānala-sama saṁsāra dahane, dagdha jīva kula-uddhāra kāraṇe,
karuṇā-vārīda kṛpāvāri-dāne, (vandi) guṇa sindhu gurur caraṇa-ka -
mala (1)*

*nṛtya-gīta vādya-sri hari kīrttane, rahena magana mahāmatta mane,
romāñca kampāśru hoya gaura preme, vandi sei gurur caraṇa-kamala (2)*

*sadā rata jini viṅraha-sevane, śṛṅgāra di āro mandira-mārjjane,
korena niyukta anugata jane, vandi sei gurur caraṇa-kamala (3)*

*carvvyā-cuṣya-lehja-peya-rasamoya, prasādānna kṛṣṇer ati svāḍu
hoya,
bhakta-āsvādane nija tṛpta roya, vandi sei gurur caraṇa-kamala (4)*

*śrī rādhā-mādhava-nāma-rūpa-guṇe, ananta mādhurjya-lilā-āsvādane,
lubdha citta jini hana pratikkṣane, vandi sei gurur caraṇa-kamala (5)*

*vraja juva dvandva-rati-sanvardhane, jukti kore sakhī gane vṛndāvane
ati dakkṣa tāhe, priyatama-gane, vandi sei gurur caraṇa-kamala (6)*

*sarvva śāstra gāya śrī harir svarūpa, bhakta-gana bhāve sei anurūpa,
kintu jini prabhu-priyatama-rūpa, vandi sei gurur caraṇa-kamala (7)*

*jāhāra prasāde kṛṣṇa kṛpā pāi jāra aprasāde anya gati nai,
tri-sandhya-kīrttira stava dhyāne bhāi, vandi sei gurur caraṇa-kamala (8)*

*gurudevāṣṭaka ati jatna kori', brāhma-muhūrte paṛe ucca kori'
vṛndāvāna-nātha sākkṣāt śrī hari, sevā pāya sei vasttu siddhi-kāle (9)*

Gurudeva, Boḍo Kṛpa Kori'

Di Śrīla Bhaktivinoda Ṭhākura

**gurudeva, bodo kṛpa kori', gaḍa-vana mājhe, godrume
diyācha sthāna
ājñā dila more, ei braje bosī', hari-nāma koro gāna (1)**

Gurudeva, molto misericordiosamente mi hai posto a Godruma nelle foreste di Gauḍa ordinandomi di dimorare nel sacro regno di Vraja e di cantare l'Harināma.

**kintu kabe prabhu, yogyatā arpibe, e dāsere doyā kori'
citta sthira habe, sakala sohibo, ekānte bhajibo hari (2)**

Quando, mio maestro, misericordiosamente darai a questo tuo servitore la qualifica per adempiere al tuo ordine? Allora la mia mente sarà in pace, sarò in grado di tollerare tutte le difficoltà e servire Śrī Hari con esclusiva concentrazione.

**śaiṣava-yauvane, jaḍa-sukha-saṅge, abhyāsa hoilo manda
nija-karma-doṣe, e deho hoilo, bhajanera pratibandha (3)**

Indugiando nel godimento mondano nel corso della mia gioventù, ho coltivato molte cattive abitudini. A causa delle reazioni di queste attività peccaminose il mio corpo stesso è diventato un impedimento al compimento del *bhajana*.

**vārdhake ekhoma, pañca-roge hata, kemone bhojibo bolo'
kāṅdiyā kāṅdiyā, tomāra caraṇe, poḍiyāchi suvihvala (4)**

Ora, in età avanzata, afflitto dalle malattie dei cinque sensi, come posso fare il *bhajana*?

O maestro, piangendo amaramente e in grande ansietà, cado ai tuoi piedi di loto.

Gurudeva! Kṛpā–Bindu Diyā

*Gurudeva! Dammi una goccia di misericordia! –
di Śrīla Bhaktivinoda Ṭhākura*

**gurudeva!
kṛpā-bindu diyā koro ei dāse
tṛnāpekṣā ati hīna
sakala sahane bala diyā koro
nija mane sprhā-hīna (1)**

Gurudeva! Dammi una goccia di misericordia; rendimi tuo servitore. Fammi diventare più umile di un filo d'erba. Dammi la forza di essere tollerante. Fà che non abbia bramosia per fama e onore.

**sakale sammāna korite śakati
deha nātha! Jathājatha
tabe to' gaibo harināma sukhe
aparādha habe hata (2)**

Dammi la forza di onorare tutte le entità viventi come meritano (e tutti i Vaiṣṇava in accordo alla loro posizione). Solo allora sarò in grado di cantare i santi nomi in estasi e tutte le mie offese avranno fine!

**kabe heno kṛpā labhiyā e jana
krtārtha hoibe nātha!
śakti-buddhi-hīna ami ati dīna
koro more ātma-sātha (3)**

Quando sarò benedetto dalla tua misericordia e finalmente la mia vita giungerà al successo? Sono molto caduto e non possiedo nessuna forza nè intelligenza. Gentilmente prendi la mia anima e fammi diventare come te.

**jogyatā-vicāre kichu nāhi pāi
tomāra karuṇā sāra
karuṇā nā hoile kāndiyā kāndiyā
prāṇā nā rākhibo āra (4)**

Se esamino me stesso, non trovo nessuna buona qualità. La tua misericordia è l'essenza della mia esistenza. Se tu non sei misericordioso, piangendo disperatamente abbandonerò la mia vita.

Śrī Guru-Caraṇa-Padma
di Śrīla Narottama dāsa Ṭhākura

śrī-guru-caraṇa-padma, kevala bhakati-sadma
vando mui sāvadhana mate
jāhāra prasāde bhāi, e bhava toriyā jāi,
kṛṣṇa-prāpti hoyā jāhā ha'te (1)

I piedi di loto di Gurudeva, sono lo scrigno del tesoro di *śrī*, l'incondizionata *prema-bhakti* per Krishna. Molto attentamente adoro e servo quei piedi di loto (*gurupāda padma*). Per sua misericordia, o fratello, chiunque può attraversare questo vasto oceano di miseria e raggiungere i piedi di loto di Śrī Krishna.

guru-mukha-padma-vākhya, cittete koriyā aikya,
āra nā koriho mane āsā
śrī guru-caraṇe ratī, ei se uttamā gati,
je prasāde pūre sarva āsā (2)

La mia speranza è che le parole che emanano dalla bocca di loto di Gurudeva purifichino il mio cuore e lo rendano un tutt'uno con il suo. *Ratī*, o attaccamento per i suoi piedi di loto, è la meta suprema. Per sua grazia tutti i nostri desideri di perfezione spirituale sono soddisfatti.

caṅṣu-dāna dilā jei, janme janme prabhu sei
divya-jñāna hṛde prakāśito
prema-bhakti jāhā, avidyā vināśa jāte,
vede gāya jāhāra carito (3)

Egli mi dona la visione trascendentale e illumina il mio cuore con la conoscenza divina. E' il mio maestro vita dopo vita. Lui è la sorgente della *prema-bhakti*, la divina devozione d'amore con la quale l'ignoranza è distrutta. Le scritture Vediche glorificano la sua personalità.

śrī guru karuṇā-sindhu, adhama janāra bandhu,
lokanātha lokera jivana
hā hā prabhu koro doyā, deho more pada-chāyā,
tuwā pade lainu śaraṇa
(ebe jaśa ghuṣuka tribhuvana) (4)

Gurudeva è l'oceano di misericordia, l'amico dei caduti, la vita e l'anima di tutti! O maestro, sii misericordioso! O Gurudeva, dammi il rifugio dei tuoi piedi di loto; io mi sono arreso ai tuoi piedi. (La tua fama si diffonde in tutti e tre i mondi.)

Ohe! Vaiṣṇava Ṭhākura

Di Śrīla Bhaktivinoda Ṭhākura

**ohe! vaiṣṇava thakura, doyāra sāgara,
e dāse koruṇā kori'
diyā pada-chāyā, śodha he āmāre,
tomāra caraṇa dhorī (1)**

O adorabile Vaiṣṇava Ṭhākura! Oceano di misericordia! Sii misericordioso con questo servitore e concedimi il rifugio dei tuoi piedi, purificami. Io mi aggrappo ai tuoi piedi di loto!

**chaya vega domi', chaya doṣa śodhi',
chaya guṇa deho' dāse
chaya sat-saṅga, deho' he āmāre,
bosechi saṅgera āse (2)**

Aiutami a controllare i sei impulsi e purificami dalle sei colpe, ti prego, concedimi le sei qualità del devoto, e offrirmi i sei tipi di associazione devozionale. Mi siedo dove tu ti trovi, con la speranza di ricevere la tua associazione.

**ekāki āmāra, nāhi pāya bala,
harināma-saṅkīrtane
tumi kṛpā kori', śraddhā-bindu diyā,
deho' kṛṣṇa-nāma-dhane (3)**

Da solo, non ho la forza di compiere il mio *harināma-saṅkīrtana*. Per favore sii gentile e dammi una goccia di fede. Ti prego, concedimi il tesoro inestimabile del *kṛṣṇa-nāma*!

**kṛṣṇa se tomāra, kṛṣṇa dite pāro,
tomāra śakati āche
āmi to' kāṅgāla, 'kṛṣṇa kṛṣṇa' boli',
dhāi tava pāche pāche (4)**

Kṛṣṇa è tuo! Tu hai il potere di dare Kṛṣṇa! Io non sono altro che un mendicante che rincorrendoti grida: “Kṛṣṇa! Kṛṣṇa!”

1) *chaya vega*- i sei impulsi: *vācah*—della parola; *manasah*— della mente; *krodha*-della rabbia; *jihvā*-della lingua; *udara*—dello stomaco; e *upastha* dei genitali;

2) *chaya doṣa*- le sei colpe che danneggiano il proprio *bhajana*: *atyāhāra*-man-

giare eccessivamente o accumulare più del necessario; *prayāsa*-impegnarsi eccessivamente per progetti materiali; *prajalpa*-fare discorsi oziosi; *niyama-āgraha*-seguire le regole e i precetti in modo meccanico e con zelo eccessivo; *niyama-agraha*-trascurare troppo le regole e i precetti; *asat-jana-saṅga*-associarsi con persone dalla mentalità mondana; *laulyam*-coltivare troppo dei desideri materiali;

3) *chaya guṇa*-le sei qualità che intensificano il proprio *bhajana*: *utsāha*-entusiasmo; *niśca yāt*-ferma fede; *dhairya*-perseveranza nel raggiungimento di preme; *bhakti-anukūla-pravṛtti*-accettare le attività che sono favorevoli al compimento del *bhajana*; *asat-saṅga-tyāga*-abbandonare l'associazione mondana; *bhakti-sadācāra*-mantenere un comportamento favorevole alla devozione;

4) *chaya sat-saṅga*-i sei modi autentici di associarsi con i devoti: *dāna*-fare doni ai devoti; *pratigrāha*-accettare doni in cambio; *bhajana-kathā-ravana-ālāpa*, ascoltare e ragionare di argomenti riguardanti il *bhajana*; *mahāprasāda bhakṣaṇa*--onorare il mahāprasāda; *bhojana dāna*-dare prasāda.

Śrī Vaiṣṇava Vandanā
di Śrī Devakinandana dāsa Ṭhākura

**vṛndāvana-vāsī yata vaiṣṇavera gana
prathame vandanā kori sabāra caraṇa (1)**

Prima di tutto desidero glorificare i piedi di loto di tutti i Vaiṣṇava di Vṛndāvana.

**nilācala-vāsī yata mahāprabhura gaṇa
bhūmite paḍiyā vandoṅ sabāra caraṇa (2)**

Offro prostrati omaggi ai piedi di loto di tutti gli associati di Mahāprabhu di Nilācala.

**navadvīpa-vāsī yata mahāprabhura bhakta
sabāra caraṇa vandaṅ hoīyā anurakta (3)**

Prego per sviluppare un attaccamento amorevole per i piedi di loto di tutti i *bhakta* di Mahāprabhu di Navadvīpa.

**mahāprabhura bhakta yata gau_a-deśe sthiti
sabāra caraṇa vandoṅ koriyā praṇati (4)**

Offro *praṇāma* ai piedi di tutti i devoti di Mahāprabhu residenti nel Gauḍadeśa (Bengal).

**ye-deśe ye-deśe baise gaurāṅgera gaṇa
urddhva-bāhu kori vandañ sabāra caraṇa (5)**

Con le braccia alzate prego i piedi di loto di tutti i *bhakta* di Gaurāṅga, in qualunque nazione essi risiedono.

**hoiyāchena hoibena prabhura yata dāsa
sabāra caraṇa vandañ dante kori' ghāsa (6)**

Tenendo un filo d'erba tra i denti, mi arrendo ai piedi di tutti i servitori di Mahāprabhu che sono stati e che saranno.

**brahmaṇḍa tārīte śakti dhare jane jane
e veda purāṇe guna gāya jebā śune (7)**

I Veda e i Purāṇa proclamano le loro glorie: ogni devoto di Mahāprabhu ha la potenza di liberare un universo intero.

**mahāprabhura gaṇa saba patita pāvana,
tāi lobhe mui pāpī loinu śaraṇa (8)**

Ho ascoltato delle loro glorie e con ardente desiderio sono venuto ad arrendermi ai *bhakta* di Mahāprabhu che sono tutti *patita pāvana* (pieni di misericordia) con i peccatori come me.

**vandanā korīte mui kata śakti dhari
tamo-buddhi-dośe mui dambha mātra kori (9)**

Che potere ho di glorificarli? Pieno di ignoranza e orgoglio lo faccio comunque, considerandomi così qualificato.

**tathāpi mūkera bhāgya manera ullāsa
doṣa kṣami' mo-adhame koro nija dāsa (10)**

Anche se sono sciocco e incapace di esprimere la loro grandezza, il mio cuore è pieno di gioia perchè, per mia grande fortuna, i Vaiṣṇava mi hanno accettato e Gurudeva mi ha concesso l'*harināma* colmo di passatempi estatici. Perdonate gli errori di questa anima caduta e rendetemi vostro servitore.

**sarva-vāñchā siddhi haya yama-bandha chuṭe
jagate durlabha hoiyā prema-dhana luṭe (11)**

Essi soddisfano tutti i desideri, incluso la liberazione dalla morte, e concedono persino il più raro tesoro introvabile in questo mondo: *prema!*

**manera vāsanā pūrna acirāte hoya
devakinandana dāsa ei lobhe koya (12)**

Tutti i puri e intimi desideri saranno subito soddisfatti. Desiderandolo ardentemente Devakinandana Dāsa glorifica e prega i Vaiṣṇava.

Eibāro Koruṇā Koro
di Śrīla Narottama dāsa Ṭhākura

**eibāro koruṇā koro vaiṣṇava gosāi
patita-pāvana tomā vine-keho nāi (1)**

Vaiṣṇava Gosai, ti prego, concedimi la tua misericordia ora! Tu sei *pa-tita-pāvana*, colui che purifica le anime cadute. Nessuno eccetto te può salvarci!

**kāhāra nikaṭe gele pāpa dūre jāya
emona doyāla prabhu kebā kothā pāya? (2)**

Tutti i peccati svaniscono in tua compagnia. Dove troveremo un maestro tanto misericordioso come te?

**gaṅgāra paraśa hoile paścāte pāvana
darśane pavitra koro, ei tomāra guṇa (3)**

Dopo aver toccato le acque del Gange ci si purifica, ma il tuo carattere è tale che il solo vederti purifica dai peccati!

**hari-sthāne aparādhe tā're harināma
tomā sthāne aparādhe nahiko eḍāna (4)**

Le offese commesse ai piedi di loto di Śrī Hari vengono annullate dall'Harināma, ma per le offese fatte a te non c'è assolutamente nessun mezzo di assoluzione!

**tomāra hṛdoye sadā govinda viśrāma
govinda kohena, mama vaiṣṇava parāṇa (5)**

Govinda risiede sempre nel tuo cuore. Perciò Govinda afferma: "I Vaiṣṇava sono la Mia vita e anima!"

**prati-janme kori āśā caraṇera dhūli
narottame koro doyā āpanāra boli' (6)**

Narottama dāsa prega: "Vita dopo vita aspiro ad ottenere la polvere dei tuoi piedi di loto. Per favore sii compassionevole con me e considerami tua proprietà."

Sakala Vaiṣṇava Gosāi

Rādhā-Mohana dāsa

ṣakala vaiṣṇava gosāi doyā koro more dante tṛṇa dhari' khale e dīna pāmāre (1)

Con un filo d'erba tra i denti, questa persona infima e caduta implora tutti i Vaiṣṇava e i Gosvāmī: “Vi prego, datemi la vostra misericordia”.

śrī guru-carāṇa āro śrī kṛṣṇa-caitanya pāda-padma pāoyāiyā more koro dhanya (2)

Śrī Guru, i Vaiṣṇava e Śrī Krishna-Caitanya (e Nityānanda Prabhu) dovrebbero darmi rifugio ai loro piedi di loto e rendermi fortunato.

toma' sabāra karuṇā vine ihā prāpti naya viṣeṣe ayogya mui kahilo niścoya (3)

Senza ricevere la misericordia di tutti i Vaiṣṇava, sarò privato del rifugio dei piedi di loto di Gaura-Nitāi. So di essere privo di qualità.

vañcha kalpa-taru hao karuṇā sāgara ei to' barasā mui dhariye antara (4)

Tutti i Vaiṣṇava sono vañcha *kalpa-taru* (alberi dei desideri) e un oceano di misericordia. La mia più profonda speranza è che i Vaiṣṇava mi concedano la loro misericordia così che possa ottenere i piedi di loto di Mahāprabhu.

guṇa leśa nāhi more aparādhera sīmā āmā' uddhāriya loke dekhāo mahimā (5)

Io non possiedo buone qualità e ho commesso incalcolabili offese, ma se voi mi liberate (concedendomi la *bhakti*), tutti verranno a conoscenza delle vostre glorie.

nāma-saṅkīrtane-ruci āro prema-dhana e rādhā-mohane deho hoiyā sakaruṇa (6)

Io prego per sviluppare gusto nel *nāma-saṅkīrtana* e per ricevere la ricchezza di *prema*. Allora questo Rādhā-Mohana dāsa realizzerà la vostra suprema misericordia.

Ṭhākura Vaiṣṇava-Pada

di Narottama dāsa Ṭhākura

**ṭhākura vaiṣṇava-pada, avanīra su-sampada, suna bhāi hañā eka mana
āśraya laiṃ bhaje, tāre kṛṣṇa nāhi tyaje, āra saba mare akāraṇa (1)**

I piedi di loto dei santi Vaiṣṇava sono la più grande ricchezza di questo mondo. O cari fratelli! Vi prego, ascoltate attentamente. Krishna non abbandona mai chi si è rifugiato nei Vaiṣṇava e Lo adora. Gli altri muoiono invano.

**vaiṣṇava-carāṇa-jala, prema-bhakti dite bala, āra keha nahe balavanta
vaiṣṇava-carāṇa-renu, mastake bhūṣaṇa binu, āra nāhi bhūṣaṇera anta (2)**

L'acqua che ha lavato i piedi di un Vaiṣṇava dona la forza divina per ottenere la *prema-bhakti*. Nient'altro è più potente. La polvere dei piedi dei Vaiṣṇava sulla mia testa è l'unica decorazione di cui ho bisogno al momento della morte.

**fūrtha-jala pavitra-guṇe, likhiyāche purāṇe, se saba bhaktira pravañcana
vaiṣṇavera pādodaka, sama nahe ei saba, jāte hoya vāñchita pūraṇa (3)**

Le qualità purificatrici dell'acqua dei luoghi santi sono menzionate nei Puraṇa e in ogni argomento che riguarda la *bhakti*. Tuttavia l'acqua che ha toccato i piedi di un Vaiṣṇava non può essere paragonata a quella di tutti i luoghi santi. Prendendo quest'acqua verranno soddisfatti i propri desideri.

**vaiṣṇava-sangete mana, ānandita anukṣṇa, sadā hoya kṛṣṇa-para-sanga
dīna narottama kānde, hiyā dhairya nāhi bāndhe,
more daśā keno hoilo bhanga (4)**

Associandosi con i Vaiṣṇava, si percepirà una crescente felicità nel parlare degli argomenti riguardanti Śrī Krishna. Il caduto Narottama dāsa grida: "Il mio cuore si spezza, ho perduto l'associazione degli intimi *bhakta* di Krishna."

Bimala Vaiṣṇava
di Śrīla Bhaktivinoda Ṭhākura

**hari hari kabe mora ha'be hena dina, bimala vaiṣṇave,
rati upajibe, bāsanā hoibe kṣīṇa (1)**

O Hari! O Mahāprabhu! Quando verrà quel giorno fortunato in cui nel mio cuore apparirà *rati*, un profondo amore e attaccamento per i piedi di loto dei Vaiṣṇava dal cuore puro? In quel momento li onorerò e li servirò così tutti i miei desideri materiali e le *anartha*, in particolar modo la lussuria e l'ira, se ne andranno.

**antara-bāhire, sama vyavahāra, amānī mānada ho'bo
kṛṣṇa-sankīrtane, śrī-kṛṣṇa-smaraṇe, satata majiyā ro'bo (2)**

Con il cuore libero dalla duplicità, il mio comportamento esteriore corrisponderà ai miei sentimenti e pensieri interiori. Considerandomi completamente insignificante, rispetterò gli altri senza desiderare onore in cambio. Danzando e cantando sempre i santi nomi rimarrò costantemente assorto nel ricordo dei bellissimi passatempi di Śrī Krishna.

**e deher kriyā, abyāse kariba, jīvana jāpana lāgi'
śrī-kṛṣṇa-bhajane, anukūla jāhā, tāhe ho'bo anurāgi (3)**

Il sostentamento del mio corpo dovrà essere una semplice abitudine di modo che la mente possa essere pienamente assorta nell'*harināma*. Mi attaccherò solo a ciò che è favorevole al servizio di Śrī Krishna.

**bhajaner jāhā, pratikūla tāhā, dṛḍha-bhāve teyāgibo
bhajīte bhajīte, samaya āsile, e deho chāḍiyā dibo (4)**

Rifiuterò fermamente ciò che non è favorevole al Suo servizio. Continuando a compiere il *bhajana*, quando sarà il momento lascerò questo corpo serenamente e pacificamente.

**bhaktivinoda, ei āsā kori', bosiyā godruma-bane
prabhu-kṛpā lāgi', vyākula antare, sadā kānde sangopane (5)**

Vivendo da solo nella foresta di Godruma e piangendo continuamente, Bhaktivinoda ansiosamente prega: "Vivo solo nella speranza che Mahāprabhu mi conceda la Sua misericordia."

Kṛpā Koro Vaiṣṇava Ṭhākura

di Śrīla Bhaktivinoda Ṭhākura

krpa koro vaiṣṇava ṭhākura, sambandha jāniyā bhajite bhajite, abhimāna hao dūra (1)

O Vaiṣṇava Ṭhākura! Ti prego, concedimi la tua misericordia, la conoscenza della mia relazione con Bhagavān e le qualifiche per compiere il *bhajana*. Scaccia da me il falso ego.

'āmi to vaiṣṇava', e buddhi hoile, amāni nā ho'bo āmi pratiṣṭhāsā āsi', hr̥doya dūṣibe, hoibo niraya-gāmī (2)

Se penso: “Io sono un Vaiṣṇava”, non diventerò mai umile. Il mio cuore si contaminerà nella speranza di ricevere onori dagli altri e certamente andrò all’inferno.

tomāra kiṅkora, āpane jānibo, 'guru' abhimāna tyaji' tomāra ucchiṣṭha, pada-jala-reṇu, sadā niṣkaṭe bhaji (3)

Dammi la misericordia affinché possa rinunciare alla falsa concezione di essere un *guru* e fa che possa essere tuo servitore. Permettimi di accettare senza duplicità i tuoi resti e l’acqua che ha bagnato i tuoi piedi.

'nije śreṣṭha' jāni, ucchiṣṭhādi dāne, ho'be abhimāna bhāra tāi śiṣya taba, thākiyā sarvadā, nā loibo pūjā kā'r (4)

Pensare di essere superiore (*guru*) e dare i miei resti agli altri, sarà causa della mia distruzione. Fa sì che io possa sempre identificarmi come tuo discepolo e non accettare nessuna adorazione nè glorificazione dagli altri.

amāni mānada, hole kīrtane, adhikāra dibe tumi tomāra carṇe, niṣkaṭe āmi, kāndiya luṭibo bhūmi (5)

In questo modo posso rinunciare al desiderio di ricevere onori e invece offrire rispetto agli altri. Piangendo sinceramente ai tuoi piedi di loto e rotolandomi per terra prego affinché tu mi possa concedere l’eleggibilità a cantare il santo nome puramente.

Kabe Śrī Caitanya More

dal Kalyana kalpataru

di Śrīla Bhaktivinoda Ṭhākura

**kabe śrī caitanya more koribena doyā
kabe āmi paibo vaiṣṇava-pada-chāyā (1)**

Quando Śrī Caitanya Mahāprabhu mi concederà la Sua misericordia e potrò ottenere il rifugio dei piedi di loto dei Vaiṣṇava?

**kabe āmi chādībo e viśayābhimāna
kabe viṣṇu-jane āmi koribo sammāna (2)**

Quando abbandonerò lo spirito di godimento ed onorerò in modo appropriato i Vaiṣṇava?

**gala-vastra kṛtānjali vaiṣṇava-nikaṭe
dante tṛṇa kori' dāṇḍāibo niṣkaṭe (3)**

Con un sentimento molto umile e sottomesso e senza duplicità resterò davanti ai Vaiṣṇava con un pezzo di stoffa attorno al collo, con le mani giunte e un filo di paglia fra i denti.

**kāṇḍiyā kāṇḍiyā janāibo duhkha-grāma
samsāra-anala hoite māgībo viśrāma (4)**

Piangendo amaramente comprenderò le sofferenze provenienti dai vizii e implorerò di essere liberato dal fuoco ardente dell'esistenza materiale.

**śuniyā āmāra duhkha vaiṣṇava ṭhākura
āmā lāgi'kṛṣṇe āvedibena pracura (5)**

Quando i venerabili Vaiṣṇava ascolteranno delle mie sofferenze, imploreranno il Signore per me.

**vaiṣṇavera āvedane kṛṣṇa doyāmoya
e heno pāmara prati ha'bena sadoya (6)**

In risposta alla loro preghiera Śrī Krishna che è molto misericordioso, mostrerà la Sua compassione verso questa persona malvagia.

**vinodera nivedana vaiṣṇava-carāṇe
kṛpā kori' saṅge laha ei akiñcane (7)**

Bhaktivinoda prega ai piedi di loto dei Vaiṣṇava: “O Vaiṣṇava Ṭhākura! Vi prego, concedete rifugio e la vostra associazione a questa persona bisognosa”.

Yaṅ Kali Rūpa Sarīra Nā Dharata?

di Mādhava dāsa

yaṅ kali rūpa śarīra nā dharata?

taṅ vraja-prema-mahānidhi-kuṭharika, kaun kapāṭa ughārata

(1)

Se Rūpa Gosvāmī non fosse apparso in Kali Yuga, chi avrebbe aperto il grande magazzino del *vraja-prema* e ne avrebbe distribuito il contenuto liberamente?

nīra kṣīra haṁsana, pāna-vidhāyana, kaun pṛthak kari pāyata

ko sab tyaji bhaji vṛndāvana, ko sab grantha viracita (2)

Proprio come un cigno che separa il latte dall'acqua, chi avrebbe potuto discernere i *rasa* per poterli assaporare? Lasciando tutto, egli compì il *bhajan* a Vrindāvana e scrisse la sua letteratura *rasika*.

jab pitu vanphula, phalata nānā-vidha, manorāji aravinda

so madhukar vinu, pāna kaun jānata, vidyamāna kari bandha (3)

Quando i fiori gialli di foresta sbocciavano e i frutti maturavano, lui viveva come un'ape prendendo il nettare dai fiori di loto; chi avrebbe potuto comprendere il nettare che stava raccogliendo?

ko jānata, mathurā-vṛndāvana, ko jānata vraja-nīta

ko jānata, rādhā-mādhava rati, ko jānata soi prīta (4)

Chi avrebbe potuto comprendere i *lilā* di Krishna a Mathurā e a Vrindāvana? Come saremmo venuti a conoscenza dei dolci *lilā* di Vraja e dell'amore tra Rādhā e Mādhava?

jākara caraṇe, prasāde sakal jan, gāi gavāi sukha pāvata

carāṇa-kamale, śaraṇāgata mādho, tab mahimā ura lāgata (5)

Per la misericordia dei suoi piedi di loto tutti possono cantare dei Suoi passatempi ed ottenere tale felicità divina. Questa anima arresa, Mādhava dāsa, prega sempre per abbracciare le glorie di Rūpa.

Śrī Rūpānugātya–Māhatmya–Suniyāchi Sādhu–Mukhe

*Le glorie dei Rūpānuga
di Śrīla Narottama dāsa Ṭhākura*

**śuniyāci sādhu-mukhe bole sarva-jana
śrī rūpa-kṛpāya mile yugala-carāṇa (1)**

Dalle labbra dei *sādhu* ho sentito dire che per la grazia di Śrī Rūpa si possono ottenere i piedi di loto di Śrī Yugala.

**hā! hā! prabhu sanātana gaura-paribāra
sabe mili' vāñchā-pūrṇa koroḥo āmāra (2)**

O Sanātana Prabhu! O eterni associati di Gaurāṅga! Solamente quando mi darete la vostra misericordia Śrī Rūpa mi concederà la sua e tutti i desideri del mio cuore saranno soddisfatti.

**śrī rūpera kṛpā jena āmā prati haya
se pada āśraya jāra, sei mahāsaya (3)**

Śrī Rūpa Gosvāmī, voglio solo la tua misericordia. Chi prende come rifugio i tuoi piedi di loto è un *mahāsaya*, una grande personalità.

**prabhu lokanātha kabe saṅge loiyā jābe
śrī rūpera pāda-padme more samarpibe (4)**

Quando il mio santo maestro Lokanātha Svāmī (che è anche maestro del mondo intero) mi porterà con sè e mi offrirà ai piedi di loto di Śrī Rūpa Mañjarī?

**heno ki hoibe mora-narma-sakhī-gaṇe
anugata narottame koribe śāsane (5)**

Quando giungerà il giorno in cui la *narma sakhī* più cara a Rādhā darà a Narottama istruzioni dirette, accettandolo come loro intimo seguace (*anugata*)?

**Śrīla Raghunātha dāsa Gosvāmīra
Kothāya go premamayi rādhe rādhe**

*La canzone sullo scopo della vita di Śrīla Raghunātha dāsa Gosvāmī
di Śrīla Gaura Kīśora dāsa Bābāji Mahārāja*

**kothāya go premamayi rādhe rādhe
rādhe, rādhe go, jaya rādhe, rādhe (1)**

Dove si trova Colei che trabocca di prema? Tutte le glorie a Śrī Rādhā.

**dekhā diye prāṇa rākho rādhe rādhe
tomāra kāṅgāla tomāya ḍāke rādhe rādhe (2)**

O Rādhā! Ti prego concedimi il Tuo *darśana* salvando così la mia vita.
Io sono infimo e mendico a te implorando: "Rādhe! Rādhe!"

**rādhe vṛndāvana vilāsini, rādhe rādhe
rādhe kānu-mana-mohini rādhe rādhe (3)**

O Rādhā, Tu gioisci di piacevoli passatempi nella foresta di Vṛndāvana, dove affascini la mente di Krishna.

**rādhe aṣṭasakhira siromaṇi, rādhe rādhe
rādhe vṛṣabhānu-nandini, rādhe rādhe (4)**

O Rādhe, Tu sei il gioiello della corona tra le otto principali *sakhī*. O Rādhā, figlia di Vṛṣabhānu Bābā.

(gosāi) niyam kore sadāi ḍāke, rādhe rādhe (5)

Raghunātha dāsa Gosvāmī gridava sempre: "Rādhe! Rādhe!"

**(gosāi) ekā bār ḍāke keśi ghāṭe
ābār ḍāke vaṁśivaṭe rādhe rādhe (6)**

... a volte a Keśi Ghāṭa, a volte a Vaṁśi vaṭa.

**(gosāi) ekā bār ḍāke nidhuvane
ābār ḍāke kuñjavane rādhe rādhe (7)**

... a volte a Nidhuvan, a volte nel Sevā Kuñja.

**(gosāi) ekā bār ḍāke rādhākuṇḍe
ābār ḍāke śyāmakūṇḍe rādhe rādhe (8)**

... a volte al Rādhā Kuṇḍa, a volte al Syāma Kuṇḍa.

**(gosāi) ekā bār ḍāke kusumvane
ābār ḍāke govardhane rādhe rādhe (9)**

... a volte al Kusuma Sarovara, a volte a Girirāja Govardhana.

**(gosāi) ekā bār ḍāke tālavane
ābār ḍāke tamāla-vane rādhe rādhe (10)**

... a volte a Tālavan, a volte a Tamālvan.

**(gosāi) malina vasan diye gāya,
vrahera dhūlāya gaḍāgaḍi jaya rādhe rādhe (11)**

Raghunātha dāsa indossava abiti semplici che sembravano sporchi perché si rotolava sempre a terra gridando: "Rādhe! Rādhe!"

**(gosāi) mukhe rādhā rādhā bole,
bhāse nayanera jale, rādhe rādhe (12)**

Gridando "Rādhe! Rādhe," i suoi occhi traboccavano di lacrime.

**(gosāi) vṛndāvane kuli kuli kende veḍāya
rādhā boli, rādhe rādhe (13)**

Egli vagava per i sentieri di Vṛndāvana gridando: "Rādhe! Rādhe!"

**(gosāi) chāppanna daṇḍa rātri dine
jāne nā rādhā-govinda bine rādhe rādhe (14)**

La sua meditazione non era posta su nient'altro che Rādhā-Govinda sia di giorno che di notte (per 56 *daṇḍa*: unità che equivale a 24 minuti): "Rādhe! Rādhe!"

**tār par cāri daṇḍa śuti thāke
svapne rādhā-govinda dekhe, rādhe rādhe (15)**

Egli riposava solo per 4 *daṇḍa* (un'ora e mezza circa) e nei suoi sogni riceveva il *darśana* di Rādhā-Govinda.

Akrodha Paramānanda

di Locana dāsa Ṭhākura

akrodha paramānanda nityānanda rāya abhimāna śūnya nitāi nagare beḍāya (1)

Il nobile Nityānanda Prabhu non è mai arrabbiato perchè è la personificazione della felicità trascendentale. Privo di falso ego, Nitāi vaga per la città. [Baladeva Prabhu e Lakṣmaṇa si arrabbiano, ma non Nityānanda.]

adhama patita jivera dvāre dvāre giyā hari-nāma mahā-mantra decchena bilāiyā (2)

Andando di porta in porta alle case delle anime più miserevoli e cadute, Egli dona, distribuendolo liberamente, l'*harināma mahā-mantra*.

jāre dekhe tāre kohe dante tṛṇa dhari' āmāre kinyā loho bolo gaurahari (3)

Tenendo un filo di paglia tra i denti, Egli afferma a chiunque incontra: "Puoi ottenermi adorando Gaurahari!"

eto boli' nityānanda bhūme gaḍi jāya sonāra parvata jeno dhūlate loḍāya (4)

Dicendo questo, Nityānanda Prabhu si rotola a terra e sembra una montagna dorata che cade nella polvere.

heno avatāre jār rati nā janmilo locana bole sei pāpī elo āra gelo (5)

Locana dāsa dice: "La persona peccaminosa che non sperimenta affetto per questo *avatāra*, vaga inutilmente nel cerchio delle nascite e morti ripetute."

Śrī Nityānanda-Niṣṭhā—Nitāi-Pada-Kamala

di Śrīla Narottama dāsa Ṭhākura

**nitāi-pada-kamala, koṭi-candra-suśitala
ye chāyāya jagat juḍāya
hena nitāi vine bhāi, rādh_-kr̥ṣṇa pāite nāi,
dṛḍha kori' dharo nitāira pāya (1)**

I piedi di loto di Nitāi sono più rinfrescanti della luce che emana da milioni di lune. La loro ombra dà sollievo all'universo. O fratello! Senza una personalità come Nitāi non è possibile ottenere Rādhā e Kṛṣṇa. Dunque aggrappati fermamente (*dṛḍha*) ai Suoi piedi di loto.

**se sambandha nāhi jā'ra, vṛthā janma gela tā'ra,
sei paśu boḍo durācāra
nitāi nā bolilo mukhe, majilo saṁsāra sukhe,
vidyākule ki koribe tāra (2)**

Chi non ha ancora sviluppato la sua relazione con Nityānanda Prabhu, ha sprecato la sua vita e non è migliore di un animale. Se non si pronuncia il nome di Nitāi, si diventa assorti nelle cosiddette felicità di questo mondo. Qual è allora il valore della propria educazione o l'essere nati in una famiglia di alto rango o in una grande nazione?

**ahaṅkāre matta hoiyā, nitāi-pada pāsariyā,
asatyere satya kori' māni
nitāiyera koruṇā habe, vraje rādhā-kr̥ṣṇa pābe,
dharo nitāiyera caraṇa du'khāni (3)**

Chi dimentica i piedi di loto di Nitāi impazzisce per la falsa concezione di vita corporale e considera reale l'energia illusoria. Ricevendo la misericordia di Nitāi, si può ottenere Śrī Rādhā e Kṛṣṇa a Vraja. Afferra saldamente i piedi di loto di Nitāi.

**nitāiyera caraṇa satya, tāhāra sevaka nitya,
nitāi-pada sadā koro āśa
narottama boḍo dukhī, nitāi more koro sukhī,
rākha rāṅgā-caraṇera pāśa (4)**

I piedi di loto di Nitāi sono reali e il servizio a Lui reso è eterno. Aspira e prega sempre per i piedi di loto di Nitāi. “Narottama è molto infelice! O Nitāi, ti prego, rendimi felice tenendomi vicino ai Tuoi piedi di loto simili a rossi fiori di loto.”

Nitāi Guṇa Maṇi
di Locana dāsa Ṭhākura

**nitāi guṇa-maṇi āmār nitāi guṇa-maṇi
āniyā premera vanyā bhāsāilo avanī (1)**

Gioiello di tutte le virtù, o mio Nitāi gioiello di tutte le virtù! Hai portato il flusso dell'amore divino nel quale il mondo intero è immerso.

**premera vanyā loiyā nitāi āilā gauḍa-deśe
ḍubilo bhakata-gaṇa dīna hīna bhāse (2)**

Nitāi ha portato questa travolgente inondazione di *prema* da Purī nel Bengala predicando il messaggio di Śrī Caitanya Mahāprabhu. I devoti si sono immersi nell'estatico flusso mentre gli infimi e i caduti sono stati trascinati via dalla corrente.

**dīna hīna patita pāmara nāhi bāche
brahmār durlabha prema sabākāre jāce (3)**

Senza porre discriminanti, Nityānanda Prabhu offriva liberamente questo raro *prema* a tutti, anche ai caduti e agli indegni che non lo desideravano [nessuno poteva eluderlo!], nonostante sia difficile ottenerlo persino per il Signore Brahmā.

**ābaddha koruṇā-sindhu nitāi kāṭiyā muhān
hare ghare bule prema-amiyār bān (4)**

L'oceano di misericordia era sigillato ermeticamente ma Nitāi ne ha rotto la serratura. Egli è andato di casa in casa con questo nettareo *prema*, chiedendo dolcemente a tutti di cantare l'*harināma*.

**locana bole mora nitāi jebā na bhajilo
jāniyā śuniyā sei ātma-ghāti hoilo (5)**

Locana dāsa afferma: “Chiunque non ha adorato il mio Nitāi, o pur avendole ascoltate non segue le istruzioni di Nitāi, coscientemente commette suicidio.”

Śrī Gaura-Rūpa-Guṇa-Varnana
di Śrīla Govinda dāsa Kavirāja

**jaya nanda-nandana, gopī-jana-ballabha,
rādhā-nāyaka nāgara śyāma
so śacī-nandana, nadiyā-purandara,
sura-muni-gana-manomohana dhāma (1)**

Tutte le glorie al Figlio di Nanda Mahārāja, l'amato delle *gopī*, l'eroe di Rādhā, il Suo amato Śyāma. Egli è apparso come figlio di Śacī, Lui è il monarca di Nadiyā. La Sua forma meravigliosa, *kṛṣṇa-rūpa* o Śacī-nandana-rūpa, è la dimora di tutta la bellezza e attrae tutti i saggi e le personalità divine.

**jaya nija kāntā, kānti kalevara,
jaya jaya preyasī-bhāva-vinoda
jaya vraja-sahacarī locana-maṅgala,
jaya nadiyā-vāsī nayana-āmoda (2)**

Tutte le glorie a Krishna-kāntā che ha rubato la *kānti* della Sua cara Rādhā e ha manifestato la Sua Gaura-rūpa rimanendo sempre immerso nei piacevoli sentimenti di *rādhā-bhāva*, *mahā-bhāva* e *mādhanākya-bhāva* della Sua *preyasī* (Śrī Rādhā). Tutte le glorie a colui che rende auspiciosi gli occhi delle damigelle di Vraja. Tutte le glorie a Colui che ora delizia gli occhi dei residenti di Nadiyā.

**jaya jaya śrīdāma, sudāmā subalārjuna,
prema-varadhana nava-ghana-rūpa
jaya rāmādi sundara, priya sahacara,
jaya jagamohana gaura-anupa (3)**

Tutte le glorie a Śrīdāma, Sudāmā, Subala e Arjuna che come nuove e fresche nuvole di pioggia accrescono l'oceano di *prema*. Tutte le glorie a Ramāi Paṇḍita, Śrīvāsa e a gli altri loro fratelli intimi devoti di Mahā-prabhu che danzano, cantano e si rotolano per terra per il grande amore.

**jaya atibala-rāma-priyānuja,
jaya jaya nityānanda-ānanda
jaya jaya sajjana-gaṇa-bhaya-bhañjana,
govinda dāsa āśa anubandha (4)**

Tutte le glorie al Suo potente e caro fratello maggiore Balarama! Tu t-

te le glorie a Baladeva che è Nityānanda Prabhu, colui che dona la felicità eterna. Tutte le glorie, tutte le glorie a queste due personalità che distruggono tutte le paure dei devoti. Le speranze e le aspirazioni di Govinda dasa riposano nella Loro misericordia.

Gaurāṅga Bolite Habe

*Dopo aver pronunciato: “Gaurāṅga”
di Śrīla Narottama dāsa Ṭhākura*

**'gaurāṅga' bolite habe pulaka śarīra
'hari hari' bolite nayane ba'be nīra (1)**

Quando verrà quel momento in cui i peli mi si rizzeranno dopo aver cantato il nome di “Gaurāṅga”? Quando i miei occhi si riempiranno di lacrime al canto dei Santi Nomi di “Hari Hari”?

**āra kabe natāi-cañdera koruṅā hoibe
saṁsāra-vāsanā mora kabe tuccha habe (2)**

E quando quella luna di Nityānanda Prabhu mi concederà la sua misericordia? Quando i miei desideri materiali diventeranno piccoli e insignificanti?

**viṣaya chāḍiyā kabe śuddha habe mana
Kabe hāma herabo śrī vṛndāvana (3)**

Quando rinuncerò al godimento materiale e la mia mente sarà purificata? Quando vedrò la *cin-maya-svarūpa* di Śrī Vrindāvana ?

**rūpa-raghunātha-pade hoibe ākūti
kabe hama bujhabo se yugala-pīṛiti (4)**

Quando svilupperò il grande desiderio di seguire il sentiero tracciato da Śrī Rūpa Gosvāmī e Śrī Raghunātha dāsa Gosvāmī? Con le loro istruzioni sarò in grado di comprendere l'amore Divino di Śrī Rādhā e Krishna.

**rūpa-raghunātha-pade rahu mora āśa
prārthanā koroye sadā narottama dāsa (5)**

La mia sola aspirazione è di ottenere i piedi di loto di Śrī Rūpa Gosvāmī e di Śrī Raghunātha dāsa Gosvāmī. Questa è la preghiera costante di Narottama dāsa.

Emona Gaurāṅga Vinā Nāhi Ara

di Śrīla Premā nanda dāsa Ṭhākura

**emona gaurāṅga vinā nāhi āra
heno avatāra, ha'be ki ho'yeche,
heno prema-paracāra (1)**

Non esiste un altro come Gaurāṅga! Nessun'altra incarnazione del passato, del presente o del futuro predica questa rara forma di *prema*. (Poiché Lui non considera mai le offese commesse, è ancora più misericordioso di Krishna).

**durmati ati, patita pāṣaṅḍi,
prāṇe nā māriḷo kāre
harināma diyā, hṛḍoya śodhila,
jāci giyā ghare-ghare (2)**

Egli ha salvato i malvagi e gli atei caduti, cambiando i loro sentimenti (piuttosto che ucciderli come fece Krishna seppur donandogli la liberazione). Cantando i Santi Nomi, egli andò di porta in porta purificando il cuore di tutti.

**bhava-viriñcira, vāñchita je prema
jagate phelila dhāli
kāṅgāle pāiya, khāila nāciyā,
bājāiyā karatāli (3)**

Persino Brahmā e Śaṅkara desiderano ardentemente quell'amore divino che Gaurāṅga sta riversando sul mondo intero. Anche le persone miserevoli e malvagie quando ricevono questo *prema*, iniziano a danzare e a battere le mani con gioia.

**hāsiyā kāndiyā, preme gaḍāgadi,
pulake vyāpila aṅga
caṅḍāle-brāhmaṇe, kore kolā-kuli,
kabe vā chilo e raṅga (4)**

Ridendo e piangendo, con le voci soffocate dall'amore e i peli del corpo ritti, anche i *caṅḍāla* (degradati mangiatori di cani) e i *brāhmaṇa* si abbracciano l'un l'altro (essendo liberi da tutte le designazioni mate-

riali). Quando si è mai verificata una simile scena?

**ḍākiyā-hānkiyā, khola-karatāle,
gāiyā-dhāiyā phire
dekhiyā śamana, tarāsa pāiyā,
kapāṭa hānila dvāre (5)**

Suonando forte la *mṛdanga* e i *karatāla*, Śrī Caitanya Mahāprabhu e il suo gruppo si recavano ovunque cantando i nomi di Krishna. Vedendo la festa del *saṅkīrtana*, Yamarāja (la morte personificata), si impaurì e chiuse la sua porta.

**e tina bhavana, ānande bhorilo,
uṭhila maṅgala śora
kohe premānanda, emona gaurāṅge,
rati nā janmila mora (6)**

Tutti e tre i mondi si riempirono di estasi all'auspicioso frastuono del *kīrtana*. Premānanda dāsa si lamenta amaramente: "O, quel Gaurāṅga è molto misericordioso, tuttavia l'attaccamento (*rati*) per Lui non è apparso nel mio cuore."

(Yadi) Gaurāṅga Nahito
di Narahari dāsa

**(yadi) gaurāṅga nahito, tabe ke hoito
kemone dharita de
rādhāra mahimā, prema-rasa-sīmā
jagate jānāto ke (1)**

Se Śrīman Gaurāṅga Mahāprabhu non si fosse manifestato, che ne sarebbe stato di noi? Come avremmo potuto tollerare la vita? In questo universo chi mai avrebbe potuto conoscere le glorie di Śrīmatī Rādhārāṇī e il limite massimo del *prema rasa*?

**madhura vṛndā, vipina-mādhuri
praveśa cāturi sār
baraja-yuvati, bhāvera bhakati
śakati hoito kār (2)**

Se Caitanya Mahāprabhu non fosse venuto, chi avrebbe avuto l'intelligenza di unirsi al dolce *madhura rasa* dei *līlā* di Śrī Rādhā e Krishna a Vrindāvana? Chi altri avrebbe dato il potere di entrare nell'amorevole sentimento di servizio che provano le *vraja-ramaṇī* per Yugala–Kīśora?

**gāo punah punah, gaurāṅgera guṇa
sarala hoiyā mana
e bhāva-sāgare, emona doyāla
nā dekhiye eka-jana (3)**

Con semplicità di cuore canto ancora e ancora le gloriose qualità di Śrī Gaurāṅga! Non si è mai vista una persona compassionevole quanto Lui nell'immenso oceano dell'esistenza materiale.

**gaurāṅga boliyā, nā genu galiyā
kemone dhorinu de
narahari hiyā, pāṣāna diyā
kemone goḍiyāche (4)**

Sebbene io canti il nome, le qualità e i passatempi di Gaurāṅga, il mio cuore non si è sciolto; come posso continuare a mantenere il fardello di questo corpo? Com'è potuto accadere che il Signore ha creato il corpo di Narahari dandogli una pietra al posto del cuore?

Kaha Nā Gaura Kathā
Śrīla Narahari Sarakara

**mana re! Kaha nā gaura kathā
gaurāra nāma amiyāra dhāma, pīrti mūrati dātā (1)**

O mente! Parla solo di Gaura. Il nome di Gaura è la dimora del nettare e l'adorabile donatore dell'*unnatojjvala-prema*.

**śayane gaura svapane gaura, gaura nayanera tārā
jīvane gaura maraṇe gaura, gaura galāra hārā (2)**

Nel sonno c'è Gaura, nei sogni c'è Gaura. Gaura è la stella dei miei occhi. Nella vita c'è Gaura, al momento della morte c'è Gaura. Il nome di Gaura è la preziosa collana che porto al collo!

**hiyāra majhāre gaurāṅga rākhiye, virale vasiyā rabo
manera sādhetē se rūpa-caṅdere, nayane nayane thobo (3)**

Tenendo Gaurāṅga nel mio cuore, mi siederò in un luogo solitario e fisserò la mente sulla Sua incantevole forma simile alla luna. Io guarderò fisso nei Suoi occhi e mi assorbirò nella Sua bellezza.

**gaura vihane na vañchi parāṇe, gaura ko'rechi sāra
gaura boliya jauka jivane, kichu nā cāhibo āra (4)**

Senza Gaura non posso vivere. Gaura è tutto per me. Prego di poter lasciare la mia vita pronunciando il nome di Gaura; non desidero altro.

**gaura gamana, gaura gaṭhana, gaura mukhera hāmsi
gaura-pīriti, gaura mūrati, hiyāya rahalo paśi (5)**

I movimenti di Gaura, la natura di Gaura, il volto sorridente di Gaura, l'amore di Gaura, la forma completa di Gaura, tutto questo si imprime nel mio cuore

**gaura dharama, gaura karama, gaura vedera sāra
gaura caraṇe, parana sampinu, gaura paribena pāra (6)**

Gaura è il mio *dharmā*, Gaura è l'obiettivo del mio *karmā*, Gaura è l'essenza dei Veda. Dedico la mia vita ai piedi di loto di Gaura. E' Gaura che mi farà attraversare l'oceano dell'esistenza materiale.

**gaura śabda gaura sampada, jāhāra hiyāya jāge
narahari dāsa tāra caraṇe śaraṇa māge (7)**

Gaura è la vibrazione sonora essenziale e la ricchezza per la persona nel cui cuore Egli si manifesta. Narahari dasa sempre prega di potersi rifugiare ai piedi di una tale persona.

Emona Śacīra Nandana Bine

di Premānanda dāsa

emona śacīra nandana bine

'prema' bali nāma, atī adbhuta, śruta hoito kā'ra kāne? (1)

Guarda! Senza la misericordia di Śrī Gaurasundara, il figlio di Śacī, chi avrebbe potuto udire delle estreme meraviglie del *prema nāma*?

śrī kṛṣṇa nāmera, sva-guṇa mahimā, kebā jānāito āro? (2)

Chi ci avrebbe parlato delle illimitate glorie del Śrī Krishna Nāma?

vṛndā vipinera, mahā madhurimā, praveśa hoito kā'ra? (3)

Se Śrī Gaurahari, che è Krishna con i *bhāva* (sentimenti) e il colore di Śrī Rādhā, non fosse apparso e non avesse descritto le impareggiabili dolcezze di Vrindāvana, e non avesse prodigato senza discriminanti la Sua misericordia senza causa sulle *jīve* cadute del Kali-yuga, chi avrebbe potuto accedere alla dolcezza di quella Vrindāvana?

kebā jānāito, rādhāra mādhyā, rasa-yaśa camatkāra? (4)

Śrī Rādhā è l'apice del più splendido sentimento di *madhura-rasa*. Il suo meraviglioso *mahābhāva* comprende *adhirūḍa*, *modana*, *mādana* e varie altre estasi. Senza la misericordia di *rasika-śekhara* Śrī Gaurahari, chi avrebbe potuto conoscere tutto questo?

tā'ra anubhāva, sāttvika vikāra, gocara chila vā kā'ra? (5)

Come sarebbe stato possibile per chiunque venire a conoscenza delle divine trasformazioni *sāttvika* prima che Śrī Śacī-nandana Gaurahari le rivelasse a Śrī Gambhīrā a Jagannātha Purī, nella casa di Kāśī Mīśra, mentre gustava i sentimenti di separazione di Śrīmatī Rādhikā?

vraje je vilāsa, rāsa mahā-rāsa, prema parakīya tattva (6)

Senza di Lui chi avrebbe potuto comprendere gli scambi amorosi del *parakīya rasa* tra *akhila rasāmṛta-mūrti* Śrī Krishna e Śrī Rādhā accompagnata dalle Sue *gopī kāya-vyuha svarūpā*?

gopīra mahimā, vyabhicārī simā, kā'ra avagati chilo eta? (7)

Chi rese possibile conoscere le glorie delle *gopī*, dei loro corpi trascendentali e dei loro vari sentimenti di *bhāva*, *vibhāva*, *anubhāva*, *sāttvika* e *vyabhicārī*?

dhanya kali dhanya, nitāi-caitanya, parama koruṇā kori (8)

O benedetta Kali, tu sei la più gloriosa perchè Śrī Gaurahari e Nityānanda Prabhu sono apparsi in questo mondo in questa era per mostrare una suprema compassione.

vidhi-agocara, je prema vikāra, prakāśe jagata-bhari (9)

Essi hanno impregnato il mondo di un altissimo livello di *prema*, distribuendo quel *prema* che è difficile ottenere persino per Brahmājī.

uttama adhama, kichu nā bāchilo, yāciyā dileka kola (10)

Senza porre discriminanti tra chi fosse elevato o caduto, Essi semplicemente lo hanno dato a tutti.

kahe premānande, emona gaurāṅge, antare dhoriyā dola (11)

Śrī Premānandajī dice: "Fratelli! Tenete questo Gaurasundara racchiuso nel profondo dei vostri cuori."

Ke Jābi Ke Jābi Bhāi?

Chi andrà? Chi andrà, fratelli?

di Śrīla Locana dāsa Ṭhākura

**ke jābi ke jābi bhāi bhāva sindhu-pāra
dhanya kali-yugera caitanya-avatāra (1)**

Chi andrà? Chi andrà, fratelli? Chi attraverserà questo oceano delle sofferenze materiali?

Questo Kali-yuga in cui è apparso Śrī Caitanya *avatāra* è stato benedetto. (Caitanya *avatāra* non scende in tutti i Kali-yuga.)

**āmāra gaurāṅgera ghaṭe adāna-kheya vaya
Jada, andha, ātura avadhi pāra haya (2)**

Nel luogo dove il mio Gaurāṅga fa il bagno, è fermo in attesa un tra-

ghetto gratuito. Non c'è nessuna restrizione: tutti possono accedervi, compresi zoppi, ciechi e afflitti. Tutti possono salire a bordo per attraversare.

**hari-nāmera naukā khāni śrī guru-khāṇḍārī
saṅkīrtana kheroyāla du' bāhu pasāri (3)**

L'Harināma è il battello, Śrī Guru è il timoniere, e le braccia alzate dei devoti durante il *saṅkīrtana* sono i remi!

**saba jīva hoila pāra premera bātāse
poḍiyā rohila locana āpanāra doṣe (4)**

Tutte le anime possono attraversare con i venti favorevoli di *prema*. Solo Locana dāsa è tanto sfortunato poichè, per sua mancanza, è stato lasciato a terra.

Hari Bole Modera Gaura Elo
di Śrīla Bhaktivinoda Thākura

Ritornello:

**hari bole modera gaura elo
elo re gaurāṅga-cānda preme elothelo
nitāi-advaita-saṅge godrume paśilo (1)**

Il nostro Gaurāṅga Mahāprabhu è venuto cantando “Hari! Hari!” Śrī Gauracandra è arrivato con un aspetto scompigliato, come se avesse perso il senno, dovuto a *prema*. Insieme a Nityānanda Prabhu e Advaita Ācārya, Egli è entrato nella terra di Godruma.

**saṅkīrtana-rase mete' nāma bilāilo
nāmera hāte ese preme jagat bhāsāilo (2)**

Profondamente assorto nel *saṅkīrtana rasa*, Egli ha distribuito il Santo Nome, e giungendo nel mercato del Santo Nome, ha fatto in modo che l'intero universo nuotasse in *prema*.

**godruma-bāsira āj dukha dūre gelo
bhakta-ṁda-saᅅge āsi' hāᅇa jāgāilo (3)**

Oggi tutte le sofferenze dei residenti di Godruma sono svanite, perchè Gaurāᅅga personalmente con tutti i Suoi devoti, ha fatto sì che qui apparisse il mercato del santo nome.

**nadiyā bhramite gorā elo nāmer hāᅇe
gaura elo hāᅇe, saᅅge nitāi elo hāᅇe (4)**

Girando per tutta l'area di Nadia, Gaurasundara insieme a Nityānanda è arrivato al mercato del Santo Nome.

**nāce mātoyārā nitāi godrumera māᅇe
jagat mātāy nitāi premera mālasāᅇe (5)**

In grande estasi, Nityānanda Prabhu ha danzato nei prati di Godruma. Per l'intensità di *prema*, muoveva le Sue potenti braccia come un ardito lottatore e in questo modo ha sommerso l'universo di estasi.

**(torā dekhe jā re) advaitādi bhakta-ṁda nāce ghāᅇe ghāᅇe
palāya duranta kali poᅇiyā bibhrāᅇe (6)**

Venite tutti per favore a vedere i Vaiᅅᅅava capeggiati da Advaita Ācārya, mentre danzano sulle rive del Gange, andando di *gāᅇha* in *gāᅇha*. Vedendo ciò Kali, la malvagia personalità, si sente in pericolo e fugge per mettersi in salvo.

**ki sukhe bhāsilo jība gorācānder nāᅇe
dehīyā śuniyā pāᅅaᅇᅇira buka phāᅇe (7)**

Come mai tutte le *jīve* nuotavano nell'oceano della felicità? Perchè vedendo la danza di Gaurasundara e ascoltando la Sua voce persino il cuore dell'ateo si apre.

Kali Kukkura

di Śrīla Bhaktivinoda Ṭhākura

**kali-kukkura kadana yadi cāo (he!)
kali-yuga pāvana, kali-bhaya-nāśana,
śrī-śaci-nandana gāo (he) (1)**

O fratelli, se volete essere salvati dall'era di Kali simile ad un cane, cantate il nome di Śrī Śacinandana, il liberatore di questa età, colui che estingue la paura del Kali-yuga.

**gadādhara-mādana nitā'yera prāṇadhana,
advaitera prapūjita gorā
nimāi viśvambhara śrīnivāsa-īśvara,
bhakata samūha-cita-corā (2)**

Gorā è la gioia di Gadādhara Paṇḍita, è la vita stessa di Nityānanda Prabhu e l'adorabile Signore di Advaita e Śrīnivāsa Ācārya. Egli ha molti nomi come Nimāi e Viśvambhara, e ruba i cuori dei Suoi devoti.

**nadiyā-śāsadhara māyāpura-īśvara,
nāma-pravartana-sura
grhijana-śikṣaka nyāsikula-nāyaka,
mādhava-rādhābhāva pura (3)**

Lui è la luna di Nadia ed il Signore di Māyāpura apparso per manifestare il Santo Nome. Ha insegnato il giusto comportamento dei *grhastha* ed è l'eroe (*nāyaka*) di tutti i *sannyāsī*. Egli è Mādhava, potenziato con il *bhāva* (sentimento) e la *kānti* (carnagione) di Śrī Rādhā.

**nārvabhauma-śodhana gajapati-tāraṇa,
rāmānanda-poṣana-vīra
rūpānanda-varadhana sanātana pālana
hari-dāsa-modana-dhīra (4)**

Lui ha purificato Sārvabhauma riscattandolo dalla trappola della *māyā - vada* e ha liberato il Re Pratāparudra. L'eroico Mahāprabhu ha nutrito la *bhakti* di Rāyā Rāmānanda, ha accresciuto la felicità di Śrī Rūpa e ha mantenuto Śrī Sanātana. Come un sobrio *sannyāsī* Egli ha riempito di gioia Haridāsa Ṭhākura dandogli ogni giorno il Suo *darśana*.

**vraja rasa-bhāvana duṣtamata-śātana,
kapaṭi-vighātana-kāma
śuddha bhakta-pālana śuṣka jñāna-tāḍana,
chala bhakti-dūṣaṇa-rāma (5)**

Lui è assorto nel *vraja-rasa* (sentimento di Vraja) e come trascendentale Kāmadeva, castiga la mente maligna e distrugge la falsità. Come Rādhā-ramaṇa, Rāma nutre i Suoi puri devoti, allontana l'arido impersonalismo e distrugge tutte le imitazioni della *bhakti*.

Gaurāṅgera Duṭi-Pada

*–I Divini Piedi di Loto di Śrī Gaurāṅga–
di Śrīla Narottama dāsa Thākura*

**gaurāṅgera duṭi-pada, jāra dhana sampada,
se jāne bhakati rasa sāra
gaurāṅgera madhura lilā, jāra karṇe praveśilā,
hṛdoya nirmala bhelo tāra (1)**

La persona che accetta i piedi di loto di Śrī Gaurāṅga come tesoro di tutti i tesori conosce l'essenza del *bhakti rasa*, il divino nettare del servizio devozionale. E se i dolci passatempi di Gaurāṅga sono veramente entrati nelle orecchie di qualcuno, quella persona è pura nel cuore.

**je gaurāṅgera nāma loya, tāra hoya premodoya,
tāre mui jāi bolihari
gaurāṅga guṇete jhure, nitya-lilā tāra sphure,
se jana bhakati adhikarī (2)**

L'amore Divino si risveglierà in quella persona che canta i Santi Nomi di Gaurāṅga. A lui io esclamo: "BoliHari! Eccellente! Bravo!" Quella persona che, con le lacrime agli occhi, apprezza le qualità di Gaurāṅga, si è qualificato per la *bhakti* e a lui i *nitya-lila* di Rādhā e Krishna, ovvero gli eterni *asta-kaliya-līlā* si manifesteranno.

**gaurāṅgera saṅgī gaṇe, nitya-siddha kori māne,
se jāya vrajendra suta pāsa
śrī gauḍa-maṇḍala bhūmi, jebā jāne cintāmaṇi,
tāra hoya vraja bhūme vāsa (3)**

La persona che sa che gli associati personali di Gaurāṅga sono *nitya-siddha*, eternamente perfetti, sarà promossa alla trascendentale dimora di Vrajendra Suta (il figlio del re di Vraja). Colui che sa che la dimora divina di Śrī Gauḍa Mandala, Śrī Navadvīpa, è come la pietra filosofale (*cintamaṇi*), è in verità un residente di Vraja-bhumi, Śrī Vrindāvana.

**gaura prema rasārṇave, se taraṅge jebā ḍūbe,
se rādhā-mādhava antaraṅga
gr̥he vā banete thākhe, hā gaurāṅga bole ḍāke,
narottama māge tāra saṅga (4)**

Gaura-prema è un oceano di *rasa*. Colui che si immerge in profondità nelle onde di quell'oceano diventa un associato confidenziale di Śrī Rādhā Mādhava. Che lui viva nella propria casa come *gr̥hasta* o nella foresta come un rinunciato, finchè esclamerà: “Gaurāṅga!”, Narottama dāsa lo implorerà per avere la sua associazione.

Nitai-Gaura Nāma

di Locana dāsa

**nitāi-gaura nāma, ānandera dhāma, jei jana nahi loya
tāre jamarāya, dhare lare jaya, narake dubāya taya (1)**

I santi nomi di Nitāi e Gaura sono la dimora della felicità. Coloro che non hanno mai pronunciato i Loro nomi verranno presi da Yāma Mahārāja e immersi nei pianeti infernali.

**tulasira hāra, na pare je chara, jamalāye bāsa tāra
tilaka dharana, na kare je jana, br̥thāya janam tāra (2)**

Chi non ha mai indossato la collana di Tulasī dovrà risiedere permanentemente nel regno di Yāma Mahārāja, chi non ha mai ornato la sua fronte con il *tilaka* vive la sua vita invano.

**nā loya harināma, bidi tāre bāma, pamara pasandamati
vaiṣṇava sevana, nā kore je jana, ki ho'be tāhāra gati (3)**

Coloro che non hanno mai cantato l'*harināma* hanno un destino infelice. Sono caduti e il loro cuore di pietra è colmo di falsità. Quale sarà il destino di chi non serve mai i Vaiṣṇava?

**guru mantra s̄ara, kore ei b̄ara, brajete hoibe b̄asa
tamogūṇa jābe, sattvagūṇa p̄abe, hoibe kṛṣṇera d̄asa (4)**

Ora è giunto il momento di ricevere *dikṣā* dal Guru. Se si cantano questi mantra con attenzione, si andrà a vivere a Vraja per sempre. L'ignoranza svanirà, la virtù verrà nel cuore e si diventerà eterni servitori di Krishna.

**ei d̄asa locana, bole anukṣana, (nitāi) gaura guṇa gāna sukhe
ei rase j̄ara, rati nā hoilo, cuna k̄ali tā'ra mukhe (5)**

Locana d̄asa istruisce tutti a cantare sempre i santi nomi di Gaura-Nitāi. Coloro che non hanno affetto per il gaura-rasa saranno diffamati pubblicamente—le loro facce saranno coperte di calce e catrame.

Śrī Gaura-Nityānander Doyā—Parama Koruṇa
di Locana d̄asa Thākura

**parama koruṇa, pahū dui jana, nitāi gauracandra
saba avatāra, s̄ara śiromaṇi, kevala ānanda-kanda (1)**

I due Signori Nitāi Gauracandra sono supremamente misericordiosi. Sono l'essenza e i gioielli della corona di tutti gli *avatāra* e la sorgente stessa della felicità.

**bhajo bhajo bhāi, caitanya nitāi, sudṛḍha biśwāsa kori'
vṣaya ch̄ariyā, se rase majiyā, mukhe bolo hari hari (2)**

Mio caro fratello, adora Caitanya Nitāi con ferma fede. Rinuncia a tutti i godimenti materiali e impegna sempre la tua bocca nel canto di "Hari, Hari!" e sarai sommerso dal Loro *bhakti-rasa*.

**dekho are bhāi, tri-bhuvane nāi, emona doyāla dātā
paśu pākhi jhure, pāṣāṇa vidare, śuni' j̄ara guṇa-gāthā (3)**

O fratello, guarda! In tutti i tre mondi non c'è nessun'altro misericordioso come Loro. Ascoltando delle Loro qualità, specialmente della Loro misericordia, gli animali e gli uccelli piangono lacrime d'amore e le pietre si sciogliono.

**samsāre majiyā, rohili pariyā, se pade nahilo āśa
āpana karama, bhuñjāye śamana, kahoye locana-dāsa (4)**

Locana dāsa si lamenta: “Sono sempre così assorto nel godimento materiale che nel mio cuore non nasce nessun desiderio di adorare Gaura-Nitāi. Non avere ispirazione a fare il *bhajana* è la punizione di Yamarāja per le mie precedenti attività peccaminose.

Gauridāsa–Mandire
di Gauridāsa Paṇḍita

**devādi deva gauracandra gauridāsa-mandire
nityānanda saṅge gaura ambikate bihare (1)**

Il Signore dei Signori, Śrī Gauracandra, insieme a Nityananda Prabhu vaga intorno alla casa di Gauridāsa Paṇḍita ad Ambika Kalna.

**cāru aruṇa guñjā-hāra hṛt-kamale ye dhare
virīñci sevyā pāda-padma lakṣmī-sevyā sādare (2)**

Gaurasundara Si orna con una bellissima ghirlanda *guñja mala* rossa, che si posa sul suo cuore di loto. Brahma e Lakṣmī adorano i Suoi piedi di loto con molto rispetto.

**tapta hema aṅga kānti prātaḥ aruṇa ambare
rādhikānurāga prema-bhakti vāñchā ye kore (3)**

Il Suo corpo splende come l'oro fuso, e il Suo abito è color zafferano come il sole che sorge. Egli desidera quella *prema bhakti* simile all'*anurāga* di Śrīmatī Rādhikā.

**śacī-suto gauracandra ānandito antare
pāṣaṇḍa kaṇḍa nityānanda saṅge raṅge bihare (4)**

Il figlio di Śacī, Gaurasundara, che interiormente è molto gioioso, sta girando insieme a Nityānanda Prabhu per purificare il cuore degli atei.

**nityānanda gauracandra gauridāsa-mandire
gauridāsa karata āśa sarva jiva uddhāre (5)**

Nityānanda e Gaurasundara sono nella casa di Gauridāsa, il quale spera che Essi liberino tutte le *jīve*.

Ohe, Premera ṭhākura gorā

Śrī Sajjana-Toṣaṇī

ohe, premera ṭhākura gorā

prānera jātanaḥ kibā kabo nātha! hoyechi āpana-hārā (1)

O Śrī Gaurasundara, adorabile Signore di *prema*! Mio Maestro! Cosa posso dirti dei miei dispiaceri e sofferenze? Ho dimenticato la mia identità originale.

ki āra bolibo, je kājera tare

enechile nātha! Jagate āmāre,

etadin pare kahite se-kathā, khede dukhe hoi sārā (2)

O mio Signore! Cosa posso dire di più? Dopo le continue ferite inflitte mi dalle mie difficoltà, ho potuto ricordare la ragione per cui Tu mi hai fatto nascere in questo mondo.

tomāra bhajane nā janmilo ratī

jaḍa-mohe matta sadā duramati

viṣayīra kāche theke theke āmi, hoinu viṣayī-pārā (3)

Prabhu! Sono molto sfortunato per non avere attaccamento ad adorarTī; invece sono sempre stato di mente cattiva e pazzo per il godimento materiale. Vivendo con i goditori dei sensi, sono diventato come loro.

ke āmi, keno je esechi ekhāne

se-kanthā kakhono nāhi bhāvi mane

kakhono bhogera, kakhono tyāgera, chalanāya mana nāce (4)

Chi sono? Perché mi trovo in questo mondo? Non mi sono mai posto queste domande. A volte gioiando, a volte rinunciando, la mia mente ha sempre danzato in quest'imbroglio.

ki gati hoibe kakhono bhāvi nā

hari-bhakatera kācheo jāi nā

hari-vimukhera ku-lakṣaṇa jata, āmātei sab āche (5)

Non ho mai pensato alle conseguenze. Non mi sono mai associato con i devoti di Krishna e ho sempre mostrato i cattivi segni dell'essere opposto a Bhagavān.

śrī guru-kṛpāya bhaṅgeche svapana,

bujhechi ekhono tumi āpana

tava nija-jana parama-bāndhava, saṁsāra kārāgāre (6)

Ora, per la grazia di Śrī Guru i miei occhi sono stati aperti e il mio sogno si è infranto. Ora comprendo che ho soltanto Te e che nella prigionia di questo mondo materiale, i Tuoi amati devoti sono i miei più grandi amici.

**āno nā bhajibo bhakta-pada binu
rātula-carāṇe śaraṇa loinu**

uddhāraha nātha! māyājāla ha'te, e dāsera keśe dha're (7)

Ora adoro esclusivamente i Tuoi devoti e non servirò nessun altro. Nātha! Ora mi sono rifugiato ai Tuoi piedi di loto che sono come fiori di loto rossi. Prendimi per i capelli e liberami dalla rete di Māyā.

**pātakīre tumi kṛpā koro nāki?
jagāi-mādhāi chilo je pātaki**

tāhāte jenechi, premera ṭhākura! pātakīreo tār tumi (8)

Non hai forse concesso la Tua misericordia ai peccatori? Non erano anche Jagai e Madhai dei caduti? Tu hai concesso loro la Tua misericordia. Da ciò posso comprendere che Tu sei il Signore di *prema* e il liberatore dei caduti.

**āmi bhakti-hina, dīna, akiñcana
aparādhī-śire dāo du'carāṇa,**

tomāra abhaya śrī carāṇe cira śaraṇa loinu āmi (9)

Prabhu! Sono privo di *bhakti*, miserabile e povero. Posa i Tuoi piedi che cancellano ogni paura sulla testa di questo offensore. Mi rifugio ai Tuoi divini piedi.

Śrīman Mahāprabhu Hari-Vāsara Vrata-Pālana

Śrīla Vṛndāvana dāsa Thākura

**śrī hari-vāsare hari-kīrtana-vidhāna
nṛtya ārambhilā prabhu jagatera prāṇa (1)**

Nel giorno di Ekadaśī, Mahāprabhu che è la vita e anima di tutti gli esseri, ha stabilito che tutti dovrebbero riunirsi per il *kīrtana*. Ascoltando il suono del Suo stesso nome, iniziò a danzare in estasi.

**punyavasta śrīvāsa-āṅgane śubhārambha
uthila kīrtana-dhvani 'gopala' 'govinda' (2)**

Nel Śrīvāsa-angana, il divino cortile di Śrīvās Thākura, Egli ha inaugu-

rato l'auspicioso riverbero del *kīrtana* gridando con voce tonante: 'Gopala! Govinda!'

**mṛdaṅga-mandirā bāje śaṅkha-karatāla
saṅkīrtana-saṅge saba hoila miśāla (3)**

Nel cortile i suoni della *mṛdanga*, dei piccoli cembali, della conchiglia, dei *karatāla*, e il bellissimo canto si univano armoniosamente.

**brahmāṇḍa bhedīla dhvani pūriya ākāśa
caudikera amaṅgala jāya saba nāśa (4)**

L'intenso suono attraversava tutto il *brahmāṇḍa* e riempiva il cielo, raggiungeva Svetadvīpa, distruggendo tutto ciò che non era di buon augurio nei quattordici mondi.

**uśah-kāla hoite nṛtya kare viśvambhara
yūtha yūtha hoila jata gayan sundara (5)**

Sin dalla mattina Viśvambhara (che nutre e mantiene l'intero universo con la *bhakti*) iniziava a danzare. Molti gruppi cantavano in modo affascinante e ognuno una differente melodia.

**śrīvāsa-pañḍita lañā eka sampradāya
mukunda loiyā āra jana-kata gāya (6)**

Śrīvāsa Paṇḍita era il *guru* di un gruppo di *kīrtanīya*, e Mukunda il cantante capo di un altro.

**loiyā govinda ghoṣa āra kata-jana
gauracandra-nṛtya sabe karena kīrtana (7)**

Govinda Ghoṣa era a capo di un altro gruppo. Gauracandra danzava al centro dei vari gruppi di *kīrtana*.

**dhariyā bulena nityānanda mahābali
alakṣite advaita loyena pada-dhūli (8)**

Il possente Nityānanda Prabhu proteggeva Mahāprabhu quando durante la danza perdeva i sensi, mentre Advaita ācārya di nascosto prendeva la polvere dei Suoi piedi.

**gadādhara-ādi jata sajala-nayane
ānande vihvala hoila prabhura kīrtane (9)**

Gadādhara, Mukunda, Śrīdhāra e gli altri piangevano ascoltando il *kīrtana* di Mahāprabhu man mano che il sorgere degli *aṣṭa-sattvika bhāva* sommergeva i loro cuori.

**jakhon uddaṇḍ nāce prabhu viśvambhara
pṛthivi kampita hoyā, sabe pāya ḍara (10)**

Viśvambhara danzava con tale forza che la terra tremava, facendo im-

paurire tutti i devoti.

**kokhono vā madhura nācaye viśvambhara
jena dekhi nandera nandana naṭavara (11)**

A volte Viśvambhara danzava con tanta grazia e dolcezza da sembrare *natavara* Nanda-nandana, il migliore dei danzatori.

**aparūpa kṛṣṇa-veśa, aparūpa nṛtya
ānande nayana bhari' dekhe saba bhr̥tya (12)**

La bellezza di Mahāprabhu è insuperabile e ineguagliabile, sconfigge persino la bellezza di Krishna (neppure Krishna ha il sentimento *mahābhava*). Gli occhi di tutti i suoi seguaci si riempivano di *ānanda* nel vederLo danzare.

**nijānande nāce mahāprabhu viśvambhara
caraṇera tāla śuni ati manohara (13)**

Mahāprabhu Viśvambhara danzava assorto in *ānanda*. Udendo nella danza il ritmo dei Suoi piedi, i devoti ne rimanevano incantati.

**bhāva-bhare mālā nāhi rahaye galāya
chiṇḍiya paḍaye giyā bhakatera pāya (14)**

Mentre Mahāprabhu danzava colmo di *bhāva*, la Sua ghirlanda non poteva stare attorno al Suo collo ma si rompeva e tutti i fiori cadevano ai piedi dei Suoi devoti.

**caturddike śrī-hari maṅgala saṅkīrtana
mājhe nāce jagannatha miśrera nandana (15)**

Il ben augurante suono del *śrī harināma saṅkīrtana* si diffondeva in tutte le direzioni mentre il figlio di Jagannātha Miśra danzava al centro dei suoi devoti.

**jā'ra nāmānande śiva-basana nā jāne
jā'ra jāse nāce śiva, se nāce āpane (16)**

Anche Śīva canta lo stesso estatico nome e diventando assorto in *prema* i suoi vestiti cadono. Udendo le glorie di Mahāprabhu, Śīva inizia a danzare e anche Mahāprabhu ascoltando le Sue stesse glorie danza.

**jā'ra nāme valmīki hoilā tapodhana
jā'ra nāme ajāmila pāila mocana (17)**

Con questo nome Valmīki ha ottenuto la ricchezza dell'austerità: ha visto tutta la Rāma līlā. E con questo nome tutte le *anartha* (cattive abitudini) e le *aparādha* (offese) di Ajāmila sono state estirpate alla radice.

**jā'ra nāma śravaṇe saṁsāra-bandha ghuce
heno prabhu avatāri' kali-yuge nāce (18)**

Ascoltare il *śrī kṛṣṇa-nāma* taglia completamente tutti gli attaccamenti mondani. Śrī Krishna Stesso è venuto in Kali-Yuga come Mahāprabhu, danzando e consigliando a tutti di cantare il *kṛṣṇa-nāma*.

**ja'ra nāma gāi śuka-nārada beḍāya
aahasra-vadana prabhu ja'ra guṇa gāya (19)**

Anche Śukadeva e Nārada cantano questo *kṛṣṇa-nāma* e lo distribuiscono. Con migliaia di lingue Mahāprabhu canta le glorie di questo *nāma*.

**sarva mahā-prāyascitta je prabhura nāma
se-prabhu nācaye, dekhe jata bhāgyavāna (20)**

Pronunciare il nome di Mahāprabhu costituisce la più elevata forma di espiazione. Vedendo danzare Mahāprabhu, i devoti divennero supremamente fortunati.

**prabhura ānanda dekhi' bhāgavata-gaṇa
anyonye galā dhari' karye krandana (21)**

Vedendo l'estasi di Mahāprabhu, i devoti si abbracciavano l'uno con l'altro e piangevano forte (mentre i raggi dell'*ānanda* di Mahāprabhu entravano nei loro cuori).

**sabāra aṅgete śobhe śrī candana-mālā
ānande gāyena kṛṣṇa-rase hai' bholā (22)**

Tutti i devoti partecipavano al *kīrtana* e Mahāprabhu in persona decorava i loro corpi con *candana* e ghirlande. Śrī Gaurasundara e i devoti cantavano e gustavano il *kṛṣṇa-rasa* con grande gioia.

**jateka vaiṣṇava-sabe kīrtana-āveśe
nā jāne āpana deha, anya jana kise (23)**

Assorti nel *kīrtana*, tutti i devoti Vaiṣṇava perdevano la percezione del loro corpo e di tutto ciò che li circondava.

**"jaya kṛṣṇa-murāri-mukunda-vanamālī"
ahar-nīśa gāya sabe hai' kutūhalī (24)**

“*Jaya kṛṣṇa, murāri, mukunda, vanamālī*”. Giorno e notte tutti i devoti cantavano il *kīrtana* con grande felicità.

**ahar-nīśa bhakta-saṅge nāce viśvambhara
śrānti nāhi kāro, sabe sattva-kalevara (25)**

Viśvambhara danzava per ventiquattro ore con i Suoi devoti, ma non era mai stanco perchè il Suo corpo era *sattva-kalevara*, completamente trascendentale.

**ei-mata nāce mahāprabhu viśvambhara
niśi avaśeṣa mātra se eka prahara (26)**

Ogni giorno Mahāprabhu (immerso totalmente in *prema*) danzava nel *kīrtana* per tutta la notte e si fermava solo tre ore prima del sorgere del sole.

**ei-mata ānanda hoyā navadvīpa-pure
prema-rase vaikuṅṭhara nāyaka bihare (27)**

Tutti i giorni Mahāprabhu, l'Eroe che gioisce il *prema-rasa* di Vaikuṅṭha (Svetadvīpa), gustava e distribuiva una grande felicità a Navadvīpa.

**e sakala puṇya kathā je kore śravaṇa
bhakta-saṅge gauracandre rahu tā'ra mana (28)**

Gauracandra e tutti i suoi associati entrano nel cuore dei devoti che ascoltano la pura *hari-katha* con piena fede. (Per questo i loro cuori diventano Śrīvāsa-aṅgana).

**śrī kṛṣṇa-caitanya-nityānanda-cānd jāna
vṛndāvana-dāsa tachu pada-yuge gāna (29)**

Vṛndāvana dasa dice: “Śrī Krishna Caitanya e Nityānanda Prabhu, che è simile alla luna, sono la mia vita e anima e offro i miei *daṇḍavat praṇāma* ai Loro piedi di loto”.

Gaurāṅga Tumi More Doyā nā Chāḍiho

Vāsudeva Ghoṣa

**gaurāṅga tumi more doyā nā chāḍiho
anana koriya ranga carane rakhiho (1)**

O Gaurāṅga! Per favore non mancare di concedermi la Tua misericordia. Fammi Tuo e tienimi vicino ai Tuoi rossi piedi di loto.

**tomāra caraṇa lāgi sab teyāgilu
sītala caraṇa pāyā śaraṇa loilu (2)**

Per ottenere i Tuoi piedi di loto, ho lasciato ogni cosa. Ora mi sono rifugiato completamente ai Tuoi rinfrescanti piedi di loto.

**e kule o kule mūi dilu tilāñjali
rākhiho caraṇe more āpanāra boli (3)**

Non importa se provengo da questa o quella famiglia, ho lasciato tutto alle spalle. Ti chiedo umilmente di tenermi vicino ai Tuoi piedi di loto, considerandomi di Tua proprietà.

**vāsudeva ghoṣe bole caraṇe dhoriyā
kṛpā kori rākho more pada-chāyā diyā (4)**

Vāsudeva Ghoṣa esclama: “Mi sono aggrappato ai Tuoi piedi di loto! Gentilmente tienimi sempre qui, alla loro rinfrescante ombra”.

Je ānilo Prema-Dhana

—*Chi ha portato il tesoro dell'amore divino?*—
di Śrīla Narottama dāsa Ṭhākura

je ānilo prema-dhana korunā pracura heno prabhu kothā gelā ācārya ṭhākura (1)

Chi, con la sua immensa compassione e chiamandoLo con amore e affetto, ha portato in questo mondo Śrī Caitanya Mahāprabhu e il Suo tesoro dell'amore divino? Dov'è andato Advaita ācārya Ṭhākura? [Advaita ācārya gridava tanto forte da far tremare il trono di Nārāyana!]

kāhā mora svarūpa-rūpa kāhā sanātana kāhā dāsa raghunātha patita-pāvana (2)

Dove sono i miei Svarūpa Dāmodara e Rūpa Gosvāmī? Dov'è Sanātana Gosvāmī? Dov'è Raghunātha dāsa Gosvāmī, il salvatore delle anime condizionate cadute?

kāhā mora bhāṭṭa-yuga kāhā kavirāja eka-kāle kothā gelā gorā naṭarāja (3)

Dove sono i miei Raghunātha Bhāṭṭa e Gopāla Bhāṭṭa Gosvāmī? Dov'è Kṛṣṇadāsa Kavirāja Gosvāmī? Dove è andato Gaurāṅga, il Re dei danzatori? All'improvviso tutti se ne sono andati! Dove sono?

pāṣāṇe kuṭībo māthā anale paśībo gaurāṅga guṇera nidhi kothā gele pābo (4)

Picchierò la testa su di una pietra o mi getterò nel fuoco! Dove troverò uno scrigno così grande e colmo di meravigliose qualità come Gaurāṅga? Dov'è andato?

se saba saṅgīra saṅge je koilo vilāsa se saṅga nā pāiyā kāṅde narottama dāsa (5)

Tutti loro condividevano passatempi estremamente belli e dolci. Sentendo la mancanza della loro associazione, Narottama dāsa piange.

Śrī Kṛṣṇa Caitanya Prabhu Doyā Koro More

di Śrīla Narottama dāsa Ṭhākura

**śrī kṛṣṇa caitanya prabhu doyā koro more
tomā vinā ke doyālu jagat-samsāre (1)**

Śrī Kṛṣṇa Caitanya Prabhu, per favore sii gentile con me. Chi è più misericordioso di Te in questo mondo?

**patita-pāvana-hetu tava avatāra
mo-sama patita prabhu nā pāibe āra (2)**

Sei disceso come āvatāra per liberare le anime cadute. O Signore, Ti assicuro che non esiste nessuno più caduto di me!

**hā hā prabhu nityānanda premānanda sukhi
kṛpāvalokana koro āmi boḍo dukhi (3)**

Nityānanda Prabhu, Tu sei sempre immerso nella felicità dell'amore estatico (*premānanda*)! Poichè io sono immerso nella sofferenza fa cadere su di me il Tuo sguardo misericordioso.

**doyā koro sītā-pati advaita gosai
tava kṛpā bale pāi caitanya-nitāi (4)**

O Advaita Gosāi, marito di Sītā Thakurani, sii gentile con me. Per l'influenza della tua misericordia sicuramente anche Caitanya-Nitāi mi concederanno la Loro!

**hā hā svarūpa, sanātana, rūpa, raghunātha
bhaṭṭa-juga, sri jīva, hā prabhu lokanātha (5)**

O Svarūpa Dāmodara, Sanātana Gosvāmī, Rūpa Gosvāmī, Raghunātha dāsa Gosvāmī, Gopāla Bhaṭṭa Gosvāmī, Raghunātha Bhaṭṭa Gosvāmī, Śrī Jīva Gosvāmī! O Prabhu Lokanātha!

**doyā koro śrī ācārya prabhu śrīnivāsa
rāmacandra-saṅga māge narottama dāsa (6)**

O Prabhu Śrīnivāsa ācārya, sii misericordioso,! Narottama dāsa implora la compagnia di Rāmacandra!

**doyā koro prabhupāda śrī dayita dāsa
vaiṣṇavera kṛpā maṅge e adhama dāsa (7)**

O Prabhupāda, amato servitore di Śrīmatī Rādhika, sii misericordioso!
Questo infimo servitore chiede umilmente la benevolenza dei Vaiṣṇava.

**doyā koro gurudeva patita pāvana
śrī caraṇe sevā maṅge e patita jana (8)**

O Gurudeva, salvatore dei caduti, sii misericordioso. Questa persona
caduta sta implorando il servizio ai tuoi piedi di loto.

Bhaja Re āmāra Mana
di Śrīla Bhaktivinoda Thākura

**bhaja re bhaja re āmāra mana ati manda
bhajana vinā gati nāi re
(bhaja) vraja-vane rādhā-kṛṣṇa-caraṇāravinda
jñāna-karma parihari' re
(bhaja) vraja-vane rādhā-kṛṣṇa (1)**

O mente sciocca, adora i piedi di loto di Rādhā-Kṛṣṇa mentre si trovano nelle foreste di Vraja. Senza questo non ci può essere nessun avanzamento spirituale. Abbandona tutte le speculazioni e le attività materiali.

**(bhaja) gaura-gadādhara dvaita guru-nityānanda
gaura-kṛṣṇe abheda jene're
guru kṛṣṇa-preṣṭha jene' re
(smara) śrīnivāsa, haridāsa, murāri, mukunda
gaura-preme smara, smara re
smara śrīnivāsa haridāse (2)**

Adora Gaura-Gadādhara, Advaita e il *guru* originale Nityānanda. Sapendo che Gaura e Kṛṣṇa sono identici e che il *guru* è molto caro a Kṛṣṇa, ricorda gli associati intimi di Mahāprabhu, Śrīvāsa, Haridāsa, Murāri Gupta e Mukunda Datta.

**(smara) rūpa-sanātana-jīva-raghunātha-dvandva
kṛṣṇa-bhajana jadi korbe re, rūpa-sanātane smara
(smara) rāghava-gopāla-bhaṭṭa svarūpa-rāmānanda
kṛṣṇa-prema jadi cāo re, svarūpa-rāmānande smara (3)**

Ricorda i Gosvāmī di Vṛndāvana. Se adori Śrī Kṛṣṇa, devi ricordarti di Śrī Rūpa e Sanātana. Ricorda anche Rāghava Paṇḍita, Gopāla Bhaṭṭa, Svarūpa Dāmodara e Rāmānanda Rāyā. Se veramente cerchi *kṛṣṇa-prema*, ti devi ricordare di Svarūpa Dāmodara e Rāmānanda Rāyā.

**(smara) goṣṭhi-saha karṇapūra, sena śivānanda
ajasra smara, smara re, goṣṭhi-saha karṇapūre
(smara) rūpānuga sādhu-jana bhajana-ānanda
vraje vāsa jadi cāo re, rūpānuga sādhu smara (4)**

Ricorda Kavi Karṇapūra e i componenti della sua famiglia, che sono tutti servitori sinceri di Mahāprabhu. Ricordati anche di suo padre Sivānanda Sena. Ricorda tutti quei Vaiṣṇava che seguono strettamente la via di Rūpa Gosvāmī e che sono assorti nell'estasi del *bhajana*. Se vuoi veramente risiedere a Vraja, devi ricordare tutti i Vaiṣṇava che sono seguaci di Śrī Rūpa Gosvāmī.

Navadvīpa Bhajana-Kuṭīra

dal Kalyāna-Kalpa-Taru

di Śrīla Bhaktivinoda Ṭhākura

**kabe ha'be heno daśa mor, tyaji' jaḍa āśā,
vividha bandhana, chāḍibo saṁs āra ghora (1)**

Quando, o quando vivrò una condizione del genere? Rinunciando a tutti i desideri mondani che producono vari tipi di schiavitù, lascerò questa esistenza materiale tetra e spaventosa.

**vṛndābanābhede, navadvīpa-dhāme, bāndhibo kuṭīra-khāni
śacīr nandana-caraṇa-āsroya, koribo sambandha māni' (2)**

Costruirò la mia capanna a Navadvīpa Dhāma. Lì finalmente stabilirò la mia relazione con Śrī Krishna sotto la protezione dei piedi di loto del

figlio di Madre Śacī.

**jāhnavī-puline, cinmoya-kānane, basiyā vijana-sthale
kṛṣṇa-nāmāmṛta, nirantara pibo, ḍākibo gaurānga bo'le (3)**

Vivendo in un posto solitario, in una foresta spiritualmente cosciente, sulle rive del Gange, berrò incessantemente il puro nettare del nome di Krishna e griderò forte il nome di Gaurānga in questo modo:

**hā gaura-nitāi, torā du'ṭi bhāi, patita-janera bandhu
adhama patita, āmi he durjana, hao more kṛpā sindhu (4)**

“O Gaura-Nitāi! Voi fratelli siete gli unici veri amici delle anime condizionate! Io sono il più infimo, il più caduto e ho la mente malvagia, per favore concedetemi l'oceano della vostra misericordia!”

**kāndite kāndite, ṣola-krośā-dhāma, jāhnavī ubhoy kūle
bhramite bhramite, kabhu bhāgya-phale, dekhi kichu taru-mūle (5)**

Ripetutamente singhiozzando e gridando, vagherò per tutto il regno delle 32 miglia quadrate, a volte su una sponda del Gange e a volte sull'altra. E possibilmente, vagando qua e là, se mai ricevessi una goccia di buona fortuna, potrei all'improvviso lanciare uno sguardo alla base di un albero (e lì contemplare qualche visione).

**hā hā manohara, ki dekhinu āmi, bolyā murchita ho'bo
samvita pāiyā, kāndibo gopane, smari dunhu kṛpā-lava (6)**

Così io dirò: “Che meraviglia! Che cosa stupefacente ho visto!” e cadrò privo di sensi. Riprendendo poi conoscenza, mi nasconderò e piangerò in segreto, ricordando che tutta questa estasi è dovuta all'aver ricevuto solo un piccolissimo granello della misericordia di Śrī Śrī Gaura-Nitāi.

Kabe āhā gaurāṅga boliyā

Śrīla Bhaktivinoda Ṭhākura

**kabe aha gauranga bolikalyana-kya
kabe āhā gaurāṅga boliyā, bhojana-śayane,
deher jatana, chāḍibo virakta hañā (1)**

Ahimè, quale dolore esprimo! Quando canterò il nome di Gaurāṅga e disgustato dalla gratificazione dei sensi accantonerò tutte le attività fisiche come mangiare e dormire?

**navadvīpa dhāme, nagare nagare, abhimāna parihari'
dhāma-bāsi-ghare, mādhuḱorī lobo', khāibo udara bhari' (2)**

E quando andrò di villaggio in villaggio nella terra di Śrī Navadvīpa Dhāma, completamente privo di falso ego? Io elemosinerò il *mādhukarī* nelle case dei *dhāma-vāsi* e in questo modo sazierò lo stomaco.

**nadi-taṭe giyā, añjali añjali, pibo prabhu-pada-jala
taru-tale poḍi', ālasya tyajibo, pāibo śarīre bala (3)**

A volte camminerò sulle rive del Gange e se avrò sete berrò a piene mani la santa acqua che ha lavato i piedi di loto del Signore. Se mi sentirò stanco mi stenderò semplicemente sotto l'albero più vicino. Quando poi mi sentirò abbastanza forte lascerò il mio nascondiglio e continuerò a vagare qui e là.

**kāḱuti koriyā, 'gaura-gadādhara', śrī rādhā-mādhava' nāma
kāṅḱiyā kāṅḱiyā, ḱāki ucca-rave, bhramibo sakala dhāma (4)**

Con un sentimento di umile insistenza, chiamerò ad alta voce i nomi di Gaura-Gadādhara e Śrī Rādhā-Mādhava! Piangendo continuamente in questo modo vagherò per tutto il *dhāma*.

**vaiṣṇava dekhiyā, paḱibo caraṇe, hrdayer bandhu jāni'
vaiṣṇava ṭhākura, 'prabhura kīrtana', dekhāibe dāsa māni' (5)**

Alla vista di un devoto Vaiṣṇava, io cadrò ai suoi piedi consapevole che è l'unico vero amico del mio cuore. Accettandomi come suo servitore, il venerabile devoto mi rivelerà allora il più confidenziale *kīrtana* per adorare il Signore.

Kabe Gaura-Vane
di Śrīla Bhaktivinoda Thākura

**kabe gaura-vane suradhunī taṭe, 'hā rādhe hā kṛṣṇa' bole
kāṇḍiyā beḍābo, deha sukha chāḍi, nānā latā taru tale (1)**

Quando verrà il giorno che tralasciando tutti i piaceri fisici, vagherò sulle rive del Gaṅge a Śrī Navadvīpa-dhāma sotto tutti gli alberi e cespugli, piangendo e gridando: "hā Rādhā! hā Kṛṣṇa!"?

**(kabe) śvapaca-grhete, maṅgiyā khaibo, pibo sarasvatī-jala
puline puline, gaḍā-gaḍi dibo, kori kṛṣṇa-kolāholo (2)**

Quando elemosinerò il cibo dalle case degli intoccabili e berrò l'acqua del Sarasvatī così mantenendo la mia vita? Quando mi rotolerò sulle sponde dei fiumi sacri, gridando ad alta voce: "O Kṛṣṇa! O Kṛṣṇa!"?

**(kabe) dhāma-vāsi-jane, praṇati koriyā, māgibo kṛpāra leśa
vaiṣṇava-carāṇa-reṇu gāya mākhī, dhori avadhūta veśa (3)**

Quando offrirò *praṇāma* ai residenti del *dhāma*, chiedendo umilmente una goccia della loro misericordia? Indosserò gli abiti di un *avadhūta* (colui che vive al di fuori di tutte le convenzioni sociali perchè pazzo di *prema*) e cospargerò la polvere dei piedi dei Vaiṣṇava su tutto il mio corpo.

**(kabe) gaḍa-braja-jane, bheda nā dekhībo, hoibo baraja-vāsi
(takhana) dhāmera svarūpa, sphuribe nayane, hoibo rādhāra dāsī (4)**

Quando non farò più distinzioni tra i residenti di Navadvīpa e quelli di Vṛndāvana, allora sarò un vero *vrajavāsī*. La forma *cin-maya* (trascendentale) del *dhāma* mi concederà il suo *darśana* e diventerò una servitrice di Śrī Rādhājī.

Vibhāvārī Śeṣa - La fine della notte

Kalyana kalpataru

di Śrīla Bhaktivinoda Ṭhākura

**vibhāvārī śeṣa, āloka-praveśa,
nidrā chāḍi, uṭho jīva
bolo hari hari, mukunda murāri,
rāma kṛṣṇa hayagrīva (1)**

La notte è alla fine; la luce dell'alba sta per arrivare. Svegliati, o anima, abbandona il tuo sonno! Canta i Nomi di Hari! Mukunda! Murāri! Rāma! Kṛṣṇa! Hayagrīva!

Hari indica colui che porta via tutte le nostre *anartha* (cattive abitudini), i peccati e le miserie. Mukunda è colui che dona facilmente la liberazione e ancora di più dona *prema sukha*. Il Suo volto sorridente è meraviglioso come il profumato fiore *kunda* bianco. Murāri è colui che ha ucciso il demone Mura, rappresentazione di tutte le cose cattive contenute nel nostro cuore. Rāma è l'espansione di Krishna venuto come suo fratello maggiore Balarāma. Krishna è colui che attrae tutte le entità viventi. Hayagrīva è l'incarnazione di Rāma e Krishna con la testa da cavallo, che portò i Veda e le Upaniṣad.

**nṛsimha vāmana, śrī madhusūdana,
vrajendra-nandana śyāma
pūtanā-ghātana, kaiṭabha-śātana,
jaya dāśarathi-rāma (2)**

Nṛsimha, Vāmana, Śrī Madhusūdana, figlio di Nanda Mahārāja, Śyāma! Egli è l'uccisore di Pūtanā e di Kaiṭabha! Tutte le glorie al figlio del Re Daśaratha, il Signore Rāma!

Nṛsimha è colui che rimuove tutti gli ostacoli sulla via della devozione e fa sviluppare amore e affetto nel cuore del devoto. Vāmana imbrogliò Bali Mahārāja e restituì il regno ai *deva*. Bali si arrese a Vāmana-deva che aiuta i devoti a raggiungere *ātma-nivedana*, il totale abbandono. Śrī Madhusūdana rimuove tutti gli attaccamenti per il mondo materiale e gusta sempre Śrī, il nettare delle labbra di Śrīmatī

Rādhārāṇī. Vrajendra-nandana Śyāma, è sempre a Vraja e abbellisce la Sua dimora (*śyāma*). Pūtanā-ghātana è colui che toglie le impurità dal cuore della *jīva*. Kaiṭabha-śātana, distrugge la duplicità.

**yaśodā-dulāla, govinda-gopāla,
vṛndāvana purandara
gopī-priya-jana, rādhikā-ramaṇa,
bhuvana-sundara-bara (3)**

Lui è il caro figlio di Yaśodā (*yaśodā-dulāla*), sostiene, nutre e dà piacere alle mucche, ai loro pastori, a tutti i *gopa* e *gopī* (Govinda-Gopāla); è il Re (Indra) di Vṛndāvana (*vṛndāvana purandara*), il più caro amato dalle *gopī* (*gopī-priya-jana*), dà sempre piacere a Rādhikā, e Lei lo dà a Lui (*rādhikā-ramaṇa*). Egli è l'insuperabile bellezza del mondo intero (*bhuvana-sundara-bara*)!

**rāvāṇāntakara, mākhana-taskara,
gopī-jana-vastra-hārī
vrajera rākhāla, gopa-vṛnda-pāla,
citta-hārī vaṁśī-dhārī (4)**

Per Rāvāṇa che rapì Sita pensando che Bhagavān fosse privo di potenza, è la morte personificata (*rāvāṇāntakara*); per le *gopī* anziane è un ladro di burro poichè ruba il loro amore ed affetto sotto forma di burro (*mākhana-taskara*). E' il ladro dei vestiti delle giovani *gopī*, espansioni della Sua stessa potenza (*gopī-jana-vastra-hārī*); è colui che mantiene e protegge Vraja (*vrajera rākhāla*); è il guardiano dei *gopa* (*gopa-vṛnda-pāla*) e ruba il cuore di tutti con il suono del Suo flauto (*citta-hārī vaṁśī-dhārī*).

**yogīndra-vandana, śrī nanda-nandana,
vraja-jana-bhaya-hārī
navīna nīrada, rūpa manohara,
mohana-vamśī-bihārī (5)**

Egli è sempre adorato dai grandi *yogī*, da Sukadeva, Nārada e Vyāsa (*yogīndra-vandana*); è il meraviglioso figlio di Nanda Mahārāja (*śrī nanda-nandana*); sconfigge le paure dei residenti di Vraja (*vraja-jana-bhaya-hārī*); è come una fresca nuvola (*navīna nīrada*); incanta le menti dei Vrajavāsī con la sua bellezza (*rūpa manohara*) e va in giro suonando il flauto e affascinando tutti (*mohana-vamśī-bihārī*)!

**yaśodā-nandana, kaṁsa-nisūdana,
nikuñja-rāsa-vilāsi
kadamba-kānana, rāsa-parāyaṇa,
vr̥ndā-vipina-nivāsi (6)**

Lui è il dolce, tenero piccolo bambino di Yaśodā (*yaśodā-nandana*) e d'altro lato è l'uccisore di Kamsa (*kaṁsa-nisūdana*). Egli intrattiene le Sue intime relazioni d'amore negli incantevoli boschetti di Vr̥ndāvana (*nikuñja-rāsa-vilāsi*); si dedica a gioire del *rāsa* (*rāsa-parāyaṇa*) nei *kuñja* del grande giardino Kadamba (*kadamba-kānana*).

**ānanda-varddhana, prema-niketana,
phula-śara-yojata kāma
gopāṅganā-gaṇa, citta-vinodana,
samasta-guṇa-gaṇa-dhāma (7)**

Egli accresce l'oceano di estasi (*ānanda-varddhana*); è la Divina Dimora del puro amore (*prema-niketana*); è il Cupido Trascendentale che stimola la meravigliosa *kāma* (divina lussuria) delle *gopī* scoccando cinque frecce di fiori (*phula-śara-yojaka kāma*); dona piacere al cuore delle *gopī* (*gopāṅganā-gaṇa citta-vinodana*) ed è la dimora di tutte le buone qualità (*samasta-guṇa-dhāma*)!

**yāmuna-jīvana, keli-parāyaṇa,
mānasa-candra-cakora
nāma-sudhā-rasa, gāo kṛṣṇa-yaśa
rākho vacana mana mora (8)**

La Yāmuna è la vita di Krishna, poichè Lui compie la danza *rāsa* sulle sue sponde, allo stesso tempo Egli è la vita della Yāmuna poichè svolge i Suoi *jala-keli* (giochi) nelle sue acque (*yāmuna-jīvana*); è sempre assorto nei passatempi amorosi (*keli-parāyaṇa*), è la luna della mente delle *gopī* che sono simili agli uccelli *cakora*: sopravvivono solo al chiaro della luna (*mānasa-candra-cakora*). “O mente, ricorda sempre queste parole (*rākha vacana mana mora*) e canta le glorie di Krishna (*gāo kṛṣṇa-yaśa*) nella forma di questi Santi nomi che traboccano di nettare (*nāma-sudhā-rasa*).”

Janama Saphala Tā'ra

La descrizione della meravigliosa forma di Krishna

– Dal Kalyāna–Kalpa–Taru –

di Śrīla Bhaktivinoda Ṭhākura

janama saphala tā'ra, kṛṣṇa daraśana jāra, bhāgye hoīyāche eka-bār vikaśiyā hṛm-nayana, kori' kṛṣṇa-daraśana, chāde jīva cittera vikāra (1)

Chi, per sua fortuna, ha avuto il *darśana* di Krishna anche solo una volta, ha reso la sua vita un successo poichè vedendolo con gli occhi della devozione, tutte le cause di trasformazione della mente (lussuria, avidità, collera, ed altre *anartha*), fuggono lontano.

vṛndāvana-keli catur vana-māli, tri-bhaṅga-bhaṅgima rūpa, vaṁśī-dhārī aparūpa, rasammoya-nidhi, guṇa-śālī (2)

Adorno di ghirlande di fiori di foresta, Egli s'impugna abilmente in pasatempi amorosi a Vṛndāvana. Egli sta in piedi nella Sua posa *tribhanga* (che disegna tre curve) e tiene in mano il Suo flauto mostrando così una bellezza senza precedenti. E' un oceano di *rāsa* e la riserva di tutte le buone qualità.

varṇa-nava-jaladhara, śīre śikhi piccha vara, alakā tilaka śobhā pāya, paridhāne pīta-vāsa, badane madhura hāsa, heno rūpa jagata mātāya (3)

La carnagione del Suo corpo è simile ad una fresca nuvola di pioggia, porta una piuma di pavone sul capo, e la Sua fronte è ornata dal *tilaka* di *candana*. Indossando un *pītambara* dorato e sorridendo molto dolcemente, fa impazzire il mondo intero con la Sua bellezza.

indranīla jini', kṛṣṇa-rūpa khāni, heriyā kadamba-mūle, mana ucāṭana, nā cale caraṇa, saṁsāra gelāma bhūle (4)

Ora, dopo aver visto questa forma di Krishna più bella della preziosa pietra nera *indranīla*, in piedi sotto un albero *kadamba*, la mia mente s'inquieta. Non posso muovermi da qui e ho dimenticato il mondo materiale.

(sakhī he) sudhāmoya, se rūpa-mādhurī,

dekhile nayana, hoyā acetana, jhare premamoya vāri (5)

Sakhī! La Sua dolce forma è colma di tutti i nettari. Chiunque Lo vede perde coscienza e lacrime d'amore scendono dai suoi occhi.

kibā cūḍā śīre, kibā vaṁśī kare, kibā se tri-bhaṅga-ṭhāma, caraṇa-kamale, amiyā uchale, tāhāte nūppura-dāma (6)

Com'è meravigliosa la corona di piume di pavone sulla Sua testa, il flau-

Yaśomatī Nandana

Di Śrīla Bhaktivinoda Ṭhākura

**yaśomatī-nandana, vraja-varo-nāgara,
gokula-rañjana kāna
gopī-parāna-dhana, madana-manohara,
kāliya-damana-vidhāna (1)**

Krishna è l'amato figlio di Yaśodā Maiya, è il più grande amante a Vrajabumi. Come Kāna (un Suo vezzeggiativo) delizia Gokula ed è la ricchezza della vita delle *gopī*. Egli è un ladro ostinato, ruba il cuore di tutti ed è Colui che punisce il serpente Kāliya.

**amala harināma amiya-vilāsā
vipina-purandara, navīna-nāgara-vara,
vaṁśī-vadana, suvāsā (2)**

Questi Santi Nomi immacolati sono colmi di tutti i dolci passatempi di Krishna. Egli è il Re (*purandara-Indra*) di tutte le foreste di Vraja. E' un amante sempre giovane e fresco, veste sempre con meravigliosi abiti e poggia il flauto sulla bocca.

**vraja-jana-pālana, asura-kula-nāsana,
nanda-godhana-rākhawālā
govinda, mādharma, navanīta-taskara,
sundara nanda-gopālā (3)**

Egli protegge sempre i Vrajavāsī, distrugge i demoni e si prende cura delle mucche di Nanda Bābā. Come Govinda, dà piacere alle mucche, alla terra, ai *gopa*, alle *gopī* e ai sensi. Come Mādharma è il marito della Lakṣmī più eccelsa, Śrīmatī Rādhikā. Ruba sempre il burro (il *prema* dei Vrajavāsī) per incrementare l'amore che i Vrajavāsī nutrono per Lui, ed è il bellissimo figlio di Nanda Bābā.

**yāmuna-tata-cara, gopī-vasanahara,
rāsa-rasika kṛpāmaya
śrī rādhā-ballabha, vṛndāvana-naṭavara,
bhaktivinoda-āśraya (4)**

Vagando lungo le rive della Yāmuna, Egli ruba i vestiti delle giovanissime *gopī*. Gioisce della danza *rāsa* ed è colmo di dolce misericordia. E' il caro amante di Śrīmatī Rādhārāṇī ed è il danzatore più esperto di Vrindāvana. Bhaktivinoda vuole rifugiarsi in questo Krishna!

to nelle Sue mani. Il Suo corpo ricurvo in tre punti e i Suoi piedi ornati da cavigliere, fanno letteralmente piovere nettare.

**sadā āśā kori, bhr̥ṅga-rūpa dhorī', caraBa-kamale sthāna
anāyāse pāi, kṛṣṇa-guṇa gāi, āra nā bhajibo āna (7)**

Bhaktivinoda dice: “Desidero diventare per sempre un’ape per poter risiedere eternamente ai Tuoi piedi di loto. In questo modo potrò facilmente cantare le glorie di Krishna e non avrò mai bisogno di nient’altro.

Brajendranandana, Bhaje Jei Jana

Di Locana dāsa Ṭhākura

**brajendra-nandana, bhaje jei jana, saphala jivana tā'ra,
tāhāra upamā, vede nāhi sīmā, tribhuvane nāhi āra (1)**

La persona che adora Brajendra–nandana fa della sua vita un successo. Nei tre mondi non c’è nessuno che Lo eguagli. I Veda non possono descrivere appieno le sue glorie.

**emona mādhava, nā bhaje mānava, kakhana mariyā jābe,
sei se adhama, prahāriyā yama, raurave kṛmīte khābe (2)**

Chiunque non riesca ad adorare Śrī Mādhava, dopo la morte verrà portato via da Yamarāja e posto nell’inferno denominato Raurava–loka (dove verrà divorato vivo da vermi e insetti). Non c’è nessuno peccaminoso quanto lui.

**tāra par āra, pāpī nāhi chāra, saṁsāra jagat-mājhe,
kaunkāle tāra, gati nāhi āra, michāi bhramiche kāje (3)**

Poichè non c’è peccatore più grande di lui in tutto l’universo, egli non potrà essere mai liberato e continuerà a vagare compiendo attività materiali temporanee apportatrici solo di sofferenze.

**śrī locana dāsa, bhakatira āśa, hari-guṇa kahi likhi,
heno rasa-sāra, mati nāhi jāra, tāra mukha nāhi dekhi (4)**

Śrī Locana dāsa afferma: “E’ esclusivamente per il desiderio di ottenere la *bhakti* che sono in grado di descrivere le qualità di Śrī Hari. Non desidero vedere il volto della persona la cui intelligenza non è fissa su Brajendra–nandana, l’essenza e la personificazione di tutti i *rasa*.

Bandhu-saṅge

Śrīla Bhaktivinoda Ṭhākura

(Traduzione del verso di Śrīla Rūpa Gosvāmī)

**bandhu-saṅge jadi tava raṅga, pariḥāsa, thāke abhilāṣa (thāke abhilāṣa)
tabe mora kathā rākha, jeyo nāko jeyo nāko
mathurāya keśi-tīrtha-ghāṭera sakāśa (1)**

Se vuoi gioire delle risate e degli scherzi con gli amici e la famiglia; se questo è il tuo vero desiderio, allora ascoltami. Non andare, non andare a Mathurā (Vṛndāvana) al Keśi-gaṭha.

**govinda vighraha dhari, tathāya āchena hari
nayane baṅkima dr̥ṣṭi, mukhe mandahāsa
kivā tri-bhaṅgama thāma, varṇa samujjvala śyāma
nava-kīśalaya śobhā śrī aṅge prakāśa (2)**

In quel luogo Śrī Hari ha assunto la forma di Govinda, colui che dà piacere a tutti. Egli ha uno sguardo accattivante, la bocca con un lieve sorriso, il corpo che disegna tre curve (*tribanga*), la carnagione di un effulgente colore scuro (*śyāma*) e ogni Suo particolare è attraente come nuove tenere foglie.

**adhare vaṁśīti tāra, anarthena mūlādhāra
śikhi-cūḍākeo bhāi koro nā viśvāsa (3)**

Il suono del Suo *vaṁśī* (flauto) troneggia sulle Sue labbra ed è la causa della pazzia. Fratello, non porre fede in quella persona che si decora con un ciuffo di piume di pavone.

**se mūr̥ti nayane here, keho nāhi ghare phire,
saṁsārī gṛhira je go hoyā sarva-nāśa
(tāi mora mane baḍa trāsa)
ghaṭibe vipada bhārī, jeyo nāko he saṁsārī
mathurāya keśi-tīrtha-ghāṭera sakāśa (4)**

Osservando quella forma, non sarai più capace di tornare a casa e la tua vita familiare verrà distrutta. (Questa è la mia grande paura!) Correrai un grande pericolo andando in quel luogo. Se vuoi gioire della tua vita di famiglia, non andare a Mathurā vicino al Keśi-gaṭha.

Śrī Rādhā–Bhajana Mahimā–Rādhā–Bhajane Jādī

– Le glorie dell'adorazione di Śrī Rādhā –
di Śrīla Bhaktivinoda Ṭhākura

**rādhā-bhajane jādī matī nāhi bhelā
kṛṣṇa-bhajana taba akāraṇa gelā (1)**

Se il desiderio di servire Śrīmatī Rādhikā non appare nel mio cuore, allora la mia adorazione di Krishna è semplicemente inutile.

**ātapa-rohita sūraya nāhi jāni
rādhā-virahita mādharma nāhi māni (2)**

Proprio come il sole non può essere percepito senza i suoi raggi, così io non riconosco Mādhava senza Rādhā.

**kevala mādharma pūjaye, so ajñāni
rādhā-anādara koroī abhimāni (3)**

Coloro che adorano solamente Mādhava sono degli ignoranti; essi rifiutano Śrīmatī Rādhikā semplicemente perchè son pieni di orgoglio mondano.

**kabahi nāhi korobi tākora saṅga
citte icchasi jādī vrajarasa-raṅga (4)**

Se desiderate che nel vostro cuore appaia l'amore giocoso del *vraja-rasa*, non associatevi mai con persone simili.

**rādhikā-dāsī jādī hoyā abhimāna
śīgrai milai taba gokula-kāna (5)**

Se diverrete orgogliosi di essere una servitrice esclusiva di Śrīmatī Rādhikā, molto rapidamente incontrerete Gokula Kāna.

**brahmā, śiva, nārada, śruti, nārāyaṇī
rādhikā-pada-raja pūjaye māni (6)**

Brahmā, Śiva, Nārada, i *rishi śruti-cari* e Nārāyaṇī onorano ed adorano la polvere dei piedi di loto di Śrīmatī Rādhikā.

**umā, ramā, satyā, śacī, candrā, rukmibī
rādhā avatāra sabe - āmnāya-vāṇī (7)**

Le nostre *āmnāya*, scritture rivelate, dichiarano che Umā, Ramā, Satyā, Sacī, Candrāvalī e Rukmiṇī sono tutte espansioni di Rādhā.

**heno rādhā-paricaryā jākara dhana
bhaktivinoda tāra māgaye caraṇa (8)**

Bhaktivinoda prega ai piedi di loto di coloro la cui ricchezza è il servizio a Śrīmatī Rādhārāṇī.

Rādhikā–Carana–Padma

Di Śrīla Bhaktivinoda Ṭhākura

**rādhikā-carana-padma, sakala śreyera sadma,
jatane je nāhi ārādhilo
rādhā-padmānkita dhāma, brmdābana jāra nāma,
tāhā je nā āśroy korilo (1)
rādhikā-bhāva-gambhōer citta jeba
mahādhīr gana-sanga nā koilo jibane
kemone se śyāmānanda, rasa-sindhu-snānananda,
labhibe bujhoha ek-mane (2)**

Colui che non riesce ad adorare con grande attenzione i piedi di loto di Śrīmatī Rādhikā, dimora di tutto ciò che è auspicioso; che non si è rifugiato a Vrindāvana *dhāma* segnata dalle meravigliose impronte dei Suoi piedi di loto; che in questa vita non ha ricercato la compagnia dei devoti di Śrīmatī Rādhikā i cui cuori e intelligenze sono stabili nella Sua adorazione e che possiedono sentimenti molto profondi e seri come i Suoi, come potrà sperimentare l'estasi di immergersi nell'oceano del *śyāma-rasa*? Vi prego di comprendere ciò ponendovi grande attenzione!

**rādhikā ujjvala-raser ācārya
rādhā-mādhava-śuddha-prema bicārya (3)**

Śrīmatī Rādhikā è l'*ācārya* del nettare dell'amore coniugale (*ujjvala-rasa*). Il puro amore tra Rādhā e Mādhava è fatto per essere discusso e contemplato.

**je dharilo rādhā-pada parama jatane
Se pāilo kṛṣṇa-pada amūlya-ratane (4)**

Coloro che posano nel loro cuore i piedi di loto di Śrīmatī Rādhikā adorandoli con grande cura ottengono l'instimabile gioiello dei piedi di loto di Krishna.

**rādhā-pada binā kabhu kṛṣṇa nāhi mile
rādhāra dāsīra kṛṣṇa sarva-bede bole (5)**

Senza rifugiarsi ai piedi di loto di Rādhā, non si potrà mai incontrare Krishna. Le scritture vediche dichiarano che Krishna è proprietà delle servitrici di Śrī Rādhā.

**choḍata dhana-jan, kalatra-suta-mita, choḍata karama geyāna
rādhā-pada-pankaja, madhurata seban, bhaktivinoda paramāṇa (6)**

Abbandonando ricchezza, seguaci, moglie, figli, casa, amici e tutte le attività materiali come anche la conoscenza speculativa, ci si dovrebbe assorbire nella dolcezza del servizio ai piedi di loto di Śrīmatī Rādhārāṇī. Questa è la solenne dichiarazione di Bhaktivinoda.

Ulteriori glorie di Śrīmatī Rādhikā

Śrīla Bhaktivinoda Ṭhākura

Rāmaṇī-Siromani

ramaṇī-śiromaṇi, vṛṣabhānu-nandini, nila-vasana-paridhāna
chinna-puraṭa jini, varṇa-vikāśini, baddha-kavari hari-prāṇā (1)
ābharaṇa-maṇḍitā, hari-rasa-paṇḍitā, tilaka-susobhita-bhala
kañculikāchādītā, stana-maṇi-maṇḍita, kajjala-nayanī rasālā (2)
sakala tyajiyā se rādhā-carane, dāsī ho'ye bhaja parama-jatane (3)
saundarya-kiraṇa dekhiyā jahāra, rati-gauri-lilā garva-parihāra (4)
śaci-lakṣmi-satyā saubhāgya bolane, parājita hoyā jā'hāra carane (5)
kṛṣṇa-vasikāre candrāvali-ādi, parājaya māne hoiyā vivādi (6)
hari-dayitā rādhā caraṇa preyāsī, bhaktivinoda śrī-godrūma-vāsī (7)

Rasika Nāgarī

rasika-nāgarī, gaṇa-śiromaṇi, kṛṣṇa-preme sara-hamsī
vṛṣabhānu-rāja, śuddha kalpa-vallī, sarva-lakṣmi-gaṇa-amśī (1)
rakta paṭṭa-vastra, nitamba-upari, kṣudra ghaṇṭi dule tā'ya
kuca-yugopari, duli' muktā-mālā, citta-hārī śobhā paya (2)
sarasija-bara-karṇika-samāna, atīsoya kāntimati
kaīśora-amṛta, tāruṇya-karpūra, miṣra-smitādharaṅgī satī (3)
vanānte āgatā, vraja-pati-sutā, parama-cañcala-bare
heri śankākula, nayane-bhaṅgite, ādarete stava kore (4)
vrajera mahilā, gaṇera parāṇa, yaśomati-priya-pātrī
lalita lalitā snehete prafulla-śarīrā lalita-gātrī (5)
viśākhāra-sane, vana-phula tuli, gānthe vaijayanti mālā
sakala-śreyasī, kṛṣṇa-bakṣah-sthitā, parama-preyasī bālā (6)
snigdha veṇu-rabe, druta-gati jāi, kuñje peye naṭavare
hasita-nayanī, namra-mukhī satī, karṇa kaṇḍūyana kore (7)
sparśiyā kamala, bāyu su-śītala, kore jabe kuṇḍa-nīra
nidāghe tathāya, nija-gaṇa saha, tuṣaya gokula-bī'ra (8)
bhaktivinoda, rupa-raghunāthe, kohaye caraṇa dhori
heno rādhā-dāsye, sudhīra-sampada, kabe dibe kṛpā kori (9)

Varaja-Vipine

varaja-vipine yamunā-kule, māñca manohara śobhita phule (1)
vanaspati-latā tuṣaye ākhi, tad upari kata ḍākaye pākhi (2)

malaya anila bahaye dhire, ali-kula madhu-lobhethe phire (3)
vāsantira rākā uḍupa tadā, kaumudī bitore ādare sadā (4)
emata samaye rasika-bara, ārambhilo rāsa mūralidhara (5)
śata-koṭi gopī mājhethe hari, rādhā saha nāce ānanda kori (6)
mādhava-mohinī gāiyā gīta, harilo sakala jagata-cita (7)
sthābara-jangama mohilā satī, hārāolo candrā-balira mati (8)
mathiyā baraja-kīśora-mana, antarita hhoya rādhā takhon (9)
bhaktivinoda paramāda gaṇe, rāsa bhāngalo (āji) rādhā vihane (10)

Sata-Koṭi Gopī

śata-koṭi gopī mādhava, mana, rākhite nārilo kori jatana (1)
veṇu-gīte dāke rādhikā-nāma, eso eso rādhe! ḍakoye śyāma (2)
bhāngiyā śrī-rāsa-maṇḍala tabe, rādhā-anveṣaṇe calaye jabe (3)
dekhā diyā rādhe! rākhoha prāṇa! boliya kāndaye kānane kāna (4)
nirjana kānane, rādhāre dhori, miliyā parāṇa juḍāya hari (5)
bole, tūhu vinā kāhāra rāsa? tūhu lāgi mora varaja-vāsa (6)
e heno rādhikā-caraṇa-tale, bhaktivinoda kāndiyā bole
"tuwā gaṇa-mājhe āmāre gaṇi, kinkorī koriyā rakho āpani" (7-8)

Śrī Rādhā-Niṣṭhā

di Śrīla Narottama dāsa Ṭhākura

rādhikā-caraṇa-renu, bhūṣana koriyā tanu
anāyāse pābe giridhārī
rādhikā-caraṇāśraya, je kore se mahāsaya
tāre mūi jāo bolihārī (1)

Chi orna il suo corpo con la polvere dei piedi di loto di Śrīmatī Rādhārāṇī otterrà facilmente Giridhārī. Mi congratulo con quella grande anima che si rifugia ai piedi di loto di Śrīmatī Rādhārāṇī e a lui dico: "Ben fatto! Bravo! Eccellente!"

jaya jaya rādhā-nāma brndābana jāra dhāma
kṛṣṇa sukha vilāsera nidhi
hena rādhā guṇa gāna, na sunila mora kāna
bañcito korilo more bidhi (2)

Tutte le glorie, tutte le glorie a Colei il cui nome è Rādhā, la cui divina dimora è Vṛndāvana e che è il tesoro degli estatici passatempi di Śrī

Krishna. Ahimè! Se le mie orecchie non possono ascoltare le glorie di Rādhā, significa che sono stato imbrogliato dal destino.

**tāra bhakta sange sadā, rasa-līlā prema kathā
je kore se pāya ghanaśyāma
ihāte bimukha jei, tāra kobhu siddhi nāi,
nāhi jena śuni tāra nāma (3)**

Una persona che sta in compagnia dei devoti che parlano sempre dei dolci nettaretti passatempi della danza *rasa* (*rasa-līlā prema kathā*) è sicura di ottenere Ghanaśyāma, Colui che ha la carnagione scura come una nuvola di pioggia monsonica. Una persona avversa ad ascoltare questi *līlā* non otterrà mai la perfezione, io non voglio sentir pronunciare nemmeno il suo nome.

**kr̥ṣṇa-nāma gāne bhai, rādhikā caraṇa pāi
rādhā-nāma gāne kr̥ṣṇacandra
sankṣepe kahinu kathā, ghucāo manera byathā
duhkhamaya anya kathā dvandva (4)**

Fratello, cantando il nome di Krishna otterrai Rādhā e cantando il nome di Rādhā otterrai Kṛṣṇacandra. Ora ti ho brevemente detto come trovare sollievo a tutte le sofferenze del tuo cuore. Qualsiasi cosa contraddica queste parole porterà soltanto dolore e conflitto.

Vṛndāvana Vilāsinī Rādhe Rādhe

**rādhe, rādhe, rādhe, rādhe,
vr̥ndāvana vilāsinī, rādhe, rādhe
vṛṣabhānu-nandinī, rādhe, rādhe
govinda-nandinī, rādhe, rādhe
kānu-mana-mohinī, rādhe, rādhe
aṣṭasakhīra śiromaṇi, rādhe, rādhe
parama-karuṇāmayī, rādhe, rādhe
prema-bhakti pradāyinī, rādhe, rādhe
ei bāra more doṃyā koro, rādhe, rādhe
aparādha kṣamā koro, rādhe, rādhe
sevā adhikāra diyo, rādhe, rādhe
tomāra kāngala tomāya ḍāko, rādhe, rādhe**

Jaya Rādhā–Mādhava
di Śrīla Bhaktivinoda Ṭhākura

**jaya rādhā-mādhava kuñja-bihārī
gopī-jana-vallabha giri-vara dhārī
yaśodā-nandana, braja-jana-rañjana
yamunā-tira-vanacārī**

Tutte le glorie a Śrī Rādhā Mādhava! Tutte le glorie a Kuñja–Bihārī, il più caro amante delle *gopī*. Lui ha sollevato la collina Govardhana ed è il caro figlio di Yaśoda Maiyā; vaga nelle foreste e lungo le rive della Yamunā dove gioisce con molte differenti *gopī* (*vanacārī*) nei loro boschetti.

Jaya Jaya Rādhe Krishna Govinda

**Jaya jaya rādhe kṛṣṇa govinda
rādhe govinda rādhe govinda (1)
jaya jaya śyāmasundara, madana-mohana, vṛndāvana-candra
jaya jaya rādhā-ramaṇa, rāsabihārī, śrī-gokulānanda (2)
jaya jaya rāseśvarī, vinodini, bhānukula-candra
jaya jaya lalitā, viśākhā ādi jata sakhī-vṛnda (3)
jaya jaya śrī rūpa-mañjarī, rati-mañjarī-ananga
jaya jaya purṇamāsi, yoga-māyā, jaya birā-vṛnda (4)
Sabe milli koro kṛpā āmi atī manda
(tomarā) kṛpā kori deha-yugala-caraṇāravinda (5)**

Che tutti Voi possiate concedermi la misericordia. Sono molto caduto e sfortunato. Per Vostra misericordia otterrò il servizio a Rādhā Krishna yugala–kīśora.

Rādhā-Kṛṣṇa Vijñapti
Śrī Rādhā-Krishna Pada-kamale
di Śrīla Bhaktivinoda Ṭhākura

**śrī rādhā-kṛṣṇa pada-kamale mana
kemone labhibe carama śaraṇa
ciradina koriyā o-caraṇa-āśa
āche he bosiyā e adhama dāsa (1)**

O mente, com'è possibile ottenere il più elevato rifugio, i piedi di loto di Śrī Rādhā e Krishna? Questo infimo servitore sta aspettato da tempo immemorabile, coltivando fino all'ultimo la speranza di ottenere il Loro rifugio.

**he rādhe! he kṛṣṇacandra! bhakta prāṇa
pāmara yugala-bhakti kor'dāna
bhakti-hina boli' nā koro upekṣā
mūrkhā jane deha' jñāna-suśikṣā (2)**

O Rādhe! O Kṛṣṇacandra! So di essere il più malvagio (*pāmara*), ma per favore siate misericordiosi e datemi la *bhakti* per Voi. Sono completamente privo di devozione e certamente Voi non potete ignorarmi. Io sono una persona molto sciocca (*mūrkhā-jana*), ma tuttavia Vi prego, concedetemi la conoscenza e le istruzioni riguardanti la devozione.

**viṣaya-pipāsā-prapīḍita dāse
deha adhikāra yugala-vilāse (3)**

E' vero, sono molto assorto e sono disturbato dalla sete di godimento materiale. Perciò vi prego di concedermi di poter partecipare al servizio dei Vostri passatempi amorosi.

**cañcala-jīvana srota pravāhiyā
kālera sāgare dhāya
gela ye divasa, nā āsibe āra
ebe kṛṣṇa ki upāya (4)**

Questa vita vacillante scorre veloce verso l'oceano di nascite e morti e può terminare in qualsiasi momento. I giorni che sono trascorsi senza compiere il *bhajana* non possono essere recuperati. Ahimè, Krishna, cosa devo fare ora?

**tumi patita janera bandhu
jāni he tomāre nātha
tumi ta' koruṇā-jala sindhu (5)**

Maestri miei, io so che Voi siete i veri amici dei caduti e un oceano di gentilezza. Non ci sono limiti alla Vostra misericordia.

**āmi bhāgya-hīna, ati arvācīna
nā jāni bhakati-leśa
nija-guṇe nātha, koro ātmasāt
ghucāiyā bhava-kleśa (6)**

Son privo di ogni buona fortuna ed estremamente sciocco. Non ho neppure una piccola parvenza di *bhakti*. Per Vostra magnanimità, permettetemi di diventare completamente assorto in Voi, datemi sollievo dalle sofferenze dell'oceano di nascite e morte.

**siddha deha diyā, vṛndāvana mājhe
sevāmṛta-koro dāna
piyāiyā prema, matta kori more
Suna nija guṇa-gāna (7)**

Per favore concedetemi la mia *siddha-deha*. Ponetemi al centro di Vrindāvana e datemi il nettare del servizio devozionale. Permettetemi di bere il nettare del Vostro *prema* e di diventare completamente assorto in esso, tanto da diventare pazzo. Allora potrete ascoltarmi mentre canterò le Vostre stupefacenti qualità.

**yugala sevāya, śrī rāsa-maṇḍale
niyukta koro' āmāya
lalitā sakhira, ayogyā kiṅkari
vinoda dhariche pāya (8)**

Bhaktivinoda, l'inutile servitore di Lalitā *sakhī*, tiene i Vostri piedi di loto stretti vicini al suo cuore, implora di essere impegnato nel Vostro intimo seva nella *śrī rāsa-maṇḍala*. Vi prego, ascoltate la mia supplica e nominatemi vostro servitore." (Un altro significato di Vinoda è colui che dà sempre piacere a Rādhā-Krishna.)

Śrī Rūpa–Mañjarī Pada
di Śrīla Narottama dāsa Thākura

**śrī rūpa-mañjarī pada, sei mora sampada,
sei mora bhajana-pūjana (1)**

I piedi di loto di Śrī Rūpa–mañjarī sono il mio tesoro più caro. Sono il più elevato oggetto della mia adorazione e delle mie intime pratiche devozionali.

**sei mora prāṇa-dhana, sei mora ābharāṇa,
sei mora jīvanera jīvana (2)**

I Suoi piedi di loto sono la ricchezza e il meraviglioso gioiello della mia vita. Essi sono la mia stessa vita.

**sei mora rasa-nidhi, sei mora vāñcha-siddhi,
sei mora vedera dharama (3)**

I Suoi piedi di loto sono il magazzino del *rasa*. Essi concedono il più elevato dei desideri (il prezioso servizio a Śrīmatī Rādhikā: *sva–bhakti śrīyam*) e sono la conclusione di tutti i Veda.

**sei vrata, sei tapa, sei mora mantra japa,
sei mora dharama karama (4)**

I Suoi piedi di loto soddisfano l'obiettivo dei miei voti e delle mie austerità, del canto dell'*harināma japa*, delle mie azioni e pratiche spirituali compiute allo scopo di soddisfare Śrī Rūpa–mañjarī.

**anukūla habe vidhi, se-pade hoibe siddhi,
nirakhibo e dui nayane (5)**

Quando Mahāprabhu sarà soddisfatto di me, per Sua misericordia otterrò la perfezione, e con questi occhi avrò il *darśana* dei piedi di loto di Śrī Rūpa–mañjarī.

**se rūpa-mādhurī-rāśi, prāṇa-kūvalaya-śāśi,
prapphullita habe nīśi-dine (6)**

La bellezza di Śrī Rūpa–mañjarī è piena di dolcezza, proprio come la luna. Come di notte al chiaro di luna il loto *kumud* sboccia, così il mio cuore sboccherà pienamente notte e giorno esposto ai raggi della sua bellezza che è come la luna!

**tuwā adarśana-ahi, garale jārālo dehi,
cira-dina tāpita jīvana (7)**

Non poterti vedere è paragonabile al veleno del serpente che diffon-

dendosi nel corpo gradualmente consuma la mia forza. Per il resto della vita la mia anima brucerà.

**ha ha prabhu! koro doyā, deha more pada-chāyā,
narottama loilo śaraṇa (8)**

Narottama dāsa si lamenta: “Ahimè Prabhu! O Rūpa Gosvāmī ! Ti prego, ponimi all’ombra dei tuoi piedi di loto. Il mio rifugio”.

Hari Hari, Kabe More Hoibe Sudina

di Śrīla Narottama dāsa Ṭhākura

**hari hari, kabe mora hoibe sudina
bhajibo śrī rādhā-kṛṣṇa hoiyā premādhina (1)**

O Śrī Hari! Quando giungerà il mio giorno fortunato? Quando, saturo di *prema*, adorerò Sri Rādhā e Krishna?

**suyantre miśāiyā gā'bo sumadhura tāna
ānande koribo dūhāra rūpa-guṇa-gāna (2)**

Mentre i suoni degli strumenti divini si fondono creando le melodie più dolci, in estasi canterò le canzoni che parlano delle loro forme e qualità.

**'rādhikā-govinda' bolī' kāndibo ucchāih-svare
bhijibe sakala anga nayanera nire (3)**

Cantando “Rādhikā–Govinda”, piangerò forte e tutto il mio corpo si laverà con le lacrime che cadranno dai miei occhi.

**ei-bāro koruṇā koro rūpa-sanātana
raghunātha dāsa mora śrī jīva-jivana (4)**

Ora, o Rūpa e Sanātana Gosvāmī siate misericordiosi! O mio Raghunātha dāsa Gosvāmī! O Jīva Gosvāmī, vita mia!

**ei-bāro koruṇā koro lalitā viśākhā
sakhya-bhāve śrīdama-subala-ādi sakhā (5)**

Ora, o Lalitā e Viśākhā siate misericordiose! O Śrīdāma, Subala e tutti gli altri amici in *sakhya–bhāva!*

**sabe mili' koro doyā puruka mora āśa
prārthanā koroye sadā narottama dāsa (6)**

Poichè voi tutti siete misericordiosi, vi prego di soddisfare i miei più profondi desideri! Narottama dāsa è costantemente impegnato in queste preghiere.

Sakhī-Vṛnda Vijñapti-Rādhā-Krishna Prāṇa Mora

di Śrīla Narottama dāsa Ṭhākura

**rādhā-kṛṣṇa prāṇa mora yugala-kīśora
jīvane maraṇe gati āro nāhi mora (1)**

La giovane Coppia Divina è la mia vita e anima. Nella vita o nella morte non ho altra meta.

**kālindira kūle keli-kadambera vana
ratana-vedira upara bosābo du'jana (2)**

Nella foresta *keli-kadamba*, sulle rive della Yamunā, c'è un trono dorato incastonato di pietre preziose dove farò sedere Yugala-kīśora.

**śyāma-gaurī ange dibo (cuwā) candanera gandha
cāmara ḍhulābo kabe heribo mukha-candra (3)**

Decorerò lo scuro Krishna e la dorata Rādhārāṇī con polpa di sandalo profumata di *cuwa*. Li sventaglierò con un *cāmara* e contemplerò i loro volti simili alla luna.

**gāthiyā mālatīra mālā dibo dohāra gale
adhare tuliyā dibo karpūra tāmbūle (4)**

Poserò intorno al Loro collo delle ghirlande di fiori *malātī* e poi porgerò alle Loro bocche di loto le *tāmbūla* (noci di betel) profumate alla canfora.

**lalitā viśākhā ādi jata sakhī-vṛnda
ājñāya koribo sevā caraṇāravinda (5)**

Ricevendo l'ordine di Lalitā, Viśākhā e delle altre *sakhī*, servirò i Loro piedi di loto.

**śrī kṛṣṇa-caitanya-prabhura dāsera anudāsa
sevā abhilāṣa kore narottama-dāsa (6)**

Narottama dāsa, servitore dei servitori di Śrī Krishna Caitanya Mahā-prabhu, prega per ottenere il *sevā* della Coppia Divina.

Bṛṣabhānu–Sutā

di Śrīla Bhaktivinoda Ṭhākura

**bṛṣabhānu-sutā, caraṇa-sevane, hoibo ye pālya-dāsī
śrī rādhāra sukha, satata sādhanē, rohibo āmi prayāsī (1)**

Per servire i piedi di loto della figlia del Re Bṛṣabhānu, diventerò la sua servitrice e mi impegnerò costantemente nel darLe piacere.

**śrī rādhāra sukhe, kṛṣṇera je sukha, jānibo manete āmi
rādhā-pada chāḍi, śrī-kṛṣṇa-sangame, kabhu nā hoibo kāmī (2)**

So che la felicità di Rādhikā è il solo piacere di Krishna, perciò non desidererò mai abbandonare i Suoi piedi di loto per gioire separatamente con Krishna.

**sakhī-gaṇa mama, parama-suhṛt, yugala-premera guru
tad-anugā ho'ye, sevibo rādhāra, caraṇa-kalapa-taru (3)**

Le *sakhī* sono le mie supreme benefattrici e *guru* per quel che riguarda le relazioni amorose della Coppia Divina. Sotto la loro guida, servirò i piedi di loto di Śrī Rādhā che sono come gli alberi che soddisfano tutti i desideri.

**rādhā-pakṣa chāḍi, je jana, je bhāve se bhāve thāke
āmi to rādhikā-pakṣa pātī sadā, kabhu nāhi heri tā'ke (4)**

Sono sempre nel gruppo di Rādhikā e non guardo mai i volti di coloro che La lasciano, non mi interessa chi siano o quale sia il loro sentimento.

Dekhite Dekhite

Śrīla Bhaktivinoda Ṭhākura

**dekhite dekhite, bhulibo vā kabe, nija-sthūla-paricoya
nayane heribo, braja-pura-śobhā, nitya cid-ānanda-moya (1)**

Quando non mi identificherò più con il corpo grossolano, potrò vedere la squisita bellezza di Vraja, piena di eterna beatitudine spirituale e di conoscenza.

**bṛṣabhānu-pure, janama loibo, yāvaṭe vivāha ha'be
braja-gopī-bhāva, hoibe svabhāva, ano bhāva nā rohibe (2)**

Nascerò nella città di Bṛṣabhānu Mahārāja e mi sposerò nel vicino villaggio di Yavat. La mia sola naturale attitudine sarà quella di essere una giovane pastorella.

**nija-siddha-deha, nija-siddha-nāma, nija-rūpa sva-vasana
rādhā-krpā-bale, lobhibo vā kabe, kṛṣṇa-prema-prakarāṇa (3)**

Quando, per il potere della misericordia di Rādhā, realizzerò il mio corpo spirituale, il mio nome e l'abito che indosso nella mia forma spirituale? E quando riceverò l'iniziazione alle tecniche di espressione dell'amore divino per Krishna?

**jamunā-salila-āharāṇe giyā, bujhibo yugala-rasa
prema-mugdha ho'ye, pāgalinī-prāya, gāibo rādhāra yaśa (4)**

Mentre mi incamminerò a prendere l'acqua della Yamunā, comprenderò le dolcezze confidenziali delle relazioni amorose di Yugala-kīśora. Catturato da *prema*, inizierò a cantare le glorie di Rādhikā proprio come una donna impazzita.

Yamunā–Puline

di Śrīla Bhaktivinoda Ṭhākura

**yamunā-puline, kadamba-kānane, ki herinu sakhī! āja
śyāma vaṁśīdhari, maṇi-mañcopari, kore lilā rasarāja (1)**

O *sakhī!* Cosa ho visto oggi! In un boschetto di *kadamba*, sulle rive della Yamunā, un meraviglioso ragazzo dalla carnagione scura con un lungo flauto tra le mani, stava seduto su un trono tempestato di pietre preziose e compiva i suoi passatempi come *rasarāja*, il monarca di tutte le dolcezze trascendentali.

**kṛṣṇa-keli sudhā-prasavana, aṣṭa dalopari
śrī rādhā śrī hari, aṣṭa-sakhī parijana (2)**

Sugli otto petali dell'altare di pietre preziose c'erano Rādhā e Hari circondati dalle Loro più care associate, le otto *gopī* principali. Là Krishna svolge i suoi passatempi amorosi simili a una cascata di nettare.

**sugīta-nartane, saba sakhī-gaṇe, tuṣiche yugala-dhane
kṛṣṇa-lilā heri, prakṛti-sundarī, bistāriche śobhā vane (3)**

Con le loro dolci canzoni e danze artistiche, tutte le *gopī* soddisfano la Divina Coppia a loro molto cara. Così io osservo i *lilā* di Krishna con le sue meravigliose amate mentre vagano attraverso la splendida foresta.

**ghare nā jāibo, vane praveśibo, o lilā-rasera tare
tyaji! kula-lāja, bhaja braja-rāja, vinoda minati kore (4)**

Per gustare il nettare di questi *lilā* non ritornerò a casa ma entrerò nella foresta. Rinunciando a tutti i legami familiari adorerò solo il Signore di Vraja. Questa è l'umile richiesta di Bhaktivinoda.

Śrī Krishna Virahe
di Śrīla Bhaktivinoda Thākura

**śrī kṛṣṇa-virahe, rādhikāra daśā, āmi to' sahite nāri
yugala-milana, sukhera kāraṇa, jivana chāḍite pāri (1)**

Non sono per nulla capace di tollerare la pietosa condizione di Śrī Rādhikā quando soffre in separazione da Krishna, ma sono assolutamente pronto ad abbandonare immediatamente la mia vita perchè si possano felicemente rincontrare.

**rādhikā-carāṇa, tyajiyā āmāra, kṣaṇeke pralaya hoyā
rādhikāra tare, śata-bāra mari, se duhkha āmār soya (2)**

Se mai dovessi rinunciare anche solo per un istante ai piedi di loto di Rādhikā, sarei completamente rovinato, per il Suo bene potrei tollerare felicemente il dolore e l'agonia della morte centinaia di volte.

**e heno rādhāra, carāṇa-yugale, paricaryā pābo kabe
hāhā braja-jana, more doyā kori, kabe vraja-vane lobe (3)**

Quando sarò in grado di servire i piedi di loto di Rādhikā? Ahimè, imploro tutti voi, o residenti di Vraja, vi prego, siate misericordiosi con me. Quando mi porterete nelle foreste di Vraja?

**vilāsa mañjarī, ananga mañjarī, śrī rūpa mañjarī āra
āmāke tulyā, loho nija pade, deho more siddhi sāra (4)**

O Vilāsa mañjarī! O Ananga mañjarī! O Rūpa Mañjarī! Vi prego, datemi sollievo ponendomi vicino ai vostri piedi di loto, concedendomi così la perfezione suprema.

Hari Hari! Kabe Hobo Vrindāvana–Vāsī

di Śrīla Narottama dāsa Ṭhākura

hari hari! Kabe hobo vṛndāvana-vāsī nirakhibo nayane yugala-rūpa-rāsī (1)

O Śrī Hari! Quando sarò in grado di vivere a Vrindāvana ed essere un vero Vrajavāsī? Quando i miei occhi contempleranno le forme meravigliose della Coppia Divina, Śrī Rādhā–Krishna Yugala?

tyājīyā śayana-sukha vicitra pālanka kabe vrajera dhūlāya dhūsara habe anga (2)

Abbandonando il piacere di dormire in un meraviglioso e lussuoso letto, quando il mio corpo verrà coperto dalla polvere grigia di Vraja mentre rotolerò a terra?

ṣaḍ-rasa bhojana dūre parihari kabe vraje māgiyā khāibo mādhuḅarī (3)

Quando, elemosinando una piccola quantità di cibo di casa in casa, farò *mādhuḅarī* a Vraja abbandonando così il desiderio di gustare i sei tipi di cibo delizioso (dolce, acido, amaro, salato, piccante e aspro)?

parikramā koriyā beḁābo bane-bane viśrāma koribo jāi yamunā-pūline (4)

Facendo il *parikramā* dei luoghi santi, girerò di foresta in foresta e allevierò la stanchezza riposandomi sulle rive della Yamunā.

tāpa dūra koribo śītala vaṁśī-vaṅe (kabe) kuñje baiṭhaba hāma vaiṣṇava-nikaṅe (5)

Poi andrò nella rinfrescante Vaṁśī–vaṅa, dove il mio cuore arso troverà sollievo. Quando siederò in un *kuñja* in mezzo ai Vaiṣṇava (che mi instruiranno nel *bhajana* e mi riveleranno i *līlā* di Rādhā -Mādhava)?

narottama dāsa kohe kori' parihāra kabe vā emona daśā hoibe āmāra (6)

Narottama dāsa dice: “Quando, o quando, lascerò tutte le cattive compagnie e sarò in grado di avere il *darśana* dei Loro passatempi pieni d'amore?

Rādhā-Kuṇḍa-Taṭa
di Śrīla Bhaktivinoda Ṭhākura

rādhā-kuṇḍa-taṭa-kuñja-kuṭīra
govardhana-parvata, yamunā-tīra (1)

Un piccolo capanno in un boschetto sulle rive del Rādhā-kuṇḍa, la collina Govardhana, le sponde della Yamunā

kusuma-sarovara, mānasa-gangā
kalinda-nandinī vipula-tarangā (2)

...il Kusuma-sarovara, il Mānasa-gangā, la figlia della montagna Kalinda (Yamunā) con le sue ampie onde...

vaṁśī-vaṭa, gokula, dhīra-samīra
vṛndāvana-taru-latikā-bānīra (3)

il Vaṁśī-vaṭa, Gokula, Dhīra-samīra, gli alberi, le pianticelle rampicanti, i boschetti di Vrindāvana...

khaga-mṛga-kula, malaya-bātāsa
mayūra, bhramara, muralī-vilāsa (4)

Le differenti varietà di uccelli colorati, il cervo, le fresche e profumate brezze che vengono dalle montagne Malaya, i pavoni, i calabroni, i pasatempi con il flauto...

veṇu, śṛṅga, pada-cihna, megha-mālā
vasanta, śaśānka, śankha, karatālā (5)

...lo stesso flauto, il corno di bufalo, le orme delle mucche nella polvere, i banchi di nuvole scure, la primavera, la luna, la conchiglia, i karatālās...

yugala-vilāse anukūla jānī
līlā-vilāsa-uddhīpaka mānī (6)

So che tutti questi elementi stimolano gli scambi amorosi tra Śrī Rādhā e Krishna Yugala, e perciò io li considero come *uddhīpaka*, stimoli affinché il *bhakta* possa entrare nei loro *līlā-vilāsa*.

e saba choḍata kāhī nāhī jāu
e saba choḍata parāṇa hārāu (7)

Rifiuto di andare in qualsiasi luogo se questi *uddhīpaka* sono assenti, perchè abbandonarli equivale ad abbandonare la vita stessa.

bhaktivinoda dahe, śuna kāna
tuwā uddhīpaka hāmārā parāṇa (8)

Bhaktivinoda dice: “Ascoltami, o Kāna, i Tuo *uddhīpaka* sono la mia vita e anima poichè stimolano il Tuo ricordo.”

Śrī Vraja–Dhāma–Mahimāmṛta

–Le nettaree glorie di Vraja-dhāma

jaya rādhe, jaya kṛṣṇa, jaya vṛndāvana, śrī-govinda, gopīnātha, madana-mohan (1)

Tutte le glorie a Śrī Rādhā e Krishna e alla divina foresta di Śrī Vṛndāvana. Tutte le glorie alle tre Divinità che presiedono Vṛndāvana: Śrī Govinda, Gopīnātha e Madana–Mohana.

śyāma-kuṇḍa, rādhā-kuṇḍa, giri-govardhana kāṁḍī jamunā jaya, jaya mahāvan (2)

Tutte le glorie al Śyāma–kuṇḍa, al Rādhā–kuṇḍa, alla collina Govardhana, al fiume Yamunā (Kāṁḍī). Tutte le glorie alla foresta Mahāvana, dove Krishna e Balarāma esibirono tutti i Loro passatempi d’infanzia.

keśī-ghāṭa, bamśī-baṭa, dwādaśa-kānan jāhā saba līlā koilo śrī-nanda-nandan (3)

Tutte le glorie al Keśī–ghāṭa, dove Krishna uccise il demone Keśī. Tutte le glorie all’albero *varṁśī–vaṭa*, dove Krishna attirò tutte le *gopī* suonando il Suo flauto. Tutte le glorie alle dodici foreste di Vraja. In questi luoghi il figlio di Nanda, Śrī Krishna, svolse tutti i Suoi passatempi.

śrī-nanda-jaśodā jaya, jaya gopa-gaṇ śrīdāmādi jaya, jaya dhenu-vatsa-gaṇ (4)

Tutte le glorie a Nanda e Yaśoda il divino padre e la divina madre di Krishna. Tutte le glorie ai pastorelli, capeggiati da Śrīdāma, il fratello maggiore di Śrīmatī Rādhārāṇī e Ananga Mañjarī (sua sorella). Tutte le glorie alle mucche e ai vitelli di Vraja.

jaya bṛṣabhānu, jaya kīrtidā sundarī jaya jaya paurṇamāsī, ābhīra-nāgarī (5)

Tutte le glorie al divino padre e alla divina madre di Rādhā, Vṛṣabhānu e la meravigliosa Kīrtidā. Tutte le glorie a Paurṇamāsī, madre di Sāndīpani Muni e nonna di Madhumangala e Nāndī–mukhī e amata discepola di Devarṣi Nārada. Tutte le glorie alle giovani pastorelle di Vraja.

**jaya jaya gopīśvara vṛndāvana-mājh
jaya jaya kṛṣṇa-sakhā baṭu dwija-rāja (6)**

Tutte le glorie, tutte le glorie a Gopīśvara Śiva, che risiede a Vrindāvana con la funzione di proteggere il santo *dhāma*. Tutte le glorie, tutte le glorie al buffo *brāhmaṇa* amico di Krishna, Madhumangala.

**jaya rāma-gāṭha, jaya rohiṇi-nandana
jaya jaya vṛndāvana-bāsī jata jana (7)**

Tutte le glorie al Rāma-ghāṭa, dove Baladeva compì la sua danza *rāsa*. Tutte le glorie a Balarāma, il figlio di Rohiṇī. Tutte le glorie, tutte le glorie a tutti i residenti di Vrindāvana.

**jaya dwija-patnī, jaya nāga-kanyā-gaṇa
bhaktite jāhārā pāilo govinda-caraṇa (8)**

Tutte le glorie alle mogli degli orgogliosi *brāhmaṇa* Vedici e alle mogli del serpente Kāliya. Con la loro pura devozione tutte hanno ottenuto i piedi di loto di Govinda.

**śrī-rāsa-maṇḍala jaya jaya rādhā-śyāma
jaya jaya rāsa-lilā sarva-manorama (9)**

Tutte le glorie al luogo dove si svolse la *rāsa-lilā*. Tutte le glorie a Rādhā e Śyāma. Tutte le glorie, tutte le glorie alla divina danza *rāsa*, il più meraviglioso tra i passatempi di Krishna.

**jaya jayojjwala-rasa sarva-rasa-sāra
parakiyā-bhāve jāhā brajete pracāra (10)**

Tutte le glorie, tutte le glorie allo *śṛṅgāra rasa*, che è l'essenza e il più eccellente fra tutti i *rāsa* e che a Vraja si manifesta come *parakiyā-bhāva*.

**śrī-jāhnavā-pāda-padma koriyā smarāṇa
dīna kṛṣṇa-dāsa kohe nāma-sankīrtana (11)**

Ricordando i piedi di loto della consorte di Nityānanda Prabhu, Śrī Jāhnavā Devī, questo infimo e caduto servitore di Krishna svolge il *sankīrtana* del Santo nome.

Tuhū se rohilo madhupūra

di Govinda dāsa Kavirāja

**tuhū se rohilo madhupūra
vrajakūla akūla dukūla kalarava
kānu kānu kari jhura (1)**

O Kṛṣṇa-candra, ora sei molto lontano, a Madhupūri (Mathurā). Ma qual è la condizione di Vṛndāvana? Tutti i Brajabāsi provano intenso dolore e angoscia per la separazione da Te e gridano: “Kānu (Krishna), Kānu! Dove sei?” Persino gli uccelli Ti chiamano. Ma non si ode nessuna risposta, solo un eco. Tutti piangono e son prossimi alla morte.

**yaśomatī-nanda andha sama baithai
sahase uthāi nā para
sakha-gaṇa dhenu veṇurava nā suniye
vicchurala nagara bajara (2)**

Yaśoda Maiyā e Nanda Bābā si sono consumati nel pianto tanto da diventare ciechi e ora non possono più vedere. Loro stanno semplicemente seduti a piangere. Non hanno più forza e sono diventati come degli scheletri; non sono più capaci di alzarsi. Stanno per morire perchè non cucinano più. Per chi dovrebbero cucinare? E tutte le mucche e i Tuoi amici dove sono? Poichè non si ode più il richiamo del Tuo flauto, il mercato e le altre strade sono deserti; non c'è più nessuno!

**kusuma tyajiya ali kṣititale lutāṭa
taru-gaṇa malina samana
mayuri nā nacata kapoti na bolata
kokila na karatahi gaṇa (3)**

Anche i calabroni, sempre tanto impegnati a raccogliere il miele, ora sono sconvolti, tanto da non interessarsi ai fiori. Loro piangono e si rotolano a terra per il dolore della separazione da Te. Tutti gli alberi sembrano cupi e angosciati. I pavoni non danzano più, i piccioni non cantano più, e i cucù restano silenziosi, non gridano più: “Koohoo, koohoo”. Tutti provano intenso dolore per la separazione da Te.

**virahinī rāi virahjvare jara jara
caudite viraha hutasa
sahaje yamunā jala āgi somana bhela
kahatahi govinda dāsa (4)**

Śrīmatī Rādhārāṇī sta bruciando per la febbre della separazione. In tutte le direzioni tutti stanno affondando nell'oceano della separazione da Te. Persino la Yamunā, che si è riempita delle lacrime delle *gopī*, ora non scorre più. Questa è la condizione di Vṛndāvana! Govinda dasa racconta questa triste storia.

Saḍ-āṅga Śaraṇāgati
Śrī-Krishna-Caitanya Prabhu Jive Doyā Kori

– *I sei aspetti dell'arresa incondizionata* –
di Śrīla Bhaktivinoda Thākura

śrī kṛṣṇa caitanya prabhu jive doyā kori'
sva-pārsada svīya dhāma saha avatari (1)

Śrī Krishna Caitanya Prabhu, provando misericordia per tutte le entità viventi, è disceso con la Sua divina dimora e i Suoi associati personali.

atyanta durlabha prema koribāre dāna
śikhāya śaraṇāgati bhakatera prāṇa (2)

Per poter liberamente concedere il raro tesoro della *prema bhakti*, l'amore spontaneo, Egli ha insegnato Śaraṇāgati, la vita e anima dei devoti:

dāinya, ātma-nivedana, gopṭṛtve varaṇa
'asvaśya rakṣibe kṛṣṇa' viśvāsa-pālana (3)

L'umiltà, la dedizione totale, accettarLo come proprio unico sostenitore e protettore, avere convinzione assoluta che sicuramente Krishna ci proteggerà,

bhakti-anukūla-mātra kāryera svikāra
bhakti-pratikūla-bhāva-varjanāgikāra (4)

Accettare le cose favorevoli al servizio devozionale e rifiutare quelle sfavorevoli.

ṣaḍ-āṅga śaraṇāgati hoibe jāhāra
tāhāra prārthanā śune śrī nanda-kumāra (5)

Le preghiere di colui che accetta incondizionatamente i sei aspetti della sottomissione sono ascoltate dal divino figlio di Śrī Nanda (Nanda-kumāra).

rūpa-sanātana-pade dante ṭṛṇa kori'
bhaktivinoda paḍe duhū pada dhorī' (6)

Con un filo di paglia tra i denti Bhaktivinoda si prostra davanti a Śrī Rūpa e Sanātana Gosvāmī, abbracciando i loro piedi di loto.

**kāndiyā kāndiyā bole "āmi to' adhama
śikhāye śaraṇāgati koro he uttama" (7)**

Lamentandosi egli piange: “Sono infimo e caduto! Insegnatemi l'arte dell'arresa incondizionata e fate di me un Vaiṣṇava di prima classe!”

Atma-nivedana

di Śrīla Bhaktivinoda Thākura

**ātma-nivedana, tuwā pade kori', hoinu parama sukhi
duhkha dūre gelo, cintā nā rohilo, caudike ānanda dekhī (1)**

O mio Signore, da quando la mia anima si è stabilmente arresa ai Tuoi piedi di loto sono diventato completamente felice. Tutte le mie sofferenze e le mie pene se ne sono andate lontano, e nessuna ansietà è rimasta nella mia mente. Ovunque io guardi vedo solo felicità.

aśoka-abhoya, amṛta-ādhāra, tomāra caraṇā-dvaya

tāhāte ekhona, viṣṛāma labhiyā chāḍinu bhavera bhoya (2)

I Tuoi piedi di loto sono il ricettacolo del nettare immortale, dove si può vivere liberi dai lamenti e dalla paura. Lì ho trovato la pace e ho lasciato la paura dell'esistenza mondana.

tomāra samsāre, koribo sevana, nahibo phalera bhāgi

tava sukha jāhe, koribo jatana, ho'ye pade anurāgi (3)

Sono servitore in casa Tua e lavoro diligentemente senza nutrire attaccamento al frutto del mio lavoro. Tutto ciò che compio è solo per il Tuo piacere, così agendo sono assorto nel ricordo dei Tuoi piedi di loto.

tomāra sevāya, duhkha hoyā jato, seo to' parama sukha

sevā-sukha-duhkha, parama sampada, nāśaye avidyā-duhkha (4)

Qualunque problema possa presentarsi nel corso del mio servizio a Te, io lo accetterò con il massimo piacere in quanto nel compiere servizio la felicità e i dispiaceri sono delle grandi ricchezze. Entrambi distruggono le miserie dell'ignoranza.

pūrva itihāsa, bhulinu sakala, sevā-sukha pe'ye mane

āmi to' tomāra, tumi to' āmāra, ki kāja apara dhane (5)

Da quando sono felicemente assorto nel servirTi, ho completamente di-

menticato tutta la mia storia passata. Tutto ciò che so è che sono Tuo e Tu sei mio. Cos'altro ha valore?

**bhaktivinoda, ānande ḍubiyā, tomāra sevāra tare
saba ceṣṭa kore, taba icchā-mato, thākiyā tomāra ghare (6)**

Bhaktivinoda, immerso nell'oceano di nettare dice: “Tutti i miei sforzi trovano completa unità d'intenti con i tuoi desideri e sono diretti soltanto verso Te ora che sono uno che reside nella Tua casa”.

Amāra Jīvana

di Śrīla Bhaktivinoda Thākura

**āmāra jīvana sadā pāpe rata,
nāhiko puṇyera leśa
parere udvega diyāchi je kato
diyāchi jīvere kleśa (1)**

Per tutta la mia vita son stato dedito al peccato, non ho mai compiuto nessuna attività pia, sono stato fonte di disturbo e preoccupazione per gli altri.

**nija sukha lāgi' pāpe nāhi ḍori'
doyā-hīna svārtha-paro
para sukhe duhkhi, sadā mithyā-bhāṣī
para dukkha sukha koro (2)**

Per il mio piacere mai ho temuto di commettere alcun tipo di peccato. Sono privo di pietà e pieno di egoismo; mi rammarico per la felicità degli altri e sono un bugiardo cronico. Infatti gioisco al vedere la sofferenza altrui.

**aśeṣa kāmanā, hr̥di mājhe mora,
krodhī dambha-parāyaṇa
mada-matta sadā viṣaye mohita,
himsā-garva vibhūṣaṇa (3)**

Senza fine sono i desideri egoistici racchiusi nel mio cuore. Sono incline alla collera e votato all'arroganza. Intossicato dalla vanità e illuso dal mondo, orno me stesso di invidia e orgoglio.

**nidrālasya-hata, sukārye virata,
akārye udyogī āmi
pratiṣṭhā lāgiyā, śāṭhya-ācaraṇa,
lobha-hata sadā kāmī (4)**

Afflitto dalla pigrizia e dal sonno, avverso alle attività pie, mi delizio nel compiere qualsiasi attività dannosa al fine di ottenere fama e prestigio. Sono dedito alla duplicità, sempre lussurioso e degradato dall'avidità mondana.

**e heno durjana, sajjana-varjita,
aparādhi nirantara
śubha-kārya-śūnya, sadānartha-manāh
nānā dukkhe jara jara (5)**

Essendo un miscredente e rigettato dalle persone sante, sono diventato un offensore incallito. Non ho mai compiuto buone attività, sono solo incline alle cattive abitudini. Così facendo sono oppresso da moltissime miserie.

**vārdhakye ekhona upāya vihīna,
tā'te dina akiñcana
bhaktivinoda, prabhura caraṇe,
kore dukkha nivedana (6)**

Ora, in età avanzata, sono diventato indifeso, ridotto a una condizione caduta e misera. Bhaktivinoda presenta il suo triste caso ai piedi del Signore.

Emona Durmati

di Śrīla Bhaktivinoda Ṭhākura

**(prabhu he!) emona durmati, saṁsāra-bhitore, poḍiyā āchinu āmi
taba nija-jana, kono mahājane, pāṭhāiyā dile tumi (1)**

O Signore! Sono tanto sfortunato da essere caduto in questo mondo materiale, ma uno dei tuoi puri ed elevati devoti è venuto a liberarmi.

**doyā kori' more, patita dekhiyā, kohilo āmāre giyā
ohe dina-jana, śuno bhālo kathā, ullasita ha'be hiyā (2)**

Vedendomi così caduto e miserabile, egli ha avuto pietà di me e ha det-

to: “O anima umile, ascolta queste buone notizie che ti porteranno gioia al cuore.

**tomāre tārīte, śrī kṛṣṇa caitanya, nabadwīpe abatāra
tomā heno kato, dīna hīna jane, korilena bhāva-pāra (3)**

“Śrī Krishna Caitanya è apparso nella terra di Navadvīpa per liberarti. Egli ha già messo in salvo molte altre anime miserevoli dall’oceano di nascite e morti.

**bedera pratijñā, rākhibāro tore, rukma-baṇa bipra-suta
mahāprabhu nāme, nadiyā mātāya, sange bhāi abadhūta (4)**

“Come predetto dai Veda, il figlio di un brahmana di nome Mahāprabhu e con la carnagione dorata, è disceso assieme al fratello, l’*avadhūta* Nityānanda. Essi hanno inondato tutta Nadiyā con l’estasi divina.

**nanda-suta jini, caitanya gosāi, niha-nāma kori' dāna
tārilo jagat, tumi-o jāiya, loho nija-paritrāṇa (5)**

“Śrī Caitanya, che è Krishna stesso, il figlio di Nanda, ha salvato il mondo distribuendo liberamente il Suo Santo nome. Vā anche tu e ricevi la tua liberazione.”.

**se kathā suniyā, āsiyāchi, nātha! tomāra caraṇa-tale
bhaktivinoda, kaṇḍiyā kaṇḍiyā, āpana-kāhinī bole (6)**

O Signore, udendo quelle parole, Bhaktivinoda è venuto piangendo ai Tuoi piedi di loto e Ti racconta la storia della sua vita.

Akṣepa

Śrīla Narottama dāsa Thakura

**gaura pāhu nā bhajīya mainu
prema-ratana-dhana delāya hārāinu (1)**

Ahimè! Mancando di adorare Śrī Gaurasundara, ho rifiutato il prezioso tesoro di *prema* perdendolo.

**adhane jatana kori dhana teyāginu
āpana karama-doṣe āpani ḍubinū (2)**

Mi sono dedicato a sciocchezze prive di valore, non curante della mia vera ricchezza e ora annego nei miei stessi misfatti.

**sat-sanga chāḍī kainu asate vilāsa
te-kāraṇe lāgilo ye karama-bandha phānsa (3)**

Trascurando l'associazione dei *sādhu* per cercare un godimento temporaneo con i non devoti, sono stato preso nella trappola delle mie stesse follie karmiche.

**viṣaya viṣama viṣa satata khāinu
gaura-kīrtana-rase magana nā hainu (4)**

Ho bevuto costantemente il potente veleno degli oggetti dei sensi, piuttosto che essere assorto nel nettare del canto delle glorie di Śrī Gaura-sundara.

**keno vā āchaye prāṇa ki sukha pāiyā
narottama dāsa keno nā gelo mariyā (5)**

“Per quale tipo di piacere dovrei mantenere la mia vita?” Narottama dāsa si lamenta: “Perchè semplicemente non muoio?”

Ki-Rūpe Pāibo

di Śrīla Narottama dāsa Ṭhākura

**ki-rūpe pāibo sevā mui durācāra
śrī-guru-vaiṣṇave ratī nā hoilo āmāra (1)**

Sono così caduto e sventurato da non possedere neppure una goccia di affetto per *śrī-guru-vaiṣṇava* nel mio cuore. Come potrò quindi ottenere il servizio di Bhagavān?

**aśeṣa māyāte mana magana hoilo
vaiṣṇavete leśa-mātra ratī nā janmilo (2)**

La mia mente è sempre assorta in scopi materiali, non mi permette di sviluppare affetto per i Vaiṣṇava.

**viṣaye bhuliyā andha hoinu divā-niśi
gale phānsa dite phire māyā se piśāci (3)**

Giorno e notte sono legato dalla magia di *māyā* con un cappio di desideri per le attività interessate legato intorno al collo. Accecato, servo inutilmente le persone materialistiche.

**ihāre koriyā jaya chādāna nā jāya
sādhu-kṛpā binā āro nahiko upāya (4)**

Così impegnato, la mia vita trascorre, incapace di liberarmi. Vedo che non c'è altro rimedio che la misericordia dei Vaiṣṇava.

**adoṣa-daraśi prabho, patita uddhāra
ei-bāro narottame koro ho nistāra (5)**

Narottama dāsa prega: “O Vaiṣṇava, voi non vedete mai errori negli altri e siete famosi come salvatori dei caduti, perciò vi prego, questa volta venite a salvarmi.”.

Bhajo Bhajo Hari!

di Locana dāsa Ṭhākura

**bhajo bhajo hari, mana dṛḍa kori’, mukhe bolo tā’ra nāma
brajendra-nandana gopī-prāṇa-dhana, bhuvana mohana śyāma (1)**
O mia cara mente, con fede irremovibile esegui l'*hari-bhajana*, senza di esso non puoi essere liberata. Con la bocca canta i nomi di Brajendra-nandana, Gopī-prāṇa-dhana (la vita e la ricchezza delle *gopī*), e Śyā-masundara, Colui che affascina l'intera manifestazione materiale con la Sua bellezza.

**kokhona maribe, kemone taribe, viṣama śamana ḍāke
jā'hāra pratāpe, bhuvana kāmpaye, nā jāni mara vipāke (2)**
Non hai certezza del momento in cui la vita finirà e non pensi mai alla liberazione dal mondo materiale. Ma degli spaventosi Yamadūta stanno in piedi accanto a te. Per tua sfortuna hai dimenticato Bhagavān, che con il Suo potere fa tremare i tre mondi. Per questo stai soffrendo in questo mondo materiale a causa di svariati tipi di miseria e ora stai per morire.

**kula dhana pāiyā, unmatta hoiyā, āpanāke jāna baḍo
śamanera dūte, dhari, pāye hāte, bāṇdhiyā koribe jaḍo (3)**
Sei orgoglioso della tua nascita elevata e dalla tua ricchezza, pensi di essere una persona di alta classe, ma hai dimenticato che un giorno gli Yamadūta ti prenderanno legandoti mani e piedi.

**kivā jāti satī, kivā nīca jāti, jei hari nāhi bhaje
tabe janamiyā, bhramiyā bhramiyā, raurava-narake maje (4)**
Che uno sia *sannyāsī* o una persona appartenente a una classe molto bassa, senza compiere l'*hari-bhajana*, dovrà restare per sempre nella ruora del *saṁsara* e andare nell'inferno chiamato Raurava.

**e dāsa locana, bhāve anukṣaṇa, michāi janama gelo
hari nā bhajilū, viṣaye majilū, hṛdoye rahala śelo (5)**

Locana dāsa dice: “Non mi sono mai impegnato l'*hari-bhajana* poichè assorto nel godimento dei sensi. Così ho sprecato la mia forma umana. Questo mi procura un dolore atroce, come una spina conficcata nel mio cuore.

Bhajahū Re Mana

di Govinda dāsa Kavirāja

**bhajahū re mana śrī nanda-nandana
abhaya-caraṇāravinda re
durlabha mānava-janama sat-sange
taroho e bhāva-sindhu re (1)**

O mente, servi i piedi di loto di Nanda–nandana, che ti danno coraggio. Questa forma umana è molto rara. Associati con i *sādhu* e attraversa questo oceano di nascite e morti.

**śīta ātapa bāta bariṣaṇa
e dina jāminī jāgi re
biphale sevinu kṛpaṇa durajana
capala sukha-laba lāgi' re (2)**

Giorno e notte son senza riposo e soffro i fastidi del caldo e del freddo, del vento e della pioggia. Solo per un'insignificante e misera felicità che può svanire in ogni momento, servo inutilmente le persone misere e depravate (ladri interessati solamente alla loro felicità, contrari alla mia pratica della *bhakti*).

**e dhana, yaubana, putra, parijana
Ithe ki āche paratīti re
kamala-dala-jala, jivana talamala
bhajahū hari-pada nīti re (3)**

Ricchezza, giovinezza, figli e parenti, non possono dare il vero amore. Questa vita vacilla come una goccia d'acqua sulla foglia di un fiore di loto; in ogni momento può cadere. (Similmente non c'è certezza di quando questa vita finirà). Perciò servi sempre i piedi di loto di Śrī Hari.

**śravaṇa, kīrtana, smaraṇa, vandana,
pāda-sevana, dāsya re
pūjana, sakhī-jana, ātma-nivedana
govinda-dāsa-abhilāsa re (4)**

Nel profondo del cuore di Govinda dās c'è l'ardente desiderio di impegnarsi nella pratica dei nove processi della *bhakti*: ascolto, canto, ricordo, offrire preghiere, servire i piedi di loto di Krishna, impegnarsi come servitore, adorare, servire come amico, offrire completamente se stesso.

Gopīnātha

di Śrīla Bhaktivinoda Ṭhākura

Prima canzone

**gopīnātha, mama nivedana śuno, viṣayī durjana,
sadā kāma-rata, kichu nāhi mora guṇa (1)**

O Gopīnātha, vita delle gopī, ti prego, ascolta la mia richiesta. Sono un immorale materialista, sempre assorto in desideri mondani e non posseggo buone qualità.

**gopīnātha, āmāra bharasā tumi, tomāra caraṇe,
loīnu śaraṇa, tomāra kiṅkora āmi (2)**

Gopīnātha, Tu sei la mia unica speranza. Per questo mi sono rifugiato ai Tuoi piedi di loto. Ora sono il tuo eterno servitore.

**gopīnātha, kemone śodhibe more, nā jāni bhakati,
karme jaḍāmati, poḍechi saṁsāra-ghore (3)**

Gopīnātha, come mi purificherai? Io non so cosa sia la devozione e la mia mente materialistica è assorta nelle azioni interessate. Sono caduto in questa oscura e pericolosa esistenza mondana.

**gopīnātha, sakali tomāra māyā, nāhi mama bala,
jñāna sunirmala, svādhīna nahe e kāyā (4)**

Gopīnātha, tutto qui è manifestazione della Tua energia illusoria. Io non ho nè forza, nè conoscenza spirituale e questo mio corpo non è nè indipendente nè libero dal controllo della natura manteriale.

**gopīnātha, niyata caraṇe sthāna, māge e pāmara,
kāṇḍiyā kāṇḍiyā, korohe koruṇā dāna (5)**

Gopīnātha, questo peccatore piangendo incessantemente implora per avere un posto eterno ai Tuoi piedi di loto. Per favore concedigli la Tua misericordia.

**gopīnātha, tumi to' sakali pāro, durjane tārite,
tomāra śakati, ke āche pāpīra āro (6)**

Gopīnātha, Tu sei in grado di compiere qualsiasi cosa, perciò hai il potere di liberare tutti i peccatori. C'è qualcuno più peccatore di me?

**gopīnātha, tumi krpā-pārābāro, jivera kāraṇe,
āsiyā prapañce, lilā koile su-vistāra (7)**

Gopīnātha, Tu sei un oceano di misericordia. Poichè sei venuto in questo mondo fenomenico, Tu manifesti divini passatempi per il beneficio delle anime cadute.

**gopīnātha, āmi ki doṣe doṣi, asura sakala,
pāilo caraṇa, vinoda thākilo bosī' (8)**

Gopīnātha, sono molto peccaminoso. Nonostante anche dei demoni abbiano raggiunto i Tuoi piedi di loto, Bhaktivinoda è rimasto in questa esistenza mondana.

Seconda Canzone

**gopīnātha , ghucāo saṁsāra-jvālā, avidya-jātanā,
ār nāhi sahe, janama-maraṇa-mālā (1)**

O Gopīnātha, per favore rimuovi l'ardente tormento di questa esistenza temporanea, sono ormai incapace di tollerare l'agonia delle nascite e morti ripetute.

**gopīnātha, āmi to' kāmera dāsa, viṣaya-bāsanā,
jāgiche hr̥doye, phāṇḍiche karama phāṇse (2)**

Gopīnātha, io sono il fedele servitore della lussuria. Molti desideri di gratificazione dei sensi sorgono nel mio cuore e sono intrappolato dal

meccanismo di azione e reazione.

**gopīnātha, kabe bā jāgibo āmi, kāma-rūpa ari,
dūre teyāgibo, hṛdoye sphuribe tumi (3)**

Gopīnātha, quando destandomi scaccerò quel formidabile nemico che assume forma di lussuria? Sarò in grado di farlo solo se Tu gentilmente Ti manifesterai nel mio cuore.

**gopīnātha, āmi to' tomāra jana, tomāre chāḍiya,
saṁsāra bhajinu, bhuliyā āpana-dhana (4)**

Gopīnātha, io sono Tuo! Ma lasciandoTi per gioire del mondo materiale, ho dimenticato la mia vera ricchezza.

**gopīnātha, tumi to' sakali jāno, āpanāra jane,
daṇḍiyā ekhona, śrī-carane deho sthāna (5)**

Gopīnātha, Tu conosci ogni cosa. Se lo desideri, punisci questo Tuo servitore ma concedigli un posto ai Tuoi meravigliosi piedi di loto.

**gopīnātha, ei ki vicāra taba, vimukha dekhiyā,
chāḍo nija-jane, nā koro' karuṇa lava (6)**

Gopīnātha, è questa la Tua mentalità? Vedendo l'avversità del Tuo servitore lo vuoi abbandonare senza concedergli nemmeno una goccia di misericordia?

**gopīnātha, āmi to' murakha ati, kise bhālo hoyā,
kabhu nā bujhinu, tāi heno mama gati (7)**

Gopīnātha, io sono senza dubbio il più grande sciocco, non potrò mai capire ciò che è bene per me. Questo è il mio fato.

**gopīnātha, tumi to' paṇḍita bara, mūḍhera mangala,
tumi anveṣibe, e dāse nā bhāvo' para (8)**

Gopīnātha, Tu sei la persona più saggia e cerchi sempre con ogni mezzo di portare il bene agli sciocchi di questo mondo. Ti prego, non considerare questo servitore come un estraneo.

Terza canzone

**gopīnātha, āmara upāya nāi, tumi kṛpā kori,
āmāre loile, saṁsāre uddhāra pāi (1)**

O Gopīnātha, non vedo nessun metodo di liberazione. Solo se mi concedi la Tua misericordia senza causa e mi porti nel Tuo regno mi sarà possibile uscire dal ciclo del *samsara* (nascite e morti ripetute).

**gopīnātha, podechi māyāra phere, dhana, dārā, suta,
ghireche āmāre, kāmete rekheche jere (2)**

Gopīnātha, son prigioniero dell'illusione materiale. Ricchezza, moglie e figli mi hanno avvolto completamente, e sono stato lentamente consumato dal fuoco della lussuria.

**gopīnātha, mana je pāgala mora, nā māne śāsana,
sadā acetana, viṣaye ro'yeche ghora (3)**

Gopīnātha, la mia mente è diventata completamente insana. Non ha coscienza nè rispetto per nessuna autorità perciò mi trovo costretto a rimanere in questo pozzo oscuro della gratificazione dei sensi.

**gopīnātha, hāra je menechi āmi, aneka jatana,
hoilo biphala, ekhona bharasā tumi (4)**

Gopīnātha, mi arrendo e accetto la sconfitta. Tutti i miei sforzi si sono rivelati futili. Solo Tu ora sei la mia unica speranza.

**gopīnātha, kemone hoibe gati, prabala indriya,
vaśibhūta mana, nā chāde viṣaya-rati (5)**

Gopīnātha, come posso raggiungere il fine ultimo? La mia mente è sotto il controllo dei potenti sensi e non sono in grado di abbandonare l'assuefazione prodotta dal godimento degli oggetti dei sensi.

**gopīnātha, hṛdoye basiyā mora, manake śamiyā,
loho nija pāne, ghucibe vipada ghora (6)**

Gopīnātha, ti prego, stabilisciti nel mio cuore. Sottometti la mia mente e liberami da questa vita piena di terribili calamità.

**gopīnātha, anātha dekhiyā more, tumi hṛṣīkeśa,
hṛṣīka damiyā, tāra' he saṁṣṛti-ghore (7)**

Gopīnātha, Tu sei conosciuto come Hṛṣīkeśa, il maestro dei sensi. Vendendo la mia condizione disperata, gentilmente conquista i miei sensi e liberami da questa oscura e pericolosa esistenza materiale.

**gopīnātha, galāya legeche phāṅsa, kṛpā-asi dhorī',
bandhana chediyā, vinoda koroḥo dāsa (8)**

Gopīnātha, il cappio del materialismo è stretto attorno al mio collo. Impugna la spada affilata della Tua misericordia e taglia questa schiavitù, ti prego, fa' che questo Bhaktivinoda torni ad essere il tuo servitore.

Hari Hari! Bhipale Janama Goāinu

di Śrīla Narottama dāsa Ṭhākura

**hari hari! biphale janama goāinu
manuṣya janama pāiyā, rādhā-kṛṣṇa nā bhajiyā,
jāniyā suniyā biṣa khāinu (1)**

O Hari! Anche dopo aver ricevuto questa rara forma umana, l'ho spreca-
cata non compiendo il *bhajana* di Rādhā–Krishna, bevendo così consa-
pevolmente il veleno.

**golokera prema-dhana, hari-nāma saṅkīrtana,
rati nā janmilo kene tāya
saṁsāra-biṣānale, dibā-niṣi hiyā jwale,
juḍāite nā koinu upāya (2)**

Il tesoro della *prema-bhakti* è disceso con il *nāma saṅkīrtana*. Perché non ne sono attratto? Il mio cuore brucia giorno e notte nel velenoso fuoco della vita materiale, ma io non ho adottato il rimedio per estin-
guerlo.

**brajendra-nandana jei, śaci-suta hoilo sei
balarāma hoilo nitāi
dīna-hīna jata chilo, hari-nāme uddhārilo
tāra śākṣi jagāi mādhai (3)**

Brajendra-nandana si è manifestato come Śacī-suta Gaurasundara, e Balarāma come Nityānanda. Con l'*harināma* hanno liberato tutte le *jī* - ve cadute e miserevoli; ne sono esempio Jagāi e Mādhāi.

**hā hā prabhu nanda-suta, vṛṣabhānu-sutā-juta,
koruṇā koroḥo ei-bāro
narottama-dāsa koya, nā ṭheliho rāngā pāya
tomā bine ke āche āmāra (4)**

O Rādhe! O Krishna! Vi prego, per una volta concedetemi la misericordia. Non allontanatemi dai Vostri piedi simili a rossi fiori di loto. Eccetto Voi, chi altri è mio in questo mondo?

Ar Keno Māyā-Jāle
di Śrīla Bhaktivinoda Ṭhākura

**ār keno māyā-jāle paḍitecho, jīva-mīn
nāhi jāno baddha ho'ye ro'be tumi cira-dīn (1)**

O *jīva* paragonabile ad un pesce! Perchè cadi ancora nelle reti di Māyā? Tu non sai che restando intrappolata in queste reti, dovrai rimanere in questo mondo per molto, molto tempo.

**ati tuccha bhoga-āse, bandi ho'ye māyā-pāse
rohile bikṛta-bhāve daṇḍya jathā parādhīn (2)**

A causa dei tuoi desideri di insignificante godimento, diventerai preda nella trappola di Māyā permanendo in una condizione di malessere spirituale, soggetta alle punizioni come chi è subalterno servitore.

**ekhona bhakati-bale, kṛṣṇa-prema-sindhu-jale
krīdā kori' anāyāse thāko tumi kṛṣṇadhīna (3)**

Ora, con la forza della pura devozione, nuota liberamente nell'oceano di *kṛṣṇa-prema*, rimani sempre arresa e dipendi da Śrī Krishna.

Sukhera Lāgiyā

di Caṇḍidāsa

**sukhera lāgiyā, ei ghara bāṇḍhinu, āgune puḍiyā gela
amiyā-sāgare, sināna karite, sakali garala bhela (1)**

Guarda! Nella speranza di trovare la felicità, ho lavorato duramente per costruire una casa, ma è divampato il fuoco e l'ha bruciata. Nuoto nell'oceano del nettare ma questo nettare si è tramutato in veleno.

**sakhi! ki mora kapāle lekhi
śītala baliyā, cāṇḍa sevinu, bhānura kiraṇa dekhi (2)**

Mia cara amica, come sono sfortunato! Sapendo che i raggi della luna sono molto rinfrescanti, mi ci sono rifugiato per rinfrescare il corpo accaldato, ma quei raggi, trasformandosi in caldi raggi di sole, mi hanno ustionato.

**ucala baliyā, acale caḍinu, paḍinu agādhā jale
lachmī cāhite, dāridra beḍhala, māṇika hārānu hele (3)**

Conoscendo l'altezza della montagna l'ho scalata ma poi sono caduto nell'oceano profondo. Desidero il denaro ma sono sempre circondato dalla povertà, Una pietra filosofale di grande valore mi è capitata in mano ma io subito l'ho perduta.

**nagara basālāma, sāgara bāṇḍhilāma, māṇika pāvāra āśe
sāgara śukāla, māṇika lukala, abhāgī-karama-dośe (4)**

Ho costruito una città sulla sponda dell'oceano e ho realizzato un argine per deviarlo, nella speranza di trovare qualche gemma preziosa sul suo fondale, ma non possedendo una seppur minima fortuna, le gemme si sono nascoste.

**piyāsa lāgiyā, jalada sevinu, bazara paḍiyā gela
kahe caṇḍidāsa, śyāmera pīrītī, marame rahala śela (5)**

Assetato, mi sono posto sotto una nuvola, ma non è scesa acqua, invece è caduto un fulmine sulla mia testa. Il poeta Śrī Caṇḍidāsa si lamenta: “Non nutrire affetto per i piedi di loto di Śrī Syāmasundara è l'unica sofferenza del mio cuore. (Il mio amore per Syama è come un tridente che trafigge il mio cuore)”

Manasa, Deho, Geho
di Śrīla Bhaktivinoda Ṭhākura

**mānāsa, deho, geho, jo kichu mora
arpilū tuwā pade, nanda-kīśora! (1)**

Mente, corpo, famiglia. Tutto ciò che possiedo lo offro ai Tuoi piedi di loto, o Nanda-kisora!

**sampade vipade, jīvane-marāṇe
dāy mama gelā, tuwā o-pada barāṇe (2)**

Nella buona come nella cattiva fortuna, nella vita come nel momento della morte, mi rifugio ai Tuoi piedi di loto. Tutto ciò che possedevo Ti appartiene, quindi non devo più prendermi nessuna responsabilità al riguardo.

**mārobi, rākhobi-jo icchā tohārā
nitya-dāsa prati tuwā adhikārā (3)**

Puniscimi o proteggimi come desideri. Tu hai questo diritto perchè io sono Tuo eterno servitore.

**janmāobi moe icchā jadi tor
bhakta-grhe jani janma hau mor (4)**

Se è tuo desiderio che io nasca ancora, fammi nascere nella casa di un Tuo devoto.

**kīṭa-janma hau jathā tuwā dāsa
bahir-mukha brahma-janme nāhi āśa (5)**

Che io possa rinascere anche come un verme, purchè rimanga Tuo devoto. Non desidero una nascita a Te avversa neppure nella posizione di Brahmā.

**bhukti-mukti-sprhā-vihīna je bhakta
labhaite tāka sanga anurakta (6)**

Io aspiro alla compagnia di quel devoto che è completamente privo di ogni desiderio di godimento materiale o di liberazione.

**janaka, janani, douita, tanoya
prabhu, guru, pati-tuhū sarva-moya (7)**

Padre, madre, amante, figlio, signore, precettore e marito – Tu sei tutto per me.

**bhaktivinoda kahe, suno kāna!
rādha-nātha! Tuhū hāmāra parāṇa (8)**

Bhaktivinoda dice: “O Kāna, Ti prego, ascoltami! O amato di Rādhā, Tu sei la mia vita e anima!”

Avatāra–Sāra
di Locana dāsa Ṭhākura

**avatāra-sāra, gorā-avatāra, keno nā bhajili tā're
kori' nire vāsa, gela nā piyāsa, āpana karama phere (1)**

O mente mia, perchè non adori Śrī Gaurasundara, il gioiello della corona di tutte le incarnazioni? Tu stai sempre nell'acqua, ma la Tua sete non accenna a placarsi a causa delle precedenti cattive attività.

**kaṅṭakera taru, sadāi sevili (mana), amṛta pāivāra āśe
prema-kalpataru, śrī gaurāṅga āmāra, tā'hāre bhāvili viṣe (2)**

Speri sempre di ottenere dei dolci e succosi frutti adorando alberi spinosi, ma ciò non è possibile. Il nostro Gaurasundara è un *kalpa-vrikṣa* (albero dei desideri), ma tu Lo hai lasciato, pensando fosse veleno.

**saurabhera āśe, palāśa śunkili (mana), nāśāte paśila kīṭa
ikṣsudāṇḍa bhāvi, kāṭha cuṣili (mana), kemone pāibi miṭha (3)**

O mente alla ricerca di un dolce profumo, hai annusato il meraviglioso fiore *palasa* (che è privo di profumo), e un insetto proveniente da esso ti è entrato nel naso. Tu spremi del legno secco scambiandolo per canna da zucchero, come puoi estrarne del dolce succo?

**hāra boliyā, galāya parili (mana), śamana kinkara-sāpa
śītala boliyā, āguna pohāli (mana), pāili bojara tāpa (4)**

O mente, la morte è come un serpente e tu la porti attorno al collo come fosse una ghirlanda. Entri nel fuoco pensando ti possa rinfrescare, soffrendo così di un insopportabile bruciore.

**samsāra bhajili śrī gaurāṅga bhūlīlī, nā sunīlī sād̥hura kathā
iha parakāla, dukāla khoyāli (mana), khāilī āpana māthā (5)**

O mente, gioiando di piaceri materiali, non hai mai preso in considerazione le parole dei devoti e hai dimenticato Gaurasundara. Perciò sia questa esistenza che la prossima per te saranno vane.

Hari He Doyāla mora

Śrī Vidyāpati

**hari he doyālo mora jaya rādhānātha
bār-bār eibār loho nija sātha (1)**

O Hari! O mio misericordioso Rādhā-nātha! Tutte le glorie a Te. Tante volte Ti ho supplicato e ora Ti imploro di accettarmi come un Tuo intimo compagno.

**bahu yoni bhrami' nātha, loinu śaraṇa
nija-guṇe kṛpā koro adhama-tāraṇa (2)**

O mio Maestro! Dopo aver vagabondato in molte specie di vita, sono giunto a rifugiarmi in Te. Colmo di magnanimità, ti prego, libera questa persona degradata.

**jagat-kāraṇa tumi jagat-jivana
tomā chāḍa kā'ro nahi he rādhā-ramaṇa (3)**

O Rādhā-ramaṇa! Tu sei la causa e la vita stessa della creazione, sei il mio unico sostegno, oltre a Te non c'è nessuno.

**bhuvana-mangala tumi bhuvanera pati
tumi upekṣile nātha, ki hoibe gati (4)**

O Nātha! Tu sei la fonte del buon augurio e il caritatevole maestro dei tre mondi. Se mi abbandoni, quale sarà la mia fine?

**bhāviyā dekhinu ei jagat-mājhāre
tomā binā keha nāhi e dāse uddhāre (5)**

O Prabhu! Sono giunto alla conclusione che in questo oceano materiale nessun altro oltre Te può liberare questo servitore.

Mādhava, Bahuta Minati Kari Taya

Śrī Vidyāpati

**mādhava, bahuta minati kari taya
dei tulasī tila, deha samarpinu,
dayā jāni nā chāḍabi moya (1)**

O Mādhava, con questa offerta di foglie di Tulasī e semi di sesamo io T'imploro e impegno il mio corpo nel Tuo servizio. So che la Tua compassione è tanto grande che non mi rigetterai.

**gaṇaite doṣa, guṇaleśa na pāobi,
jaba tuhū karabi vicāra
tuhū jagannātha, jagate kahāosi,
jaga-bāhira nahi mui chāra (2)**

Mentre consideri questo appello, potrai solo contare i miei errori. Non troverai in me neppure la minima traccia di buone qualità. Tu sei conosciuto in tutta la creazione come Jagannātha. Non posso quindi io, miserevole anima che vive in questo universo, avere il diritto di accettarTi come mio maestro?

**kiye mānuṣa paśu-pākhī je janamiye
athava kiṭa-patange
karama vipāke, gatāgati punah punah,
matī rahu tuwā parasange (3)**

Vita dopo vita come risultato del mio *karma*, continuo ad andare e venire, a volte come essere umano, a volte come animale e altre volte come uccello, verme o insetto. Ma qualsiasi nascita io abbia, possa la mia mente rimanere sempre fissa sulle Tue narrazioni.

**bhaṇaye vidyāpati, atīśaya kātara,
taraite iha bhāva-sindhu
tuwā pada-pallava, kari avalambana,
tila eka deha dīna-bandhu (4)**

Con grande rimorso il poeta Vidyāpati prega: "O Mādhava, amico dei caduti, ti prego, dà a questa insignificante persona il rifugio delle tenere foglie dei Tuoi piedi di loto. In questo modo posso attraversare questo oceano di esistenza materiale."

Sarvasva Tomāra
di Śrīla Bhaktivinoda Ṭhākura

**sarvasva tomāra, caraṇe sāpiyā, poḍechi tomāra ghara
tumi to' ṭhākura, tomāra kukura, boliyā jānaho more (1)**

Prabhu! Ho donato tutto quello che possiedo ai Tuoi piedi di loto e mi sono prostrato nella Tua casa. Tu sei il mio Padrone e io il Tuo cane. Ti prego, accettami come tale.

**bāndhiyā nikaṭe, āmāre pālibe, rahiba tomāra dvāre
pratīpa-janere, āsite nā diba, rākhiba gaḍera pāre (2)**

Incatenami vicino a Te, farò la guardia alla porta di casa Tua. Non permetterò a nessuna persona sfavorevole di entrare e li manderò via.

**tava nija-jana, prasāda seviyā, ucchiṣṭa rākhibe jāhā
āmāra bhojana, parama-ānande, prati-din ha'be tāhā(3)**

Quotidianamente accetterò con estrema felicità i resti dei Tuoi più cari devoti che onorano il tuo *prasāda*.

**bosiyā sūiyā, tomāra caraṇa, cintibo satata āmi
nācite nācite, nikaṭe jāibo, jakhona ḍākibe tumi (4)**

Sia da una posizione distesa che in piedi ricorderò costantemente i Tuoi piedi di loto e quando mi chiamerai, immediatamente verrò da Te danzando in estasi.

**nijera poṣaṇa, kabhu nā bhāvibo, tohibo bhāvera bhore
bhaktivinoda, tomāre pālaka, boliyā varaṇa kore (5)**

Śrī Bhaktivinoda dice: “O Prabhu! Non mi preoccuperò mai del mio sostentamento, rimarrò perpetuamente immerso in *bhāva*, avendo accettato Te come mio mantentore.”.

'Amāra' Bolite Prabhu!
di Śrīla Bhaktivinoda Ṭhākura

**'āmāra' bolite prabhu! āro kichu nāi
tumi-i āmāra mātṛo pītā-bandhu-bhāi (1)**

Prabhu! Eccetto Te non ho nulla in questo mondo. Tu per me sei persino padre, amico e fratello.

**bandhu, dārā, suta, sutā-tabā dāsī dāsa
sei to' sambandhe sabe āmāra prayāsa (2)**

I cosiddetti amici, moglie, figli e figlie sono tutti i Tuoi servitori. Io li mantengo solo per dovere verso di Te.

**dhana, jana, grha, dāra 'tomāra' boliyā
rakhā kori āmi mātṛo sevaka hoiyā (3)**

Questa ricchezza, i componenti della famiglia, la casa e tutto il resto sono Tuoi. Perciò io li proteggo, sono soltanto il Tuo servitore.

**tomāra kārjera tare upārjibo dhana
tomāra saṁsāre-byaya koribo bahan (4)**

Per il Tuo servizio guadagnerò denaro e con questo amministrerò la Tua famiglia.

**bhālo-manda nāhi jāni sebā mātṛo kori
tomāra saṁsāre āmi viṣaya-praharī (5)**

O mio Signore, io non so cos'è buono nè cos'è cattivo, sono solo il Tuo servitore, il guardiano che sorveglia le proprietà della Tua casa.

**tomāra icchāya mora indriya-cālanā
śravaṇa, darśana, ghrāṇa, bhojana-vāsanā (6)**

I miei sensi: l'ascolto, la vista, l'odorato, il gusto e il tatto li uso in accordo al Tuo desiderio.

**nija-sukha lāgi' kichu nāhi kori āro
bhaktivinoda bole, taba sukha-sāra (7)**

Śrī Bhaktivinoda Ṭhākura dice: "Prabhu! Non agisco più per me stesso. Il mio scopo è solo di farTi felice."

Kabe Ha' be Bolo

di Śrīla Bhaktivinoda Ṭhākura

**kabe ha'be bolo se-dina āmār
(āmār) aparādha ghuci', śuddha-nāme ruci,
kṛpa-bale ha'be hṛdoye sañcār (1)**

Ti prego dimmi, quando arriverà il giorno in cui avranno termine le mie offese e per Tua misericordia nel mio cuore si infonderà un gusto per il puro santo nome?

**ṭṛnadhika hīna, kabe nija māni,
sahiṣṇutā-guṇa hṛdoyete āni
sakale mānada, āpani amāni,
ho'ye āswādibo nāma-rasa-sār (2)**

Quando giungerà il giorno in cui mi sentirò inferiore ad un filo d'erba e la virtù della tolleranza entrerà nel mio cuore? Quando offrirò rispetto a tutti senza desiderio di ricevere onore per me stesso, gusterò il *śrī-nāma rasa*, il nettare del santo nome.

**dhana jana āra, kobitā-sundari,
bolibo nā cāhi deho-sukha-kari
janme-janme dāo, ohe gaurahari!
ahaitukī bhakti caraṇe tomār (3)**

Non desidero i piaceri del corpo come ricchezza, seguaci, belle donne come delineati nella poesia mondana. O Gaurahari, ti prego, vita dopo vita concedimi la devozione incondizionata per i Tuoi piedi di loto.

**(kabe) korite śrī-kṛṣṇa-nāma uccāraṇa,
pulaḱita deho gadgada bacana
baibarya-bepathu ha'be samīghaṭana,
nirantara netre ba'be āśru-dhār (4)**

Quando, recitando il *kṛṣṇa-nāma*, il mio corpo fremerà in estatico rapimento con i peli ritti, le mie parole saranno soffocate dall'emozione, e con pallore e tremito torrenti di lacrime scorreranno costantemente dai miei occhi?

**kabe navadvīpe, suradhuni-taṭe,
gaura-nityānanda boli'niṣkaṭe
nāciyā gāiyā, beḍāibo chuṭe,
bātulera prāya chāḍiyā bicār (5)**

Quando a Navdvīpa, sulle rive del Gange, correrò gridando senza duplicità: "O Gaura! O Nityānanda!" e danzando e cantando come un pazzo sarò inconsapevole del mondo esterno?

**kabe nityānanda more kori' doyā,
chāḍāibe mora biṣayera māyā
diyā more nija-caraṇera chāyā
nāmera hāṭete dibe adhikār (6)**

Quando Nityānanda Prabhu sarà misericordioso con me liberandomi dalla trappola della gratificazione dei sensi? Quando mi offrirà l'ombra dei Suoi piedi di loto e mi concederà di entrare nel mercato del santo nome?

**kinibo luṭibo hari-nāma-rasa,
nāma-rase māti' hoibo bibāsa
rasera rasika-caraṇa paraśa,
koriyā mojibo rase anibār (7)**

Comprimerò e mi approprierò del nettare del nome di Hari e, completamente intossicato dal *nāma-rasa* perderò i sensi. Toccando i piedi delle grandi anime in grado di gustare quel *rasa*, sarò costantemente immerso nel dolce nettare del santo nome

**kabe jībe doyā, hoibe udoya,
nija-sukha bhuli' sudina-hrdoya
bhaktivinoda, koriyā binoya,
śrī-ājña-ṭahalo koribe pracār (8)**

Quando in me si risveglierà la compassione per tutte le anime cadute? Quando questo Bhaktivinoda, dimentico della sua personale felicità con cuore umile e mite chiederà in tutta umiltà di propagare il sacro ordine di Śrī Caitanya Mahāprabhu?

Suddha-Bhakata
di Śrīla Bhaktivinoda Ṭhākura

**śuddha-bhakata-carāṇa-reṇu, bhajana-anukūla
bhakata-sevā, parama-siddhi, prema-latikāra-mūla (1)**

La polvere dei piedi di loto dei puri devoti è molto propizia per il *bhaja - na*; il servizio reso ai Vaiṣṇava è la più alta perfezione e la radice stessa della tenera pianta rampicante dell'amore divino.

**mādhava-tithi, bhakti-janani, jatane pālana kori,
kṛṣṇa-basoti, basoti boli', parama ādare bori (2)**

Con grande attenzione osservo i giorni santi di Ekādaśī e Janmāṣṭami in quanto sono la madre della devozione. Krishna risiede in questi tithi, quindi onorandoli possiamo raggiungerLo facilmente. Rispettando profondamente i *lilā-sthāna* (luoghi dei passatempo) di Kṛṣṇa, riceverò le loro benedizioni.

**gaura āmāra, je-sāba sthāne, koralo bhramaṇa range
se-saba sthāna, heribo āmi, praṇayi-bhakata-sange (3)**

In compagnia dei devoti *praṇayi* (intimi, amorevoli), andrò in tutti i luoghi visitati gioiosamente da Mahāprabhu.

**mṛdanga bādya, sunite mana, abasara sadā jāce,
gaura-bihita, kīrtana suni', ānande hṛdoya nāce (4)**

La mia mente è sempre ansiosa di udire il suono della *mṛdanga*. Quando sento il *kīrtana* di Mahāprabhu il mio cuore danza con gioia.

**jugala-mūrti, dekhiyā mora, parama-ānanda hoyā
prasāda-sebā, korite hoyā, sakala prapañca jaya (5)**

Nel vedere le forme della Coppia Divina provo la gioia più grande. Il Loro *prasāda* ci permette di conquistare i cinque elementi.

**je-dina grhe, bhajana dekhi, grhete goloka bhāya
carāṇa-sīdhū, dekhiyā gangā, sukha nā sīmā pāya (6)**

Quando si compie l'adorazione a Śrī Rādhā-Krishna la mia casa si trasforma in Goloka Vrindāvana. Quando onoro la *caranāmṛta* di Śrī Bha-

gavān e guardo il Gange la mia felicità non conosce limiti.

**tulasī dekhi', juḍāya prāṇa, mād̥hava-toṣanī jāni',
gaura-priya, śāka-sevane, jīvana sārthaka māni (7)**

Quando vedo Tulasī, il mio cuore si rinfresca e si intenerisce, poichè so che Lei compiace Mād̥hava. Il *śāka* (il vegetale cucinato con 22 varietà di foglie verdi) è molto caro a Mahāprabhu; perciò quando lo onoro, raggiungo il successo della mia vita.

**bhaktivinoda, kṛṣṇa-bhajane, anukūla pāya jāhā,
prati-dibase, parama-sukhe, swikāra koroye tāhā (8)**

Bhaktivinoda accetta con gioia ogni giorno tutto ciò che è favorevole per il *kṛṣṇa-bhajana*.

Doyāla Nitāi Caitanya Bole

di Śrīla Bhaktivinoda Ṭhākura

**doyāla nitāi caitanya bole nāc re āmāra mana
nāc re āmāra mana, nāc re āmāra mana (1)**

O mente, canta 'doyāla nitai caitanya' e danza! O mente, danza!

**emon doyāla to nāi he, māra kheyē prema deya
(ore) aparādha dūre jābe, pābe prema-dhana
o nāme aparādha-bicāra to nāi he
(takhon) kṛṣṇa-nāme ruci ha'be, ghucibe bandhana (2)**

Non è possibile trovare in nessun luogo una personalità misericordiosa come Nityānanda prabhu. Egli concede *prema* anche se viene picchiato. *Prema* può giungere dopo aver superato lo stadio delle offese, ma cantando i nomi di Caitanya–Nitāi le offese non vengono considerate. Una volta apparso il gusto per il *kṛṣṇa-nāma*, termina il legame con il mondo materiale.

**kṛṣṇa-nāme anurāga to ha'be he
(takhon) anāyāse saphala ha'be jīvera jīvana**

Quando c'è un profondo amore per il *kṛṣṇa-nāma*, facilmente la vita

sarà coronata da successo. Viceversa privi di attaccamento amorevole per Krishna la vita è semplicemente falsa.

**kr̥ṣṇa-rati binā jīvana to miche he
(śeṣe) vṛndāvane rādhā-śyāmera pā'be daraśana
gaura-kr̥pā ho'le he (3)**

Con la misericordia di Gaurasundara alla fine della vita si può giungere ad incontrare Rādhā-Śyāma.

Aruṇodaya-Kīrtana

*La canzone dell'alba
di Śrīla Bhaktivinoda Thākura*

**udilo aruṇa pūraba bhāge,
dvija-maṇi gorā amani jāge,
bhakata-samūha loiyā sāthe,
gelā nagara-vrāje (1)**

Quando il sole tinggiato di rosso iniziò a sorgere sull'orizzonte orientale, Śrī Gaurāṅga, il gioiello tra i *brāhmaṇa*, immediatamente si svegliò e portò i Suoi devoti nei villaggi di Navadvīpa.

**'tāthai tāthai' bājalo khola,
ghana ghana tāhe jhājera rola,
preme dhala dhala sonāra anga,
caraṇe nūpura bāje (2)**

'Tāthai tāthai' suonavano le *mṛdanga* con i *karatāla* che scandivano il tempo. Sommersa da *prema* la forma dorata di Śrī Gaurāṅga ondeggiava con grazia facendo tintinnare le cavigliere (*nūpuras*) ai Suoi piedi.

**mukunda mādhava yādava hari,
bolo-re-bolo-re vadana bhori',
miche nida-vaśe gelo-re rāti,
divasa śarira-sāje (3)**

Mukunda! Mādhava! Yādava! Hari! Tutti quanti cantate! Cantate! Riempite la vostra bocca dei santi nomi del Signore! O, tu che passi le notti in vano catturato dal sonno e che trascorri i giorni decorando il tuo corpo.

**emona durlabha mānava-deho,
pāiyā ki koro bhāvanā keho,
ebe nā bhojile yaśodā-suta,
carame paḍibe lāje (4)**

Tu hai ottenuto questa rara forma umana! Cosa stai facendo? Non ti accorgi di questo dono? Se non adori il figlio di Yaśodā, quando alla fine giungerà il momento della morte, cadrai in una condizione vergognosa.

**udīta tapana hoile asta,
dīna gelo boli' hoibe vyasta,
tabe keno ebe alasa hoi,
nā bhaja hr̥doya-rāje (5)**

Ogni volta che il sole sorge e tramonta un giorno è passato, ed è perduto. Allora perchè oziare ancora; perchè non adori il Signore nel cuore?

**jivana anitya jānaha sāra,
tāhe nānā-vidha vipada bhāra,
nāmāśraya kori' jatane tumi,
thākaha āpana kāje (6)**

Di ciò devi comprenderne l'essenza: la vita è temporanea e piena di molti dolori e pericoli. Dovresti rifugiarti fervidamente nei santi nomi e compiere solamente le attività indispensabili per mantenerti in vita.

**kr̥ṣṇa-nāma-sudhā koriyā pāna
juḍāo bhakativinoda-prāṇa
nāma binā kichu nāhiko āro
caudda-bhuvana-mājhe (7)**

Dopo aver bevuto il puro nettare del *kr̥ṣṇa-nāma* il cuore arso di Bhaktivinoda si è rinfrescato completamente. In tutti i quattordici mondi non esiste nulla più grande del *nāma*.

**jivera kalyāṇa-sādhana-kāma,
jagate āsi' e madhura nāma,
avidyā-timira-tapana-rūpe
hr̥d-gagane virāje (8)**

Desiderando benedire le attività di tutte le entità viventi, questi dolci santi nomi sono discesi in questo piano mondano. Essi splendono come il sole nel cielo del cuore, distruggendo l'oscurità dell'ignoranza.

Jiva Jāgo, Jiva Jāgo

Svegliatevi! Svegliatevi, anime addormentate!
di Śrīla Bhaktivinoda Ṭhākura

**jīva jāgo, jīva jāgo, gorācānda bole
kota nidrā jāo māyā-pīśācira kole (1)**

Śrī Gaurācānda sta chiamando: “Svegliatevi! Svegliatevi anime addormentate! Per quanto ancora dormirete nel grembo della strega Māyā?”

**bhajibo boliyā ese' saṁsāra-bhītoṛe
bhuliyā rohile tumi avidyāra bhore (2)**

“Siete venute in questo mondo materiale riproponendovi di adorare il Signore, ma dimenticando. Lo vi siete riempite di ignoranza”.

**tomāre loite āmi hoinu avatāra
āmi vinā bandhu āra ke āche tomāra (3)**

“Io sono disceso solo per riscattarvi! Chi altri è vostro amico se non Io?”

**enechi auśadhi māyā nāśibāro lāgi'
harināma mahā-mantra lao tumi māgi' (4)**

“Vi ho portato l'*hari-nāma mahā-mantra*, la medicina che distrugge la malattia di *māyā*. Vi imploro, cantate questi santi nomi!

**bhaktivinoda prabhu-carāṇe paḍiyā
sei harināma-mantra loilo māgiyā (5)**

Cadendo ai piedi di Śrīman Mahāprabhu, Bhaktivinoda Ṭhākura ha implorato e ottenuto di ricevere il canto dell'*harināma-mantra*.

Nagara bhramiyā āmāra gaura

**nagara bhramiyā āmāra gaura elo ghare
gaura elo ghare āmāra nitāi elo ghare (1)**

Dopo aver vagato per città e villaggi, il mio Gaurānga e il mio Nityānanda sono tornati a casa.

**pāpi tāpi uddhāra diyā gaura elo ghare
pāpi tāpi uddhāra diyā nitāi elo ghare (2)**

I miei Gaura-Nitāi hanno liberato con magnanimità molti peccatori dai tre tipi di miseria e poi sono tornati a casa.

**nāma prema bilāiya gaura elo ghare
nāma prema bilāiya nitāi elo ghare (3)**

Cantando l'*harināma*, Gaura e Nitai hanno distribuito *prema* e poi sono tornati a casa.

**dhūla jhari śacī-mātā gaura kole kore
dhūla jhari' padmavati nitāi kole kore (4)**

Vedendo che il corpo di Gaura era coperto di polvere, il cuore di Śacī Mata si è riempito di *gaura-prema*. Lei Lo ha pulito dalla polvere e Lo ha fatto sedere sulle sue ginocchia. Similmente Padmavati-devī ha tolto la polvere dal corpo di Nitāi e Lo ha preso in braccio.

Nāma-saṅkīrtana - Hari haraye Namah Krishna

Śrīla Narottama dāsa Ṭhākura

**(hari) haraye namah kṛṣṇa yādavāya namah
yādavāya mādhavāya keśavāya namah (1)**

**gopāla govinda rāma śrī-madhusūdana
giridhāri gopinātha madana-mohana (2)**

**śrī-caitanya-nityānanda śrī advaita-goptā (sītā)
hari-guru-vaiṣṇava bhāgavata-gītā (3)**

**śrī-rūpa śrī-sanātana bhāṭṭa-raghunātha
śrī-jīva gopāla-bhāṭṭa dāsa-raghunātha (4)**

**ei chaya gosāir kori caraṇa vandana
jāhā hoite viḡhna-nāsa abhiṣṭa-pūraṇa (5)**

**ei chaya gosāi jāra-mui tāra dāsa
tā-sabāra pada-reṇu mora pañca-grāsa (6)**

**tādera caraṇa-sevi-bhakta-sane vāsa
janame janame hoy ei abhilāṣa (7)**

**ei chaya gosāi jabe vraje koilā vāsa
rādhā-kṛṣṇa-nitya-lilā korila prakasa (8)**

**ānande bolo hari bhaja vṛndāvana
śrī-guru-vaiṣṇava-pade majāiyā mana (9)**

**śrī-guru-vaiṣṇava-pāda-padma kori āśa
nāma-saṅkīrtana kohe narottama-dāsa (10)**

*Traduzione e spiegazione di
Śrī Śrīmad Bhaktivedānta Nārāyaṇa Mahārāja*

7) Krishna è Hari e anche Yādava. Egli proviene dalla dinastia di Nanda Bābā e di Vasudeva; tutti sono Yādava, appartengono alla dinastia degli Yadu. Quindi offro i miei *daṇḍavat praṇāma* ai piedi di loto di *svayaṁ* Hari che è Yādava Krishna. *Namah* significa abbandonare tutte le relazioni materiali (*ūpādhis*) e offrire sè stessi ai piedi di loto di Krishna.

1) Quello stesso Krishna è Gopāla, Colui che nutre e protegge le mucche, i pascoli, tutti i *gopa* e le *gopī* ed è anche Govinda, Colui che dona piacere a tutti. E' Rāma, Colui che danza nel cuore di tutti gli esseri viventi, specialmente nel cuore di Śrīmatī Rādhikā. Egli è chiamato Madhusūdana perchè taglia tutti i tipi di attaccamento materiale (come fece con il demone Madhu) e anche perchè gusta il *madhu*, cioè l'amore e l'affetto di tutte le *gopī* e specialmente il *mahābhāva svarūpa* di Śrīmatī Rādhikā. Giridhārī è Colui che ha sollevato la collina Govardhana salvando tutti i Vrajavasī ed è Gopinātha perchè è il cuore e l'anima di tutte le *gopī*. Egli è anche Madana-Mohana perchè attrae e controlla tutti gli esseri e ruba il cuore dei Vrajavasī e delle *gopī*. Poichè Lui è Gopāla, Govinda, Rāma, Madhusūdana, Giridhārī, Gopinātha, Madana-Mohana, io Gli offro i miei *daṇḍavats praṇāma*.

9) Śrī Caitanya Mahāprabhu, Śrī Nityānanda Prabhu e Śrī Advaita Prabhu possono darci il servizio a Rādhā e Krishna yugala. Senza con-

dizioni e misericordiosamente Loro possono proteggerci dagli attaccamenti materiali, dalle *anartha* e dalle *aparādha* ed impegnarci nel *sevā* di Rādhā e Krishna. Offro perciò *namaskāra* ai piedi di loto di Śrī Caitanya, Nityānanda, Advaita Prabhu e ai piedi di loto di Śrī Hari, del *dikṣā-guru*, del *sikṣā-guru*, dei Vaiṣṇava e anche dello Śrīmad-Bhāgavatam e della Śrīmad Bhāgavad-gītā. Sia Sītā che *gopta* significa protettore o guardiano. Sītā, la moglie di Advaita Ācārya è di molto aiuto al *sevā* di Mahāprabhu e può dare *kṛṣṇa-prema*. (Narottama dāsa in origine scrisse *gopta* perchè non c'era un nome femminile, ma più tardi qualcuno lo ha cambiato).

10) Offro *vandanā*, preghiere e glorificazioni a Śrī Rūpa Gosvāmī, Śrī Sanātana, Bhaṭṭa Raghunātha, Śrī Jīva Gosvāmī, Gopāla Bhaṭṭa e Dāsa Raghunātha.

11) Per la misericordia incondizionata dei Sei Gosvāmī tutti gli ostacoli alla devozione possono essere rimossi e il mio servizio a Śrī Yūgala raggiunto, ossia tutti i miei desideri possono essere soddisfatti.

12) Sono il servitore di Caitanya Mahāprabhu che è l'*iṣṭadeva* o l'adorabile Signore dei Sei Gosvāmī. La polvere dei loro piedi di loto è la mia *pañca-grāsa*, la mia vita e anima. Noi prendiamo *pañca-grāsa*, cinque tipi di cibo o *mahā-prasāda*, con il quale manteniamo le nostre cinque arie vitali. Similmente la polvere dei piedi di loto dei Sei Gosvāmī è la nostra vita e anima e mantiene le nostre cinque *prāṇa*.

13) Vita dopo vita non desidero altro che servire i piedi di loto dei Sei Gosvāmī e di poter vivere sempre in associazione di puri Vaiṣṇava.

14) Quando i Sei Gosvāmī vivevano a Vraja rivelarono i passatempi di Rādhā e Krishna.

15) Tutti dovrebbero cantare: "Hari bol! Hari bol!" e fare il *bhajana* di Vṛndāvana, vivere a Vraja e servire sempre Vṛndāvana. Come? Con

majāiyā mana, il cuore sempre assorto nel servizio al *guru* e ai Vaiṣṇava.

16) Sperando di ottenere il servizio ai piedi di loto del *guru* e dei Vaiṣṇava, Narottama Ṭhākura compie il *nāma saṅkīrtana*.

Harināma tuwā aneka svarūpa

Śrīla Bhaktivinoda Ṭhākura

harināma tuwā aneka svarūpa, yaśodā-nandana, ānanda-varadhana, nanda-tanaya rasa-kūpa (1)

O Harināma, tu possiedi illimitate forme: sei il caro figlio di Yaśodā, accresci la felicità di Gokula, sei il figlio di Nanda ed il profondo pozzo del *rasa*.

pūtanā-ghātana, tṛṇabarta-hana, śakaṭa-bhañjana gopāla, murali-vadana, agha-baka-mardana, govardhana-dhāri rākhāla (2)

Tu sei l'uccisore dei demoni Pūtanā e Tṛṇavarta, Colui che spezza il carro, il protettore delle mucche, il suonatore di flauto, il distruttore dei demoni Agha e Baka, Colui che ha sollevato la Collina Govardhana e sei un pastorello.

keśī-mardana, brahma-vimohana, surapati-darpa-vināśī, ariṣṭa-śātana, gopī-vimohana, yamunā-pulina-vilāśī (3)

Tu hai ucciso il demone Keśī, hai confuso Brahmā e polverizzato l'orgoglio di Indra. Hai ucciso Ariṣṭāsura, incantato le giovani *gopī* e compiuto gioiosi passatempi sulle rive della Yamunā.

rādhikā-rañjana, rāsa-rasāyana, rādhā-kuṇḍa-kuñja-bihārī rāma, kṛṣṇa, hari, mādharma, narahari, matsyādi-gaṇe avatārī (4)

Tu delizi Śrīmatī Rādhikā e porti il nettare della vita nella danza *rasa*. Gioisci nei *kuñja* al Rādhā-kuṇḍa, sei la riserva del piacere e attrai tutti gli esseri. Rimuovi le cose inauspiciose e sei il marito della dea della fortuna, sei Nṛsimhadeva mezzo uomo mezzo leone e la sorgente di tutte le altre incarnazioni a cominciare dal pesce Matsya.

**govinda, vāmana, śrī-madhusūdana, yādava-candra, vanamālī
kāliya-śātana, gokula-rañjana, rādhā-bhajana-sukha-śālī (5)**

Tu dai piacere alle mucche. Ti sei manifestato come il *brāhmaṇa* nano, sei l'uccisore del demone Madhu e la luna della dinastia Yadu. Indossi una bellissima ghirlanda di fiori di foresta, punisci il serpente Kāliya, dai piacere a Gokula e gioisci nell'adorazione di Śrīmatī Rādhikā.

**ity adika nāma, svarūpe prakāma, bāḍuka mora rati rāge,
rūpa-svarūpa-pada, jāni'nija sampada, bhaktivinoda dhorī' mage (6)**

Comprendendo le tue glorie, Bhaktivinoda stringe i piedi di loto di Rūpa Gosvāmī e Svarūpa Dāmodara e offre questa preghiera: "O Harināma, per tuo dolce volere ti sei manifestato in tutte queste forme e in molte altre. Ti prego, fa che il mio amore e attaccamento per esse accresca sempre."

***Jaya Jaya Harināma**
di Śrīla Bhaktivinoda Thākura*

**jaya jaya harināma, cidānandāmṛta-dhāma, para-tattva akṣar-ākāra
nija-jane kṛpā kori', nāma-rūpe avatāri, jive doyā korile apāra (1)**

Tutte le glorie al Santo nome, il magazzino del nettare dell'estasi e della conoscenza divina, esso non è altro che la Suprema Verità, Bhagavān Śrī Krishna. Per concedere la misericordia ai Suoi devoti, Egli è disceso nella forma di suono, mostrando una grande compassione per tutti.

**jaya hari kṛṣṇa-nāma, jaga-jana-suviśrāma, sarva-jana-mānasa rañjana,
muni-vṛnda nirantara, je nāmer samādara, kori gāya bhoriyā vadana (2)**

Tutte le glorie ai molti nomi di Hari e Krishna. Egli è il rifugio per tutte le entità viventi, è lui che garantisce la libertà dal ciclo di nascite e morti ed è un'estasi senza fine. Cantando sempre il santo nome con molto onore, i santi sperimentano il rizzarsi dei peli sul loro corpo.

**ohe kṛṣṇa-nāmākṣara, tumi sarva-śakti-dhara, jivera kalyāṇa-vitarāṇe
tomā binā bhāva-sindhu, uddhārite nāhi bandhu, āsiyācho jiva-
uddhāraṇe (3)**

O sillabe del *kṛṣṇa-nāma*, voi possedete tutte le potenze e concedete la

buona fortuna alle *jīve*. O *kṛṣṇa-nāma*, venendo per darci la liberazione, Tu sei l'unico amico a salvarci dall'oceano di nascite e morti.

**āche tāpa jīve jata, tumi saba koro hata, helāya tomāre eka-bāra
dāke yadi kaun jana, ho'ye dīna akiñcana, nāhi dekhi anya
pratikāra (4)**

Tutte le miserie che affliggono le *jīve* si dispergono completamente se si canta anche in modo negligente e solo una volta il Tuo nome con un sentimento di sentirsi insignificanti e caduti e con la convinzione che non c'è altro modo per la propria liberazione.

**tava svalpa-sphūrti pāya, ugra-tāpa dūre jāya, linga-bhanga hoyā anāyāse
bhaktivinoda koya, jaya harināma jaya, pade' thaki tuwa pada-ase (5)**

Vederti per un attimo fa che tutte le terribili miserie svaniscono. Il corpo sottile viene facilmente distrutto (e stabilisci la *jīva* nella sua *svarū - pa*). Bhaktivinoda dice: "O Harināma, tutte le glorie a Te. Cado eternamente ai Tuoi piedi di loto."

Rādhā-Krishna Bol

di Śrīla Bhaktivinoda Thākura

rādhā-kṛṣṇa bol bol bolo re sobāi

**(ei) śikhā diyā, sab nadiyā phirche nece' gaura-nitāi
(miche) māyāra boṣe, jāccho bhese, khāccho hābuḍubu, bhāi (1)**
Cantate, cantate, cantate tutti: "Rādhā-Krishna". Śrī Caitanya Prabhu e Nityānanda Prabhu danzano girando per tutta Navadvīpa e danno a tutti questo insegnamento. "O fratelli! Cantate tutti questo santo nome di Rādhā-Krishna; vi trovate inutilmente sotto il controllo di *māyā*, a volte galleggiate e a volte annegate nell'oceano della felicità e del dolore materiale.

**(jīva) kṛṣṇa-dāsa, e viśvāsa, korle to' ār dukho nāi
(kṛṣṇa) bolbe jabe, pulaka ha'be jhorbe ānkhi, boli tāi (2)**

Ma se avete fede che la *jīva* è una servitrice di Krishna, non avrete più dispiaceri. Allora pronunciando il *kṛṣṇa-nāma*, il vostro corpo tremerà

in estasi e lacrime scorreranno dai vostri occhi."

**(rādhā) kṛṣṇa bolo, sange calo, ei-mātra bhikṣā cāi
(jaya) sakala bipod bhaktivinoda bolena, jakhon o-nāma gāi (3)**
Bhaktivinoda dice: "Fratello! Canta il *rādhā-kṛṣṇa-nāma* con i Vaiṣṇava; questo è tutto ciò che ti chiedo. Cantando il Loro nome, tutti i pericoli voleranno via."

Nadiyā-Godrume
di Bhaktivinoda Ṭhākura

**nadiyā-godrume nityānanda mahājana
pātiyāche nāma-haṭṭa jivera kāraṇa (1)**

Nella terra di Nadiyā, sull'isola di Godruma, il magnanimo Nityānanda Prabhu ha aperto il mercato del santo nome per liberare tutte le anime cadute.

**(śraddhāvān jan he, śraddhāvān jan he)
prabhur ājñāy, bhāi, māgi ei bhikhā
bolo kṛṣṇa, bhajo kṛṣṇa, koro kṛṣṇa-sikhā (2)**

Lì Lui grida: "O uomini di fede! Fratelli, per ordine di Śrī Gaurāṅga umilmente vi chiedo una cosa: cantate "Kṛṣṇa!" servite e adorate Kṛṣṇa, e seguite i Suoi insegnamenti.

**aparādha-śūnya ho'ye loha kṛṣṇa-nāma
kṛṣṇa mātā, kṛṣṇa pitā, kṛṣṇa dhana-prāṇa (3)**

Canta il santo nome di Kṛṣṇa senza offese. Kṛṣṇa è nostra madre, nostro padre, Kṛṣṇa è il tesoro della nostra vita.

**kṛṣṇera saṁsāra koro chāḍi' anācār
jīve doyā, kṛṣṇa-nāma—sarva-dharma-sāra (4)**

Compi i tuoi doveri materiali in modo che siano in relazione a Krishna e abbandona il comportamento peccaminoso. Abbi compassione per tutte le anime cadute cantando ad alta voce il santo nome di Krishna; questa è l'essenza di tutte le forme di religione.

Gāy Gorā Madhura Svare

di Bhaktivinoda Ṭhākura

**gāy gorā madhura svare
hare kṛṣṇa hare kṛṣṇa kṛṣṇa kṛṣṇa hare hare
hare rāma hare rāma rāma rāma hare hare (1)**

Śrī Gaurasundara canta con una voce molto dolce: *Hare Kṛṣṇa Hare Kṛṣṇa Kṛṣṇa Kṛṣṇa Hare Hare, Hare Rāma Hare Rāma Rāma Rāma Hare Hare.*

**grhe thāko, vane thāko, sadā 'hari' bole' ḍāko,
sukhe dukhe bholo nā'ko, vadane hari-nāma koro re (2)**

Che tu sia un capofamiglia o un *sannyāsī*, canta costantemente: “*Hari! Hari!*” Non dimenticare questo canto, che tu sia in una condizione di felicità o in una piena di dolori. Riempi le tue labbra con l'*harināma*.

**māyā-jāle baddha ho-ye, ācho miche kāja lo'ye,
ekhano cetana pe'ye, 'rādhā-mādhava' nāma bolo re (3)**

Tu sei prigioniero nella rete di *māyā* e sei obbligato a lavorare inutilmente. Ora hai ottenuto la piena coscienza perciò canta i nomi di Rādhā-Mādhava.

**jīvana hoilo śeṣa, nā bhojile hr̥ṣikeśa
bhaktivinodopadeśa, ekbāra nāma-rase mātō re (4)**

La tua vita può finire in ogni momento, e non hai servito il Signore dei sensi, Śrī Hr̥ṣikeśa. Accetta il consiglio di Bhaktivinoda: “Almeno una volta gusta il nettare del santo nome!”

Nārada Muni

di Śrīla Bhaktivinoda Ṭhākura

**nārada muni, bājāya bīnā, 'rādhikā-ramaṇa' nāme
nāma amani, udīta hoyā, bhakata-gīta sāme (1)**

Il supremo *rasika* Nārada Muni suona la sua *viñā* cantando i nomi di Śrī Rādhikā-Rāmaṇa. Udendo questo *kīrtana*, nāmī Śrī Rādhikā-Rāmaṇa Stessi, immediatamente scendono, danzando ed assaporando i sentimenti (*bhāva*) dei Loro devoti.

**amiya-dhārā, bariṣe ghana, śravana-yugale giyā
bhakata-jana, saghane nāce, bhoriyā āpana hiyā (2)**

Come un forte acquazzone, un flusso di nettare nella forma dei Loro santi nomi entra nelle orecchie dei devoti, facendo traboccare i loro cuori di gioia, e facendoli danzare.

mādhuri-pūra, āsabo paśi, mātāya jagata-jane

keho vā kāṇḍe, keho vā nāce, keho māte mane mane (3)

Dopo aver bevuto con le orecchie questo inebriante nettare, tutti gli esseri dell'universo impazziscono; alcuni piangono, alcuni danzano e la mente di altri diventa completamente intossicata.

pañca-vadana, nārade dhori, premera saghana rolo

kamalāsana, nāciyā bole, 'bolo bolo hari bolo' (4)

Il Signore Śiva dai cinque volti, abbraccia Nārada Muni e, saturo di pre-ma, ad alta voce canta il santo nome, mentre Brahmājī, danzando con entusiasmo, inizia a gridare: “*Haribol! Haribol!*”

sahasrānana, parama-sukhe, 'hari hari' boli' gāya

nāma-prabhāve, mātilo viśva, nāma-rasa sabe pāya (5)

Seṣanāgajī dalle migliaia di teste, colmo di gioia, canta ad alta voce: “*Hari! Hari!*” Per la stupefacente influenza del *nāma*, l'intero universo impazzisce e tutti gustano il meraviglioso *rasa* del santo nome.

śrī-kṛṣṇa-nāma, rasane sphuri', pūrā 'lo āmāra āśa

śrī-rūpa-pade, jācaye ihā, bhaktivinoda-dāsa (6)

Questo servitore, Thākura Bhaktivinoda rivolge una preghiera ai piedi di loto di Śrī Rūpa Gosvāmī: “Che il santo nome possa manifestarsi sulla mia lingua appagando così tutti i miei desideri.”

Soi (sakhi), Kebā Sunāilo Śyāma-nāma

Śrī Caṇḍidāsa

Soi (sakhi) kebā sunāilo śyāma-nāma

kānera bhītāra diyā, marame paśilo go

ākula korilo mora prāṇa (1)

O mia cara *sakhi!* Chi è la persona che per prima Mi ha fatto ascoltare il nome 'Śyāma'? Quando entra nel Mio cuore attraverso le orecchie, divento sommersa dall'impazienza.

na jāni kateka madhu, śyāma-nāme āche go

Vadana chādite nāhi pāre (2)

Non so quanta dolcezza sia contenuta in questo nome. E' talmente dolce che la Mia lingua non lo abbandonerà neppure per un attimo.

**japite japite nama, avaśa korilo go
kemone pāibo soi, tāre (3)**

Man mano che ripeto questo nome, mi assorbo completamente. O sakhī! Quando potrò incontrarLo?

**nāma-paratape jāra, aichana korilo go
angera paraśe kibā hoyā (4)**

Se solo il nome di quella persona ha il potere di gettarMi in questa condizione, non posso neppure immaginare la Mia condizione se dovessi toccare il Suo corpo.

**jekhāne vasatī tāra, sekhāne thākhiya go
juvatī dharama khaice raya (5)**

Dovunque Egli si trovi, come possono le giovani donne mantenere i loro principi religiosi?

**pāsarite kori mane, pāsarā na jāya go
ki koribe ki habe upāya (6)**

In cuor Mio vorrei dimenticarLo ma non posso. Non sono in grado di trovare un rimedio nè come agire.

**kahe dvija-caṇḍidāsa, kulavatī kula-nāśe
apanāre jauvana jācāya (7)**

Dvija Caṇḍidāsa dice: "Semplicemente facendo vedere la Sua giovane bellezza, quel Śyāmānanda ha distrutto l'intera dinastia delle donne caste."

Prasāda–Sevāya

Canzoni per onorare il cibo spirituale

**mahā-prasāde govinde
nāma-brahmaṇi vaṣṇnave
svalpa-puṇyavatām rājan
viśvāso naiva jāyate**

(Caitanya Caritāmṛta Antya-līlā 16.96)

Coloro che hanno a credito pochissime attività pie non possono sviluppare fede nel mahaprasada, in Śrī Govinda, nel santo nome del Signore e neppure nei Vaiṣṇava.

**bhāi re! sarīra avidyā-jāl jodendriya tāhe kāl,
jīve phele viśaya-sāgore
ta'ra madhye jīhvā ata, lobhamoya sudurmati,
tā'ke jetā kaṭhina samsāre (1)**

O fratello, questo corpo materiale è un cumulo d'ignoranza e i sensi sono una rete di sentieri che conducono alla morte. Noi siamo caduti in questo oceano di godimento materiale e tra tutti i sensi la lingua è il più difficile da controllare poichè è sempre molto avida di assaporare le cose.

**kr̥ṣṇa boro doyāmoṃya, koribāre jihvā jaya,
sva-prasād-anna dilo bhāi
sei annāmṛta pāo, rādhā-kr̥ṣṇa-guṇa gāo,
preme ḍāko caitanya-nitāi (2)
preme bhare daka re
doyāla nitāi-caitanya bole, preme bhāre ḍāko re
jaya nitāi, jaya gaura, jaya nitāi, jaya gaura
hare kr̥ṣṇa hare kr̥ṣṇa kr̥ṣṇa kr̥ṣṇa hare hare
hare rāma hare rāma rāma rāma hare hare (2)**

(Śrīla Bhaktivinoda Thākura)

Fratello, Krishna è così misericordioso che ci dà il Suo *prasāda*, i resti del Suo cibo, per aiutarci a conquistare la lingua. Questo *prasāda* è pieno di nettare. Onora questo *prasāda*, canta le glorie di Rādhā e Krishna e con amore chiama in aiuto Caitanya–Nitāi.

Arati Kīrtana

Śrī Gurudeva ārati

di Śrīmad Bhaktivedanta Trivikrama Mahārāja

**jaya jaya gurudeva bhakati prajñāna
parama mohana-rūpa ārtta-vimocana (1)**

Tutte le glorie, tutte le glorie, al nostro divino maestro, Śrī Śrīmad Bhaktiprajñāna Keśava Mahārāja, la cui personalità estremamente affascinante è il rifugio dell'umanità sofferente.

**mūrttimanta śrī-vedānta aśubha-nāsana
'bhakti grantha śrī-vedānta' taba vighoṣaṇa (2)**

Egli è l'incarnazione stessa del Vedānta, annienta tutto ciò che non è di buon auspicio e dichiara coraggiosamente che in essenza il Śrī Vedānta è un libro che parla di *bhakti*.

**vedānta samiti-dīpe śrī-siddhānta-jyoti
ārati tomāra tāhe haya niravadhi (3)**

Con la lampada della Śrī Gauḍīya Vedānta Samiti brucia la fiamma dello *śāstrīya-siddhānta* e con quella stessa lampada viene perpetuamente compiuto il vostro *ārati*.

**śrī-vinoda-dhārā-taile dīpa prapūrita
rūpānuga-dhūpe daśa-dika āmodita (4)**

La lampada è piena dell'olio della *bhaktivinoda-dhara*, la corrente degli insegnamenti giunti da Bhaktivinoda, e gli insegnamenti dei seguaci di Śrī Rūpa sono l'incenso che espande il suo dolce profumo nelle dieci direzioni.

**sarva-śāstra-sugambhīra karuṇā-komala
yugapat suśobhana vadana-kamala (5)**

Il suo volto di loto irradia simultaneamente sia gravità tratta dalla sua profonda realizzazione di tutti gli *śāstra* che la tenerezza generata della sua profonda compassione.

**svaṛṇa-kānti vinidita śrī-anga śobhana
yati-vāsa paridhāne jagat-kalyāṇa (6)**

La carnagione del suo meraviglioso corpo, vestito con gli abiti della rinuncia per il beneficio dell'intera creazione, trionfano sull'effulgenza dell'oro fuso.

**nānā chānde sajjana cāmara dhulāya
gaura-jana ucca-kaṇṭhe sumadhura gāya (7)**

Con grande abilità e destrezza Śrī Sajjana (il nome di Śrīla Vāmana Mahārāja prima di accettare *sannyāsa*) lo sventaglia con un *cāmara*, mentre Śrī Gaura-Nārāyaṇa (il nome di Śrīla Nārāyaṇa Mahārāja prima di accettare *sannyāsa*) canta molto dolcemente col tono più alto della sua voce.

**sumaṅgala nīrājana kare bhakta-gaṇa
dūramati dūra haite dekhe trivikrama (8)**

Da distanza l'indegno Trivikrama osserva i devoti svolgere questo *āra - ti* immensamente propizio.

Maṅgala ārati

di Śrī Śrīmad Bhaktiprajñāna Keśava Gosvāmī Mahārāja

maṅgala śrī guru-gaura maṅgala mūrati maṅgala śrī rādhā-kṛṣṇa yugala pīriti (1)

Glorie alla forma propizia di Śrī Guru e Gaura e tutte le glorie all’auspicioso amore coniugale di Śrī Rādhā–Krishna.

maṅgala niśānta lilā maṅgala udaye maṅgala ārati jāge bhakata hṛdaye (2)

Tutte le glorie al Loro propizio *niśānta–lilā* che annuncia la fine della notte e il Loro auspicioso risveglio portando buona fortuna a tutti! Glorie al *maṅgala–ārati* che risveglia un ricordo del *niśānta–lilā* nel cuore dei devoti!

tomara nidrāya jīva nidrita dharāya tava jāgarane viśva jāgarita haya (3)

Quando Voi dormite, le jīve giacciono assopite nella loro ignoranza, ma al Vostro risveglio l’intero mondo si risveglia! [Il significato è che se Voi apparite nei loro cuori, tutta la *tattva* e tutto il *siddhānta* verrà loro rivelato.]

śubha dr̥ṣṭi koro ebe (prabhu) jagatera prati jāguka hṛdaye mora sumaṅgalā rati (4)

(Prabhu!) Posate il Vostro gentile sguardo sul mondo. Risvegliate nel mio cuore il più propizio rati.

mayūra śukādi sārī kata pīkarāja maṅgala jāgara hetu kariche virāja (5)

I pavoni, i pappagalli, i *śuka*, le *sārī* e i cucù (su ordine di Vrinda–devī), cantano del Vostro auspicioso risveglio.

sumadhura dhvani kore jata śākhī-gaṇa maṅgala śravaṇe bāje madhura kūjana (6)

Cantando sui rami degli alberi, tutti gli uccelli compongono le loro melodie mattutine supremamente dolci che risuonano per tutta la foresta. Quei dolci teneri e auspiciosi suoni arrecano grazia a tutti!

kusumita sarovara kamala-hillola maṅgala saurabha bahe pavana kallola (7)

Nel laghetto, colmo di vari tipi di fiori, i fiori di loto ondeggiavano al centro. Le brezze spargono ovunque i loro aromi propizi, portando gioia e

pura delizia a tutti.

**jhāñjhara kām̐sara ghaṇṭā śankha karatāla
maṅgala mṛdanga bāje parama rasāla (8)**

Grandi cembali, gong, campane, conchiglie, *kartālas* ed auspiciose *mṛdanga* suonano il supremo *rasa*.

**maṅgala āraṭi kare bhakatera gaṇa
abhāgā keśava (śrī keśava dāsa) kore nāma-saṅkīrtana (9)**

Compiendo il *maṅgala āraṭi* in compagnia dei devoti, lo sfortunato Keśava (il servitore di Śrī Keśava) canta il *nāma-saṅkīrtana*.

Śrīla Prabhupāda āraṭi

di Śrī Śrīmad Bhaktiprajñāna Keśava Gosvāmī Mahārāja

**jaya jaya prabhupādera āraṭi nehārī
yoga-māyāpura-nitya-sebā-dānakārī (1)**

Tutte le glorie, tutte le glorie, alla cerimonia dell'*āraṭi* di Śrīla Bhakti-siddhānta Sarasvatī Prabhupāda, perchè concede l'eterno servizio allo Yoga-pīṭha di Māyāpura a coloro che lo osservano.

**sarvatra pracāra-dhūpa saurabha manohara
baddha mukta alikula mugdha carācara (2)**

L'incantevole profumo di incenso si diffonde ovunque, proprio come la sua predica che stupisce tutti i devoti sia liberati che condizionati, le entità mobili e quelle immobili.

**bhakati-siddhānta-dīpa jāliyā jagate
pañca-rasa-sevā-śikhā pradīpta tāhāte (3)**

Egli ha illuminato il mondo intero con la lampada delle perfette conclusioni del *bhakti-siddhānta*. Questa lampada è composta da cinque fiamme che ardono brillantemente e che rappresentano il servizio nei cinque *rasa* principali.

**pañca mahādīpa yathā pañca mahājyotih
Triloka-timira-nāśe avidyā durmatī (4)**

Quelle cinque fiamme della lampada dell'*āraṭi* distruggono l'oscurità dell'ignoranza e l'intelligenza deviata in tutti i tre mondi.

**bhakati vinoda-dhārā jala śankha-dhāra
niravadi bahe tāhā rodha nāhi āra (5)**

L'acqua nella conchiglia dell'*āraṭi* è la concezione di Śrīla Bhaktivinoda

Ṭhākura che scorre continuamente senza poter essere fermata da nessuno.

**sarva-vādya-mayī ghanṭā bāje sarva-kāla
br̥hat-mṛdanga-vādya parama rasāla (6)**

Il *kṛṣṇa-kīrtana* accompagnato da *kartālas*, conchiglie e altri strumenti, risuona costantemente in ogni direzione, ma in realtà è la macchina da stampa, conosciuta come *br̥hat-mṛdanga*, che distribuisce il *rasa* supremo.

**viśāla-lalāṭe śobhe tilaka ujjvala
gala-deśe tulasī-mālā kare jhālamala (7)**

Il *tilaka* risplendente adorna la sua ampia fronte e attorno al suo collo splende una collana con perle di *tulasī*.

**ajānu-lambita-bāhu dirgha kalevara
tapta kañcana-baraṇa parama sundara (8)**

Con le sue braccia lunghe che si estendono fino alle ginocchia e la sua carnagione dorata, egli è supremamente meraviglioso.

**lalita-lāvanya mukhe sneha-bharā hāsī
anga kānti śobhe jaiche nitya pūrṇa śaśī (9)**

Il suo volto affascinante e amorevole mostra un sorriso pieno di affetto e la bellezza della carnagione del suo corpo è come una perpetua luna piena.

**yati-dharme paridhāne sneha-bharā hāsī
mukta kaila meghāvṛta gauḍiya gagana (10)**

Vestito con abiti del colore dell'alba che esprimono i principi religiosi del *sannyāsa*, egli ha cancellato le concezioni errate che, simili a nuvole, coprivano il chiaro cielo Gauḍiya ed ha stabilito la dottrina della pura *bhakti*.

**bhakti-kusume kata kuñja viracita
saundarye-saurabhe tāra viśva āmodita (11)**

I suoi moltissimi templi sono come lussureggianti *kuñja* pieni di profumati fiori di *bhakti* (i suoi *bhakta*). Con la loro predica hanno diffuso la bellezza e la fragranza di questi *kuñja* nell'intero universo per la delizia di tutti.

**sevādarśe narahari cāmara dhūlāya
keśava ati ānande nirājana gāya (12)**

Mentre Narahari Prabhu, il servitore ideale, con un *cāmara* sventaglia Śrīla Prabhupāda, con grande delizia Keśava dāsa canta questa canzone dell'*ārati*.

Śrī Gaura-ārati

di Śrīla Bhaktivinoda Ṭhākura

**jaya jaya gorācāndera āratiko śobhā
jāhnāvī-tata-vane jaga-mano-lobhā
jaga-janera mano lobha
gaurāgera ārati śobhā, jaga-janera mano lobhā
jāhnāvī-tata-vane, jaga-janera mano lobhā (1)**

Tutte le glorie, tutte le glorie al meraviglioso arati di Śrī Gaurāṅga, che si svolge in una foresta nelle rive del Jāhnāvī (Gange), attraendo le menti e i cuori di tutti.

**dakhiṇe nitāi-cānda bāme gadādhara
nikate advaita śrīnivāsa chatra-dhara
śrīnivāsa chatra-dhare
gaurāgera ārati-kale (2)**

Alla destra di Gaurāṅga c'è Nityānanda Prabhu che è come la luce della luna (*nitāi-cānda*), alla sinistra Gadādhara Paṇḍita, ed ai lati ci sono Advaita Prabhu e Śrīvāsa Paṇḍita che regge un ombrello.

**basiyāche gorācānda ratna-simhāsane
ārati karena brahmā-ādi deva-gaṇe
deva-gane ārati kare
gaura-nityāndera ārati-kale, deva-gaṇe ārati kare
brahmā-ādi deva-gaṇe, gaurāgera ārati kare (3)**

Śrī Gaurāṅga è seduto su un trono incastonato di gioielli. Brahmā compie l'*ārati* insieme agli altri *deva*.

**narahari-ādi kori' cāmara ḍhulāya
sañjaya-mukunda-vāsu ghoṣa-ādi gāya vāsu-ghoṣe, gaṇa kare
'jaya nitāy' 'jaya gaura' bole, vāsu-ghoṣe gaṇa kare
ami gaura-kṛpa pabo bole, vāsu-ghoṣe gaṇa kare
āmaya daya kara bole, vāsu-ghoṣe gaṇa kare (4)**

Narahari Sarakāra Ṭhākura ed altri sventagliano con i *cāmara*, mentre molti altri come Sañjaya Paṇḍita, Mukunda Daṭṭa e Vāsudeva Ghoṣa cantano canzoni.

**śankha bāje ghaṇṭā bāje bāje karatāla
madhura mṛdanga bāje parama rasāla
madhura madhu, madhu bāje
gaura-nityānandera āratī-kale, madhura madhu madhu bāje
śankha-ghaṇṭā khol-karatāla, madhura madhu madhu bāje (5)**

I suoni della conchiglia, della campana e dei *karatās* si uniscono al dolce suono delle *mṛdangas*, producendo l'ambrosia più gustosa per le orecchie.

**bahu-koṭi candra jini' vadana ujjvala
gala-deśe vana-mālā kore jhālamala
mālā, jhālamala jhālamala jhālamala kare
gaura-gale vana-phullera mālā,
jhālamala jhālamala jhālamala kare
mālā, nā dulale apani dole
gadādharaṇera gaṭha mālā, nā dulale apani dole
gaura-gale vana-phullera mālā, nā dulale apani dole (6)**

Il brillante volto di Śrī Gaurāṅga è vittorioso sullo splendore di molte migliaia di lune e la ghirlanda di fiori di foresta intorno al suo collo splende radiosamente.

**śiva-śuka-nārada preme gada-gada
bhaktivinoda dekhe gorāra sampada
gorāra sampada sei ta' dekhe
se ye gaura boli ara jane nare, gorāra sampada sei ta' dekhe
ye jana gaura-pāde prana sapeche, gorāra sampada sei ta' dekhe
'ohe gaura' boli jane nare, gorāra sampada sei ta' dekhe (7)**

Le voci di Śiva, Śukadeva Gosvāmī e di Nārada Muni si interrompono per il *prema*. E' così che Bhaktivinoda Ṭhākura osserva le glorie di Śrī Gaurāṅga.

Śrī Yugala-ārati
di Śrīla Bhaktivinoda Ṭhākura

**jaya jaya rādhā-kṛṣṇa yugala-milana
ārati koroye lalitādi sakhī-gaṇa (1)**

Tutte le glorie, tutte le glorie agli incontri amorosi di Śrī Rādhā e Krishna Yugala! Tutte le *sakhī* capeggiate da Lalitā e dal suo gruppo compiono l'*ārati* per dar Loro piacere.

**madana-mohana-rūpa tri-bhanga-sundara
pitāmbara śikhi-puccha-cuḍā manohara (2)**

Nella Sua meravigliosa forma a tre curve di *madana-mohana*, Egli è molto attraente, ancor più di Cupido. Con il *dhoti* di seta gialla e la corona decorata da piume di pavone cattura le menti di tutti.

**lalita-mādhava-bāme vṛṣabhānu-kanyā
nila-vasanā gaurī rūpe guṇe dhanyā (3)**

Alla sinistra dell'amorevole e affascinante Śrī Mādhava c'è la meravigliosa figlia del Re Vṛṣabhanu, Śrīmatī Rādhikā che indossa un *sari* del colore del fiore di loto blu. La Sua carnagione è color oro fuso, la Sua bellezza e le Sue qualità sono impareggiabili.

**nānā-vidha alankāra kore jhalamala
hari-mano-vimohana vadana ujjava (4)**

Lei è ornata con vari gioielli di brillante splendore (*alankāra*), ed incanta la mente di Hari con il Suo volto radioso.

**visākhādi sakhī-gaṇa nānā rāge gāya
priya-narma-sakhī jata cāmara ḍhulāya
cāmara ḍhulāya re
rādhā-kṛṣṇera ārati-kale, cāmara ḍhulāya re
'jaya rādhe, śrī rādhe' bole, cāmara ḍhulāya re
lalitā-visākhā-ādi, cāmara ḍhulāya re (5)**

Viśākhā guida tutte le *sakhī* nel canto di vari *rāga* (canzoni melodiose appropriate ai momenti della giornata), mentre le altre *priya-nar - ma-sakhī* rinfrescano Śrī Rādhā e Krishna con ventagli di *cāmara*.

**śrī rādhā-mādhava-pada-sarasija-āse
bhaktivinoda sakhi-pade sukhe bhāse (6)**

Ai piedi delle damigelle di Vraja giace un oceano di gioia. Lì Bhaktivinoda Ṭhākura nuota, sperando di ottenere i piedi di loto di Śrī Rādhikā e Mādhava.

Śrī Tulasī Parikramā e āratī
di Śrī Śrīmad Bhaktiprajñāna Keśava Gosvāmī

**namo namah tulasī kṛṣṇa-preyasī (namo namah)
rādhā-kṛṣṇa nitya-sevā - ei abhilāṣī (1)**

O Śrīmatī Tulasī-devī! Desiderando partecipare all'eterno servizio di Śrī Rādhā e Krishna, ripetutamente offro i miei omaggi a Te che sei così cara a Śrī Krishna.

**je tomāra śaraṇa loya, sei kṛṣṇa sevā pāya,
kṛpā kori koro tāre, vṛndāvana-vāsī
tulasī kṛṣṇa-preyasi (namo namah) (2)**

Colui che si rifugia in te ottiene il servizio a Śrī Krishna. Poichè sei misericordiosa tu lo rendi un residente di Vrindāvana.

**tomāra carāṇe dhari, more anugata kari,
gaurahari-sevā-magna rākho divā niśi
tulasī kṛṣṇa-preyasi (namo namah) (3)**

Concedimi di aggrapparmi ai Tuoi piedi di loto. Che tu possa rendermi tuo intimo seguace e tenermi immerso giorno e notte nel servizio di Śrī Gaurahari.

**dīnera ei abhilāṣa, māyāpure dio vāsa,
aṅgete mākhība sadā dhāma dhūli rāśi
tulasī kṛṣṇa-preyasi (namo namah) (4)**

Sono caduto ma desidero che tu mi renda un residente di Māyāpura dove potrò cospargere sempre il mio corpo con la polvere del *dhāma*.

**tomāra ārati lāgi, dhūpa, dīpa, puṣpa māṅgi,
mahimā bākhāni ebe hao more khuṣi
tulāsī kṛṣṇa-preyasī (namo namah) 5)**

Compiendo il tuo *ārati* con l'incenso, la lampada di *ghee* e i fiori, trarrò grande gioia nel descrivere le tue glorie.

**jagatera jata phūla, kabhu nahe samatula,
sarva-tyaji kṛṣṇa tava patra mañjarī vilāsī
tulāsī kṛṣṇa-preyasī (namo namah) (6)**

Per Śrī Krishna nessun fiore dell'universo ti eguaglia e, accantonandoli tutti, compie passatempo solo con le tue morbide foglie e i tuoi *mañjarī*.

**ogo vṛnde mahārāṇi! kṛṣṇa bhakti pradāyini!
tomāra pādapa-tale, deva-ṛṣi kutūhale,
sarva-tīrtha loye tānrā hana adhivāsī
tulāsī kṛṣṇa-preyasī (namo namah) (7)**

O Vrinda Mahārāṇi! Tu concedi la *bhakti* per Krishna! Tutti i *deva*, i saggi e i luoghi santi gioiosamente risiedono ai tuoi piedi.

**śrī keśava ati dīna, sādhana-bhajana-hīna,
tomāra āśraye sadā nāmānande bhāsī
tulāsī kṛṣṇa-preyasī (namo namah) (8)**

Privo di *sādhana bhajana*, Śrī Keśava umilmente si rifugia in te e ottiene l'ininterrotta *nāmānanda*.

Śrī Tulāsī-Kīrtana

**namo namah tulāsī! kṛṣṇa-preyasī
(vraje) rādhā-kṛṣṇa-sevā pābo ei abhilāṣī (1)**

O Tulāsī, amata da Krishna, ti offro ripetutamente i miei omaggi. Il desiderio che nutro è di ottenere il *sevā* di Śrī Rādhā-Krishna Yugala-kīśora.

**je tomāra śaraṇa loya, tara vāñchā pūrṇa hoy
kṛpā kori! koro tāre vṛndāvana-bāsī (2)**

Tutti i desideri di chi si rifugia in te sono soddisfatti. Essendo così misericordiosa, tu gli concedi la residenza a Vrindāvana.

**mora ei abhilāṣa, vilāsa kuñje dio vāsa
nayane heribo sadā jugala-rūpa-rāśi (3)**

Il mio intenso desiderio è che tu mi renda un residente dei piacevoli boschetti (*vilāsa-kuñja*) di Śrī Vṛndāvana, così sarò in grado di vedere i meravigliosi passatempi di Rādhā-Krishna.

**ei nivedana dharo, sakhira anugata koro
sevā-adhikāra diye koro nija dāsī (4)**

Presento la mia preghiera di cuore affinché tu mi renda un seguace delle *sakhī*, dandomi così il privilegio del *sevā* di Rādhā-Krishna rendendomi allo stesso tempo tua servitrice.

**dina kṛṣṇa-dāse koya ei jena mora hoy
śrī-rādhā-govinda-preme sadā jena bhāsi (5)**

Questo caduto Kṛṣṇadāsa implora di immergersi sempre nel *prema* per Śrī Rādhā e Govinda.

Bhoga-ārati

di Śrīla Bhaktivinoda Ṭhākura

**bhaja bhakatavatsala śrī-gaurahari
śrī-gaurahari so hi goṣṭha-bihārī,
nanda-yaśomati-citta-hārī (1)**

Adora Śrī Gaurahari, che ha sempre affetto per i Suoi devoti. Lui non è altri che Krishna che gira di foresta in foresta con le mucche e ruba il cuore di Nanda e Yaśodā.

**belā ho'lo, dāmodara, āisa ekhano
bhoga-mandire bosī' karaho bhojana (2)**

Yaśodā Maiyā Lo chiama: “O Dāmodara, è molto tardi. Per favore, vieni subito, siediti e prendi il tuo pasto nel padiglione da pranzo (*bhoga-mandira*).

**nadera nideśe baise giri-bara-dhārī
baladeva-saha sakhā baise sārī sārī (3)**

Su ordine di Nanda Bābā, Krishna che sollevò la collina Govardhana, si siede. Poi tutti i *sakhā* insieme a Baladeva si accomodano in fila per ricevere il loro pranzo.

**śuktā-śākādi bhāji nālita kuṣmāṇḍa
ḍālī ḍālnā digdha-tumbī dadhi mocā-khaṇḍa (4)**

Viene loro servita una festa di *śuktā* e vari tipi di vegetali dalle foglie verdi, poi delle deliziose frittute e un'insalata preparata con foglie di *ju - te*. Viene servita anche della zucca, una cesta di frutta e zucchini cotti nel latte zuccherato (*luk-lauki*), dello yogurt denso e il *sabji* fatto con fiori di banana.

**mudga-baḍā māṣa-baḍā roṭikā ghr̥tāna
śaṣkuli piṣṭaka kṣīra puli pāyasāna (5)**

Vengono poi servite delle polpettine fritte di *mung* e *urad dahl*, *capātī* e riso con *ghee*. Poi dolci fatti con latte, zucchero e sesamo, frittelle di farina di riso, latte condensato denso, palline dolci e riso dolce.

**karpūra amṛta-keli rambhā khira-sāra
amṛta rasālā, amla dvādaśa prakāra (6)**

C'è un *amṛta-keli* aromatizzato con la canfora molto gustoso e dolcissimo, del riso dolce cotto con le banane e anche dell'*amṛta rasālā*. Vengono anche servite dodici tipi di preparazioni aspre a base di tamarindi, pomodori, limette, limoni, arance e melograni.

**luci cini sarpurī lāḍḍu rasābali
bhojana korena kṛṣṇa ho'ye kutūhālī (7)**

Ci sono puri con lo zucchero e puri pieni di crema, *lāḍḍu* e polpettine di *dhal* bollite in acqua zuccherata. Krishna mangia tutte le preparazioni con molta gioia.

**rādhikāra pakka anna vividha byañjana
parama ānande kṛṣṇa korena bhojana (8)**

Con gioia suprema Krishna mangia il riso, vari vegetali speziati e dolci cucinati da Śrīmatī Rādhārāṇī.

**chale-bale lāḍḍu khāy śrī-madhumaṅgala
bagala bājāy āra deya hari-bolo (9)**

Il buffo amico *brāhmaṇa* di Krishna, Madhumaṅgala, che è molto ghiotto di *lāḍḍu*, in un modo o nell'altro riesce a rubarlo e mentre lo mangia

produce un buffo suono battendo la mano sotto l'ascella e poi grida:
“Haribol! Dammene ancora!”

**rādhikādi gaṇe heri' nayanera koṇe
tr̥pta ho'ye khāy kṛṣṇa yaśodā-bhavane (10)**

Guardando Śrīmatī Rādhārāṇī e le altre Sue *sakhī* con la coda dell'occhio, Krishna pranza con grande soddisfazione nella casa di Yaśodā.

**bhojanānte piye kṛṣṇa subāsita bāri
sabe mukha prakṣāloya ho'ye sāri sāri (11)**

Dopo pranzo Krishna beve acqua profumata alla rosa, e poi tutti i *sakhā* in fila si lavano la bocca.

(Fermarsi per offrire a Gurudeva e ai Vrajavāsī)
**hasta-mukha prakṣāliyā jata sakhā-gaṇe
ānande viśrāma kore baladeva sane (12)**

Dopo essersi lavati mani e bocca, tutti i *sakhā* vanno a riposare con grande gioia assieme a Baladeva.

**jāmbula rasāla āne tāmbūla-masālā
tāhā kheyē kṛṣṇa-candra sukhe nidrā gelā (13)**

Poi i *sakhā* Jāmbula e Rasāla portano a Krishna noci di betel speziate. Dopo averle masticate Krishnacandra felicemente vā a riposare.

**viśālākṣa śikhi-puccha-cāmara ḍhulāya
apūrba śayyāya kṛṣṇa sukhe nidrā jāya (14)**

Mentre Krishna riposa soddisfatto sul suo bellissimo letto, il suo servitore Viśālākṣa Lo rinfresca sventolandoLo a volte con un ventaglio fatto di piume di pavone e a volte con un *cāmara*.

**yaśomati-ājñā pe'ye dhaniṣṭhā-ānīto
śrī-kṛṣṇa-prasāda rādhā bhuñje ho'ye prīto (15)**

Su richiesta di Yaśodā Maiyā, Dhaniṣṭha porta i resti del cibo che Krishna ha lasciato nel Suo piatto a Śrīmatī Rādhikā che li gusta con grande delizia.

**lalitādi sakhī-gaṇa avāśeṣa pāya
mane mane sukhe rādhā-kṛṣṇa-guṇa gāya (16)**

Nel ricevere i resti di Rādhikā, Lalitā devī e tutte le altre *sakhī* sopraffatte dalla gioia, cantano le glorie di Rādhikā e Krishna.

**hari-lilā ek-mātra jāhāra pramoda
bhogārati gāy ṭhākura bhaktivinoda**

Ṭhākura Bhaktivinoda, che prova gioia solo nei passatempo di Hari, canta questa canzone del *bhoga āratī*!

Canzoni in Sanscrito

Śrī Keśavācāryāṣṭakam

Śrīmad Bhaktivedānta Trivikrama Mahārāja

namah om viṣṇupādāya ācārya-simha-rūpiṇe śrī-śrīmad-bhakti-prajñāna-keśava iti nāmine (1)

Offro i miei *daṇḍavat-praṇāma* all'*ācārya* che è come un leone, *om viṣṇupāda Śrī Śrīmad Bhakti Prajñāna Keśava Mahārāja*.

śrī-sarasvaty abhīpsitam sarvathā suṣṭhu-pāline śrī-sarasvaty abhinnāya patitoddhāra-kāriṇe (2)

Egli in ogni modo abilmente soddisfa il desiderio interno di Śrīla Sarasvatī Prabhupāda e, nel liberare i caduti, di fatto non è differente da Śrīla Prabhupāda.

vajrād api kaṭhorāya cāpasiddhānta-nāśīne satya-rayārthe nirbhikāya kuṣāṅga-parihāriṇe (3)

Egli è duro e severo come un fulmine nel sradicare le conclusioni filosofiche non autorizzate, non ha timore nello stabilire la verità e rimuove la compagnia dannosa.

atimartya-caritrāya svā-śrītānāṅ ca pāline jīva-duhke sadārttāya śrī-nāma-prema-dāyīne (4)

Egli è una personalità trascendentale in tutto, nutre con grande affetto coloro che si sono rifugiati in lui, è sempre triste nel vedere la sofferenza delle anime ostili a Krishna e concede l'amore per il Santo nome.

viṣṇu-pāda-prakāśāya kṛṣṇa-kāmaika-cāriṇe gaura-cintā-nimagnāya śrī-gurum hṛdi dhāriṇe (5)

Egli è una manifestazione diretta dei piedi di loto di Śrī Viṣṇu, il suo unico impegno è soddisfare i desideri di Śrī Krishna, è immerso nella meditazione su Śrī Caitanya Mahāprabhu e tiene sempre nel cuore il suo Śrī Guru.

**viṣvam viṣṇumayam iti snigdha-darśana-śāline
namas te gurudevāya kṛṣṇa-vaibhava-rūpiṇe (6)**

Poichè ha una visione amorevole, vede la presenza di Śrī Viṣṇu ovunque. Offro *praṇāma* a Śrī Gurudeva, che è l'incarnazione della grandiosità di Krishna.

**śrī-śrī-gauḍīya-vedānta-samiteh sthāpakāya ca
śrī-śrī-māyāpura-dhāmanah sevā-samṛddhi-kāriṇe (7)**

Egli fondò la Śrī Gauḍīya Vedānta Samiti e mise in rilievo il servizio a Śrī Navadvīpa-dhāma...

**navadvīpa-parikramā yenaiva rakṣitā sadā
dinam prati dayālave tasmai śrī-gurave namah (8)**

Offro *praṇāma* a Śrī Gurudeva che protegge eternamente il *parikramā* di Śrī Navadvīpa-dhāma ed è sempre misericordioso verso le persone cadute.

**dehi me tava śaktis tu dīneneyam suyācitā
tava pāda-sarojebhyo matir astu pradhāvitā (9)**

Gurudeva! Ti prego, concedi la tua misericordia a questa persona disperata che la desidera sempre, cosicchè possa costantemente rimanere immersa nella meditazione sui tuoi piedi di loto.

Śrī Prabhupāda-Pādma-Stavah

Preghiera di Śrīla Bhakti Rakṣaka Śrīdhara Gosvāmī Mahārāja ai piedi di di loto di Śrīla Bhaktisiddhānta Sarasvatī Prabhupāda

**sujanārbuda-rādhita-pāda-yugam
yuga-dharma-dhurandhara-pātra-varam
varadābhaya-dāyaka-pūjya-padam
praṇamāmi sadā prabhupāda-padam (1)**

O Śrīla Prabhupāda, milioni e milioni dei più puri e qualificati devoti bramano per i tuoi meravigliosi piedi di loto, tu sei la personalità più competente per predicare il processo riconosciuto per questa era. I tuoi sacri piedi di loto sono adorabili, poichè garantiscono l'impavidità e concedono la più alta benedizione a tutte le entità viventi. Io offro eternamente i miei rispetti all'affascinante effulgenza che scaturisce dalle radiose unghie dei piedi di loto di Śrīla Bhaktisiddhānta Sarasvatī Ṭhākura Prabhupāda.

**bhajanorjjita-sajjana-saṅgha-patim
patitādhika-kāruṇikaika-gatim
gati-vañcita-vañcakācintya-padam
praṇamāmi sadā prabhupāda-padam (2)**

Tu splendi come naturale guida, sovrano tra la più alta classe di devoti per il tuo bhajana estremamente potente, tu sei l'unico fine di chi è veramente caduto, poichè il tuo abbraccio misericordioso giunge molto lontano. I tuoi inconcepibili piedi di loto concedono pieno rifugio sia agli imbrogliati che agli imbrogliati.

**ati-komala-kāñcana-ḍirgha-tanum
tanu-nindita-hema-mṛnāla-madam
madanārbuda-vandita-candra-padam
praṇamāmi sadā prabhupāda-padam (3)**

La tua figura divina è molto gentile e delicata, la tua pelle così morbida, e la tua torreggiante corporatura è radiosa e dorata. Il tuo aspetto irresistibilmente bello spezza l'orgoglio degli steli dei fiori di loto dorati; innumerevoli Cupidi offrono i loro umili omaggi alle unghie dei tuoi piedi di loto che sono come i bianchi petali lucenti della luna che si schiude.

**nija-sevaka-tāraka-rañji-vidhum
vidhutāhita-huñkṛta-simha-varam
varaṇāgata-bālīśa-śanda-padam
praṇamāmi sadā prabhupāda-padam (4)**

Come l'affascinante luna soddisfa le stelle nella sua orbita, similmente tu che sei circondato dai tuoi intimi discepoli, soddisfi i desideri dei loro cuori. Il suono della tua voce simile al ruggito del leone, fa sì che gli invidiosi tremino e rapidamente fuggano mentre le tue tenere unghie concedono graziosamente il beneficio ultimo agli innocenti.

**vipuli-kṛta-vaibhava-gaura-bhavam
bhuvaneṣu vikīrtita-gaura-dayam
dayaniya-gaṇārpita-gaura-padam
praṇamāmi sadā prabhupāda-padam (5)**

Tu hai ampiamente diffuso le glorie della sacra dimora di Śrī Gaurāṅga, Śrī Māyāpura-dhāma, ed hai apertamente dichiarato la natura della mi-

sericordia di Śrī Caitanya Mahāprabhu per tutto l'universo. La tua graziosa persona ha piantato il loto dei santi piedi di Gaurāṅga nel cuore dei tuoi fedeli servitori.

**cira-gaura-janāśraya-viśva-gurum
guru-gaura-kīśoraka-dāśya-param
paramāḍṛta-bhakti-vinoda-padam
praṇamāmi sadā prabhupāda-padam (6)**

Come santo maestro universale sei l'eterno rifugio dei devoti di Śrī Caitanya Mahāprabhu. Sei sempre dedito a servire il tuo santo maestro Śrīla Gaurakīśora e la dimora del supremo onore per Śrīla Bhaktivinoda Ṭhākura.

**raghu-rūpa-sanātana-kīrti-dharam
dharāṇi-tala-kīrtita-jīva-kavim
kavirāja-narottama-sakhya-padam
praṇamāmi sadā prabhupāda-padam (7)**

L'intensa grandezza della tua devozione ti pone in gloriosa posizione nell'ambito dell'intimo gruppo di Raghunātha dāsa, Sanātana e Rūpa Gosvāmī. Le tue felici ed elevate concezioni filosofiche ti hanno incoronato assieme a quella stimata personalità che è Śrīla Jīva Gosvāmī. Tu condividi una relazione di amicizia con Kṛṣṇadāsa Kavirāja e Narottama dāsa, essendogli caro come le loro stesse vite.

**kṛpayā hari-kīrtana-mūrti-dharam
dharāṇi-bhara-hāraka-gaura-janam
janakādhika-vatsala-snigdha-padam
praṇamāmi sadā prabhupāda-padam (8)**

Tu servi le entità viventi rivelando misericordiosamente la tua personalità come incarnazione dell'*hari-kīrtana*, eliminando così le offese che appesantiscono la terra. La tua amorevole attitudine per i seguaci di Gaurāṅga Mahāprabhu è ancor più affettuosa di quella di un padre.

**śaraṅagata-kīṅkara-kalpa-tarum
taru-dhik-kṛta-dhīra-vadānya-varam
varadendra-gaṅārcita-divya-padam
praṇamāmi sadā prabhupāda-padam (9)**

Proprio come un trascendentale albero dei desideri, tu soddisfi tutti i desideri degli incondizionati servitori del Signore. La tua natura ferma e paziente sminuisce la disposizione tollerante di un albero, che dire della tua benevolenza. La purezza dei tuoi divini piedi di loto attrae l'adorazione di grandi *deva* come Durga–devī e Indra.

**parahaṁsa-varaṁ paramārtha-patīm
patitoddharaṇe kṛta-veśa-yatīm
yati-rāja-gaṇaiḥ parisevya-padaṁ
praṇamāmi sadā prabhupāda-padam (10)**

Essendo il guardiano del magazzino della più grande ricchezza della vita, il puro *kṛṣṇa-prema*, tu superi tutti gli altri grandi devoti *mahā-bhā-gavata!* Solamente per salvare le anime cadute hai accettato l'abito di un rinunciato. Perciò i tuoi divini piedi di loto sono adorabili sotto ogni aspetto da parte dei più grandi *sannyāsī*.

**vṛṣabhanu-sutā-dayitānucaramī
caraṇāśrīta-reṇu-dharas tam aham
mahad-adbhuta-pāvana-śakti-padaā
praṇamāmi sadā prabhupāda-padam (11)**

Poichè sei un esclusivo servitore di Vṛṣabhanu–nandinī Śrīmatī Rādhikā, la mia coraggiosa aspirazione è di rifugiarmi completamente in forma di minuta e infinitesimale particella di polvere splendente che si attacca ai tuoi meravigliosi piedi di loto. La tua meravigliosa śakti può liberare il mondo intero. Offro eternamente i miei rispetti a quella affascinante effulgenza che scaturisce dalle radiose unghie di loto dei piedi di Śrīla Bhaktisiddhānta Sarasvatī Prabhupāda!

[Nota: Śrīla Bhaktisiddhānta Sarasvatī fu così soddisfatto da quest'offerta che ordinò fosse quotidianamente cantata in tutte le sue *math*. Questo poema, mostra un notevole schema di rime, la seconda sillaba dell'ultima parola dà l'inizio alla linea successiva e rivela una profonda comprensione *siddhāntica* della missione di Śrīla Bhaktisiddhānta].

Śrī Sad-Gosvāmyaṣṭakam

di Śrīla Śrīnivāsa Ācārya

**kṛṣṇokīrtana-gāna-nartana-parau premāmṛtāmbho-nidhī
dhīrādhīra-jana-priyau priya-karau nirmatsarau pūjītau
śrī-caitanya-kṛpā-bharau bhūvi bhūvo bhārāvahantārakau
vande rūpa-sanātanau raghu-yugau śrī-jīva-gopālakau (1)**

Adoro i Sei Gosvāmī, Śrī Rūpa, Sanātana, Raghunātha Bhaṭṭa, Raghunātha dāsa, Śrī Jīva e Gopala Bhaṭṭa, che sono sempre impegnati nel cantare il nome, la bellezza, le qualità e i passatempi di Krishna e danzano nel sentimento di dolcezza dei Suoi *līlā*. I Gosvāmī sono l'incarnazione stessa dell'oceano del nettare dell'amore divino (*premāmṛta-samudra-svarūpa*). Essi sono accettati e rispettati dagli eruditi così come dalle persone ignoranti, le loro attività li rendono cari a tutti poichè non nutrono invidia per nessuno. Śrī Caitania Mahāprabhu li ha pienamente benedetti con la Sua misericordia perciò essi sono in grado di diffondere il dolce nettare della *bhakti* e ridurre il fardello della vita peccaminosa sulla terra.

**nānā-śāstra-vicāraṇaika-nipūṇau sad-dharma-saṁsthāpakau
lokānām hita-kāriṇau tri-bhuvane mānyau śaraṇyākarau
rādhā-kṛṣṇa-padāravinda-bhajanānandena mattālikau
vande rūpa-sanātanau raghu-yugau śrī-jīva-gopālakau (2)**

Offro preghiere ai Sei Gosvāmī, che sono esperti nell'estrarre l'essenza di tutte le scritture rivelate per stabilire la *jīva* nella sua eterna posizione di compimento della pura devozione (*śuddha-bhakti-rūpa para-ma-dhama*). Le loro attività portano buona fortuna e supremo beneficio per tutti, per questo meritano di essere adorati in tutti i tre mondi. Essi sono particolarmente affezionati a chi si rifugia in loro; e nel compiere il loro servizio sono così assorti in Śrī Rādhā-Govinda da diventare pazzi come api intossicate dal miele dei Loro piedi di loto.

**śrī-gaurāṅga-guṇānuvarṇana-vidhau śraddhā-saṁṛddhy-anvītau
pāpottāpa-nikṛntanau tanu-bhṛtām govinda-gānāmṛtaiḥ
ānandāmbudhi-varḍhanaika-nipūṇau kaivalya-nistārakau
vande rūpa-sanātanau raghu-yugau śrī-jīva-gopālakau (3)**

Offro i miei rispettosi omaggi ai Sei Gosvāmī, che hanno fede e amore profondi per Śrī Gaurāṅga. Nelle loro canzoni glorificano sempre le qualità di Mahāprabhu e di Govinda, creando una rinfrescante pioggia per le *jīve* condizionate che bruciano nelle miserie e nelle attività peccaminose. Le *jīve* così purificate hanno accesso all’oceano infinito della divina beatitudine (*ānandāmbudhi*). Poichè le *jīve* sperimentano questa felicità, l’intero mondo diventa propizio. Essi salvano le *jīve* dalla liberazione impersonale facendo piovere su di esse il nettare del *bhakti-rasa*.

**tyaktvā tūrṇam aśeṣa-maṇḍala-pati-śreṇīm sadā tuccha vat
bhūtvā dīna-gaṇeśakau karuṇayā kaupina-kanthāśrītau
gopī-bhāva-rasāmṛtābdhi-lahari-kallola-magnau muhur
vande rūpa-sanātanau raghu-yugau śrī-jīva-gopālakau (4)**

Adoro i Sei Gosvāmī, che hanno abbandonato la loro posizione aristocratica considerandola insignificante e preso l’abito della rinuncia. Pieni di misericordia per le anime condizionate, hanno umilmente accettato di coprirsi solo con i *kaupin* e con stoffe vecchie e logore, a dimostrazione di come dovrebbe vivere un *sadhaka*. Ma veramente erano sempre immersi nell’estatico oceano dell’amore delle *gopī* per Krishna (*gopī-bhāva-rasāmṛtābdhi*) sperimentando continuamente sempre nuove e altissime onde di *ānanda* sollevarsi nei loro cuori.

**kūjat-kokila-hamsa-sārāsa-ganākīrṇe mayūrākule
nānā-ratna-nibaddha-mūla-viṭapa-śrī-yukta-vṛndāvane
rādhā-kṛṣṇam ahar-nīśam prabhajatau jīvārthadau yau mudā
vande rūpa-sanātanau raghu-yugau śrī-jīva-gopālakau (5)**

Offro preghiere ai Sei Gosvāmī, che sono costantemente impegnati nell’adorare Śrī Rādhā e Krishna nella trascendentale terra di Vrindāvana piena di cigni, cucù, pappagalli, pavoni e altri uccelli che lanciano sempre le loro dolci canzoni. I meravigliosi alberi sono pieni di frutti e fiori e tutti hanno gioielli preziosi sotto le loro radici. Giorno e notte i Gosvāmī facevano il loro *bhajana* in quella Vrindāvana e, con la *bhakti*, concedevano a tutte le *jīve* la più alta benedizione della vita.

**sankhyā-pūrvaka-nāma-gāna-natibhih kālāvasāni-kṛtau
nidrahāra-vihārakādi-vijitau cātyanta-dīnau ca yau
rādhā-kṛṣṇa-guṇa-smṛter madhurimānandena sammohitau
vande rūpa-sanātanau raghu-yugau śrī-jīva-gopālakau (6)**

Adoro i Sei Gosvāmī, che impegnavano tutto il loro tempo nel cantare i santi nomi, cantare canzoni e offrire *daṇḍavat-praṇāma*, adempiendo umilmente al loro voto di completare un determinato numero di giri ogni giorno. Utilizzando in questo modo le loro vite preziose, vincevano la fame e il sonno. Sempre considerandosi infimi, si assorbivano nell'estasi divina ricordando le dolci qualità di Śrī Rādhā e Krishna.

**rādhā-kuṇḍa-taṭe kalinda-tanayā-tīre ca vaṁśivaṭe
premonmāda-vaśād aśeṣa-daśayā grastau pramattau sadā
gāyantau ca kadā harer guṇa-varam bhāvābhībhūtau mudā
vande rūpa-sanātanau raghu-yugau śrī-jīva-gopālakau (7)**

Offro i miei rispettosi omaggi ai Sei Gosvāmī, che sono diventati pazzi di *prema* (*premonmāda*) nel sentimento di separazione. A volte si recavano sulle rive del Rādhā-kuṇḍa o della Yamunā, altre volte a Vaṁśī-vaṭa. Intossicati da *kṛṣṇa-prema*, erano sopraffatti da *bhāva* e cantavano in modo gioioso del più sublime e splendente *mādhurya rasa* di Śrī Hari.

**he rādhe! vraja-devike! ca lalite! he nanda-sūno! kutah
śrī-govardhana-kalpa-pādapa-tale kālindī-vanye kutah
ghoṣantāv iti sarvato vraja-pure khedair mahā-vihvalau
vande rūpa-sanātanau raghu-yugau śrī-jīva-gopālakau (8)**

Offro *vandanā* ai Sei Gosvāmī, che gridavano sempre: “Rādhe! O Regina di Vrindāvana! Dove sei? O Lalitā! O Figlio di Nanda Mahārāja! Dove siete? Siete seduti sotto gli alberi *kalpa-vṛkṣa* della collina Govardhana oppure siete nella foresta lungo le dolci rive della Kālindī?” Loro si lamentavano sempre, sopraffatti da sentimenti di grande separazione mentre vagavano per tutta Vraja-maṇḍala.

Śrī Maṅgala-gītam

di Śrī Jayadeva Gosvāmī

Ritornello:

**rādhe-kṛṣṇa govinda gopāla nanda-dulāla yaśodā-dulāla
jaya jaya deva! hare**

**śrīta-kamalākuca-maṅḍala! dhṛta-kunḍala! e
kalita-lalita-vanamāla! jaya jaya deva! hare (1)**

O Tu che hai preso il rifugio al petto di sarva-lakṣmī-mayī Śrīmatī Rādhikā! Tu che indossi orecchini a forma di pesce e hai una incantevole ghirlanda di fiori di foresta! Deva! Hare! Tutte le glorie a Te!

**dina-maṇi-maṅḍala-maṅḍana! bhāva-khaṅḍana e
muni-jana-mānasa-haṁsa! jaya jaya deva! hare (2)**

O Tu che sei il gioiello supremo di tutto il sistema solare! Tu che recidi il legame del mondo materiale! O cigno che deliziosamente vagabondi sul lago delle menti assortite dei saggi! Deva! Hare! Tutte le glorie a Te!

**kāliya-viṣa-dhara-gaṅjana! jana-raṅjana! e
yadu-kula-nalina-dīneśa! jaya jaya deva! hare (3)**

O tu che hai annullato la velenosa arroganza di Kāliya e che hai incantato i Vrajavāsī! Tu sei il sole che fa sbocciare il fiore di loto della dinastia Yadu! Deva! Hare! Tutte le glorie a Te!

**madhu-mura-naraka-vināśana! garuḍāsana! e
sura-kula-keli-nidāna! jaya jaya deva! hare (4)**

O distruttore dei demoni Madhu, Mura e Naraka! Tu che siedi su Garuda! O causa originale della gioia dei deva! Deva! Hare! Tutte le glorie a Te!

**amala-kamala-dala-locana! bhāva-mocana! e
tri-bhuvana-bhavana-nidhāna! jaya jaya deva! hare (5)**

I Tuo grandi occhi sono come petali di loto immacolati che liberano le anime dal mondo materiale! Su di Te poggiano i tre mondi! Deva! Hare! Tutte le glorie a Te!

**janaka-sūta-kṛta-bhūṣana! jita-dūṣaṇa! e
samara-sāmīta-daśaka~ṭha! jaya jaya deva! hare (6)**

Nel Rāma-līlā Tu eri impreziosito dalla figlia di Janaka, hai conquistato il demone Dūṣaṇa e sconfitto in battaglia Rāvaṇa dalle dieci teste! Deva! Hare! Tutte le glorie a Te!

**abhinava-jaladhara-sundara! dhṛta-mandara! e
śrī-mukha-candra-cakora! jaya jaya deva! hare (7)**

Śyāmasundara, la tua carnagione è simile ad una fresca nuvola di pioggia! O Tu, che hai sollevato Girirāja (la montagna Mandara)! O uccello *cakora* Tu sei innamorato del viso di luna di Śrīmatī Rādhikā! Deva! Hare! Tutte le glorie a Te!

**tava caraṇe praṇatā vayam iti bhāvaya e
kuru kuśalam praṇateṣu jaya jaya deva! Hare (8)**

O Prabhu, Tu cancelli le sofferenze di Jayadeva! Noi devoti che siamo caduti ai Tuoi piedi, Ti imploriamo di concederci la buona fortuna!

**śrī-jayadeva-kaver idam kurute mudam
maṅgalaṁ-ujjvala-gītaṁ jaya jaya deva! Hare (9)**

Deva! Possa questa canzone composta dal poeta Jayadeva, che splende brillando di auspiciosità, dare sempre piacere a Te e ai devoti che la cantano e l'ascoltano. Deva! Hare! Tutte le glorie a Te!

Śrī Daśavatāra-Stotram
di Śrī Jayadeva Gosvāmī

**pralaya-payodhi-jale dhṛtavān asi vedam
vihita-vahitra-caritraṁ akhedam
keśava! dhṛta-mīna-śarīra! jaya jagadīśa! hare (1)**

O Keśava! Tu che hai assunto la forma di un pesce! O Jagadīśa! Tu cancelli le sofferenze dei Tuoi devoti! Tutte le glorie a Te. Hai ucciso il demone Hayagrīva nelle acque della dissoluzione universale riscattando i Veda. Hai svolto la funzione di vascello trasportando Satyavrata Rishi e i sette saggi principali

**kṣītir iha vipulatāre tiṣṭhati tava pṛṣṭhe
dharāṇi-dharaṇa-kīṇa-cakra-gariṣṭhe
keśava! dhṛta-kūrma-śarīra! jaya jagadīśa! hare (2)**

O Keśava! Tu hai assunto la forma di una tartaruga! O Jagadīśa! Tu rubi il cuore dei Tuoi devoti! Tutte le glorie a Te, perchè in questa incarnazione hai sorretto sulla Tua schiena imponente la montagna Mandara e di fatto l'intero pianeta terra che è ora abbellito con molti avvallamenti.

**vasati daśana-śikhare dharāṇi tava lagnā
śaśini-kalaṅka-kaleva nimagnā
keśava! dhṛta-śūkara-rūpa! jaya jagadīśa! hare (3)**

O Keśava! Tu hai assunto la forma di un cinghiale! O Jagadīśa! Tu rimuovi i peccati dei tuoi devoti! Tutte le glorie a Te, poichè il pianeta Terra era stato immerso nell'oceano che si trova sul fondo dell'universo lo hai sollevato fissandolo alla punta delle Tue zanne e facendolo apparire come una macchia sulla superficie della luna.

**tava kara-kamala-vare nakham adbhuta-śrīgam
dalita-hiraṇyakaśipu-tanu-bhrīgam
keśava! dhṛta-narahari-rūpa! jaya jagadīśa! Hare (4)**

O Keśava! Tu hai assunto la forma di mezzo uomo e mezzo leone! O Jagadīśa! Tu rimuovi le sofferenze dei tuoi devoti. Tutte le glorie a te, perchè con una delle Tue meravigliose unghie simili ai petali del loto, hai dilaniato il corpo di Hiraṇyakaśipu simile a un calabrone. La cosa sorprendente al proposito è che solitamente è il calabrone che lacera i petali del fiore di loto, mentre qui sono i petali a distruggere il calabrone.

**chalayasi vikramaṇe balim adbhuta-vāmana!
pada-nakha-nīra-janita-jana-pāvana!
keśava! dhṛta-vāmana-rūpa! jaya jagadīśa! hare (5)**

O Keśava! Tu hai assunto la meravigliosa forma di un *brāhmaṇa* nano! O Jagadīśa! O Hare, tu rubi il falso ego dei tuoi devoti! Tutte le glorie a Te, perchè quando è stato il momento di misurare la Terra hai imbrogliato Bali Mahārāja con il Tuo passo imponente e con le unghie del pollice del Tuo piede di loto hai fatto scaturire le acque del fiume Gange purificando tutti gli abitanti del mondo.

**kṣatriya-rudhira-maye jagad-apagata-pāpam
snapayasi payasi śamita-bhāva-tāpam**

keśava! dhṛta-bhṛgupati-rūpa! jaya jagadīśa! hare (6)

O Keśava! Tu hai assunto la forma di Paraśurāma! O Jagadīśa! Tutte le glorie a Te perchè rimuovi le pene, i peccati e le sofferenze degli abitanti di questo mondo bagnando la terra (a Kurukṣetra) con fiumi di sangue che scorrono dai corpi dei demoniaci *kṣatriya* che tu hai ucciso.

**vitarsi dikṣu raṇe dik-pati-kamanīyam
daśa-mukha-maulibalim ramaṇiyam**

keśava! dhṛta-rāma-śarira! jaya jagadīśa! hare (7)

O Keśava! Tu hai assunto la forma di Rāmacandra! O Jagadīśa! Tu rimuovi le sofferenze dei *rishi*! Tutte le glorie a Te, perchè nella battaglia di Laṅka hai distrutto il demone Rāvaṇa distribuendo le sue teste come una deliziosa offerta alle divinità che presiedono le dieci direzioni e che desideravano moltissimo quest'azione poichè molto tormentate da questo mostro.

**vahasi vapuṣi viśade vasanam jaladābham
hala-hati-bhiti-milita-yamunābham**

keśava! dhṛta-haladara-rūpa! jaya jagadīśa! hare (8)

O Keśava! Tu hai assunto la forma di Balarāma! O Jagadīśa! Tu rendi vana l'arroganza del furbo! Tutte le glorie a Te, perchè sul Tuo brillante corpo bianco indossi abiti che hanno il colore di una fresca nuvola di pioggia blu. Questi abiti sono anche dello stesso meraviglioso colore scuro della Yamunā che ha molta paura di essere colpita dalla Tua piccozza.

**nindasi yajña vidher ahaha śruti-jātam
sadaya-hṛdaya! darśita-paśu-ghātam**

keśava! dhṛta-buddha-śarira! jaya jagadīśa! hare (9)

O Keśava! Tu hai assunto la forma di Buddha! O Jagadīśa! Tu hai distrutto l'ateismo. O Hare! Tutte le glorie a te perchè il tuo cuore è colmo di compassione. Tu sei il sostenitore della non violenza, come supremo principio religioso! Hai screditato le *śruti* che prescrivono il compimento di sacrifici infliggendo dolore agli animali.

**mleccha-nivaha-nidhane kalayasi karavālam
dhūma-ketum iva kim api karālam
keśava! dhṛta-kalki-śarīra! jaya jagadīśa! hare (10)**

O Keśava! Tu assumi la forma di Kalki! O Jagadīśa! Tu rimuovi la corruzione morale dell'età di Kali! Tutte le glorie a Te perchè, simile a una cometa che annuncia l'imminente distruzione dei malvagi, Tu appari con una grande e terrificante spada per annientare i barbari che ci saranno alla fine del Kali-yuga.

**śrī-jayadeva-kaver idam uditam udāram
śṛṇu sukha-dam śubha-dam bhāva-sāram
keśava! dhṛta-daśa-vidha-rūpa! jaya jagadīśa! hare (11)**

O Keśava! Tu assumi queste dieci forme! O Jagadīśa! Tu rimuovi i desideri materiali dei tuoi devoti! Tutte le glorie a te! La mia umile supplica ai tuoi piedi di loto e che Tu per favore ascolti questo Daśavatāra-Storta composto dal poeta Jayadeva, poichè esso descrive l'essenza e l'eccellenza delle Tue incarnazioni, concedendo felicità e buona fortuna.

**vedān uddharate jaganti vahate bhū-golam udvibhrate
daityam dārayate baliṁ chalayate kṣatra-kṣayam kurvate
paulastyam jayate halam kalayate kāruṇyam ātanvate
mlecchān mūrccayate daśākṛti-kṛte kṛṣṇāya tubhyam namah
(12)**

O Śrī Krishna, Tu discendi in dieci incarnazioni! Io ti offro centinaia di *praṇāma* poichè come Matsya hai salvato i Veda, come Kūrma hai sostenuto il pianeta terra, come Varāha hai sollevato la terra con le tue zanne, come Nṛsimha hai lacerato il petto del demone Hiraṇyakaśipu, come Vāmana hai ingannato Bali, come Paraśurāma hai ucciso gli *kṣatriya* malvagi, come Rāma hai conquistato Rāvaṇa, come Balarāma hai brandito una piccozza, come Buddha hai mostrato compassione a tutte le entità viventi, come Kalki sconfiggi i barbari che rimangono alla fine del Kali-yuga.

Śrī Jagannāthāṣṭakam

composto da Śrī Saṅkarācārya e cantato da Śrī Caitanya Mahāprabhu

**kadācit kālindī-taṭa-vipina-saṅgīta-taralo
mudābhīrī-nārī-vadana-kamalāsvāda-madhupah
ramā-sambhu-brahmāmara-pati-gaṇeśārcita-pado
jagannāthah svāmī nayana-patha-gāmi bhavatu me (1)**

Śrī Jagannāthadeva a volte suona con intensità il flauto sulle rive del fiume Yamunā a Śrī Vṛndāvana; Egli è come un calabrone che con rapimento assapora i volti di loto delle *gopī* di Vraja. I Suoi piedi sono adorati da grandi personalità come Lakṣmī, Śiva, Brahmā, Indra e Gaṇeśa. Possa Śrī Jagannāthadeva essere l'oggetto della mia visione.

**bhuje saye veṇuṃ śīrasi śikhi-piccham kaṭiṭaṭe
dukūlam netrānte saḥacara-kaṭākṣam ca vidadhat
sadā śrīmad-vṛndāvana-vasati-lilā-paricayo
jagannāthah svāmī nayana-patha-gāmi bhavatu me (2)**

Śrī Jagannāthadeva tiene il flauto sulla mano sinistra, porta una piuma di pavone sul capo e un bell'abito di seta gialla avvolto ai fianchi; con la coda dell'occhio Egli lancia amorevoli sguardi ai Suoi compagni, ed è da sempre conosciuto come Colui che svolge meravigliosi passatempi nella divina dimora di Śrī Vrindāvana. Possa Śrī Jagannāthadeva essere l'oggetto della mia visione.

**mahāmbhodhes tīre kanaka-rucire nīla-śikhare
vasan prāsādāntah saḥaja-balabhadreṇa balinā
subhadrā-madhya-sthah sakala-sura-sevāvasara-do
jagannāthah svāmī nayana-patha-gāmi bhavatu me (3)**

Śrī Jagannāthadeva risiede sulla spiaggia del grande oceano in un palazzo situato sulla cima dorata della collina Nīlācala, accompagnato dal Suo potente fratello Baladevaji e dalla Loro sorella Subhadrā e là offre a tutti i *deva* l'opportunità di servirlo. Possa Śrī Jagannāthadeva essere l'oggetto della mia visione.

**krpā-pārāvārah sajala-jalada-śreṇi-ruciro
ramā-vāṇī-rāmah sphurad-amala-paṅkeruha-mukhah**

**surendrair ārādhyah śruti-gaṇa-śikhā-gīta-carito
jagannāthah svāmī nayana-patha-gāmī bhavatu me (4)**

Śrī Jagannāthadeva è un oceano di misericordia; la Sua carnagione è bella come una coltre di nuvole scure cariche di pioggia; Egli gioisce con Lakṣmī-devī e Sarasvatī; il Suo viso è come un loto immacolato pienamente sbocciato; Egli è adorato dai principali *deva* e le Sue glorie trascendentali sono state cantate nelle più elevate scritture. Possa Śrī Jagannāthadeva essere l'oggetto della mia visione.

**rathārūḍho gacchan pathi milita-bhūdeva-pāṭalaih
stuti-prādurbhāvaṁ prati-padam upākarmaṇya sadayah
dayā-sindhur bandhuh sakala-jagatām sindhu-sutayā
jagannāthah svāmī nayana-patha-gāmī bhavatu me (5)**

Quando il Ratha-yatra di Jagannātha avanza sulla strada, ad ogni passo gruppi di *brāhmaṇa* cantano le Sue glorie. Jagannātha, nell'udirli, essendo un oceano di misericordia e il vero amico di tutti i mondi, diventa favorevolmente disposto verso di loro. Possa Śrī Jagannāthadeva essere l'oggetto della mia visione.

**param-brahmāpīdah kuvalaya-dalotphulla-nayano
nivāsī nīlādrau nihita-caraṇo 'nanta-śirasi
rasānandī rādhā-sarasa-vapur āliṅgana-sukho
jagannāthah svāmī nayana-patha-gāmī bhavatu me (6)**

Śrī Jagannāthadeva è il gioiello della corona di tutte le manifestazioni della verità assoluta; Egli risiede a Nīlācala e i Suoi occhi sono come petali di un fiore di loto blu pienamente sbocciato; i Suoi piedi poggiano sul capo di Sesa; è gioiosamente immerso nel *bhakti-rasa* e trae grande felicità dall'abbracciare il corpo carico di rasa di Śrīmatī Rādhikā. Possa Śrī Jagannāthadeva essere l'oggetto della mia visione.

**na vai yāce rājyaṁ na ca kanaka-māṇikya-vibhavaṁ
na yāce 'ham ramaṇyaṁ sakala-jana-kāmyaṁ vara-vadhūm
sadā kāle kāle pramatha-patinā gīta-carito
jagannāthah svāmī nayana-patha-gāmī bhavatu me (7)**

Io non prego Jagannātha per avere un regno, oro, gioielli, ricchezza nè una bella moglie, come ogni uomo desidererebbe. La mia sola pre-

ghiera è che Śrī Jagannāthadeva, le cui splendide glorie sono sempre cantate da Śiva, sia il costante oggetto della mia visione.

**hara tvam saṁsāram drutaram asāram sura-pate!
hara tvam pāpānām vitatim aparām yādava-pate!
aho dine 'nāthe nihita-caraṇo niścitam idam
jagannāthah svāmī nayana-patha-gāmī bhavatu me (8)**

O maestro dei deva! Liberami presto da quest'esistenza materiale infima e fugace. O Signore degli Yadu! Purificami dai miei illimitati peccati. Ah! Tu hai promesso di posare i Tuoi piedi sui caduti e su coloro che non hanno rifugio. O Jagannātha Svāmī, per favore sii l'oggetto della mia visione.

**jagannāthāṣṭakam puṇyam yah paṭhet prayatah śuci
sarva-pāpa-viśuddhātmā viṣṇu-lokam sa gacchati (9)**

Colui che, dopo essersi purificato, attentamente recita questo sacro Jagannāthāṣṭakam col cuore puro, otterrà Vaikuṅṭha.

Śrī Nityānandāṣṭakam

di Śrīla Vṛndāvana dāsa Ṭhākura

**śarac-candra-bhrāntim sphurad-amala-kāntim gaja-gatim
hari-premonmattam dhr̥ta-parama-sattvam smita-mukham
sadā ghūrṇan netram kara-kalita-vetram kali-bhidam
bhaje nityānandam bhajana-taru-kandam niravadhi (1)**

Adoro costantemente Śrī Nityānanda Prabhu, la radice dell'albero della *kṛṣṇa-bhakti*, il cui viso luminoso oscura la luce della luna piena d'autunno, la cui carnagione brilla e il cui incedere è simile a quello di un elefante impazzito. Egli è sempre intossicato da *kṛṣṇa-prema*, è la personificazione della pura energia spirituale, il Suo viso è decorato da un gentile sorriso, i Suoi occhi roteano sempre perchè è assorto in *kṛṣṇa-prema*, le Sue mani di loto sono abbellite da un luccicante bastone e compiendo il *nāma-saṅkīrtana* infrange l'influenza del Kali-yuga.

**rasānām āgāraṁ svajana-gaṇa-sarvasvam atulam
tadīyaika-prāṇa-pratima-vasudhā-jāhnavā-patim
sadā premonmādaṁ parama-viditaṁ manda-manasām
bhaje nityānandaṁ bhajana-taru-kandaṁ niravadhi (2)**

Adoro costantemente Śrī Nityanand Prabhu, la radice dell'albero della *kṛṣṇa-bhakti*; Egli è il sostegno di tutti i *rasa* ed è tutto per i Suoi devoti; è al di là di ogni paragone ed è il maestro sia di Vasudhā che di Jāhnavā-devī, per le quali è più caro delle loro stesse vite. Egli è come impazzito per *kṛṣṇa-prema* e non è accessibile per chi ha scarsa intelligenza.

**śacī-sūnu-preṣṭhaṁ nikhila-jagadiṣṭhaṁ sukhamayaṁ
kalau majjaj-jīvodddharaṇa-karaṇoddāma-karuṇam
harer-ākhyānād-vā bhāva-jaladhi-garvonnati haraṁ
bhaje nityānandaṁ bhajana-taru-kandaṁ niravadhi (3)**

Adoro costantemente Śrī Nityānanda Prabhu, la radice dell'albero della *kṛṣṇa-bhakti*. Egli è molto caro a Śrī Śacī-nandana, è adorato in tutto l'universo, è la personificazione della felicità e con la Sua infinita misericordia libera le anime che stanno annegando nell'era di Kali. Con il compimento dello *śrī-harināma-saṅkīrtana* contrasta la crescita del falso orgoglio dell'oceano di nascite e morti ripetute.

**aye bhrātar nṛṇām kali-kaluṣṇām kinnu bhavitā
tathā prāyaścitaṁ racaya yad anāyāsata ime
vrajanti tvām-itthaṁ saha bhagavatā mantrayati yo
bhaje nityānandaṁ bhajana-taru-kandaṁ niravadhi (4)**

Adoro costantemente Śrī Nityānanda Prabhu, la radice dell'albero della *kṛṣṇa-bhakti*. Lui disse a Śrī Krishna Caitanya: “Fratello Gaurāṅga! Quale sarà la sorte delle anime peccaminose del Kali-yuga, come potranno essere liberate? Ti prego di ideare un metodo col quale esse potranno facilmente raggiungerTi.

**yatheṣṭhaṁ re bhrātaḥ! Kuru hari-hari-dhvānam anīśaṁ
tato vah saṁsārāmbudhi-taraṇa-dāyo mayi laget**

**idam bāhu-sphoṭair aṭati raṭayan yah pratigrahaṁ
bhaje nityānandaṁ bhajana-taru-kandaṁ niravadhi (5)**

Adoro perpetuamente Śrī Nityānanda Prabhu, la radice dell'albero della *kṛṣṇa-bhakti*. Egli girò per il Bengala e avvicinandosi alle porte delle case, alzando le braccia al cielo esclamava: “O fratelli! Senza inibizioni tutti insieme dovrete cantare continuamente *śrī-harināma* e Io mi prenderò la responsabilità di liberarvi dall'oceano dell'esistenza materiale”.

**balāt saṁsārāmbhonidhi-haraṇa-kumbhodbhavam aho
satām śreyah-sindhūnnati-kumuda-bandhum samuditām
khala-śreṇī-sphūrjat-timira-hara-sūrya-prabham aham
bhaje nityānandaṁ bhajana-taru-kandaṁ niravadhi (6)**

Adoro perpetuamente Śrī Nityānanda Prabhu, la radice dell'albero della *kṛṣṇa-bhakti*. Egli è l'Agastya Muni che con la forza ingoia l'oceano delle nascite e morti ripetute, è la luna piena che sorgendo accresce l'oceano del bene (i *bhāva*) delle persone sane ed è il sole che dissipa l'oscurità dell'ignoranza diffusa dalle varie classi di miscredenti.

**naṭantaṁ gāyantaṁ harim anuvadantaṁ pathi pathi
vrajantaṁ paśyantaṁ svam api na dayantaṁ jana-gaṇam
prakurvantaṁ santaṁ sakaruṇa-dṛgantaṁ prakalanād
bhaje nityānandaṁ bhajana-taru-kandaṁ niravadhi (7)**

Adoro perpetuamente Śrī Nityānanda Prabhu, la radice dell'albero della *kṛṣṇa-bhakti*, che percorse ogni sentiero del Bengala danzando, cantando e gridando: “Hari bol! Hari bol!” Con la coda dell'occhio Egli lanciava amorevolmente sguardi misericordiosi a coloro che non erano compassionevoli neppure verso se stessi.

**subibhrāṇam bhrātuh kara-sarasi-jaṁ komalataram
mitho vaktrālokochalita-paramānanda-hṛdayam
bhramantaṁ mādhyair ahaha! madayantaṁ pura-jaṇān
bhaje nityānandaṁ bhajana-taru-kandaṁ niravadhi (8)**

Adoro perpetuamente Śrī Nityānanda Prabhu, la radice dell'albero della *kṛṣṇa-bhakti*, che teneva la soffice mano di loto di Suo fratello Śrī Gaurāṅga Mahāprabhu. Il Suo cuore si riempiva della più grande gioia

quando i due fratelli si guardavano l'un l'altro in viso e girando qua e là deliziava con la Sua dolcezza la gente dei villaggi.

**rasānām ādhāraṁ rasika-vara-sad-vaiṣṇava-dhanaṁ
rasāgāraṁ sārāṁ patita-tati-tāraṁ smaraṇatah
paraṁ nityānandāṣṭakam idam apūrvam paṭhati yas-
tad-aṅghri-dvandvābjam sphuratu nitarāṁ tasya hr̥daye (9)**

Possa Śrī Nityānanda Prabhu posare i Suoi piedi di loto nel cuore di chi amorevolmente recita questo potente e impareggiabile Nityānandāṣṭakam, che è la miniera del *rasa*, l'inestimabile tesoro dei più elevati tra i *rasika* Vaiṣṇava, e il magazzino dell'essenza del *bhakti-rasa*. Esso concede la liberazione alle anime cadute che semplicemente ricordano le sublimi qualità di Nityānanda. (Questo *aṣṭaka* è recitato in una metrica poetica conosciuta come 'Sikhariṇī')

Śrī Caitanyāṣṭakam

di Śrīla Rūpa Gosvāmī

**sadopāsyah śrīmān dhr̥ta-manuja-kāyaih praṇayitām
vahadbhir gīrvāṇair giriśa-parameṣṭhi-prabhṛtibhih
sva-bhaktebhyah śuddhām nija-bhajana-mudrām upadiśan
sa caitanyah kīṁ me punar api dṛśor yāsyati padam (1)**

Śrī Caitanya Mahāprabhu è perennemente adorato da *deva* come Śiva e Brahmā, che hanno assunto la forma umana (come Advaita Ācārya e Haridāsa Ṭhākura) e nutrono per Lui grande amore. Egli è supremamente radioso e istruisce i Suoi devoti sulla pratica del puro *bhajana*. Quando Śrī Caitanya-deva si renderà ancora visibile a me?

**suresānām durgam gatir atīśayenopaniṣadām
muninām sarva svam praṇata-paṭalinām madhurimā
viniryāsah premṇo nikhila-paśu-pālāmbuja-dṛśām
sa caitanyah kīṁ me punar api dṛśor yāsyati padam (2)**

Śrī Caitanya Mahāprabhu è la fortezza su cui poggia il coraggio dei *deva*; Egli è la verità ultima e la meta delineata nelle Upaniṣad; è la ricchezza dei saggi in entrambi i mondi, e per i Suoi devoti che Lo avvicini-

nano con un sentimento di servizio è la personificazione della dolcezza; è l'essenza del *kṛṣṇa-prema* che possiedono le *gopī* di Vraja. Quando Śrī Caitanya-deva si renderà ancora visibile a me?

**svarūpaṁ bibhrāṇo jagad-atulam advaita-dayitah
prapanna-śrīvāso janita-paramānanda-garimā
harir dinoddhāri gaja-pati-kṛpotseka-taralah
sa caitanyah kīṁ me punar api dr̥ṣor yāsyati padam (3)**

Śrī Caitanya Mahāprabhu con il nettare della Sua misericordia nutre da sempre i suoi eterni associati come Svarūpa Dāmodara e Anupama (il padre di Jīva Gosvāmī); Egli è molto caro ad Advaita Ācārya e a Lui Śrīvāsa Paṇḍita si è arreso; Egli onorò Paramānanda Purī come Suo Guru; è conosciuto come 'Hari', poichè ruba l'ignoranza dell'esistenza materiale; è il salvatore dei caduti oppressi dai tre tipi di miserie; Lui è sempre ansioso di inondare Gajapati Pratāparudra, il re dell'Orissa, con i torrenti della Sua misericordia. Quando Śrī Caitanya-deva si renderà ancora visibile a me?

**rasoddāmā kāmārbuda-madhura-dhāmojjvala-tanur
yatīnām uttamsas taraṇi-kara-vidyoti-vasanah
hiraṇyānām lakṣmī-bharam abhibhavann āṅgika-ruṇā
sa caitanyah kīṁ me punar api dr̥ṣor yāsyati padam (4)**

Śrī Caitanya Mahāprabhu è sempre intossicato nella felicità del gustare il *madhura-rasa*; la Sua forma è più splendente della dolce e incantevole radiosità di milioni di Kāmadeva (Cupidi); è il gioiello della corona dei *sannyāsī*; il Suo abito è del colore dei raggi del sole che sorge, e la Sua carnagione offusca la lucentezza dell'oro fuso. Quando Śrī Caitanya-deva si renderà ancora visibile a me?

**hare kṛṣṇety ucceh sphurita-rasano nāma-gaṇanā-
kṛta-granthi-śreṇi-subhaga-kaṭi-sūtrojjvala-karah
viśālākṣo dirghārgala-yugala-chelāñcita-bhujah
sa caitanyah kīṁ me punar api dr̥ṣor yāsyati padam (5)**

La lingua di Śrī Caitanya Mahāprabhu danza sempre cantando ad alta voce: "Hare Krishna!" (il *mahā-mantra*, per suo stesso volere, danza estaticamente sul palcoscenico della sua lingua); Egli tiene il conto dei

nomi che ad alta voce pronuncia sulla splendida striscia di stoffa (*kaupī - na*) che tiene intorno alla vita dove vi sono appositi nodi per cantare. I Suoi occhi sono così grandi che sembrano raggiungere le orecchie; le Sue braccia sono estese giù fino alle ginocchia. Quando Śrī Caitanya-deva si renderà ancora visibile a me?

**payorāśes tīre sphurad-upavanāli-kalanayā
muhur vṛndāraṇya-smaraṇa-janita-prema-vivaśah
kvacit kṛṣṇavṛtti-pracala-rasano bhakti-rasikah
sa caitanyah kiṁ me punar api dṛśor yāsyati padam (6)**

Dopo aver contemplato i meravigliosi giardini che delineano le rive dell'oceano a Jagannātha Puri, Śrī Caitanya Mahāprabhu ripetutamente diventa sopraffatto dal *prema* che sorge ricordando Vṛndāvana; Egli è il supremo *rasika* della *prema-bhakti* e la Sua lingua canta in ogni momento i nomi di Krishna. Quando Śrī Caitanya-deva si renderà ancora visibile a me?

**rathārūdhasyārād adhipadavi nilācala-pater
ādabhra-premormi-sphurita-naṭanollāsa-vivaśah
sa-harṣam gāyadbhīh parivṛta-tanur vaiṣṇava-janaih
sa caitanyah kiṁ me punar api dṛśor yāsyati padam (7)**

Śrī Caitanya Mahāprabhu, circondato da devoti in giubilo che compiono il *nāma-saṅkīrtana* e sopraffatto da grande *prema*, danza davanti al carro di Jagannātha-deva. Quando Śrī Caitanya-deva si renderà ancora visibile a me?

**bhuvam siñcann aśru-srutibhir abhitah sāndra-pulakaih
paritāngo nīpa-stabaka-nava-kiñjalka-jayibhīh
ghana-sveda-stoma-stimita-tanur utkīrtana-sukhī
sa caitanyah kiṁ me punar api dṛśor yāsyati padam (8)**

Śrī Caitanya Mahāprabhu bagna la terra con torrenti di lacrime che scendono dai Suoi occhi; i peli ritti decorano il Suo corpo che sconfigge così la bellezza di grappoli di fiori *kadamba* sbocciati; tutto il Suo corpo è bagnato dal sudore; è in estasi mentre liberamente compie il *kīrtana* a braccia alzate. Quando Śrī Caitanya-deva si renderà ancora visibile a me?

**adhīte gaurāṅga-smaraṇa-padavī-maṅgalataram
kṛti yo vīśrambha-sphurad-amala-dhīr aṣṭakam idam
parānande sadyas tad-amala-padāmbhoja-yugale
parisphārā tasya sphuratu nitarām prema-lahari (9)**

Quella persona fortunata e dall'intelligenza pura che ricorda Śrī Caitanya–deva recitando con fede questo *aṣṭaka* molto propizio, sperimenterà subito nel suo cuore le potenti onde del *prema* per i supremamente estatici piedi di loto di Mahāprabhu. Questa è la benedizione dell'autore.

Śrī Śacī–Tanayāṣṭakam

di Śrīla Sarvabhauma Bhaṭṭācārya

**ujjvala-varaṇa-gaura-vara-deham
vilasita-niravadhi-bhāva-vidham
tri-bhuvana-pāvana-kṛpāyāh leśam
tam praṇamāmi ca śrī śacī-tanayam (1)**

Offro i miei rispettosi omaggi a Śacī–tanaya (il figlio di Śacī) Śrī Gauharari la cui forma è più brillante dell'oro fuso, che sopraffatto dal sentimento (*bhāva*) di Śrīmatī Rādhikā, svolge svariati ed estatici passatempo e purifica i tre mondi con una semplice particella della Sua misericordia.

**gadagada-antara-bhāva-vikāram
durjana-tarjana-nāda-viśālam
bhāva-bhaya-bhañjana-kāraṇa-karuṇam
tam praṇamāmi ca śrī śacī-tanayam (2)**

Offro i miei rispettosi omaggi a Śacī–tanaya (il figlio di Śacī) Śrī Gauharari la cui voce è sempre interrotta dall'emozione poichè sperimenta nel Suo cuore le onde del *sāttvika–bhāva* e il cui tumultuoso ruggito riempie di terrore gli atei che si oppongono alla *bhakti*. La Sua misericordia pone termine alla paura dell'esistenza materiale.

**aruṇāmaradhara-cāru-kapolam
indu-vinindita-nakha-caya-ruciram
jalpita-nija-guṇa-nāma-vinodam
tam praṇamāmi ca śrī śacī-tanayam (3)**

Offro i miei rispettosi omaggi a Śacī-tanaya Śrī Gaurahari che indossa un abito del colore del sole che sorge, le cui meravigliose guance sono estremamente incantevoli, le cui unghie irradiano uno splendore che sconfigge la gloria della luna piena e che prova immensa gioia svolgendo il kīrtana dei Suoi stessi nomi e virtù.

**vigalīta-nayana-kamala-jaladhāram
bhūṣaṇa-nava-rasa-bhāva-vikāram
gai ati-manthara-nṛtya-vilāsam
taṁ praṇamāmi ca śrī śacī-tanayam (4)**

Offro i miei rispettosi omaggi a Śacī-tanaya Śrī Gaurahari, dai cui occhi di loto scorrono costantemente torrenti di lacrime, il cui corpo è decorato da sempre freschi sintomi di aṣṭa sāttvika bhāva e che, mentre danza, il Suo incedere è come un delicato fluttuare.

**cancala-caru-caraṇa-gatī-ruciram
mañjira-rañjita-pada-yuga-madhuram
candra-vinindita-śītala-vadanam
taṁ praṇamāmi ca śrī śacī-tanayam (5)**

Offro i miei rispettosi omaggi a Śacī-tanaya Śrī Gaurahari, il movimento dei cui piedi di loto, adorni di cavigliere, è immensamente incantevole e il cui volto è più rinfrescante della luna.

**dhṛta-kaṭi-ḍora-kamaṇḍalu-daṇḍam
divya kalevara-maṇḍita-muṇḍam
durjana-kalmaṣa-khaṇḍana-daṇḍam
taṁ praṇamāmi ca śrī śacī-tanayam (6)**

Offro i miei rispettosi omaggi a Śacī-tanaya Śrī Gaurahari, che porta un laccio di stoffa per le kaupīna intorno alla vita, la cui testa rasata è estremamente meravigliosa e che tiene un kamaṇḍalu in una mano e nell'altra un daṇḍa che vanifica i peccati dei malvagi.

**bhūṣaṇa-bhūraja-alakā-valitam
kampita-bimbādhara-vara-ruciram
malayaja-viracita-ujjvala-tilakam
taṁ praṇamāmi ca śrī śacī-tanayam (7)**

Offro i miei rispettosi omaggi a Śacī-tanaya Śrī Gaurahari, le cui ciocche di capelli sono meravigliosamente ornate con la polvere della terra che si solleva mentre danza, le cui labbra rosse immensamente accattivanti come il frutto bimba tremolano dovuto al canto

dell'harināma-kīrtana e la cui figura è adorna di un luminoso tilaka composto di malayaja-candana.

**nindita-arūṇa-kamala-dala-nayanam
ājānu-lambita-śrī-bhujā-yugalam
kalevara-kaiśora-nartaka-veśam
taṁ praṇamāmi ca śrī śacī-tanayam (8)**

Offro i miei rispettosi omaggi a Śacī-tanaya Śrī Gaurahari, i cui occhi del colore del sole che sorge (arūṇa) sconfiggono lo splendore di un mazzo di fiori di loto, le cui braccia raggiungono le ginocchia, la cui figura è meravigliosamente adornata come un giovane danzatore.

Śrī Śacī-Sūnvāṣṭakam

di Śrīla Raghunātha dāsa Gosvāmī

**harir dr̥ṣṭvā goṣṭhe mukura-gatam ātmānam atulam
sva-mādhuryam rādhā-priyatara-sakhivāptum abhitah
aho gauḍe jātah prabhur apara-gauraika-tanu-bhāk
śacī-sūnuh kiṁ me nayana-śaraṇīm yāsyati punah (1)**

Quello stesso Śacī-sunu è Śrī Hari che, dopo aver visto la Sua incomparabile bellezza riflessa in uno specchio, apparve a Gauḍa-deśa per gustare pienamente la propria dolcezza, come solo la Sua cara sakhī Śrīmatī Rādhikā è capace, nel farlo ne adottò addirittura la carnagione dorata. Quando il figlio di Śacī mi concederà ancora il Suo darśana?

**purī-devasyāntah praṇaya-madhunā snāna-madhuro
muhur govindodyad-vīśada-paricaryārcita-padah
svarūpasya prāṇārbuda-kamala-nīrājita-mukhah
śacī-sūnuh kiṁ me nayana-śaraṇīm yāsyati punah (2)**

Śacī-suno venne bagnato dal miele dell'amore che vive nel cuore di Śrī Íśvara Purī; i Suoi piedi di loto venivano abilmente serviti da Govinda Dāsa e il Suo viso amorevole era costantemente adorato dagli illimitati fiori di loto cui è paragonata la vita di Svarūpa Dāmodara. Quando il figlio di Śacī si renderà ancora visibe a me?

**dadhānah kaupīnam tad-upari bahir-vastram aruṇam
prakāṇḍo hemādri dyutibhir abhitah sevita-tanuh
mudā gāyann uccair nija-madhura-nāmāvalim asau
śaci-sūnuh kīṁ me nayana-śaraṇīm yāsyati punah (3)**

Sebbene Egli fosse Bhagavān stesso, per dare l'esempio ai Suoi devoti, indossava le *kaupīna* e si copriva solo con una stoffa color zafferano. Nel vedere la brillante carnagione colore dell'oro fuso del Suo ampio corpo, il monte Sumerū abbandonò il suo orgoglio e adorò quella carnagione in tutta la sua maestosa bellezza. Con il sentimento di un devoto e vestito come un *sannyāsī*, Egli andava cantando ad alta voce e con grande gioia i Suoi stessi nomi. Quando il figlio di Śaci mi concederà ancora il Suo *darśana*?

**anāvedyām pūnair api muni-gaṇair bhakti-nipuṇaih
śruter gūḍhām premojjvala-rasa-phalām bhakti-latikām
krpālus tām gaude prabhur ati-krpābhih prakāṭayan
śaci-sūnuh kīṁ me nayana-śaraṇīm yāsyati punah (4)**

Con la sua immensurabile misericordia, nel Bengala, Prabhu rivelò e fece conoscere la pianticella rampicante della *bhakti* che porta il frutto dell'*ujjvala-prema-rasa*. I *muni* delle precedenti ere, sebbene altamente esperti nella scienza della *bhakti*, non poterono ottenere una vera comprensione di questa pianticella perchè le *śruti* la custodivano nascosta come un gioiello inestimabile. Quando il figlio di Śaci mi concederà ancora il Suo *darśana*?

**nijatve gaudīān jagati parigrhya prabhur imān
hare-krṣṇety evaṁ gaṇana-vidhinā kīrtayata bhoh
iti prāyām śikṣām janaka iva tebhyaḥ pariśan
śaci-sūnuh kīṁ me nayana-śaraṇīm yāsyati punah (5)**

Considerando i residenti del Bengala come propri, Śaci-sunu li ispirò a cantare Hare Krishna per un prescritto numero di volte al giorno e come un padre diede loro molte istruzioni ispiranti. Quando il figlio di Śaci si renderà ancora visibile a me?

**purah paśyan nīlācala-patim uru-prema-nivahaih
kṣaran netrāmbhobhih snapita-nija-dirghojjvala-tanuh**

**sadā tiṣṭhan deśe praṇayi-garuḍa-stambha-carame
śacī-sūnuh kiṁ me nayana-śaraṇīm yāsyati punah (6)**

Śacī-sunu bagnava il Suo meraviglioso e alto corpo con torrenti di lacrime indotte dal grande prema che provava nel momento in cui stava in piedi davanti al Suo amato Garuda-stambha e quando aveva il *darśana* di Jagannātha-deva. Quando il figlio di Śacī si renderà ancora visibile a me?

**mudā dantair daṣṭvā dyuti-vijita-bandhūkam adharām
karām kṛtvā vāmaṁ kaṭi-nihitam anyam kurvan parilasan
samutthāpya premṇagaṇita-pulako nṛtya-kautuki
śacī-sūnuh kiṁ me nayana-śaraṇīm yāsyati punah (7)**

MordendoSi le labbra che oscurano il rossore del fiore *bandhuka*, poggiando la mano sinistra sul fianco, e la mano destra al di sopra della testa e con i Suoi innumerevoli peli ritti perchè assorto nelle emozioni di Śrīmatī Rādhikā quando sente separazione da Krishna, Egli danzava con la più grande gioia. Quando il figlio di Śacī mi concederà ancora il Suo *darśana*?

**sarīt-tīrārāme viraha-vidhuro gokula-vidhor
nadim anyām kurvan nayana-jala-dhārā-vitatibhih
muhur murcchām gaccham mṛtakam iva viśvaṁ viracayan
śacī-sūnuh kiṁ me nayana-śaraṇīm yāsyati punah (8)**

In un giardino sulle rive di un fiume Śacī-sunu versava molte lacrime mentre sentiva separazione dalla luna di Vraja, Śrī Krishna, tanto che si formò un nuovo fiume, e perdendo ripetutamente i sensi, indusse il mondo intero a cadere giù come fosse senza vita. Quando il figlio di Śacī mi concederà ancora il Suo *darśana*?

**śacī-sūnor asyāṣṭakam idam abhiṣṭam viracayat
sadā dainyodrekād ati-viśada-buddhih paṭhati yah
prakāmaṁ caitanyah prabhur ati-kṛpāveśa-vivaśah
pṛthu premāmbhodhau prathita-rasade majjayati tam (9)**

Chiunque, con incessanti sentimenti di umiltà e purezza di cuore, reciti questo *aṣṭaka* e soddisfi i desideri dei devoti di Śrī Śacī-suno, riceverà la Sua misericordia e sarà immerso nell'insondabile oceano del nettareo *kṛṣṇa-prema*.

Śrī Gaura-Gīti
di Śrī Rādhā-Mohana dāsa

sakhe, kalaya gauram udāram
nindita-hāṭaka-kānti-kalevara-garvita-māraka-māram (1)

Sakhī! Canta del dolce nome, bellezza, qualità e passatempi di Śrī Śacī-nandana Gaurahari che compie munifici passatempi, la cui carnagione sconfigge la brillantezza dell'oro fuso e la bellezza quella di milioni di Cupidi.

madhukara-rañjita-mālāti-maṇḍita-jita-ghana-kuñcita-keśam
tilaka-vinindita-śāsadhara-rūpaka-bhuvana-manohara-veśam (2)

Egli è graziosamente ornato da una ghirlanda di meravigliosi e fragranti fiori *malāti* abbellita dal dolce ronzio di calabroni neri, lo splendore dei boccoli dei Suoi capelli neri sconfigge la brillantezza delle nuvole scure; il Suo *tilaka* è più brillante della luna e il Suo meraviglioso abito incanta le menti di tutti nell'universo intero.

madhu-madhura-smīta-lobhita-tanu-bhṛtam anupama-bhāva-vilāsam
nidhuvana nāgarī mohita-mānasa-vikathita-gadgada-bhāṣam (3)

Il Suo dolce e gentile sorriso e i Suoi impareggiabili sentimenti di puro amore affascinano tutti gli esseri viventi; il Suo cuore è veramente immerso nell'*unnatojjvala-prema* di Śrīmatī Rādhikā quando amorevolmente loda Śrī Krishna con voce soffocata.

paramākiñcana-kiñcana-nara-gaṇa-karuṇā-vitarāṇa-śīlam
kṣobhita-durmati-rādhā-mohana-nāmaka-nirupama-līlam (4)

Desideroso di assaporare gli impareggiabili passatempi del munifico Śrī Gaurasundara, che distribuisce la misericordia sotto forma di *nāma-prema* alle anime *niskiñcana* supremamente fortunate (coloro che possiedono solo l'amore per Krishna), il caduto e sciocco Rādhā-Mohana canta con un sentimento di grande dolore.

Vande Viśvambhara

Rādhā-Mohana dāsa

vande viśvambhara-pada-kalam khaṇḍita-kaliyuga-jana-malam (1)

Prego ai piedi di loto di Viśvambhara, colui che recide la coscienza distorta di chi subisce l'influenza di Kali-yuga.

saurabha-karṣita nija-jana-madhupam karuṇā khaṇḍita-viraha-vitāpam (2)

Con la fragranza della sua dolcissima filosofia, nome e svariate qualità, Mahāprabhu attrae i seguaci simili alle api. Con la Sua misericordia senza causa Egli ha estinto l'angoscia della separazione dei Suoi cari devoti (come Śrī Advaita Ācārya).

nāśita-hṛd-gata-māyā-timiram vara-nija-kāntyā jagatām aciram (3)

A lungo il cuore delle jīve di questo mondo è stato afflitto dall'ignoranza di *māyā* che Lui distrugge con la Sua effulgenza.

satata-virājita-nirupama-śobham rādhā-mohana kalpita vilobham (4)

Rādhā-Mohana profondamente attratto a Mahāprabhu il cui splendore irradia tutto intorno, sta diffondendo le Sue glorie a tutti.

Jaya Śacīnandana Jaya Gaurahari

**jaya śacīnandana jaya gaurahari
viṣṇupriyā prāṇadhana nadiyā-vihārī**

(gadādhara prāṇadhana, saṅkīrtana-vihārī)

**jaya śacīnandana gaura-guṇākara
prema paraśamaṇi, bhāva-rasa sāgara**

Gloria a Śacīnandana Gaurahari! Egli è la vita di Gadādhara (o di Viṣṇupriyā o è colui che vā compiendo il *saṅkīrtana*) e mette in atto i Suoi incantevoli passatempo a Navadvīpa, Lui possiede il gioiello più prezioso, la pietra filosofale di prema ed è l'oceano del nettare dell'estasi.

Śrī Navadvīpāṣṭakam

Śrīla Rūpa Gosvami

**śrī gauda-deśe suradirghikāyāstire
‘ti-ramye pura-puṇya-mayyāh
lasantam ānanda-bhareṇa nityam
tam śrī navadvīpam ahaṁ smarāmi (1)**

Meditate su Śrī Navadvīpa Dhāma, la meravigliosa terra del Signore Gaura, essa è un magazzino celestiale eternamente puro, brillante e colmo di felicità.

**yasmai paravyoma vadanti kecit
kecit goloka itirayanti
vadanti vṛndāvanam eva taj-jñās
tam śrī navadvīpam ahaṁ smarāmi (2)**

Meditate su Śrī Navadvīpa Dhāma, che alcuni sostengono sia il mondo spirituale, Vaikuṅṭhaloka; ed altri il regno trascendentale di Goloka; ma coloro che hanno realizzato la verità sanno che è Vṛndāvana Dhāma.

**yaḥ sarva-dikṣu sphuritaḥ suśītair
nānā-drumaiḥ sūpavanaiḥ parītaḥ
śrī gaura-madhyāhna-vihāra-patrais
tam śrī navadvīpam ahaṁ smarāmi (3)**

Meditate su Śrī Navadvīpa Dhāma dove in ogni direzione spirano gentili e fresche brezze e dove varie specie di alberi ombrosi crescono nei luoghi dove il Signore Gaura compì i Suoi *lilā*.

**śrī svar-ṇadī yatra vihāra-bhūmiḥ
suvanṇa-sopāna-nibaddha-tīrā**

**vyāpnormibhir-gaura-vagāha-rūpais
taṁ śrī navadvīpam ahaṁ smarāmi (4)**

Meditate su Śrī Navadvīpa Dhāma dove il Gange fluttua lungo sponde spruzzate da stelle dorate e dove il Signore Gaura gioì di passatempi trascendentali.

**mahāty anantāni grhāṇi yatra,
sphuranti haimāni manoharāṇi
pratyālayaṁ yaṁ śrayate sāda śrīs
taṁ śrī navadvīpam ahaṁ smarāmi (5)**

Meditate su Śrī Navadvīpa Dhāma dove innumerevoli e affascinanti palazzi dorati ospitano la dea della fortuna.

**vidyā-dayā-kṣānti-mukhaiḥ samastaiḥ
sadbhir-guṇair yatra janaḥ prapannāḥ
saṁstūyamānā ṛṣi-deva-siddhais,
taṁ śrī navadvīpam ahaṁ smarāmi (6)**

Meditate su Śrī Navadvīpa Dhāma il luogo dove le persone sono potenziate dalla conoscenza, dalla compassione, dalla tolleranza, dal sacrificio e dalle sei opulenze e sono glorificate persino dai *ṛṣi*, dai *deva* e dai *siddha*.

**yasyāntare mīśra-purandarasya
sānanda-sāmyaika padam nivāsaḥ
śrī gaura-janmādika-liladhyās,
taṁ śrī navadvīpam ahaṁ smarāmi (7)**

Meditate su Śrī Navadvīpa Dhāma al cui centro sorge l'estatica casa di Jagannātha Mīśra arricchita dai radiosi passatempi del Signore Gaura.

**gauro bhraman yatra hariḥ sva-bhaktaiḥ
saṅkīrtana-prema-bhareṇa sarvam
nimajjayaty ullasad-unmadābdhau
taṁ śrī navadvīpam ahaṁ smarāmi (8)**

Meditate su Śrī Navadvīpa Dhāma, il luogo in cui il mio dorato Signore Hari va liberamente insieme ai Suoi devoti cantando con grande amore i santi nomi di Krishna e immergendo tutti nell'oceano della *prema-bhakti*.

**etan navadvīpa-vicintanādhyam
padyāṣṭakam prita-manāḥ paṭhed yaḥ
śrīmac-chacī-nandana-pāda-padme
sudurlabham prema smāpnuyāt saḥ (9)**

La persona che profondamente medita e regolarmente recita questo *aṣṭakam* di Śrī Navadvīpa Dhāma, otterrà il raro gioiello di *prema* e i piedi di loto del mio Śrī Śacīnandana.

Śrī Damodarāṣṭakam

*Versi pronunciati da Satyavrata Mūni durante una conversazione con
Nārada Mūni e Śaunaka Rishi contenuta nel Padma Purāṇa*

**namāmiśvaram sac-cid-ānanda-rūpam
lasat-kuṇḍalam gokule brājamānam
yaśoda-bhiyolūkalād-dhāvamānam
parām ṛṣṭam atyantato drutya gopyā (1)**

Adoro l'Īśvara Supremo, Śrī Krishna, la cui forma è *sac-cid-ānanda*, piena di conoscenza, eternità e felicità, i cui orecchini a forma di pesce ondeggiavano e giocano sulle Sue guance ed è supremamente magnifico nel dhāma trascendentale di Gokula. Dopo aver rotto il contenitore dello yogurt, avendo paura di Madre Yaśodā, salta giù dal mortaio di legno e scappa via inseguito da Yaśodā, ma alla fine lei Lo cattura prendendolo dalle spalle.

**rudantam muhur netra-yugmam mṛjantam
karāmbhoja-yugmena sātaṅka-netram
muhūḥ śvāsa-kampa-tri-rekhānka-kaṇṭha-
sthita-graivam dāmodaram bhakti-baddham (2)**

Adoro quel Dāmodara che, impaurito dal bastone che Sua madre tiene in mano, piange e si strofina gli occhi con le Sue mani di loto. I Suoi occhi esprimono un'estrema paura, e mentre singhiozza fa sobbalzare la collana di perle e i gioielli che porta al collo segnato da tre linee, Lui che è stato legato alla vita dalla devozione di Sua madre.

**itīdrk sva-lilābhir ānanda-kuṇḍe
sva-ghoṣam nimajjantam ākhyāpayantam
tadiyeśita-jñeṣu bhaktair jitatvam
punaḥ prematas tam śatāvṛtti vande (3)**

Con grande amore ancora ed ancora adoro Dāmodara Śrī Krishna che, con passatempo come quello di farsi legare da una corda, immerge perpetuamente gli abitanti di Gokula in laghi di estasi pura ed informa quei devoti desiderosi di conoscere il Suo aspetto di opulenza e maestà, di essere conquistato solamente dalla pura devozione d'amore dei Suoi devoti.

**varam deva! mokṣam na mokṣāvadhiṁ vā
na cānyam vṛṇe 'ham vareśād apīha
idaṁ te vapur nātha! gopāla-bālam
sadā me manasy āvirāstām kim anyaiḥ (4)**

O Signore! Sebbene Tu sia capace di concedere ogni grazia, non Ti prego per ricevere la liberazione, la vita eterna di Vaikuṅṭha nè qualsiasi altra benedizione si possa ottenere compiendo i nove processi della *bhakti*. O Nātha! Possa la Tua forma di pastorello rimanere per sempre manifesta nel mio cuore; non ho bisogno di altre benedizioni.

**idaṁ te mukhāmbhojam avyakta-nilair-
vṛtam kuntalaiḥ snigdha-raktaiś ca gopyā
muhūś cumbitam bimba-raktādharam me
manasy āvirāstām alam lakṣa-lābhaiḥ (5)**

O Signore! Possa il Tuo viso di loto che è circondato da una cascata di boccoli neri, che è continuamente baciato da Madre Yaśodā ed è abbellito da labbra rosse come il frutto *bimba*, rimanere sempre visibile nel mio cuore; milioni di altri risultati sono inutili.

**namo deva! dāmodarānanta viṣṇo!
prasīda prabho! duḥkha-jālābdhi-magnam
krpā-dṛṣṭi-vṛṣṭyāti-dīnam batānu
grhāṇeśa! mām ajñam edhy akṣi-dṛśyaḥ (6)**

Omaggi a Te Signore dalla bellezza divina! Dāmodara Tu sei celebrato per l'affetto verso i Tuoi devoti! Sei Ananta dall'inconcepibile potenza! Onnipervadente Viṣṇu! O mio maestro! Supremo indipendente Īśa! Sii compiaciuto di me! Sono profondamente immerso nell'oceano della sofferenza, mostrami il Tuo favore inondandomi con la pioggia del Tuo misericordioso sguardo, a me anima arresa così pietosamente caduta concedi il Tuo *darśana* diretto.

**kuverātmajau baddha-mūrtyaiva yadvat
tvayā mocitau bhakti-bhājau kṛtau ca
tathā prema-bhaktiṁ svakāṁ me prayaccha
na mokṣe graho me 'sti dāmodareha (7)**

O Dāmodara! Seppur legato al mortaio con le corde di Madre Yaśoda, hai liberato misericordiosamente i due figli di Kuvera che furono maledetti da Nārada a diventare alberi e hai donato loro la *prema-bhakti*. Similmente Ti prego, concedi anche a me la stessa *prema-bhakti*. Questa è la mia unica aspirazione, non desidero nessun altro tipo di liberazione.

**namas te 'stu dāmne sphurad dīpti-dhāmne
tvadiyodarāyātha viśvasya dhāmne
namo rādhikāyai dvadiya priyāyai
namo 'nanta-līlaya devāya tubhyam (8)**

O Dāmodara! Offro i miei omaggi all'esaltante corda che ha legato i Tuoi fianchi. Offro omaggi al Tuo ventre che è la sorgente dell'effulgenza del Brahman e la culla dell'intero universo. Offro omaggi a Śrīmatī Rādhikā, la Tua più cara amante e offro omaggi centinaia di volte anche ai Tuoi meravigliosi e speciali passatempi.

Sri Caurāgraganya–Puruṣaṣṭakam

Bilvamaṅgala Ṭhākura

**vraje prasiddham navanīta-cauram
gopāṅganānām ca dukūla-cauram
aneka-janmārjita-pāpa-cauram
caurāgraganyaṁ puruṣaṁ namāmi (1)**

Offro i miei rispettosi omaggi al supremo ladro, che è famoso in Vraja come ladro di burro, come colui che ruba gli abiti delle *gopī*, e che a coloro che si rifugiano in Lui ruba i peccati accumulati in molte vite.

**śrī-rādhikāyā hṛdayasya cauram
navāmbuda-śyāmala-kānti-cauram
padāśritānām ca samasta-cauram
caurāgraganyaṁ puruṣaṁ namāmi (2)**

Offro i miei rispettosi omaggi al supremo ladro, che ruba il cuore di Śrīmatī Rādhikā, che ruba la luminosità scura della fresca nuvola di pioggia, e che ruba tutti i peccati e le sofferenze di coloro che si sono rifugiati ai Suoi piedi.

**akiñcanī-kṛtya padāsritam yah
karoti bhikṣum pathi geha-hīnam
kenāpy aho bhīṣaṇa-caura idṛg
dṛṣṭah-śruto vā na jagat-traye 'pi (3)**

Egli trasforma i suoi devoti sottomessi in poveri e vagabondi mendicanti senza casa, non si è mai visto nè udito nei tre mondi di un ladro tanto terribile.

**yadiya nāmāpi haraty aśeṣam
giri-prasārān api pāpa-rāśīm
āścarya-rūpo nanu caura idṛg
dṛṣṭah śruto vā na mayā kadāpi (4)**

Anche solo pronunciare il Suo nome purifica da una montagna di peccati; non ho mai visto o sentito in nessun luogo di un ladro tanto meraviglioso!

**dhanam ca mānam ca tathendriyāni
prāṇāś ca hr̥tvā mama sarvam eva
palāyase kutra dhṛto 'dya caura
tvam bhakti-dāmnāsi mayā niruddhah (5)**

O ladro! Avendo rubato la mia ricchezza, il mio onore, i miei sensi, la mia vita stessa, dove potresti scappare? Io ti ho catturato con la corda della mia devozione.

**chinatsi ghoram yama-pāśa-bandham
bhinatsi bhīmam bhāva-pāśa-bandham
chinatsi sarvasya samasta-bandham
naivātmano bhakta-kṛtam tu bandham (6)**

Tu hai tagliato il terribile laccio di Yamarāja, hai troncato il tremendo cappio dell'esistenza materiale e hai distrutto la schiavitù materiale di tutti, ma non sei in grado di recidere il nodo creato dai Tuoi amorevoli devoti.

**man-mānase tāmāsa-rāśi-ghore
kārāgrhe dukkha-maye nibaddhah
labhasva he caura! hare! cirāya
sva-caurya-doṣocitam eva daṇḍam (7)**

O ladro di tutto ciò che possiedo! O ladro! Oggi Ti ho imprigionato nella miserabile prigione del mio cuore, che è molto spaventosa a causa dell'oscurità della mia ignoranza, e là resterai per un tempo molto lungo, ricevendo un'appropriata punizione per i Tuoi crimini di ladro!

**kārāgrhe vasa sadā hṛdaye mādiye
mad-bhakti-pāśa-dṛḍha-bandhana-nīścalah san
tvām kṛṣṇa he! pralaya-koṭi-śātāntare 'pi
sarvasva-caura! hṛdayān nahi mocayāmi (8)**

O Krishna, ladro di tutto ciò che ho! Con il nodo della mia devozione rimarrai per sempre legato a risiedere nella prigione del mio cuore, poiché io non ti libererò per milioni di ere. (Questo *aṣṭaka* è recitato nella metrica poetica conosciuta come 'Upajāti'.)

Śrī Nanda–Nandanāṣṭakam

Un'antica preghiera di un autore Vaiṣṇava sconosciuto

**sucāru-vaktra-maṇḍalam sukarna-ratna-kuṇḍalam
sucarcitāṅga-candanam namāmi nanda-nandanam (1)**

Offro *praṇāma* a Śrī Nanda–nandana; il Suo volto è estremamente delizioso, dalle Sue meravigliose orecchie pendono orecchini incastonati di pietre preziose e il Suo corpo è cosparso di profumato *candana*.

**sudirgha-netra-paṅkajam śikhi-śikhaṇḍa-mūrdhajam
anaṅga-koṭi-mohanam namāmi nanda-nandanam (2)**

Offro *praṇāma* a Śrī Nanda–nandana; i Suoi occhi sono meravigliosi come dei fiori di loto pienamente sbocciati, il Suo capo è squisitamente ornato da piume di pavone e incanta milioni di Cupidi.

**sunāsikāgra-mauktikam svacchanda-danta-paṅktikam
navāmbhudāṅga-cikkaṇam namāmi nanda-nandanam (3)**

Offro *praṇāma* a Śrī Nanda–nandana; dal Suo meraviglioso naso pende una perla a forma d'elefante, i Suoi denti splendono, e la Sua carnagio-

ne è più bella e lucente di una fresca nuvola carica di pioggia.

kareṇa veṇu-rañjitaṃ gati-karīndra-gaṅjitaṃ

dukūla-pīta śobhanaṃ namāmi nanda-nandanam (4)

Offro *praṇāma* a Śrī Nanda–nandana; le Sue mani di loto sorreggono il flauto, il Suo passo indugiante sconfigge persino quello di un elefante appassionato e il Suo corpo scuro è reso ancor più bello da uno scialle giallo.

tri-bhaṅga-deha-sundaram nakha-dyuti-sudhākaram

amūlya-ratna-bhuṣaṇam namāmi nanda-nandanam (5)

Offro *praṇāma* a Śrī Nanda–nandana; la Sua posa che delinea tre curve è squisitamente elegante, lo splendore delle unghie dei Suoi piedi eclissa persino la luce della luna ed indossa gioielli ed ornamenti di inestimabile valore.

sugandha-aṅga-saurabham urovirāji-kaustubham

sphurac chrī-vatsa-lāñchanā namāmi nanda-nandanam (6)

Offro *praṇāma* a Śrī Nanda–nandana; dal Suo corpo emana un profumo straordinariamente affascinante e sul Suo ampio petto, assieme al segno dello Śrīvatsa, brilla il gioiello *kaustubha*.

vṛndāvana-sunāgaram vilāsānuga-vāsasam

surendra-garva-mocanam namāmi nanda-nandanam (7)

Offro *praṇāma* a Śrī Nanda–nandana, l'esperto amante di Vrindāvana che polverizzò l'orgoglio di Indra, che veste in modo da affascinare tutti, e ai Suoi gioiosi passatempi.

vrajāṅganā-sunāyakam sadā sukha-pradāyakam

jagan-manah pralobhanam namāmi nanda-nandanam (8)

Offro *praṇāma* a Śrī Nanda–nandana, che come amante delle *gopī* di Vraja eternamente le delizia e che incanta le menti di tutte le entità viventi.

śrī-nanda-nandanāṣṭakam paṭhed yah śraddhayānvitah

tared bhavābधिṃ dustaram labhet tad-aṅghri-yugmakam (9)

Chiunque regolarmente reciti con profonda fede questo Śrī Nanda–nandanāṣṭakam attraverserà facilmente l'insormontabile oceano dell'esistenza materiale ed otterrà di risiedere eternamente ai piedi di loto di Śrī Krishna.

Śrī Krishna-Candrāṣṭakam
di Śrīla Kṛṣṇadāsa Kavirāja Gosvāmī

**ambudāñjanendra-nila-nindi-kānti-ḍambarah
kuṅkumodyad-arka-vidyud-amśu-divyad-ambarah
śrīmad-aṅga-carcitende-pītanākta-candanah
svānghri-dāsyado 'stu me sa ballavendra-nandanah (1)**

L'effulgenza del corpo di Śrī Krishna sconfigge la luminosità di una fresca nuvola monsonica, l'*añjana* (il collirio usato per delineare gli occhi) e lo zaffiro blu; i Suoi abiti gialli sono più effulgenti della *kuṅkuma*, del sole che sorge e del fulmine; e la Sua intera figura è cosparsa con del *candana* profumato di zafferano e canfora. Possa Śrī Krishna, il figlio del re dei pastori concedermi il servizio dei Suoi piedi di loto.

**gaṇḍa-tāṇḍavāti-paṇḍitāṇḍajēsa-kuṇḍalās
candra-padma-ṣaṇḍa-garva-khaṇḍanāsyā-maṇḍalah
ballaviṣu vardhitātma-gūḍha-bhāva-bandhanah
svānghri-dāsyado 'stu me sa ballavendra-nandanah (2)**

Sulle guance di Śrī Krishna dondolano orecchini a forma di pesce che sono molto esperti nella danza; il Suo volto polverizza l'orgoglio della luna piena e di tutti i tipi di fiori di loto. Egli da sempre stringe le catene dei suoi segreti sentimenti d'amore per le *gopī* di Vraja. Possa Śrī Krishna, il figlio del re dei pastori concedermi il servizio dei Suoi piedi di loto.

**nitya-navya-rūpa-veśa-hārda-keli-ceṣṭinah
keli-narma-sarma-dāyi-mitra-vṛnda-veṣṭitah
svīya-keli-kānanāmśu-nirjītendra-nandanah
svānghri-dāsyado 'stu me sa ballavendra-nandanah (3)**

La bellezza, l'abito, i gioielli e i gioiosi passatempi d'amore di Śrī Krishna, sono sempre freschi e nuovi. Quando gioca Egli è sempre circondato dai Suoi amici che Gli donano felicità con le loro parole scherzose. Possa Śrī Krishna, il figlio del re dei pastori, concedermi il servizio dei Suoi piedi di loto.

**prema-hema-maṇḍitātma-bandhutābhinanditah
kṣauni-lagna-bhāla-lokapāla-pāli-vanditah
nitya-kāla-sṛṣṭa-vipra-gauravāli-vandanah
svānghri-dāsyado 'stu me sa ballavendra-nandanah (4)**

Śrī Krishna è perennemente deliziato dai Suoi amici che hanno cuori sono decorati dall'oro di *prema*. Egli glorifica quei virtuosi amici, viene adorato ogni giorno dai signori dei vari pianeti; e sebbene Egli stesso sia l'eroe di illimitati universi, quotidianamente adora i *brāhmaṇa* e i Suoi antenati nei momenti appropriati. Possa Śrī Krishna, il figlio del re dei pastori concedermi il servizio dei Suoi piedi di loto.

**lilayendra-kāliyoṣṇa-kaṁsa-vatsa-ghātakas
tat-tad-ātma-keli-vṛṣṭi-puṣṭa-bhakta-cātakah
vīrya-śīla-lilayātma-ghoṣa-vāsi-nandanah
svānghri-dāsyado 'stu me sa ballavendra-nandanah (5)**

Śrī Krishna senza sforzo raffreddò l'impeto di Indra e del serpente Kāliya; Egli uccise con facilità Kaṁsa e Vatsāsura, e le gocce dei Suoi passatempi gioiosi, come quello di frantumare l'orgoglio di Indra, nutrono i Suoi devoti simili ad uccelli *cātaka*; Egli delizia i Vrajavāsī con il Suo valore, natura e passatempi puri. Possa Śrī Krishna, il figlio del re dei pastori concedermi il servizio dei Suoi piedi di loto.

**kuñja-rāsa-keli-sīdhu-rādhikādi-toṣaṇas
tat-tad-ātma-keli-narma-tat-tad-āli-poṣaṇah
prema-śīla-keli-kīrti-viśva-citta-nandanah
svānghri-dāsyado 'stu me sa ballavendra-nandanah (6)**

Śrī Krishna soddisfa Śrīmatī Rādhikā e le *gopī* con il nettare dei Suoi passatempi nei *kuñja* e con la *rasa-līlā*; Egli li alimenta con scherzi e trucchi, e delizia i cuori di tutti con il Suo *prema*, carattere, divertimenti e fama soprannaturali. Possa Śrī Krishna, il figlio del re dei pastori concedermi il servizio dei Suoi piedi di loto.

**rāsa-keli-darśitātma-śuddha-bhakti-sat-pathah
svīya-citra-rūpa-veśa-manmathāli-manmathah
gopikāsu netra-koṇa-bhāva-vṛnda-gandhanah
svānghri-dāsyado 'stu me sa ballavendra-nandanah (7)**

Śrī Krishna, facendo la *rasa-līlā*, che è completamente priva di una seppur minima traccia di lussuria mondana, ha mostrato il vero sentiero della pura *bhakti* per Lui; la Sua variegata bellezza e fascino agitano i cuori di tutti i tipi di amanti; con le estremità dei Suoi occhi informa le *gopī* di tutti i Suoi più intimi desideri. Possa Śrī Krishna, il figlio del re dei pastori concedermi il servizio dei Suoi piedi di loto.

**puṣpa-cāyi-rādhikābhimarṣa-labdhi-tarṣitah
prema-vāmya-ramya-rādhikāsyā-drṣṭi-harṣitah
rādhikorasiha lepa eṣa hāri-candanah
svānghri-dāsyado 'stu me sa ballavendra-nandanah (8)**

Śrī Krishna desidera sempre ardentemente toccare Śrīmatī Rādhikā mentre si reca a raccogliere fiori; poichè Rādhikā è molto attraente per la Sua amabile furbizia, Egli gioisce sempre nell'ottenere il Suo *darśana*. Krishna è come l'incantevole polpa di sandalo che adorna il petto di Śrī Rādhikā. Possa Śrī Krishna, il figlio del re dei pastori concedermi il servizio dei Suoi piedi di loto.

**aṣṭakena yas tv anena rādhikā-suvallabham
saṁstavīti darśane 'pi sindhujādi-durlabham
taṁ yunakti tuṣṭa-citta eṣa ghoṣa-kānane
rādhikāṅga-saṅga-nanditātma-pāda-sevane (9)**

Cantando questo *aṣṭaka*, chiunque preghi Śrī Krishna, che è l'amore del cuore di Rādhikā e il cui *darśana* non è raggiungibile neppure dalle dee celestiali capeggiate da Lakṣmī, soddisferà non solo Lui ma anche Rādhikā e le sue compagne. Krishna impegnerà questo devoto nel servizio dei Suoi piedi di loto a Śrī Vrindāvana. (Questo *aṣṭaka* è cantato nella metrica poetica conosciuta come 'Tūṅaka'.)

Śrī Madhurāṣṭakam
di Śrīmad Vallabhācārya

**adharam madhuram vadanam madhuram
nayanam madhuram hasitam madhuram
hrdayam madhuram gamanam madhuram
madhurādhi-pater akhilam madhuram (1)**

Le Sue labbra sono dolci, il Suo volto è dolce, i Suoi occhi sono dolci, il Suo sorriso è dolce, il Suo cuore è dolce, il Suo modo di camminare è dolce: tutto è dolce nel Signore della dolcezza.

**vacanam madhuram caritam madhuram
vasanam madhuram valitam madhuram
calitam madhuram bhramitam madhuram
madhurādhi-pater akhilam madhuram (2)**

La Sua voce è dolce, il Suo carattere è dolce, il Suo abbigliamento è dolce, i Suoi discorsi sono dolci, i Suoi movimenti sono dolci, il Suo vagabondare è dolce: tutto è dolce nel Signore della dolcezza.

**veṇur madhuro reṇur madhurah
pāṇir madhurah pādo madhurah
nr̥tyam madhuram sakhyam madhuram
madhurādhi-pater akhilam madhuram (3)**

Il Suo flauto è dolce, la polvere dei Suoi piedi è dolce, le Sue mani sono dolci, i Suoi piedi sono dolci, la Sua danza è dolce, la Sua amicizia è dolce: tutto è dolce nel Signore della dolcezza.

**gītam madhuram pītam madhuram
bhuktam madhuram sūptam madhuram
rūpam madhuram tilakam madhuram
madhurādhi-pater akhilam madhuram (4)**

Il Suo modo di cantare è dolce, il Suo modo di bere è dolce, il Suo modo di mangiare è dolce, il Suo modo di dormire è dolce, la Sua bellezza è dolce, il Suo *tilaka* è dolce: tutto è dolce nel Signore della dolcezza.

**karaṇam madhuram taraṇam madhuram
haraṇam madhuram ramaṇam madhuram
varam madhuram śamitam madhuram
madhurādhi-pater akhilam madhuram (5)**

Le Sue azioni sono dolci, il Suo concedere la liberazione è dolce, il Suo

rubare è dolce, i Suoi divertimenti amorosi sono dolci, il Suo modo di sbadigliare è dolce e persino le Sue punizioni sono dolci: tutto è dolce nel Signore della dolcezza.

**guñjā madhurā mālā madhurā
yamunā madhurā vīcī madhurā
salilāṁ madhurāṁ kamalāṁ madhurāṁ
madhurādhi-pater akhilāṁ madhuram (6)**

La Sua ghirlanda di *guñja* è dolce, il Suo fiume Yamunā con le sue onde, acque, e fiori di loto è dolce: tutto è dolce nel Signore della dolcezza.

**gopī madhurā lilā madhurā
yuktaṁ madhurāṁ bhuktaṁ madhuram
hṛṣṭāṁ madhurāṁ śliṣṭāṁ madhurāṁ
madhurādhi-pater akhilāṁ madhuram (7)**

Le Sue *gopī* sono dolci, i Suoi divertimenti sono dolci, i Suoi ornamenti e i Suoi gioielli sono dolci, il Suo cibo è dolce, la Sua gioia è dolce, il Suo abbraccio è dolce: tutto è dolce nel Signore della dolcezza.

**gopā madhurā gāvo madhurā
yaṣṭīr madhurā sṛṣṭīr madhurā
dalitāṁ madhurāṁ phalitāṁ madhurāṁ
madhurādhi-pater akhilāṁ madhuram (8)**

I Suoi *gopa* sono dolci, le Sue mucche sono dolci, il Suo bastone è dolce, la Sua creazione è dolce, il Suo modo di sconfiggere i demoni è dolce, il Suo concedere i frutti delle azioni è dolce: tutto è dolce nel Signore della dolcezza.

Jaya Jaya Sundara Nanda-Kumāra

Di Śrīla Rūpa Gosvāmī

Ritornello:

jaya jaya sundara nanda-kumāra

Tutte le glorie a Te, bellissimo figlio di Nanda!

saurabha-saṅkaṭa vṛndāvana-taṭa vihita-vasanta-vihāra (1)

Tu sei impegnato nei passatempi di *vasanta* (primavera) a Vrindāvana che è profumata di fiori sbocciati.

ābhinava-kuṭmala, guccha-samujjala, kuñcita-kuntala-bhāra (2)

Tu sei molto bello con i Tuoi boccoli decorati da una scintillante corona fatta di germogli di fresche foglie.

praṇaye janorita, candana-sahakṛta, cūrṇita-vara-ghana-sāra (3)

Il Tuo corpo colorato dal *candana* e dalla polvere rossa che è stata trasferita su di Te dalle Tue amanti, sconfigge la bellezza di una fresca nuvola di pioggia

caṭula-dṛg-añcala, racita-rasoccala, rādhā-madana-vikāra (4)

I Tuoi sguardi irrequieti scatenano in *anuragini* Śrī Rādhikā trasformazioni estatiche di illimitati desideri d'amore.

bhuvana-vimohana, mañjula narttana, gati-valgita-maṇi-hāra (5)

La Tua squisita danza incanta l'universo intero e fa ondeggiare la collana che porti sul petto.

adhara-virājita, mandatarā-smita, locita-nija-parivāra (6)

Il dolce e gentile sorriso disegnato sulle Tue labbra stimola il desiderio ardente dei cuori delle *gopī*.

nija-ballabha-jana, suhṛt-sanātana, citta-viharad-avatāra (7)

Tu sei l'eterno benefattore dei Tuoi cari devoti e discendi per giocare nei loro cuori. (Ovvero Tu giochi sempre nel cuore del mio amato *guru* e amico Sanātana Gosvāmī.)

Śrī Vraja-Rāja-Sutāṣṭakam

Un'antica preghiera di un Vaiṣṇava sconosciuto

nava-nirada-nindita-kānti-dharam

rasa-sāgara-nāgara-bhūpa-varam

śubha-vañkhima-cāru-śikhaṇḍa-śikham

bhaja kṛṣṇa-nidhim vraja-rāja-sutam (1)

Semplicemente adora Śrī Krishna, il figlio del re di Vraja, scrigno di gioielli d'inestimabile valore! La Sua carnagione è più effulgente di una

fresca nuvola carica di pioggia; Egli è il re degli amanti e l'oceano del *rasa*; la Sua corona è ornata di bellissime piume di pavone che si inclinano in gesto benevolo verso sinistra (rivolte verso i piedi di Śrī Rādhā).

**bhru-viśāṅkita-vaṅkima-śakra-dhanuṁ
mukha-candra-vinindita-koṭi-vidhum
mṛdu-manda-suhāsyā-subhāsyā yutaṁ
bhaja kṛṣṇa-nidhim vraja-rāja-sutam (2)**

Semplicemente adora Śrī Krishna, il figlio del re di Vraja, scrigno di gioielli d'inestimabile valore! Le Sue sopracciglia inarcate sconfigurano la bellezza dell'arcobaleno (l'arco di Indra); il Suo viso puro simile alla luna fa oscurare milioni di lune ed è ornato da un incantevole dolce sorriso e da parole gentili.

**suvikampad-anaṅga-sad-aṅga-dharam
vraja-vāsi-manohara-veśa-karam
bhr̥ṣa-lāñchita-ñila-saroja dr̥śam
bhaja kṛṣṇa-nidhim vraja-rāja-sutam (3)**

Semplicemente adora Śrī Krishna, il figlio del re di Vraja, scrigno di gioielli d'inestimabile valore! La forma di Krishna scossa da fremiti è il vero corpo di Cupido; Egli veste in modo tanto incantevole da affascinare i Vrajavāsi; i Suoi occhi straordinari sono simili a fiori di loto blu sbocciati.

**alakāvali-maṇḍita-bhāla taṭam
śruti-dolita-mākara-kuṇḍalakam
kaṭi-veṣṭita-pīta-paṭam sudhaṭam
bhaja kṛṣṇa-nidhim vraja-rāja-sutam (4)**

Semplicemente adora Śrī Krishna, il figlio del re di Vraja, scrigno di gioielli d'inestimabile valore! La Sua fronte è contornata da riccioli neri; orecchini ondegianti a forma di pesce pendono dalle Sue orecchie; la Sua vita è ornata con meticolosità da una seta gialla drappeggiata che abbraccia i Suoi incantevoli fianchi.

**kala-nūpura-rājita-cāru-padam
maṇi-rañjita-gaṅjita-bhr̥ṅga-madam
dhvaja vajra jhaṣāṅkita-pāda-yugam
bhaja kṛṣṇa-nidhim vraja-rāja-sutam (5)**

Semplicemente adora Śrī Krishna, il figlio del re di Vraja, scrigno di gioielli d'inestimabile valore! Tintinnanti cavigliere suonano sui Suoi bellissimi piedi; Egli è splendido con i Suoi gioielli. Il Suo comportamento spiritato sconfigge quello delle api intossicate dal miele; sulla pianta dei Suoi piedi vi sono impressi la bandiera, il fulmine, il pesce e altri attraenti simboli.

**bhr̥ṣa-candana-carcita-cāru-tanum
maṇi-kaustubha-garhita-bhānu-tanum
vraja-bāla-śiromaṇi-rūpa-dhṛtaṁ
bhaja kṛṣṇa-nidhim vraja-rāja-sutam (6)**

Semplicemente adora Śrī Krishna, il figlio del re di Vraja, scrigno di gioielli d'inestimabile valore! Il Suo grazioso corpo è ricoperto di pasta di sandalo; la Sua scintillante gemma Kaustubha mette in ombra la luce del sole; Egli è apparso come il gioiello della corona dei ragazzi di Vraja.

**sura-vṛnda-suvandya-mukunda-harim
sura-nātha-śiromaṇi-sarva-gurum
girdhāri-murāri-purāri-param
bhaja kṛṣṇa-nidhim vraja-rāja-sutam (7)**

Semplicemente adora Śrī Krishna, il figlio del re di Vraja, scrigno di gioielli d'inestimabile valore! Egli è il Signore Supremo Hari, Mukunda, adorato dai *deva* e dai saggi; Egli è il gioiello della corona tra i governanti ed è il *guru* di tutti gli esseri; Egli ha sollevato Giri Govardhana, è l'uccisore del demone Mura e il maestro del Signore Śiva.

**vṛṣabhānu-sufā-vara-keli-param
rasa-rāja-śiromaṇi-vesa-dharam
jagad-īśvaram-īśvaram-īḍya-varaṁ
bhaja kṛṣṇa-nidhim vraja-rāja-sutam (8)**

Semplicemente adora Śrī Krishna, il figlio del re di Vraja, scrigno di gioielli d'inestimabile valore! Egli si dedica ad avventure amorose con la figlia di Vṛṣabhanu Mahārāja, si veste impeccabilmente evidenziando così di essere il re dei goditori di *rasa*; è il supremo monarca e il Signore più adorato dell'intera creazione.

Kṛṣṇa Deva! Bhavantam Vande

di Śrīla Rūpa Gosvāmī

Ritornello:

**(kṛṣṇa) deva! bhavantam vande
man-mānasa-madhukaram arpaya nija-pada-paṅkaja-makarande**

O Bhagavān Śrī Krishna! Ti offro le mie preghiere. Ti prego fa che l'ape della mia mente riceva il nettare miele dei Tuoi piedi di loto. In altre parole, concedile di avere un gusto per il nettare (*rasa*) dei Tuoi piedi di loto in modo che non sia mai attratta da nient'altro!

**yadyapi samādhiṣu vidhir api paśyati, na tava nakhāgra-marīcim
idam icchāmi niśamya tavācyuta! tad api kṛpādbhuta-vīcim (1)**

Sebbene Brahmā in totale *samādhi* non possa catturare neppure un piccolo bagliore dell'effulgenza dalle unghie dei Tuoi piedi, ho sentito parlare delle onde della Tua stupefacente misericordia, o Acyuta, e ho un gran desiderio di ricevere la Tua grazia.

**bhaktir udañcati yadyapi mādhave! na tvayi mama tila-mātrī
parameśvaratā tad api tavādhika, durghaṭa-ghaṭana-vidhātṛī (2)**

O Mādhava! Sebbene non posseda neppure una piccola particella grande come un seme di sesamo di *bhakti* per Te, per il Tuo inconcepibile potere che rende possibile l'impossibile, ti prego di soddisfare il desiderio del mio cuore.

**ayam avilolatayādya sanātana, kalitādbhuta-rasa-bhāram
nivasatu nityam ihāmṛta-nindini, vindan madhurima-sāram (3)**

O Sanātana! Poichè i tuoi piedi di loto sono pieni di un *rasa* meraviglioso e sono l'essenza di tutta la dolcezza, fa che l'ape della mia mente possa risiedere sempre irremovibilmente in quel nettare che ne oscura ogni altro. Questa è l'unica preghiera che ti rivolgo.

Gītam—Śrī Śrī Rādhikā Pāda–Padme Vijñapti
di Śrīla Rūpa Gosvāmī

rādhe! jaya jaya mādharma-dayite!
gokula-taruṇī-maṇḍala-mahite (1)

O Śrīmatī Rādhikā! O amata di Mādhava! Le Tue glorie sono cantate dalle giovani servitrici di Gokula–maṇḍala! Tutte le glorie a Te! Tutte le glorie a Te!

dāmodara-rati-vardhana-veśe!
hari-niṣkuṭa-vṛndāvipineśe ! (2)

Dall’effulgenza che emana dalle unghie dei Tuoi piedi fino alla cima del Tuo capo, il Tuo artistico vestire e il Tuo intero aspetto accrescono l’amorevole attaccamento di Dāmodara per Te! O regina della foresta di Vṛndāvana! O giardino del piacere di Śrī Hari!

vṛṣabhānūdadhī-nava-śāśī-lekhe!
lalitā-sakhī! guṇa-ramita-viśākhē! (3)

Proprio come la luna fu prodotta dal frullare l’oceano di latte, così tu sei sorta come la luna nuova dall’oceano di affetto di Vṛṣabhanu Mahārāja. O cara amica di Lalitā! Tu hai catturato il cuore della Tua intima amica Viśākhā con le Tue affascinanti qualità di amicizia, gentilezza e fedeltà a Krishna!

karuṇām kuru mayi karuṇā-bharite!
sanaka-sanātana-varṇita-carite! (4)

O Karuṇa–mayī, Tu che possiedi la suprema compassione! Persino i *naiṣṭhika brahmacārī* come Sanaka e Sanātana (che hanno descritto nei Veda i Tuoi *aṣṭa-kāliya līlā*, come pure Bhīṣmadeva e Sukadeva Gosvāmī) meditano sulle Tue qualità e carattere trascendentali. O Śrī Rādhe! Concedimi la Tua gentilezza!

Śrī Rādhā–Kṛpā–Kaṭākṣa–Stava–Rāja

Recitata da Śiva a Gaurī e riportata nell'Urdhvāmnāya–tantra

**munindra-vṛnda-vandite tri-loka-śoka-hāriṇi
prasanna-vaktra-pañkaje nikuñja-bhū-vilāsini
vrajendra-bhānu-nandini vrajendra-sūnu-saṅgate
kadā kariṣyasiha mām kṛpa-kaṭākṣa-bhājanam? (1)**

O Śrīmatī Rādhikā, Śukadeva, Nārada, Uddhava, e tutti i grandi Muni offrono sempre *vandanā* (preghiere) ai Tuoi piedi di loto. RicordandoTi e pregandoTi per ottenere il Tuo *sevā*, miracolosamente tutte le miserie, i peccati e le offese dei tre mondi vengono rimossi. Il Tuo viso gioioso sboccia come un fiore di loto, e gioisci nel compiere passatempi nei *kuñja* di Vraja. Tu sei la figlia di Vṛṣabhanu Mahārāja e la cara amata di Brajendra–nandana, con cui sempre t'impegni nei *vilāsa*. Quando, con l'angolo degli occhi mi concederai il Tuo misericordioso sguardo?

**aśoka-vṛkṣa-vallari-vitāna-maṇḍapa-sthite
pravāla-vāla-pallava-prabhāruṅghri-komale
varābhaya-sphurat-kare prabhūta-sampadālaye
kadā kariṣyasiha mām kṛpa-kaṭākṣa-bhājanam? (2)**

Tu dimori in un padiglione composto da piante rampicanti che avvolgono gli alberi *aśoka*; i Tuoi soffici piedi di loto sono come rossi coralli luminosi, come foglie appena spuntate, come il sole che sorge; le Tue mani di loto sono sempre desiderose di soddisfare le aspirazioni dei tuoi devoti e concedere la benedizione del coraggio; Tu sei la dimora di inestimabili e divini tesori e opulenze. O Śrīmatī Rādhike quando, con l'angolo degli occhi mi concederai il Tuo misericordioso sguardo?

**anaṅga-raṅga-maṅgala-prasaṅga-bhaṅgura-bhruvām
savibhramam sasambhramam drganta-bāṇa-pātanaih
nirantaram vaśi-kṛta-pratīti-nanda-nandane
kadā kariṣyasiha mām kṛpa-kaṭākṣa-bhājanam? (3)**

Nella somma propizia rappresentazione messa in atto con amabile allegria (*prema–vilāsa*) sul campo di battaglia dell'amore, le Tue soprac-

ciglia, curvandosi come archi, improvvisamente scoccano le frecce dei tuoi sguardi che trafiggono Nanda–nandana con lusinghe amorose e trascinandolo in una sottomissione reverenziale. Di fatto Egli è eternamente e completamente sotto il Tuo controllo. O Śrīmatī Rādhīke quando, con l'angolo degli occhi mi concederai il Tuo misericordioso sguardo?

**tadit-suvarṇa-campaka-pradīpta-gaura-vigrahe
mukha-prabhā-parāsta-koṭi-śāradendu-maṇḍale
vicitra-citra-sañcarac-cakora-śāva-locane
kadā kariṣyasiha mām kṛpa-kaṭākṣa-bhājanam? (4)**

La carnagione luminosa e chiara del Tuo corpo è simile al lampo, all'oro e ai fiori *campaka*; la splendente luminosità del Tuo viso sconfigge persino l'effulgenza di milioni di lune piene d'autunno; i Tuoi occhi, inquieti come uccelli *cakora*, mostrano nuove e sorprendenti espressioni ad ogni momento. O Śrīmatī Rādhīke quando, con l'angolo degli occhi mi concederai il Tuo misericordioso sguardo?

**madonmadāti-yauvane pramoda-māna-maṇḍite
priyānuraga-rañjite kalā-vilāsa-panḍite
ananya-dhanya-kuñja-rājya-kāma-keli-kovide
kadā kariṣyasiha mām kṛpa-kaṭākṣa-bhājanam? (5)**

Tu sei intossicata dalla bellezza della Tua stessa giovinezza e sei sempre decorata col Tuo ornamento principale: un delizioso sentimento di colerica gelosia (*māna*). Tu gioisci dell'amore che il Tuo amato nutre per Te e sei supremamente esperta nell'arte delle relazioni d'amore. Nell'incomparabile regno di meravigliosi *kuñja*, Tu sei la più esperta in tutte le novità d'amore. O Śrīmatī Rādhīke quando, con l'angolo degli occhi mi concederai il Tuo misericordioso sguardo?

**aśeṣa-hāva-bhāva-dhira-hira-hāra-bhūṣite
prabhūta-śāta-kumbha-kumbha-kumbhi kumbha-sustani
praśasta-manda-hāsya-cūrṇa-pūrṇa-saukhya-sāgare
kadā kariṣyasiha mām kṛpa-kaṭākṣa-bhājanam? (6)**

Sei ornata da svariate e profonde emozioni per Krishna (*anurāga*, *dhirādhira*, *kila-kincita*, ec), che rendono la Tua persona splendente co-

me una collana di diamanti. I tuoi incantevoli seni sono come una coppia di anfore dorate e come i globi cranici di Jaya–nandini (la moglie dell'elefante Airavata portatore di Indra). Mostrando il Tuo acclamato grande sorriso, sei simile ad un oceano che trabocca di estasi divina. O Śrīmatī Rādhike quando, con l'angolo degli occhi mi concederai il Tuo misericordioso sguardo?

**mr̥ṇāla-vāla-vallārī tarāṅga-raṅga-dor-late
latāgra-lāśya-lola-ṇīla-locanāvalokane
lalal-lulan-milan-manojña mugdha-mohanāśrite
kadā kariṣyasiha mām kṛpa-kaṭākṣa-bhājanam? (7)**

Le tue soffici braccia sono come delicati steli di loto che danzano elegantemente nelle onde. Proprio come danza una pianticella rampicante al soffio del vento, i Tuoi irrequieti occhi blu lanciano occhiate ammalianti. Il tuo fascino induce Madana Modana Stesso a seguirTi, e negli incontri, Tu gli rapisci la mente e poi Gli concedi il rifugio della Sua condizione di ammaliato. O Śrīmatī Rādhike quando, con l'angolo degli occhi mi concederai il Tuo misericordioso sguardo?

**suvarṇa-mālīkañcita-tri-rekha-kambu-kaṅṭhage
tri-sūtra-maṅgali-guṇa-tri-ratna-dīpti-dīdhiti
salola-ṇīla-kuntala prasūna-guccha-gumphite
kadā kariṣyasiha mām kṛpa-kaṭākṣa-bhājanam? (8)**

Il Tuo collo è bello come una graziosa conchiglia, è decorato con collane d'oro ed è segnato da tre linee; i gioielli composti di splendenti pietre preziose di tre colori ondeggiavano dal Tuo *trisutra* (i tre propizi cordoncini che cingono il collo di una donna appena sposata), e i Tuoi neri capelli, intrecciati con mazzolini di variopinti boccioli, dondolano qui e là. O Śrīmatī Rādhike quando, con l'angolo degli occhi mi concederai il Tuo misericordioso sguardo?

**nitamba-bimba-lambamāna-puṣpa-mekhalā-guṇe
praśasta-ratna-kinkiṇī-kalāpa-madhya mañjule
karīndra-suṇḍa-daṇḍikā-varoha-saubhagoruke
kadā kariṣyasiha mām kṛpa-kaṭākṣa-bhājanam? (9)**

I Tuoi fianchi tondi sono decorati con fiori ciondolanti; piccoli campa-

nellini tintinnanti pendono dalla cintura di fiori che cinge la Tua affascinante e sottile vita. Il tintinnio di quelle campanelline fatte di gemme è estremamente incantevole. Le Tue bellissime coscie affusolate sono come la proboscide ricurva del re degli elefanti. O Śrīmatī Rādhike quando, con l'angolo degli occhi mi concederai il Tuo misericordioso sguardo?

**aneka-mantra-nāda-mañju-nūpurā-rava-skhalat
samāja-rāja-haṁsa-vaṁśa-nikvaṇāti-gaurave
vilola-hema-vallari-vidāmbi-cāru-caṅkrame
kadā kariṣyasiha mām kṛpa-kaṭākṣa-bhājanam? (10)**

Le tue accattivanti cavigliere dorate risuonano dolcemente come moltitudini di *mantra* Vedici, facendo ricordare il canto di uno stormo di cigni reali, e mentre cammini, la bellezza del Tuo corpo ricorda la grazia di dorate piante rampicanti. O Śrīmatī Rādhike quando, con l'angolo degli occhi mi concederai il Tuo misericordioso sguardo?

**ananta-koṭi-viṣṇu-loka-namra-padmajārcite
himādriajā-pulomajā-viriñcajā-vara-prade
apāra-siddhi-rddhi-digdha-sat-padāṅguli-nakhe
kadā kariṣyasiha mām kṛpa-kaṭākṣa-bhājanam? (11)**

Tu sei adorata da Śrī Lakṣmi, la dea degli illimitati pianeti Vaikuṅṭha. Śrī Pārvatī, Indrāṇī (la moglie di Indra) e Sarasvatī Ti adorano e ricercano le Tue benedizioni. Meditare anche solo su una singola unghia dei Tuoi piedi, accorda un'infinita varietà di perfezioni. O Śrīmatī Rādhike quando, con l'angolo degli occhi mi concederai il Tuo misericordioso sguardo?

**makheśvari! kriyeśvari svadeśvari sureśvari
triveda-bhāratīśvari pramāṇa-śāsaneśvari
rameśvari! kṣameśvari pramoda-kānaneśvari
vrajeśvari vrajādhipē śrī rādhike namo 'stu te (12)**

Tu sei la Signora di tutti i sacrifici (in modo particolare del grande *yu-gala milana yajña*); di tutte le azioni (poichè Tu sei la radice di tutte le potenze, *mūla śakti-tattva*); di tutti i *mantra* recitati negli *yajña* e di tutte le offerte sacrificali presentate ai *deva*; di tutti i *deva*; delle parole dei

tre Veda; dei precetti delle scritture; di Śrī Ramā–devī (la dea della fortuna), di Śrī Kṣamā–devī (la dea del perdono); e specialmente sei la Signora degli incantevoli *kuñja* di Vrindāvana. Quando misericordiosamente mi accetterai come Tua *dāsī* concedendomi la capacità di rendere servizio nei Tuoi passatempi amorosi con il principe di Vraja? O Śrīmatī Rādhikā padrona (*adhikārinī–vrajeśvarī*) e sostegno (*vrajadhipē*) di Vraja! Ti offro continuamente i miei rispettosi omaggi.

**itīmam adbhutaṁ-stavaṁ nīsamya bhānu-nandinī
karotu santataṁ janam kṛpā-kaṭākṣa-bhājanam
bhavet tadaiva-sañcita-tri-rūpa-karma-nāśanam
bhavet tadā vrajendra-sūnu-maṇḍala-praveśanam (13)**

O Vṛṣabhanu–nandinī! Dopo aver ascoltato questa meravigliosa preghiera, per favore concedimi per sempre il Tuo sguardo misericordioso. Allora, per l'influsso della Tua misericordia, tutte le reazioni del mio *karma* saranno distrutte e, realizzando la mia identità interiore di *mañjarī*, entrerò nel gruppo delle Tue *sakhī* per partecipare ai passatempi eterni di Śrī Vrajendra–sūnu.

Śrī Rādhikāṣṭakam (1)

di Śrīla Rūpa Gosvāmī

**diśi diśi racayantīm sañcaran-netra-lakṣmī-
vilasita-khuralibhih khañjarīṭasya khelām
hṛdaya-madhupa-mallīm ballavādhīsa-sūnor
akhila-guṇa-gambhīrām radhikam arcayāmi (1)**

Adoro Śrīmatī Rādhikā, i cui occhi irrequieti si muovono come stormi di uccelli *khañjarīṭa* (cutrettole), che si spostano gioiosamente in tutte le direzioni, costantemente alla ricerca della Loro preda, Śrī Krishna. Nel vederLo, come un'esperta cacciatrice, Lei lancia frecce con i Suoi provocanti sguardi. Lei è come il fiore del gelsomino per il calabrone Śrī Krishna. Proprio come il gelsomino inebria il calabrone, Lei dona grande gioia al cuore di Śrī Krishna, facendoLo completamente Suo. Con le Sue innumerevoli e profonde qualità Lei è molto misteriosa.

**pitur iha vṛṣabhānor anvavāya-prāśastīm
Jagati kila samaste suṣṭhu vistārayantīm
vraja-nṛpati-kumāraṁ khelayantīm sakhibhīh
surabhīni nija-kunḍe rādhikām arcayāmi (2)**

Adoro Śrīmatī Rādhikā, che accresce in modo meraviglioso la fama della dinastia di Vṛṣabhanu Mahārāja a Vraja e in tutto il mondo, inducendo il principe di Vraja ad abbandonare il Suo comportamento regale e a giocare apertamente e spensieratamente con Lei e con tutte le *sakhī* nel Suo *kunḍa* profumato.

**śarad-upacita-rākā-kaumudī-nātha-kīrti
prakara-damana-dikṣā-dakṣiṇa-smera-vaktrām
natad-aghahid-apāṅgottuṅgītānāṅga-raṅgām
kalita-ruci-taraṅgām rādhikām arcayāmi (3)**

Adoro Śrīmatī Rādhikā, il cui viso di loto radioso e sorridente, abilmente sminuisce la vasta gloria della brillante luna piena d'autunno (*śarad*), la signora dei fiori di loto *kumud* che sbocciano di notte, e che oscura la bellezza di tutte le altre *gopī* (proprio come il *guru* che con *dikṣā* taglia l'orgoglio del Suo discepolo). I Suoi puri desideri d'amore nascono dai lunghi sguardi che Aghahid Śrī Krishna le lancia, per Sua natura Lei possiede onde di bellezza, grazia e fascino.

**vividha-kusuma-vṛndotphulla-dhammilla-dhātī
vighatīta-mada-ghūrṇat keki-piccha-prāśastīm
madhuripu-mukha-bimbodgīrṇa-tāmbūla-rāga
sphurad-amala-kapolām rādhikām arcayāmi (4)**

Adoro Śrīmatī Rādhikā i cui capelli intrecciati, meravigliosamente ornati con mazzolini composti da vari tipi di fiori pienamente sbocciati, energicamente attaccano e sconfiggono la fama della coda di un pavone che danza intossicato. Le Sue guance ben formate sono rosse e molto splendenti dovuto al contatto con i resti del succo di *tāmbūla* che si trovava sulle labbra, simili al frutto *bimba*, di Madhuripu Śrī Krishna.

**amalina-lalitāntah sneha-siktāntaraṅgām
akhila-vidha-viśākhā-sakhya-vikhyāta-śilām
sphurad-aghahid-anargha-prema-māṅkya-peṭīm
dhr̥ta-madhura-vinodām rādhikām arcayāmi (5)**

Adoro Śrīmatī Rādhikā, il cui cuore è sempre invaso dall'irrefrenabile puro affetto di Lalitā-sakhī; la cui natura sublime è resa ancora più famosa dal condividere un'intima amicizia con Viśākhā-sakhī. Lei è uno scrigno in cui conserva lo scintillante rubino di inestimabile valore rappresentato dal *prema* di Aghabhid Śrī Krishna; si bagna e poi si veste della stessa bellezza e dolcezza che Lei nutre (i Suoi differenti sentimenti, *bhāva*) per Śrī Krishna.

**atula-mahasi vṛndāraṇya-rājye 'bhiṣiktām
nikhila-samaya-bhartuh kārtikasyādhivevīm
aparimita-mukunda-preyasī-vṛnda-mukhyām
jagad-gha-hara-kīrtim rādhikām arcayāmi (6)**

Adoro Śrīmatī Rādhikā che è stata incoronata regina dell'impareggiabile e gioiosa dimora, Śrī Vṛndāvana. Lei è la divinità che presiede Kārtika, il re dei mesi; è la principale delle innumerevoli amanti di Śrī Krishna; e la Sua fama che distrugge i peccati, instilla il desiderio di servire Śrī Krishna.

**hari-pada-nakha-koṭi-prṣṭha-paryanta-sīmā
taṭam api kalayantīm prāṇa-koṭer abhiṣṭam
pramudita-madirākṣi-vṛnda-vaidagdhya-dikṣā
gurum ati-guru-kīrtim rādhikām arcayāmi (7)**

Adoro Śrīmatī Rādhikā, che considera la parte più remota delle punte delle dita dei piedi di Śrī Krishna, milioni di volte più cari della Sua stessa vita. Infatti, Śrī Krishna è la Sua stessa vita e Lei non conosce altri che Lui. Come supremo *guru* iniziatore delle gioiose *gopī* dagli occhi intossicati da *prema*, Lei le istruisce nell'arte di servire abilmente Śrī Krishna, dimostrando così grande intelligenza ed ottenendone grande fama.

**amala-kanaka-paṭṭodghrṣṭa-kāsmīra-gaurīm
madhurima-laharibhih samparitām kīśorīm
hari-bhuja-parirabdham labdha-romāñca-pālīm
sphurad-aruṇa-dukūlām radhikām arcayāmi (8)**

Adoro Śrīmatī Rādhikā, la cui carnagione chiara ricorda lo zafferano macinato su una lastra di oro puro; i Suoi passatempi giovanili sono pie-

ni di onde illimitate di dolcezza; i Suoi peli si rizzano in estasi dopo essere stata abbracciata da Śrī Krishna e il Suo abito è del colore del sole che sorge.

**tad-amala-madhurimṇām kāmam ādhāra-rūpaṁ
paripathati variṣṭham suṣṭhu rādhāṣṭakam yah
ahima-kiraṇa-putrī-kūla-kalyāṇa-candrah
sphuṭam akhilam abhiṣṭam tasya tuṣṭas tanoti (9)**

Coloro che con profondo affetto recitano questo meraviglioso Rādhikāṣṭakam, che incarna la pura dolcezza di Śrīmatī Rādhikā, daranno piacere alla ben augurante luna, Śrī Krishna Candra, che gioca con Śrīmatī Rādhikā sulle rive della Yamunā. Krishna stesso farà sbocciare nei loro cuori il fiore di loto del desiderio di servire Śrīmatī Rādhikā. Questo *aṣṭaka* è recitato in una metrica poetica conosciuta come ‘Mālinī’.

Śrī Rādhikāṣṭakam (2)

di Śrīmad Raghunātha dāsa Gosvāmī

**rasa-valīta-mṛgākṣī-mauli-māṇikya-lakṣmīh
pramudita-mura-vairi-prema-vapī-marālī
vraja-vara-vṛṣabhānoh puṇya-gīrvāṇa-vallī
snapayati nija-dāsyē rādhikā mām kadā nu (1)**

Śrīmatī Rādhikā è lo scintillante gioiello della corona tra le fanciulle *rasika*, è il cigno che nuota sul lago del gioioso *prema* di Śrī Krishna, ed è la suprema pianta dei desideri della religiosità di Vṛṣabhanu Mahārāja. Quando Śrīmatī Rādhikā m'immergerà nel Suo servizio?

**sphurad-arūṇa-dukūla-dyotitodyan-nitamba
sthalam abhi-vara-kāñci-lāsyam ullāsayanti
kuca-kalasa-vilāsa-sphīta-muktā-sara-śrīh
snapayati nija-dāsyē rādhikā mām kadā nu (2)**

Attorno ai formosi fianchi di Śrīmatī Rādhikā che sono splendidamente coperti con una stoffa di raso cangiante rosso, danza una splendida catena dorata; e sopra i Suoi seni simili a brocche per l'acqua è adagiata una magnifica collana di perle. Quando Śrīmatī Rādhikā m'immergerà nel Suo servizio?

**sarasija-vara-garbhākharva-kāntih samudyat
taruṇima-ghanasārāśliṣṭa-kaiśora-sīdhuh
dara-vikasita-hāsya-syandi-bimbādharaḡrā
snapayati nija-dāsye rādhikā mām kadā nu (3)**

L'effulgenza di Śrīmatī Rādhikā è come il verticillo (*kārnikā*) di uno squisito bocciolo di fiore di loto, la Sua pre-adolescenza è come il nettare amalgamato al fugace profumo della canfora della Sua infanzia e le Sue labbra simili al frutto *bimba* son leggermente sorridenti e mostrano un tocco di *hāsya rasa* (umorismo). Quando Śrīmatī Rādhikā m'immergerà nel Suo servizio?

**ati-caṭulataram tam kānanāntar milantam
vraja-nṛpati-kumāram vikṣya śānkā-kulākṣi
madhura-mṛdu-vacobhih samstutā netra-bhaṅgyā
snapayati nija-dāsye rādhikā mām kadā nu (4)**

Incontrando inaspettatamente nella foresta l'inquieto principe di Vraja, Śrīmatī Rādhikā Lo guarda con occhi apprensivi. Allora con le Sue dolci e tenere parole e con i Suoi sguardi fugaci, stimola un intimo scambio con Lui. Quando Śrīmatī Rādhikā m'immergerà nel Suo servizio?

**vraja-kula-mahilānām prāṇa-bhūtākhilānām
paśupa-pati-grhīnyāh kṛṣṇa-vat prema-pātram
sulalita-lalitāntah sneha-phullāntarātmā
snapayati nija-dāsye rādhikā mām kadā nu (5)**

Śrīmatī Rādhikā è la vita stessa di tutte le fanciulle di Vraja. Come Śrī Krishna Lei è il fortunato recipiente dell'affetto di Śrī Yaśodā e il Suo cuore è gonfio dell'affascinante ed intimo affetto di Lalitā-sakhī. Quando Śrīmatī Rādhikā m'immergerà nel Suo servizio?

**niravadhi sa-viśākhā śākhī-yūtha-prasūnaih
srajam iha racayanti vaijayantīm vanānte
agha-vijaya-varorah preyasī śreyasī sā
snapayati nija-dāsye rādhikā mām kadā nu (6)**

Śrīmatī Rādhikā personifica la suprema buona fortuna; Lei risiede a Śrī Vrindāvana ed è sempre accompagnata da Viśākhā-sakhī, con la quale prepara le ghirlande *vaijayantī* composte di fiori di vari alberi, perciò è

la più cara al meraviglioso petto di Śrī Krishna, il conquistatore del demone Agha (Agha-Vijaya). Quando Śrīmatī Rādhikā m'immergerà nel Suo servizio?

**prakaṭita-nija-vāsam snigdha-veṇu-praṇādair
druta-gati-harim ārāt prāpya kuñje smitākṣī
śravaṇa-kuhara-kaṇḍūm tanvatī namra-vaktrā
snapayati nija-dāsyē rādhikā mām kadā nu (7)**

Con il suono del Suo accattivante flauto, Śrī Krishna rivela la Sua presenza all'interno del *kuñja* e Lei subito si affretta a raggiungerLo. VedendoLo, sorride con gli occhi socchiusi, abbassa il capo e con un pretesto Lui Le graffia l'orecchio. Quando Śrīmatī Rādhikā m'immergerà nel Suo servizio?

**amala-kamala-rāji-sparśi-vāta-praśīte
nija-sarasi nidāghe sāyam ullāsiniyam
parijana-gaṇa-yuktā kṛīdayanti bakāriṁ
snapayati nija-dāsyē rādhikā mām kadā nu (8)**

Nelle notti d'estate, nelle acque del Suo *kuṇḍa* rinfrescate da una gentile brezza che accarezza i molti fiori di loto immacolati, Lei con molta gioia impegna Śrī Krishna in giochi nell'acqua in compagnia di Lalitā e delle Sue altre *sakhī*. Quando Śrīmatī Rādhikā m'immergerà nel Suo servizio?

**paṭhati vimala-cetā mṛṣṭa-rādhāṣṭakam yah
parihṛta-nikhilāśā-santatih kātarah san
paśupa-pati-kumārah kāmam āmoditas taṁ
nija-jana-gaṇa-madhye rādhikāyās tanoti (9)**

Śrī Krishna sarà molto compiaciuto con la persona dal cuore e mente puri che, abbandonando tutte le aspirazioni e le speranze estranee al *rādhā-dāsyā*, recita umilmente questo puro Rādhikāṣṭakam concedendogli l'ingresso all'entourage eterno di Śrīmatī Rādhikā. Questo *aṣṭaka* è recitato nella metrica poetica conosciuta come 'Mālinī'.

Śrī Rādhikāṣṭakam (3)
di Śrīla Kṛṣṇadāsa Kavirāja Gosvāmī

**kuṅkumākta-kāñcanābja-garvahāri-gaurabhā
pītanāñcitābja-gandha-kīrti nindi-saurabhā
ballaveśa-sūnu-sarva-vāñchitārtha-sādhikā
mahyam ātma-pāda-padma-dāśya-dāstu rādhikā (1)**

La carnagione di Śrīmatī Rādhikā spazza via l'orgoglio di un fiore di loto dorato tinto con *kunkuma*. Il profumo del Suo corpo oscura la fama di un fiore di loto profumato spruzzato di polvere di zafferano. Lei solamente soddisfa tutti i desideri del principe di Vraja, Śrī Krishna. Possa Śrīmatī Rādhikā concedermi l'eterno servizio ai Suoi piedi di loto.

**kauravinda-kānti-nindi-citra-paṭṭa-sāṭikā
kṛṣṇa-matta-bhr̥ṅga-keli-phulla-puṣpa-vāṭikā
kṛṣṇa-nitya-sangamārtha-padma-bandhu-rādhikā
mahyam ātma-pāda-padma-dāśya-dāstu rādhikā (2)**

Lo sgargiante sari colorato di Śrīmatī Rādhikā sconfigge lo splendore del corallo; Lei è come un giardino che contiene ogni varietà di boccioli da cui è attratto il calabrone ebbro Śrī Krishna, che lo raggiunge per giocare tra i Suoi fiori. Lei adora il Deva del Sole per poter incontrare eternamente Krishna. Possa Śrīmatī Rādhikā concedermi l'eterno servizio ai Suoi piedi di loto.

**saukumārya-sr̥ṣṭa-pallavāli-kīrti-nigrahā
candra-candanotpalendu-sevya-śīta-vigrahā
svābhimar̥ṣa-ballavīśa-kāma-tāpa-bādhikā
mahyam ātma-pāda-padma-dāśya-dāstu rādhikā (3)**

La delicatezza di Śrīmatī Rādhikā oscura la fama dei delicati boccioli di fiori; la freschezza del Suo corpo è adorata dalla luna, dalla polpa di sandalo, dal fiore di loto e dalla canfora (tutti elementi rinfrescanti); il Suo tocco dissipa il calore dei desideri d'amore di Gopi-jana-vallabha Śrī Krishna. Possa Śrīmatī Rādhikā concedermi l'eterno servizio ai Suoi piedi di loto.

**viśva-vandya-yauvatābhivanditāpi yā ramā
rūpa-navya-yauvanādi-sampadā na yat samā**

**śīla-hārda-lilayā ca sā yato 'stī nādhikā
mahyam ātma-pāda-padma-dāsyā-dāstu rādhikā (4)**

Nonostante Lakṣmi Devi sia onorata da tutte le adorabili damigelle dell'universo, la magnificenza della Sua bellezza e della Sua sempre fresca giovinezza viene oscurata da quella di Śrīmatī Rādhikā. Nè può Lakṣmī Devī superarLa per la sua naturale predisposizione ad amare e a giocare. Possa Śrīmatī Rādhikā concedermi l'eterno servizio ai Suoi piedi di loto.

**rāsa-lāsyā-gīta-narma-sat-kalāli-panḍitā
prema-ramya-rūpa-veśa-sad-guṇāli-maṇḍitā
viśva-navya-gopa-yoṣid-ālito 'pi yādhikā
mahyam ātma-pāda-padma-dāsyā-dāstu rādhikā (5)**

Śrīmatī Rādhikā è esperta (*panḍita*) in tutte le arti celestiali della *rasa-lilā*, come danzare, cantare e scherzare; Lei è ornata da un *prema* soprannaturale, da incantevole bellezza, meravigliosi vestiti e gioielli e da tutte le virtù divine; Lei è la Suprema tra le giovani fanciulle di Vraja. Possa Śrīmatī Rādhikā concedermi l'eterno servizio dei Suoi piedi di loto.

**nitya-navya-rūpa keli-kṛṣṇa-bhāva-sampadā
kṛṣṇa-rāga-bandha-gopa-yauvateṣu kampadā
kṛṣṇa-rūpa-veśa-keli-lagna-sat-samādhikā
mahyam ātma-pāda-padma-dāsyā-dāstu rādhikā (6)**

Con la Sua bellezza sempre fresca, con la Sua gioia sempre fresca e con la ricchezza del Suo affetto sempre fragrante, Śrīmatī Rādhikā fa tremare di ansietà tutte le giovani fanciulle di Vraja innamorate di Śrī Krishna; Lei è immersa nel *samadhi* della bellezza, dell'aspetto e dei gioiosi passatempi di Śrī Krishna. Possa Śrīmatī Rādhikā concedermi l'eterno servizio ai Suoi piedi di loto.

**sveda-kampa-kantakaśru-gadgadādi-saṅcitā
marṣa-harṣa-vāmatādi-bhāva-bhūṣaṅñcitā
kṛṣṇa-netra-toṣi-ratna-maṇḍanāli-dādhikā
mahyam ātma-pāda-padma-dāsyā-dāstu rādhikā (7)**

In divina estasi Śrīmatī Rādhikā manifesta sudorazione, brividi, tremore, lacrime e voce soffocata; Lei è ornata da indignazione, gioia e con-

trarietà; indossa splendidi gioielli tempestati di pietre preziose, tutto ciò delizia gli occhi di Śrī Krishna. Possa Śrīmatī Rādhikā concedermi l'eterno servizio ai Suoi piedi di loto.

**yā kṣaṇārdha-kṛṣṇa-viprayoga-santatoditā
neka-dainya-cāpalādi-bhāva-vṛnda-moditā
yatna-labdha-kṛṣṇa-saṅga-nirgatākhilādhikā
mahyam ātma-pāda-padma-dāsyā-dāstu rādhikā (8)**

Se separata da Śrī Krishna anche solo per mezzo momento, Śrīmatī Rādhikā diventa angosciata da continui sentimenti che nascono dalla Sua modestia e grande inquietudine; dopo aver incontrato Krishna grazie all'intenso impegno delle Loro messaggere, tutte le angosce mentali di Rādhikā svaniscono. Possa Śrīmatī Rādhikā concedermi l'eterno servizio ai Suoi piedi di loto.

**aṣṭakena yas tv anena nauti kṛṣṇa-vallabhām
darśane 'pi śailajādi-yoṣid āli-durlabhām
kṛṣṇa-saṅga-nanditātma-dāsyā-sidhu-bhājanām
taṁ karotī nanditāli-saṅcayāśu sā janam (9)**

Śrīmatī Rādhikā, il cui *darśana* è raramente ottenuto persino da Parvatī-Devī come da tutte le altre *devī*, che dà grande piacere alle *Sue sakhi*, che si esalta nell'incontrarsi con Śrī Krishna e ne è la più cara amante, fa in modo che molto rapidamente la persona che La prega cantando questo *aṣṭaka*, diventi il recipiente del nettare del Suo servizio. Questo *aṣṭaka* è recitato nella metrica poetica conosciuta come 'Tunaka'.

Kalayati Nayanam
di Rāya Rāmānanda

**kalayati nayanam diśi diśi valitam
pañkajam iva mṛdu-māruta-calitam**

Gli occhi di Rādhā si muovono in tutte le direzioni proprio come un loto quando viene scosso da una brezza gentile.

**keli-vipinam praviśati rādhā
pratipada-samudita-manasija-bādhā**

Torturata da desideri d'amore sempre crescenti, Rādhā entra nella foresta dei passatempo.

**vinidadhati mṛdu-manthara-pādam
racayati kuñjara-gatim anuvādam**

Lei cammina con passi lenti e aggraziati, come quelli di un elefante.

**janayati rudra-gajādhipa-muditam
rāmānanda-rāya-kavi-gaditam**

Possano queste parole enunciate dal poeta Rāmānanda Rāya portare gioia a Gajapati Mahārāja Pratāparudra.

Śrī Gāndarvā-Samprārtanāṣṭakam
di Śrīla Rūpa Gosvāmī

**vṛndāvane viharator iha keli-kuñje
matta-dvipa-pravara-kautuka-vibhramēṇa
sandarśayasya yuvayor vadanāravinda
dvandvaṁ vidhehi mayi devi! kṛpāṁ prasīda (1)**

O Devī Rādhike! Tu e Śrī Krishna gioite costantemente dei Vostri dolcissimi passatempo d'amore nei verdeggianti boschetti del piacere a Vrindāvana, proprio come il re degli elefanti intossicato gioca con la sua regina elefantessa. O Gāndharvike! Sii compiaciuta di me e concedimi misericordiosamente il *darśana* del Tuo volto di loto e quello del Tuo amato Krishna.

**hā devi! kāku-bhara-gadgadayādyā vācā
yāce nipatyā bhuvī daṇḍavad udbhaṭārtih
asya prasādam abudhasya janasya kṛtvā
gāndharvike! nija-gaṇe gaṇanām vidhehi (2)**

O Devī Gāndharvike! Sto soffrendo enormemente, perciò oggi mi getto a terra come un bastone e con voce soffocata umilmente T'imploro di essere misericordiosa verso questo sciocco e di considerarlo come Tua proprietà.

**śyāme! ramā-ramaṇa-sundaratā-variṣṭha
saudarya-mohita-samasta-jagaj-janasya
śyāmasya vāma-bhuja-baddha-tanuṁ kadāhaṁ
tvāṁ indirā-vīrala-rūpa-bharāṁ bhajāmi? (3)**

O Śyāme! Il Tuo maestro e ancor più incantevole di Nārāyaṇa Bhagavān e la Sua bellezza affascina l'intera creazione. Il Suo braccio Ti cinge al Suo fianco sinistro e la Tua bellezza non può mai essere eguagliata, neppure da quella di Lakṣmī-devī. Quando adorerò appropriatamente la Tua bellezza?

**tvāṁ pracchadena mudira-cchavinā pidhāya
mañjira-mukta-caraṇāṁ ca vidhāya devi!
kuñje vrajendra-tanayena virājamāne
naktam kadā pramuditām abhisārayiṣye? (4)**

O Devī Rādhike! Quando diventerò la Tua *sakhī* e Ti compiacerò abbigliando la Tua forma trascendentale con un *sari* dal colore di una scura nuvola di pioggia, togliendoTi le cavigliere dai piedi e guidandoTi in un fastoso *kuñja* per un appuntamento notturno con Śrī Nanda-nandana?

**kuñje prasūna-kula-kalpita-keli-talpe
saṁviṣṭayor madhura-narma-vilāsa-bhājoh
loka-trayābharāṇayoś caraṇāmbujāni
saṁvāhayiṣyati kadā yuvayor jano 'yam? (5)**

O Devī! All'interno del *kuñja* Tu e il Tuo Krishna, giacete su un letto formato da moltissimi tipi di fiori, che fa da campo di gioco per i Vostri dolci divertimenti d'amore. Quando avrò l'opportunità di servire i Tuoi piedi di loto e quelli del Tuo amato, che insieme sono l'ornamento stesso dei tre mondi? O, quando verrà quel giorno tanto propizio?

**tvat-kuṇḍa-rodhasi vilāsa-parīśrameṇa
svedāmbu-cumbi-vadanāmburuha-śrīyau vām
vṛndāvaneśvari! kadā taru-mūla-bhājau
saṁvijayāmi camarī-caya-cāmareṇa? (6)**

O Vṛndāvaneśvari! Dopo aver gioito dei divertimenti d'amore con Śrī Krishna sulle rive del Tuo *kuṇḍa*, i Vostri volti di loto sono brillante-

mente decorati con gocce di sudore, entrambi Vi rilassate su un *siṃhā* - *sana* incastonato di pietre preziose, sotto un albero dei desideri. Quando, vedendoTi in quella circostanza, sarò in grado di rinfrescarTi sventagliandoTi con un *cāmara*?

**linām nikuñja-kuhare bhavatīm mukunde
citraiva sūcitavati rucirākṣi! nāham
bhugnām bhruvaṃ na racayeti mṛṣā-ruṣām tvām
agre vrajendra-tanayasya kadā nu neṣye? (7)**

O Rādhike dai bellissimi occhi! Quando per gioco Ti nascondi in un luogo segreto dentro un *kuñja* e Śrī Krishna viene a sapere dove Ti sei nascosta e Si avvicina, Tu mi domanderai: “O Rūpa-mañjari! Perché hai mostrato a Krishna il Mio nascondiglio?” Allora io Ti risponderò: “No, no, non gliel'ho detto io; è stata Citra *sakhī*. Ti prego, non Mi guardare male.” Quando, pronunciando queste parole supplicanti, Ti guarderò mentre stai di fronte a Krishna accusandomi? Quando verrà quel giorno?

**vāg-yuddha-keli-kutuke vraja-rāja-sūnum
jītvonmadām adhika-darpa-vikāsi-jalpām
phullābhir ālibhir analpam udīyamāna
stotrām kadā nu bhavatīm avalokayiṣye? (8)**

Quando sconfiggi Śrī Krishna in una giocosa guerra di parole, diventi immensamente felice e Ti vanti della vittoria con le Tue amiche. Allora le *sakhī* esprimeranno la loro gioia esclamando: “Jaya Rādhe! Jaya Rādhe!” O, quando sarò abbastanza fortunato da partecipare ai Tuoi cori di vittoria?

**yah ko 'pi suṣṭhu vṛṣabhānu-kumārikāyāh
samprārthanāṣṛakam idaṃ paṭhati prapannah
sā preyasā saha sametya dhṛta-pramodā
tatra prasāda-laharīm urarī-karoti (9)**

Qualsiasi anima arresa reciti con grande fede queste otto invocazioni alla Figlia di Vṛṣabhanu Mahārāja, riceverà il Suo *darśana* diretto accompagnato da quello del Suo amato Śrī Krishna e si sentirà inondare dalle onde della Sua (di Lei) felicità. Questo *aṣṭaka* è recitato nella metrica poetica conosciuta come ‘Vasantatilakā’.

Śrī Rādhā-Prārthanā
di Śrī Viṭhalācārya

**krpayati yadi rādhā bādhitāśeṣa-bādhā
kim aparā-viśiṣṭam puṣṭi-maryādayor me
yadi vadati ca kiñcit smera-hāsodita-śrīr
dvija-vara-maṇi-paṅktyā mukti-śuktyā tadā kim (1)**

Se Śrīmatī Rādhikā è misericordiosa con me, tutti gli ostacoli alla mia devozione saranno rimossi. Non ci sarà nient'altro per me da ottenere perchè riceverò i frutti generati sia dalla *vaidhī-mārga* che dalla *rā-ga-mārga*. E se Lei mi parlerà sorridendo gentilmente, vedrò le Sue file di denti brillanti simili a file di gioielli inestimabili. Vederli anche una sola volta, farà apparire insignificante la mèta della liberazione dall'esistenza materiale.

**śyāmasundara śikhaṇḍa-śekhara
smera-hāsa murali-manohara
rādhikā-rasika mām kṛpā-nidhe
sva-priyā-carāṇa-kiñkarīm kuru (2)**

O Śyāmasundara! O Śikhaṇḍa-śekhara (colui che ha la testa ornata da piume di pavone)! Il Tuo viso è sempre aggraziato da un gioioso sorriso, il Tuo modo di suonare il flauto è incantevole e Tu sei espertissimo nel gustare il *rasa* con Śrīmatī Rādhikā. Poichè Tu sei un oceano di misericordia, mi rivolgo a Te pregandoTi di rendermi una *kiñkarī* (servitrice) ai piedi della Tua amata.

**prāṇanātha-vṛṣabhānu-nandinī
śrī-mukhābja-rasalola-ṣaṭpada
rādhikā-pada-tale kṛta-sthitīm
tvām bhajāmi rasikendra-śekhara (3)**

Tu sei il Signore della vita della figlia di Vṛṣabhanu Mahārāja e sei come un'ape sempre avida di gustare il nettare delle Sue labbra. O Rasika-śekhara, supremo tra i *rasika*! Io non desidero altro che risiedere sempre ai piedi di Śrīmatī Rādhikā.

**samvidhāya daśane tṛṇam vibho
prārthaye vraja-mahendra-nandana**

**astu mohana tavāti-vallabhā
janma-janmani mad-īsvarī priyā (4)**

O Nanda–nandana! O Prabhu onnipervadente! Tu che incanti la mia mente e, di fatto, la mente di tutti! Con un filo di paglia tra i denti, l'umile preghiera che Ti rivolgo è che Lei, l'amore della Tua vita, rimanga vita dopo vita la mia cara adorabile divinità.

Śrī Rādhā–Stotram

*da una conversazione tra Brahma e Nārada tratta dal
Brahmāṇḍa–Purāṇa*

**gr̥he rādhā vane rādhā rādhā pṛṣṭhe purah sthitā
yatra yatra sthitā rādhā rādhaivārādhyate mayā (1)**

Rādhā è nella casa, Rādhā è nella foresta, è sia davanti che dietro di me. Io adoro l'onnipervadente Rādhājī, dovunque Lei sia.

**jihvā rādhā śrutau rādhā rādhā netre hṛdi sthitā
sarvāṅga-vyāpini rādhā rādhaivārādhyate mayā (2)**

Rādhā è sulla mia lingua, Rādhā è nelle mie orecchie, Rādhā è nei miei occhi e dentro il mio cuore. Io adoro Rādhājī che è all'interno di tutti i corpi.

**pūjā rādhā japo rādhā rādhikā cābhivandane
smṛtau rādhā śiro rādhā rādhaivārādhyate mayā (3)**

Rādhā è nel mio *pūjā*, Rādhā è nel mio *mantra japa*, Rādhā è nelle mie preghiere, Rādhā è nella mia memoria e Rādhā è nella mia testa. Io adoro Rādhājī.

**gāne rādhā guṇe rādhā rādhikā bhojane gatau
ratrau rādhā divā rādhā rādhaivārādhyate mayā (4)**

Ogni volta che canto, canto le qualità di Rādhā, ogni cosa che mangio è *prasāda* di Rādhā, dovunque mi rechi, ricordo sempre Rādhā, Rādhā è nella notte, Rādhā è nel giorno. Io adoro Rādhājī.

**mādhurye madhurā rādhā mahattve rādhikā guruh
saundarye sundarī rādhā rādhaivārādhyate mayā (5)**

Rādhā è la dolcezza intrinseca di tutto ciò che è dolce; di tutto ciò che è importante Rādhā è la più importante e di tutto ciò che è bello Rādhā è la suprema bellezza. Io adoro Rādhājī.

**rādhā rasa-sudhā-sindhu rādhā saubhāgya-mañjarī
rādhā vrajāṅganā-mukhyā rādhāivārādhyate mayā (6)**

Rādhā è un oceano di *rasa* nettareo, è il bocciolo del fiore della buona fortuna, è la principale delle *gopī* di Vraja. Io adoro Rādhājī.

**rādhā padmānanā padmā padmodbhava-supūjitā
padme vivecitā rādhā rādhāivārādhyate mayā (7)**

Poichè il viso di Rādhā è come un fiore di loto immacolato, Lei è conosciuta come Padma. Lei è adorata da Brahmā, il quale apparve sul loto che emana dall'ombelico di Viṣṇu e quando suo padre la trovò, lei giaceva su un fiore di loto. Io adoro Rādhājī.

**rādhā-kṛṣṇatmikā nityam kṛṣṇo rādhātmako dhruvam
vṛndāvaneśvari rādhā rādhāivārādhyate mayā (8)**

Rādhā è eternamente immersa in Śrī Krishna, Krishna è certamente sempre immerso in Rādhā e Rādhā è la regina di Vṛndāvana. Io adoro Rādhājī.

**jihvāgre rādhikā-nāma netrāgre rādhikā-tanuh
karṇe ca rādhikā-kīrtir mānase rādhikā sadā (9)**

Il nome di Rādhā è sulla punta della mia lingua, la meravigliosa forma di Rādhā è sempre davanti ai miei occhi, le descrizioni della fama di Rādhā sono sempre nelle mie orecchie e Rādhā risiede sempre nella mia mente.

**kṛṣṇena paṭhitam stotram rādhikā-prītaye param
yah paṭhet prayato nityam rādhā-kṛṣṇāntigo bhavet (10)**

Chiunque reciti con grande attenzione questa preghiera pronunciata da Śrī Krishna otterrà il servizio d'amore ai piedi di Śrī Rādhā-Krishna.

**ārādhita-manāh kṛṣṇo rādhārādhita-mānasah
kṛṣṇākṛṣṭa-manā rādhā rādhā-kṛṣṇeti yah paṭhet (11)**

Śrīmatī Rādhikā adora Śrī Krishna nel Suo cuore e nella Sua mente e Krishna adora Śrīmatī Rādhikā nel Suo cuore e nella Sua mente; Śrī Krishna attrae il cuore e la mente di Rādhikā e Rādhikā attrae il cuore e la mente di Krishna. Chiunque reciti con amore questa preghiera, svilupperà un'attrazione simile per i piedi di loto di Rādhā e Krishna.

Śrī Yugala-Kīśorāṣṭakam

di Śrīla Rūpa Gosvāmī

**nava-jaladhara-vidyud-dyota-varnau prasannau
vadana-nayana-padmau cāru-candrāvataṁsau**

alaka-tilaka-bhālu keśa-veśa-praphullau

bhaja bhaja tu mano re rādhikā-kṛṣṇacandrau (1)

O mente, sii sempre impegnata nell'adorare i giovani amanti Śrī Rādhā-Krishna. Insieme sembrano come il bagliore di un lampo che scaturisce da una fresca nuvola monsonica, i Loro volti di loto irradiano sempre un'appagata felicità e sono ornati con occhi di loto. Essi indossano brillanti corone a forma di luna, le Loro fronti, decorate da un affascinante *tilaka* di polpa di sandalo, sono rese ancor più belle poichè sono circondate da luminosi riccioli di capelli e il Loro intero aspetto è abbagliante.

vasana-harita-nīlau candanālepanāṅgau

maṇi-marakata dīptau svarṇa-mālā-prayuktau

kanaka-valaya-hastau rāsa-nāṭya prasaktau

bhaja bhaja tu mano re rādhikā-kṛṣṇacandrau (2)

O mente, sii sempre impegnata nell'adorare i giovani amanti Śrī Rādhā-Krishna. Rādhā indossa un abito blu e Krishna ne indossa uno giallo. I loro corpi sono tutti decorati con *candana*, Rādhā splende come un gioiello dorato, Krishna come uno zaffiro e indossano collane e braccialetti dorati. I Loro cuori sono amorevolmente immersi nella danza rasa.

ati-matihara-veśau raṅga-bhaṅgī-tri-bhaṅgau

madhura-mṛdula-hāsyau kuṇḍalākīrṇa-karṇau

naṭavara-vara-ramyau nṛtya-gītānuraktau

bhaja bhaja tu mano re rādhikā-kṛṣṇacandrau (3)

O mente, sii sempre immersa nell'adorare i giovani amanti Śrī Rādhā-Krishna Candra. I Loro attraenti abiti catturano la mente dei devoti; assumono eleganti pose che formano tre curve e sorridono con lieve dolcezza; le Loro orecchie sono sempre ornate di splendenti e meravigliosi orecchini; escogitano i migliori scherzi; sono i migliori attori indossando sempre costumi sgargianti. Si attraggono sempre l'un l'altro, Krishna attrae Rādhā suonando il flauto e Rādhā attrae Krishna con la Sua danza.

**vividha-guṇa-vidagdhau vandaniyau suveśau
maṇimaya-makarādyaih śobhitāṅgau sphurantau
smita-namita-kaṭākṣau dharmakarma-pradattau
bhaja bhaja tu mano re rādhikā-kṛṣṇacandrau (4)**

O mente, sii sempre attenta ad adorare i giovani amanti Śrī Rādhā-Krishna Candra, che possiedono innumerevoli ed esaltanti virtù e che sono estremamente abili ed intelligenti nel gustare il *rasa* delle Loro relazioni d'amore. Essi sono adorati dai *deva* e dai saggi così come dagli ordinari esseri umani; sono decorati con meravigliosi abiti, orecchini a forma di pesce incastonati di brillanti pietre preziose e vari altri ornamenti. I Loro incantevoli e dolci sorrisi sono accompagnati da sguardi furtivi e concedono ai Loro devoti il *dharmā* e il *karmā* del *prema-sevā* (o che rimuovono tutti gli attaccamenti materiali dei Loro devoti, incluso il loro *dharmā* e *karmā*).

**kanaka-mukūṭa-cūḍau puspitodbhūṣitāṅgau
sakala-vana-niviṣṭau sundarānanda-puñjau
caraṇa-kamala-dīvyau deva-devādi-sevyau
bhaja bhaja tu mano re rādhikā-kṛṣṇacandrau (5)**

O mente, ripetutamente t'imploro di rimanere sempre assorta ad adorare i giovani amanti Śrī Rādhā-Krishna Candra, che portano sul capo corone dorate, i cui corpi sono decorati con molti fiori colorati e che vagano per tutte le foreste di Vrindāvana godendo dei passatempi. Essi sono la personificazione condensata di *ānanda* e i Loro meravigliosi piedi di loto ricevono l'adorazione dei *deva* e delle *devī*.

**ati-suvalita-gātrau gandha-mālyair virājau
kati kati ramaṇinām sevyamānau suveśau
muni-sura-gaṇa-bhāvyau veda-śāstrādi-vijñau
bhaja bhaja tu mano re rādhikā-kṛṣṇacandrau (6)**

O mente, adora sempre i giovani amanti Śrī Rādhā-Krishna, i cui corpi molto, molto soffici sono ornati da fiori profumati. Le Loro affascinanti forme ricevono il servizio di innumerevoli bellissime *vraja sundarī* e sono vestiti in modo meraviglioso. Essi sono esperti in tutti i Veda, sui quali i saggi e i *deva* meditano in trance.

**ati-sumadhura-mūrtau duṣṭa-darpa-praśāntau
sura-vara-vara-dau dvau sarva-siddhi-pradānau
ati-rasa-vaśa-magnau gīta-vādyair vitānau
bhaja bhaja tu mano re rādhikā-kṛṣṇacandrau (7)**

O mente, t'imploro ripetutamente di restare sempre immersa nell'adorazione dei giovani amanti Śrī Rādhā-Krishna, che sono la personificazione della più sublime dolcezza; che polverizzano l'orgoglio delle persone maligne e arroganti e concedono benedizioni ai migliori tra i *deva* tra cui Mahādeva Śiva. Essi concedono tutte le perfezioni, e sono totalmente assorti nell'assaporare il nettare dell'estasi trascendentale (*ānanda-cinmaya-rasa*); sono maestri nell'arte del canto, della danza e nel suonare strumenti musicali.

**agama-nigama-sārau sṛṣṭi-saṁhāra-kārau
vayasi nava-kīśorau nitya-vṛndāvana-sthau
śamana-bhaya-vināśau pāpinas tārayantau
bhaja bhaja tu mano re rādhikā-kṛṣṇacandrau (8)**

O mente, resta per sempre immersa nell'adorare i giovani amanti Śrī Rādhā-Krishna Candra. La Loro *svarūpa* è l'essenza dei Veda; e tramite le Loro espansioni assolvono il compito della creazione, del mantenimento e della distruzione degli universi materiali. Essi sono eternamente giovani, quasi incontrano l'adolescenza; risiedono eternamente allo *yogapīṭha* di Vrindāvana e liberano i peccatori.

**idaṁ mano haram stotram śraddhayā yah paṭhen narah
rādhikā-kṛṣṇacandrau ca siddhi-dau nātra saṁśayah (9)**

I *sādhaka* che con ferma fede recitano questo estremamente affascinante *Yugala-kīśorāṣṭakam*, certamente otterranno la perfezione rendendo servizio diretto ai piedi di loto di chi concede tutte le perfezioni, i giovani amanti Śrī Rādhā-Krishna; su questo non c'è nessun dubbio.

Śrī Rādhā Vinoda-Bihārī Tattvāṣṭakam

(Perchè Śrī Krishna assunse una carnagione chiara)

di Śrī Śrīmad Bhaktiprajñāna Keśava Gosvāmī Mahārāja

rādhā-cintā-niveśena yasya kāntir vilopitā

śrī-kṛṣṇa-caraṇaṁ vande rādhālingita-vigrahaṁ (1)

Adoro i piedi di loto di Śrī Krishna immerso in sentimenti di separazione per Śrīmatī Rādhikā (che mostra sempre *mana*, un sentimento di collera indotto dalla gelosia), che muta la Sua carnagione scura per assumere lo splendore dorato di Lei; ovvero adoro i piedi di loto di Śrī Krishna mentre viene abbracciato da Śrīmatī Rādhikā dopo essersi pacificata.

sevya-sevaka-sambhoge dvayor bhedah kuto bhavet

vipralambhe tu sarvasya bhedah sadā vivarddhate (2)

Quando Śrī Krishna (*sevya*, che accetta sempre il servizio dal *sevaka*) e Śrīmatī Rādhikā (*sevaka*, che offre sempre servizio al *sevya*), S'incontrano e gioiscono l'uno dell'altra, come può esistere distinzione tra Loro? Ma quando sono separati (*vipralambha*), in Loro questo sentimento s'intensifica infinitamente. [*sevya* è *bhoktā* Bhagavān che gioisce sempre. *Sevaka* è *bhogyā* Rādhikā che viene gioita). Quando s'incontrano non c'è differenza tra Loro, (*bhedā*); Essi sono *abheda*, non differenti, ma nella separazione il Loro sentimento *bhedā*, aumenta particolarmente.

cil-lilā-mithunaṁ tattvaṁ bhedābhedam acintyakam

śakti-śaktimātor aikyaṁ yugapad varttate sadā (3)

Per influenza dell'*acintya-śakti*, la Coppia Divina, *śakti* (la potenza) e *śaktimān* (il possessore della potenza), compiono illimitati passatempi

trascendentali e sono per sempre simultaneamente differenti e non differenti. [La Verità Suprema (*para-tattva*) non è mai privo di *śakti*. Quando *śakti-śaktimān* sono una sola *svarūpa*, uniti in un solo corpo, allora si manifesta Gaura-tattva; ma quando sono separati in due corpi, Krishna come *līlā-purusottama*, gioisce dei passatempi (*līlā*) con Śrīmatī Rādhikā].

tattvam ekam param vidyāt līlayā tad dvidhā sthitam

gaurah kṛṣṇah svayam hy etad ubhāv ubhayam āpnutah (4)

Sebbene la Verità Suprema sia una, i Suoi passatempi appaiono in due forme: quelli di Śyāmasundara Krishna e quelli di Śrī Gaurasundara; ma entrambi sono direttamente Svayam Bhagavān (le cui qualità contraddittorie sono pienamente armonizzate dall'*acintya-śakti*, la potenza inconcepibile).

[L'uso della parola *varṇa* (carnagione) nel quinto verso e della parola *guṇa* (qualità) nel verso sei, stabilisce che Śrī Gaura-tattva è tanto adorabile quanto Śrī Krishna-tattva].

sarve varṇāḥ yatrāviṣṭāḥ gaura-kāntir vikāśate

sarva-varṇena hinas tu kṛṣṇa-varṇah prakāśate (5)

Quando si mischiano tutti i colori tra loro, si manifesta il colore oro (Gaura-kānti). Per esempio: sebbene tutti i colori siano presenti nel sole, il suo colore è dorato. Viceversa in assenza di colori, si manifesta il colore nero (Śyāma-kānti). (La scienza afferma che il nero è di fatto privo di colori).

sagunaṁ nirguṇāṁ tattvam ekam evādvītyakam

sarva-nītya-guṇair gaurah kṛṣṇau rasas tu nirguṇaih (6)

Non c'è differenza tra la Verità Suprema (*saguna*) che possiede tutte le qualità trascendentali (Gaura-kānti), e la Verità Suprema (*nirguṇa*) priva di qualità materiali (Śyāma-kānti). Esse sono identiche. Śrī Gaurasundara possiede tutte le eterne qualità divine e Śrī Krishna, la personificazione del *rasa*, è completamente privo di qualità mondane.

śrī-kṛṣṇaṁ mithunaṁ brahma tyaktvā tu nirguṇaṁ hi tat

upāśate mṛṣā vijñāḥ yathā tuṣāvaghātinah (7)

Śrī Krishna e Śrī Gaurāṅga sono entrambi il Brahman supremo. Coloro che abbandonano il Loro servizio per adorare il Brahman privo di forma, non otterranno mai l'effettiva liberazione e sono esattamente come coloro che cercano di estrarre il riso battendo le bucce vuote: tutto ciò che ottengono è un inutile duro lavoro.

**śrī-vinoda-bihārī yo rādhayā milito yadā
tadāham vandanām kuryām sarasvatī-prasādatah (8)**

Per la misericordia del mio Gurudeva, Śrīla Sarasvatī Prabhupāda, adoro Śrī Vinoda-bihārī e Śrīmatī Rādhikā mentre S'incontrano e ricevo il Loro *darśana* in quel contesto.

**iti tattvāṣṭakam nityam yah paṭhet śraddhayānvitah
kṛṣṇa-tattvam abhijñāya gaura-pade bhaven matih (9)**

Chiunque reciti quotidianamente e con grande fede questo *aṣṭakam* comprenderà appieno la Krishna-tattva e si immergerà nella meditazione sui piedi di loto di Śrī Gaurasundara.

Śrī Rādhā-Kuṇḍāṣṭakam

di Śrīmad Raghunātha dāsa Gosvāmī

**vṛṣabha-danuja-nāśān narma-dharmokti-rāṅgair
nikhila-nija-sakhībhir yat sva-hastena pūrṇam
prakaṭitam api vṛndāranya-rājñyā pramodais
tad ati-surabhi-rādhā-kuṇḍam evāśrayo me (1)**

Dopo l'uccisione di Ariṣṭāsura, il demone dalle sembianze di toro, Śrīmatī Rādhikā e le Sue *sakhī* scambiarono parole scherzose con Śrī Krishna riguardo la necessità di intraprendere l'espiazione per aver commesso il peccato di uccidere un toro. L'esito fu che la Regina di Vrindāvana, Śrīmatī Rādhikā insieme alle Sue *sakhī*, gioiosamente scavarono e poi riempirono con le loro stesse mani il lago Śrī Rādhā-kuṇḍa. Possa l'immensamente profumato Rādhā-kuṇḍa essere il mio rifugio.

**vraja-bhuvi mura-śatroh preyasīnām nikāmair
asulabham api tūrṇam prema-kalpa-drumam tam
Janayati hr̥di bhūmau snātur uccaiḥ priyam yat
tad ati-surabhi-rādhā-kuṇḍam evāśrayo me (2)**

Nei cuori di coloro che si bagnano nel Rādhā-kuṇḍa, simili a fertile terra, crescerà l'albero dei desideri del superlativo *prema*, che non è ottenibile neppure dalle principali regine di Krishna a Dvārakā. Possa il supremo incantevole Rādhā-kuṇḍa essere il mio rifugio.

**agha-ripur api yatnād atra devyāḥ prasāda
prasara-kṛta-kaṭākṣa-prāpti-kāmah prakāmam
anusarati yad uccaiḥ snāna-sevānu-bandhais
tad ati-surabhi-rādhā-kuṇḍam evāśrayo me (3)**

Per il piacere di Śrīmatī Rādhikā, persino Śrī Krishna stesso, desiderando ottenere il Suo misericordioso sguardo furtivo, Si bagna regolarmente nel Rādhā-kuṇḍa, osservando attentamente tutti i rituali appropriati. Possa il supremo incantevole Rādhā-kuṇḍa essere il mio rifugio.

**vraja-bhuvana-sudhāmśoh prema-bhūmir nikāmam
vraja-madhura-kīśorī-mauli-ratna-priyeva
paricitam api nāmnā yac ca tenaiva tasyās
tad ati-surabhi-rādhā-kuṇḍam evāśrayo me (4)**

Possa il supremo incantevole Rādhā-kuṇḍa (reso famoso per il nome di Rādhikā stessa), che Śrī Krishna, la luna di Vraja, ama tanto quanto il gioiello della corona tra le dolci fanciulle di Vraja, Śrīmatī Rādhikā, essere il mio rifugio.

**api jana iha kaścid yasya sevā-prasādaih
praṇaya-sura-latā syāt tasya goṣṭhendra-sūnoh
sapadi kila mad-īśā-dāsyā-puṣpa-prasāsyā
tad ati-surabhi-rādhā-kuṇḍam evāśrayo me (5)**

La misericordia che si ottiene servendo il Rādhā-kuṇḍa, fa sì che la pianticella rampicante di *prema* per il principe di Vraja germogli e faccia sbocciare in seguito il fiore del servizio alla mia *svāminī* Śrīmatī Rādhikā. Possa il supremo incantevole Rādhā-kuṇḍa essere il mio rifugio.

**tata-madhura-nikuñjāḥ kṛpta-nāmāna ucchair
nija-parijana-vargaih saṁvibhajyāśritās taiḥ
madhukara-ruta-ramyā yasya rājanti kāmyās
tad ati-surabhi-rādhā-kuṇḍam evāśrayo me (6)**

Gloriosamente manifestati sulle rive del Rādhā-kuṇḍa sono gli otto *kuñja* che portano il nome delle *sakhī* principali di Rādhikā. Saturi del dolce ronzio dei calabroni, questi *kuñja* agiscono da stimolo per i pas-satempi amorosi della Coppia divina. I piedi di loto di Rādhikā che in-vita Krishna a gioire in tutti i differenti *kuñja*, sono desiderati da tutti. (Sul lato a est vi è il *kuñja* conosciuto come Citrā-sukhada, sul lato sud orientale l'Indulekhā-sukhada, sul lato sud il Campakalatā-sukhada, sul lato sud occidentale il Raṅgadevī-sukhada, sul lato occidentale il Tu-ṅgavidyā-sukhada, sul lato nord occidentale il Sudevī-sukhada, sul lato nord il Lalitā-sukhada e sul lato nord orientale il *kuñja* conosciuto come Viśākhā-sukhada.)

**tata-bhuvi vara-vedyām yasya narmāti-hṛdyām
madhura-madhura-vārtām goṣṭha-candrasya bhaṅgyā
prathayati mitha isā prāṇa-sakhyālibhīḥ sā
tad ati-surabhi-rādhā-kuṇḍam evāśrayo me (7)**

Sopra un incantevole piano rialzato sulle sponde del Rādhā-kuṇḍa, ac-compagnata dalle Sue amate *sakhī*, la nostra *svāminī* Śrīmatī Rādhikā è molto affascinante mentre scambia dolci parole scherzose con Śrī Krishna, la luna di Vraja. Questi gioiosi scambi verbali sono caratteriz-zati da moltissime allusioni. Possa il Rādhā-kuṇḍa essere il rifugio del-la mia vita.

**anudinam ati-raṅgaih prema-mattāli-saṅghair
vara-sarasija-gandhair hāri-vāri-prapūrṇe
vihārata iha yasmin dam-patī tau pramattau
tad ati-surabhi-rādhā-kuṇḍam evāśrayo me (8)**

Possa l'incantevole e profumato Rādhā-kuṇḍa, dove intossicati d'amo-re la Coppia Divina e le *sakhī* quotidianamente giocano con grande gioia nell'acqua profumata da squisiti fiori di loto, essere l'unico rifugio della mia vita.

**avikalam ati devyās cāru kuṇḍāṣṭakam yah
paripaṭhati tadyollāsi-dāsyārpitātmā
aciram iha śarire darśayaty eva tasmai
madhu-tupur ati-modaih śliṣyamāṇām priyām tām (9)**

Al devoto che, aspirando risolutamente al servizio di Śrīmatī Rādhikā, legge questa affascinante preghiera che descrive il Śrī Rādhā-kuṇḍa, Śrī Krishna rapidamente concederà, anche nel suo attuale corpo, il *darśana*, non solo della Sua amata Rādhikā, ma anche dei Loro variegati passatempi d'amore. Osservando questi passatempi e visualizzando se stesso impegnato in vari servizi a Yugala-kīśora, quel devoto proverà immensa gioia. Questo *aṣṭaka* è recitato nella metrica poetica conosciuta come 'Mālinī'.

Śrī Śyāma-Kuṇḍāṣṭakam
di Śrīmad Raghunātha dāsa Gosvāmī

**vṛṣabha-danuja-nāśānantaram yat sva-goṣṭhīm
ayasi vṛṣabha-śatro mā sprśa tvaṁ vadantyaṁ
iti vṛṣa-ravi-putryām kṛṣṇa-pārṣṇīm prakhātām
tad ati-vimala-nīram śyāma-kuṇḍam gatir me (1)**

Dopo che Krishna uccise Vṛṣabhāsura, Śrīmatī Rādhikā Gli disse: “O Vṛṣabha-śatro! Ti stai avvicinando ma non toccarci!” Udendo queste parole con un solo colpo del tallone Krishna manifestò il Śrī Śyāma-kuṇḍa. Possa quel Śyāma-kuṇḍa, dalle acque eccezionalmente pure, essere il mio rifugio.

**tri-jagati nivasad yat tīrtha-vṛndam tamoghnām
vraja-nṛpati-kumāreṇāhṛtam tat samagram
svayam idam avagādham yan mahimnah prakāśam
tad ati-vimala-nīram śyāma-kuṇḍam gatir me (2)**

Tutti i luoghi santi che estinguono il peccato nei tre mondi, chiamati in quel luogo da Śrī Krishna, si stabilirono nel Śyāma-kuṇḍa, diffondendo così le vaste glorie di quel luogo. Possa quel Śyāma-kuṇḍa, dalle acque eccezionalmente pure, essere il mio rifugio.

**yad ati-vimala-nīre tīrtha-rūpe praśaste
tvam api kuru kṛṣāṅgi! snānam atraiva rādhe
iti vinaya-vacobhīh prārthanā-kṛt sa kṛṣṇas
tad ati-vimala-nīraṁ śyāma-kuṇḍaṁ gatir me (3)**

“O Kṛṣāṅgi Rādhe! Ti prego, bagnati anche Tu nelle incontaminate acque di questo lago, che ora è un meraviglioso luogo santo.” Con queste parole Śrī Krishna implorò Śrīmatī Rādhikā di immergerSi nel Śyāma-kuṇḍa. Possa quel Śyāma-kuṇḍa, dalle acque eccezionalmente pure, essere il mio rifugio.

**vṛṣabha-danuja-nāsād uttha-pāpaṁ samāptaṁ
dyumaṇi-sakha-jayocair varjayitveti tīrthaṁ
nijam akhila-sakhībhih kuṇḍam eva prakāśyaṁ
tad ati-vimala-nīraṁ śyāma-kuṇḍaṁ gatir me (4)**

Vedendo che Krishna spiò il peccato di aver ucciso Vṛṣabhāsura bagnandosi in questo lago che aveva creato facendo una pressione col Suo tallone e divenuto poi dimora di tutti i luoghi santi, Vṛṣabhānu-nandinī Śrīmatī Rādhikā, accompagnata da tutte le Sue *sakhī*, manifestò lì accanto un laghetto simile. Possa quel Śyāma-kuṇḍa, dalle acque eccezionalmente pure, essere il mio rifugio.

**yad ati sakala-tīrthais tyakta-vākyaiah prabhītaih
sa-vinayam abhiyuktaih kṛṣṇacandre nivedya
agatika-gati-rādhā varjanān no gatih kā
tad ati-vimala-nīraṁ śyāma-kuṇḍaṁ gatir me (5)**

Dopo aver ricevuto la proibizione da Śrīmatī Rādhikā di entrare nel Suo lago, i luoghi santi personificati pieni di timore e prostrandosi umilmente ai piedi di loto di Śrī Kṛṣṇacandra, dissero: “Poichè siamo stati respinti da Śrīmatī Rādhikā, il solo rifugio di chi non ha rifugio, quale sarà il nostro destino?” Possano le acque pure del Śrī Śyāma-kuṇḍa, luogo di questa supplica, essere il mio rifugio.

**yad ati-vikala-tīrthaṁ kṛṣṇacandraṁ prasusthaṁ
ati-laghu-natī vākyaiah suprasanneti rādhā
vividha-caṭula-vākyaiah prārthanāḍhyā bhavanti
tad ati-vimala-nīraṁ śyāma-kuṇḍaṁ gatir me (6)**

Nel vedere la sofferenza dei luoghi santi personificati e desiderando concedere loro l'idoneità per entrare nel lago di Śrīmatī Rādhikā, Śrī Krishna mostrò varie pose del corpo ed espressioni del viso appellandosi a Rādhikā con parole intelligenti. Allora molto delicatamente e con cortesia, Rādhikā esprese la Sua grande soddisfazione. Possano le acque pure del Śrī Śyāma-kuṇḍa, testimoni di queste parole, essere il mio rifugio.

**yad ati-lalita-pādais tām prasādyāpta-tair thyais
tad atīśaya-krpārdrāih saṅgamena praviṣṭāih
vraja-nava-yuva-rādhā-kuṇḍam eva prapannāim
tad ati-vimala-nīram śyāma-kuṇḍam gatir me (7)**

Allora quei luoghi santi, che avevano assunto forma di acqua, entrarono nel Śyāma-kuṇḍa, soddisfarono Śrīmatī Rādhikā con versi poetici straordinariamente brillanti e dopo aver ottenuto la Sua misericordia, filtrarono nella striscia di terra che separa i due *kuṇḍa* ed entrarono nel lago dei sempre freschi e giovani Amanti di Vraja, il Śrī Rādhā-kuṇḍa. Possa quel Śyāma-kuṇḍa, dalle acque eccezionalmente pure, essere il mio solo rifugio.

**yad ati-nikaṭa-tīre klapta-kuñjam suramyam
subala-baṭu-mukhebhyo rādhikādyāih pradattam
vividha-kusuma-valli-kalpa-vṛkṣādi-rājam
tad ati-vimala-nīram śyāma-kuṇḍam gatir me (8)**

Sulle rive del Śyāma-kuṇḍa, Śrīmatī Rādhikā e le Sue *sakhī* predisposero *kuñja* abbelliti da alberi dei desideri e da diverse piante rampicanti in fiore; poi assegnarono quei *kuñja* a Subala, Madhumaṅgala e agli altri principali *sakhā*. Possa quel Śyāma-kuṇḍa, dalle acque eccezionalmente pure, essere il mio solo rifugio.

**paripaṭhati sumedhāh śyāma-kuṇḍāṣṭakam yo
nava-jaladhara-rūpe svarṇa-kāntyām ca rāgāt
vraja-narapati-putras tasya labhyah susighraim
saha sa-gaṇa-sakhībhi rādhayā syāt subhajyah (9)**

La persona intelligente che recita regolarmente e con grande devozione questo Śyāma-kuṇḍāṣṭakam, svilupperà attrazione d'amore per

Vrajendra-nandana Śrī Krishna dalla carnagione simile al colore di una fresca nuvola monsonica, che è accompagnato da Śrīmatī Rādhikā dalla carnagione simile al colore dell'oro puro, sempre circondata dalle Sue sakhī. Così egli entrerà facilmente nello spirito della Loro adorazione e otterrà molto presto la Loro compagnia eterna.

Śrī Govardhana-Vāsa-Prārthanā-Daśakam
Dieci preghiere per ottenere la residenza a Śrī Govardhana
Śrīla Raghunātha Dāsa Gosvāmī

**nija-pati-bhuja-dandacchatra-bhāvaṁ prapadya
prati-hata-madadhṛṣṭod-daṇḍa-devendra-garva
atula-pṛthula-śaila-śreṇi-bhūpa! priyaṁ me
nija-nikaṭa-nivāsaṁ dehi govardhana! tvam (1)**

O meravigliosa Govardhana, incomparabile grande regina delle montagne! Ti prego, concedimi di risiedere vicino a te: questo è il desiderio a cui più aspiro. Poichè hai assunto la forma di ombrello, il cui manico era la mano del tuo Signore Śrī Krishna, tu hai polverizzato l'arroganza di Indra che era intossicato dalle sue opulenze.

**pramada-madana-lilāḥ kandare kandare
teracayati nava-yūnor-dvandvam asminn-amandam
iti kila kalanārthaṁ lagna-kastad-dvayor me
nija-nikaṭa-nivāsaṁ dehi govardhana! tvam (2)**

O Govardhana! Ti prego, concedimi di risiedere vicino a te, dove io possa facilmente osservare i giovani amanti, Śrī Rādhā-Krishna Yuga-la, mentre svolgono sempre nuovi ed estatici amorosi passatempi all'interno delle tue grotte e diventano completamente ebbri bevendo prema. Sei Tu che rendi tutto ciò possibile.

**anupama-maṇi-vedī-ratna-sinhāsanorvī-
ruhajhara-darasānudroṇi-sangheṣu-rangaiḥ
saha bala-sakhibhiḥ sankhelayan sva-priyaṁ me
nija-nikaṭa-nivāsaṁ dehi govardhana! tvam (3)**

O Govardhana! Ti prego, concedimi di risiedere vicino a te perchè mi sei molto cara. Se tu mi chiedessi: "Śrī Rādhā-Krishna compiono dei passatempo anche in altri luoghi nelle foreste, come a Sanketa, perchè dunque non desideri stare là?" Ti risponderei che nei tuoi incomparabili altari incastonati di perle, sopra i tuoi *śimhāsana* ingioiellati, sotto i tuoi alberi, nei tuoi crepacci e burroni, sulla tua cima, e nella moltitudine delle tue grotte, Śrī Krishna e Baladeva sempre traggono piacere da gioiosi passatempo accompagnati dai *sakhā* capeggiati da Śrīdāma.

**rasa-nidhi-ṇava-yūnoh sākṣiṇīm dāna-keler-
dyuti-parimala-viddhām śyāma-vedim prakāśya
rasika-vara-kulānām modam āsphālayan me
nija-nikaṭa-nivāsaṁ dehi govardhana! tvam (4)**

O Govardhana! Ti prego, concedimi di risiedere vicino a te poichè manifestando un nero e lucente seggio rialzato in uno scenario incantevole, hai facilitato la visione dei passatempo *dāna-keli* messi in atto dai giovani amanti Śrī Rādhā-Krishna, che sono un oceano di deliziosi *rāsa* o nettari. Tu aumenti il piacere trascendentale dei devoti più elevati di Śrī Krishna, i *rasika*, coloro che gustano quei nettari.

**hari-dayitam apūrvam rādhikā-kuṇḍam ātma-
priya-sakham iha kaṇṭhe narmaṇa 'lingya guptaḥ
nava-yuva-yuga-khelās-tatra paśyan raho me
nija-nikaṭa-nivāsaṁ dehi govardhana! tvam (5)**

O Govardhana! Concedimi ti prego, di risiedere vicino a te. L'ineguagliabile Rādhā-kuṇḍa è il più caro a Śrī Krishna, ed anche il tuo caro amico. Abbracciando il Rādhā-kunda al tuo collo, con un sentimento scherzoso, tu rimani nascosta là mentre osservi Śrī Rādhā-Krishna che gioiscono di passatempo amorosi, nel fiore della Loro fresca giovinezza. Quel luogo nascosto è adatto anche a me: fà che possa sedermi anch'io là e gustare i Loro passatempo assieme a te.

**sthala-jala-tala-śaṣpair-bhūrahacchāyayā ca
prati-padam anukālam hanta samvardhayan gāḥ
tri-jagati nija-gotraṁ sārthakam khyāpayan me
nija-nikaṭa-nivāsaṁ dehi govardhana! tvam (6)**

O Govardhana! Permettimi di risiedere vicino a te. Con i tuoi bellissi-

mi e spaziosi prati, con ruscelli e cascate, foreste, erba fresca e alberi ombrosi, tu adori Rādhā-Krishna e nutri le amate mucche di Śrī Krishna che ad ogni istante aumentano di numero. Per questo il tuo stesso nome, Govardhana, (*gāḥ* significa mucche, e *vardhayati* nutrire e accrescere), è estremamente famoso nei tre mondi. Se potessi risiedere vicino a te, sarei anch'io in grado di ricevere il *darśana* della mia *iṣṭadeva* o adorabile Divinità Śrī Krishna, che viene da te quando porta le Sue mucche al pascolo.

**sura-patī-kr̥ta-dīrgha-drohato goṣṭha-rakṣāṁ
tava nava gr̥ha-rūpasy āntare kurvataiva
agha-baka-ripuṇoccair-dattamāna! drutaṁ me
nija-nikaṭa-nivāsaṁ dehi govardhana! tvam (7)**

O Govardhana! Ti prego, concedimi di risiedere nelle tue vicinanze. Śrī Krishna, l'uccisore di Aghāsura e Bakāsura, ti ha mostrato un onore speciale portando Vraja sotto di te mentre ti sollevava: ti ha trasformato in questo modo in una nuova casa per i Vraja-vāsī proteggendoli dall'ostilità del re Indra. Tu sei la corona di Vrindāvana e Krishna si prende sempre cura di te poichè tu sei la Sua cara devota. La natura di Krishna è di essere misericordioso con coloro che, anche se non qualificati, risiedono vicino a chi Lui onora, perciò risiedendo vicino a te anch'io otterrò certamente la misericordia di Krishna.

**giri-nrpa! haridāsa-sreṇī-varyeti-nāmā-
mṛtam idam uditam śrī-rādhikā-vaktra-candrāt
vraja-nava-tilakatve klr̥pta! vedaiḥ sphuṭam me
nija-nikaṭa-nivāsaṁ dehi govardhana! tvam (8)**

O Giriraja Mahārāja! Ascolta, dalla bocca di luna di Śrīmatī Rādhikā sono sgorgate le seguenti parole: "*hantāyam adrirābalā hari-dāsa-varya*. O, questa collina Govardhana è il migliore tra tutti coloro che sono conosciuti come Haridāsa."

Queste parole dello *Śrīmad Bhāgavatam* (10.21.18) hanno rivelato il nettare del tuo nome, e tutti i Veda ti hanno indicato come il fresco *tilaka* di Vrajamaṇḍala. Tu sei una devota di alta classe, perciò se resto con te certamente avrò una *bhakti* di alta classe. Il luogo più desidera-

bile ove risiedere è vicino a te, o Govardhana! Ti prego, concedimi una dimora vicino a te.

**nija-janayuta-rādhā-kṛṣṇa-maitri-rasākta-
vraja-nara-pāsu-pakṣi vrāta-saukhyāika-dātaḥ
agaṇita-karuṇatvān-mam urī-kṛtya tāntam
nija-nikaṭa-nivāsam dehi govardhana! tvam (9)**

O Govardhana! Tu sei assorta nel nettare dell'amicizia nei confronti di Śrī Rādhā-Krishna che sono circondati dalle Loro *sakhī* e *śakhā*, e sei l'incomparabile sorgente di felicità per uomini, donne, uccelli, animali, e tutte le entità viventi di Vraja. Tu sei molto gentile. Krishna ti ha appena toccato e tu ti sei sollevata per servirLo, diventando leggerissima sul Suo dito. Tu soddisfi i desideri di Krishna e proteggi tutti i Vrajavasi, perciò, ti prego, accetta questa persona miserevole e caduta e concedigli misericordiosamente di risiedere vicino a te. Rendi questo povero, un degno recipiente dell'amore per Śrī Krishna.

**nirupadhi-karuṇena sri saci-nandanena
tvayi kapati-satho'pi tvat-priyeṇārpito 'smi
iti khalu mama yogyāyogyatām tāmāgrhṇan
nija-nikaṭa-nivāsam dehi govardhana! tvam (10)**

O Govardhana! Sebbene io sia un imbroglione e un furfante, per Sua immensa misericordia il tuo caro Śacīnandana Śrī Krishna Caitanya, mi ha offerto a te, perciò tu sei stata obbligata ad accettarmi. Non considerare se sono o no qualificato, ti prego concedimi una residenza vicino a te.

**rasada-daśakam-asya śrīla-govardhanasya
kṣīti-dhara-kula-bhartur-yah prayatnādadhite
sa sapadi sukhade 'smin vāsamāsādyā sākṣā-
chubhada-yugala-sevā-ratnam āpnoti tūrṇam (11)**

Chiunque studi e ricordi diligentemente questi dieci nettarei versi che glorificano Sri Govardhana, la regina di tutte le montagne, otterrà molto rapidamente quella estatica residenza vicino a Govardhana, ricevendo così molto presto il fortunato gioiello del servizio diretto a Śrī

Rādhā-Krishna. [Questo Prārthana-Daśakam di dieci preghiere si canta seguendo la melodia conosciuta come Mālinī, che contiene quindici sillabe in una quartina].

Sri Govardhanāṣṭakam
di Śrīla Viśvanātha Cakravartī Ṭhākura

**kr̥ṣṇa-prasādena samasta-śaila
sāmrajyam āpnoti ca vairiṇo 'pi
śakrasya yah prāpa baliṁ sa sāksād
govardhano me diśatām abhiṣṭam (1)**

Possa la Collina Govardhana soddisfare il mio più profondo-desiderio: ottenere il *darśana* dei *līlā* di Śrī Rādhā e Krishna. Per la misericordia di Krishna, Govardhana è diventata l'imperatrice di tutte le montagne e nonostante l'ostilità di Indra ha ricevuto le offerte a lui destinate.

**sva-preṣṭha-hastāmbuja-saukumārya
sukhānubhūter ati-bhūmi vṛttech
mahendra-vajrāhatim apy ajānan
govardhano me diśatām abhiṣṭam (2)**

Sentendo la morbidezza della soffice mano di loto del suo caro Krishna quando la sollevò, Govardhana si sentì così piena di *ānanda* da non percepire neppure i tuoni di Indra che la stavano colpendo. Possa la Collina Govardhana soddisfare il mio desiderio.

**yatraiva kr̥ṣṇo vṛṣabhānu-putryā
dānam gr̥hītuṁ kalaham vitene
śruteh spr̥hā yatra mahaty atah śrī
govardhano me diśatām abhiṣṭam (3)**

Esigendo una tassa per poter passare su una strada, Krishna per alcune ore litigò a Dān Ghāṭī con la figlia di Vṛṣabhanu Mahārāja. I *rasika bhakta* nel visitare Govardhana sono ansiosi di ascoltare di quell'amo-

revole dolce litigio. Possa Govardhana soddisfare il mio desiderio di udire anch'io quella battaglia verbale.

**snātvā sarah svaśu samīra-hastī
yatraiva nipādi-parāga-dhūlih
ālodayan khelati cāru sa śrī
govardhano me diśatām abhiṣṭam (4)**

Bagnandosi nei laghetti di Govardhana, che son pieni di fiori di loto e circondati da alberi *kadamba* e da vari altri fiori, la fresca, dolce e forte brezza soffia sull'acqua, facendo scuoterel'uno contro l'altro i fiori e provocando la dispersione del polline. Questa brezza, unendosi gioiosamente con il polline e il profumo dei fiori, è simile ad un elefante che si copre di terra dopo aver fatto il bagno e poi va a giocare con le sue amiche femmine. Possa la bellissima Govardhana soddisfare il mio desiderio.

**kastūrikābhih śayitam kim atrety
ūham prabhoh svasya muhur vitanvan
naisargika-svīya-śilā-sugandhair
govardhano me diśatām abhiṣṭam (5)**

Il dolce profumo di Govardhana giunge forse perchè Krishna vi ha trovato giaciglio dormendo disteso sopra un letto di muschio? Se Krishna non è qui disteso, da dove giunge questo profumo? Tutte le Govardhana *sila* sono profumate poichè la brezza trasporta il profumo e il polline dei fiori, insieme al profumo dei *lilā* che Krishna qui compie con tutte le *gopī*. Possa Govardhana soddisfare il mio desiderio.

**vaṁśa-pratidhvany-anusāra-vartma
didṛksavo yatra hariṁ hariṇyah
yāntyo labhante na hi vismitāh sa
govardhano me diśatām abhiṣṭam (6)**

I cervi di Govardhana iniziano a correre udendo il suono del vento che soffia attraverso gli alberi di bambù, pensando che sia Krishna che sta suonando il flauto. Non trovandoLo, pieni di stupore vagano qui e là

alla sua ricerca. Possa Govardhana soddisfare il mio desiderio.

**yatraiva gaṅgām anu nāvi rādhām
arohya madhye tu ninagna-naukah
kṛṣṇo hi rādhānugalo babhau sa
govardhano me diśatām abhiṣṭam (7)**

Nel mezzo del Mānasī Gaṅgā, Rādhā siede sulla barca di Krishna e quando la barca inizia ad affondare, Lei si aggrappa stretta al Suo collo. Così uniti sono meravigliosi. Possa Govardhana (che fornisce lo scenario per questo *līlā* segreto) soddisfare il mio desiderio.

**vinā bhavet kiṁ hari-dāsa-varya
padāśrayaṁ bhaktir atah śrayāmi
yam eva saprema nijesayoh śrī
govardhano me diśatām abhiṣṭam (8)**

Senza trovar rifugio ai piedi di loto di Govardhana, la migliore tra le servitrici di Śrī Hari, colma di amore per la divina coppia Śrī Rādhā-Krishna, come si potrà mai ottenere la *śuddha bhakti*? Possa Govardhana soddisfare il mio desiderio più profondo e concedermi uno speciale *prema-sevā* per Śrī Rādhā e Krishna quando Si incontrano nei suoi svariati *kuñja*.

**etat paṭhed yo hari-dāsa-varya
mahānubhāvāṣṭakam ārdra-cetāh
śrī-rādhikā-mādhavayoh padābja
dāsyam sa vinded acireṇa sāksāt (9)**

Possa la persona che legge questi otto versi che glorificano la più grande servitrice di Śrī Hari, con il cuore sciolto, la voce spezzata, i peli ritti e le lacrime agli occhi, ottenere rapidamente il servizio diretto ai piedi di loto di Śrī Rādhikā-Mādhava. Govardhana sperimenta moltissimi *bhāva* mentre osserva i Loro *līlā*, ed essendo molto gentile, può concedere facilmente questo *prema*.

Śrī Vrindāvanāṣṭakam

di Śrīla Viśvanātha Cakravartī Ṭhākura

**na yoga-siddhir na mamāstu mokṣo
vaikuṅṭha-loke 'pi na pārśadatvam
premāpi na syād iti cettarām tu
mamāstu vṛndāvana eva vāsah (1)**

Non voglio ottenere i poteri mistici, la liberazione impersonale, riesiedere a Vaikuṅṭha come un eterno associato di Nārāyaṇa, nè aspiro a *vaikuṅṭha-prema*. Voglio solamente vivere a Śrī Vrindāvana-dhāma, perchè là posso ottenere facilmente il servizio a Śrī Rādhā-Krishna Yuga; in modo particolare il servizio alla mia più adorabile *arādhya-devī* Śrīmatī Rādhikā.

**tārnam janur yatra vidhir yayāce
sad-bhakta-cūdāmaṇir uddhavo 'pi
vikṣyaiva mādhyā-dhūrām tad asmin
mamāstu vṛndāvana eva vāsah (2)**

Nel vedere la profusa dolcezza di Śrī Vrindāvana, persino Brahmā, il maestro spirituale dell'universo intero, e Uddhava, il gioiello della corona dei devoti più elevati, pregarono di nascervi come fili d'erba. Possa Śrī Vrindāvana essere sempre la mia residenza.

**kīm te kṛtaṁ hanta tapah kṣītī
gopyo 'pi bhūme stuvate sma kīrtim
yenaiva kṛṣṇāṅghri-padānkite 'smin
mamāstu vṛndāvana eva vāsah (3)**

Quando Śrī Krishna scomparve dalla *rasa-līlā*, le *gopī* pregarono (SB 10.30.10): “*kīm te kṛtaṁ kṣīti tapo...* O Prithivī-devī (Terra)! Quali inimmaginabili austerità hai compiuto per poter ricevere il tocco dei piedi di Śrī Krishna sulla tua superficie a Vrindāvana? Sentendo *romaṅca* (la pelle d'oca), l'erba sulla tua superficie si rizza!” Che io possa sempre risiedere a Śrī Vrindāvana, poichè è segnata con le impronte dei piedi di Krishna.

**gopāṅganā-lampātataiva yatra
yasyām rasah pūrṇatamatvam āpa
yato raso vai sa iti śrutis tan
mamāstu vṛndāvana eva vāsah (4)**

Vṛndāvana è quel luogo dove predomina il sentimento di legame d'amore delle *gopī* e in questo attaccamento d'amore, il *rasa* raggiunge il suo culmine. Le *śruti* affermano: “*raso vai sah*, senza dubbio, *rasika-śekhara* Śrī Nanda-nandana è la personificazione del *rasa*.” Per questa ragione io voglio vivere a Śrī Vṛndāvana.

**bhāṅḍīra-govardhana-rāsa-pīṭhais
tri-sūmake yojana-pañcakena
mite vibhutvād amite 'pi cāsmi
mamāstu vṛndāvana eva vāsah (5)**

Sebbene sia illimitata dovuto alla presenza di Bhāṅḍīravata, di Govardhana e del *rāsa-pīṭha* (dove si svolge la *rāsa-līlā*), Śrī Vṛndāvana è nota per avere tre confini e una circonferenza di cinque *yojana*. Che io possa sempre risiedere a Śrī Vṛndāvana.

**yatrādhīpatyaṁ vṛṣabhānu-putryā
yenodayet prema-sukhaṁ janānām
yasmin mamāsā balavatyaṁ 'smin
mamāstu vṛndāvana eva vāsah (6)**

Che io possa per sempre risiedere a Śrī Vṛndāvana che, avendo la figlia di Vṛṣabhanu Mahārāja come regina, è supremamente gloriosa. È una speranza che nutro da molto tempo quella di ricevere la misericordia di Vṛndāvana che concede ai suoi devoti la felicità del *bhāgavata-prema*.

**yasmin mahā-rāsa-vilāsa-līlā
na prāpa yām śrīr api sā tapobhih
tatrollasan-mañju-nikuñja-puñje
mamāstu vṛndāvana eva vāsah (7)**

Il famoso passatempo della danza *rasa*, nel quale persino Lakṣmī-devī non ottenne accesso nonostante le varie austerità compiute, si svolge eternamente a Vṛndāvana ed ancora oggi prosegue. Perciò che io possa sempre risiedere a Śrī Vṛndāvana e servire nella sua moltitudine di

splendidi e incantevoli boschetti di piacere.

**sadā ruru-nyaṅkumukhā viśaṅkam
khelanti kūjanti pikālikirāh
śikhaṇḍino yatra naṭanti tasmin
mamāstu vṛndāvana eva vāsah (8)**

Che io possa sempre risiedere a Śrī Vrindāvana dove una varietà di cervi come il *ruru* nero, o il *nyaṅku* con le corna ramificate giocano senza timore; dove i cuculi, i calabroni, i pappagalli e molti altri tipi di uccelli cantano e dove una gran varietà di pavoni danzano.

**vṛndāvanasyāṣṭakam etad uccaiḥ
paṭhanti ye niścala-budhayas te
vṛndāvaneśāṅghri-saroja-sevām
sākṣāl labhante januṣo 'nta eva (9)**

Coloro che con mente sobria e fissa recitano ad alta voce questo Vrindāvana *aṣṭakam* con un sentimento di profonda meditazione, alla fine di questa stessa vita otterranno il servizio diretto ai piedi di loto del Re e della Regina di Śrī Vrindāvana, Śrī Rādhā-Krishna. Questo *aṣṭaka* è recitato nella metrica poetica conosciuta come 'Upajāti'.

Śrī Vṛndā-Devyāṣṭakam

di Śrīla Viśvanātha Cakravartī Ṭhākura

**gāṅgeya-cāmpeya-taḍid-vinindi
rocih-pravāha-snapitātma-vṛnde!
bandhūka-bandhu-dyuti-divya-vāso
vṛnde! numas te caraṇāravindam (1)**

O Vrinde! La tua carnagione oscura la luminosità dell'oro, dei fiori *campaka* e del lampo. Completamente devota a Śrī Rādhā-Krishna, tu brilli con lo splendore del Loro *sevā*, che tu misericordiosamente riverisci sui devoti che ti adorano. Il Tuo splendido abito rosso brilla come rossi fiori *bandhūka* e *bandhu*. Offro *praṇāma* ai Tuo piedi di loto.

**bimbādhāroditvara-manda-hāsyā
nāsāgra-muktā-dyuti-dīpitāsyē
vicitra-ratnābharāṇa-śrīyādhye!
vṛnde! numas te caraṇārāvindam (2)**

O Vrīnde! Un dolce sorriso emana dalle tue labbra rosse come il frutto *bimba*, lo splendore della perla che orna la punta del tuo naso illumina interamente il tuo viso e i tuoi vari gioielli mettono in risalto la tua straordinaria bellezza. Offro *praṇāma* ai tuoi piedi di loto.

**samasta-vaikuṅṭha-śīromaṇau śrī
kṛṣṇasya vṛndāvāna-dhanya-dhāmnī
dattādhikāre vṛṣabhānu-putryā
vṛnde! numas te caraṇārāvindam (3)**

O Vrīnde! La figlia di Vṛṣabhanu Mahārāja, Śrīmatī Rādhikā, ti ha dato il dominio sulla dimora più gloriosa di Śrī Krishna, Śrī Vrīndāvāna-dhāma, che è il gioiello della corona di tutti i pianeti Vaikuṅṭha, possiede illimitati attributi trascendentali ed è supremamente pura. Offro *praṇāma* ai tuoi piedi di loto.

**tvad-ājñayā pallava-puṣpa-bhrīṅga
mṛgādibhir mādhava-keli-kuñjāh
madhvādibhir bhānti vibhūṣyamāṇā
vṛnde! numas te caraṇārāvindam (4)**

O Vrīnde! Su tuo ordine le foglie, i fiori, le api, i cervi, i pavoni, i papagalli e tutte le altre entità viventi di Vrīndāvāna, adornano meravigliosamente con la loro presenza gli splendidi *kuñja* dove Śrī Krishna gioisce dei Suoi gioiosi passatempi d'amore (*keli-vilāsa*), in una perenne primavera. Offro *praṇāma* ai tuoi piedi di loto.

**tvadiyā-dūtyena nikuñja-yunor
atyutkayoh keli-vilāsa-siddhih
tvat-saubhagāṁ kena nirucyatām tad
vṛnde! numas te caraṇārāvindam (5)**

O Vrīnde! Tu invii i tuoi messaggeri che abilmente combinano tutti gli arrangiamenti affinché Śrī Rādhā-Krishna possano unirsi nel Loro *keli-vilāsa*. Tu stessa agisci come messaggera, superando i difficili ostacoli.

li che si frappongono al Loro incontro, intervenendo in aiuto a questi *lilā* i Loro incontri sono un successo! Chi in questo mondo potrebbe descrivere la tua impareggiabile buona fortuna? Perciò io ti adoro e offro *praṇāma* ai tuoi piedi di loto.

**rāsābhiḷaṣo vasatīś ca vṛndā
vane tvad-īśāṅghri-saroja-sevā
labhyā ca puṁsām kṛpayā tavaiva
vṛnde! numas te caraṇāravindam (6)**

O Vrinde! Solo per la tua misericordia i devoti ottengono la residenza a Śrī Vrindāvana, rendono servizio ai piedi di loto dei tuoi cari Śrī Rādhā Mādhava ed entrano direttamente nella *rasa-lilā*. Offro *praṇāma* ai tuoi piedi di loto.

**tvam kīrtiyase sātva-tantra-vidbhir
līlabhidhānā kila kṛṣṇa-śaktih
tavaiva mūrtis tulasī nṛ-loke
vṛnde! numas te caraṇāravindam (7)**

O Vrinde! Nei *bhakti tantra*, gli esperti *paṇḍita* dichiarano che tu sei la potenza (*lilā-śakti*) dei passatempo di Śrī Krishna e in questo mondo assumi la forma della famosa pianta di Tulasī.

**bhaktiyā vihīnā aparādha-lakṣaiḥ
kṣiptāś ca kāmādi-taraṅga-madhye
kṛpāmayi! tvām śaraṇam prapaṇnā
vṛnde! numas te caraṇāravindam (8)**

O misericordiosa Vrindā-devī! Privo di devozione e colpevole di illimitate offese, sono stato gettato nell'oceano dell'esistenza materiale dalle turbolenti onde della lussuria, della collera, dell'avidità e di altre qualità inauspiciose. Perciò, mi rifugio in te e offro *praṇāma* ai tuoi piedi di loto.

**vṛndāṣṭakam yah śṛṇuyāt paṭhed vā
vṛndāvanādhīśa-padābja-bhṛṅgah
sa prāpya vṛndāvana-nitya-vāsam
tat-prema-sevām labhate kṛtārthah (9)**

Coloro che, come calabroni ai piedi di loto della regale coppia di

Vrindāvana, ascoltano o recitano questo *aṣṭaka* che descrive le glorie di Vrindā-devī, otterranno l'eterna residenza a Vrindāvana dove troveranno appagamento nell'essere immersi nel servizio d'amore a Śrī Rādhā-Govinda.

Śrī Yamunāṣṭakam
di Śrīla Rūpa Gosvāmī

**bhrātur antakasya pattane 'bhipatti-hāriṇī
prekṣayāti-pāpino 'pi pāpa-sindhu-tāriṇī
nira-mādhuribhir apy aśeṣa-citta-bandhini
mām punātu sarvadāravinda-bandhu-nandinī (1)**

Possa Yamunā-devī, la figlia del *deva* del sole Sūrya, purificarmi sempre. Lei salva coloro che la toccano dall'andare nel regno di suo fratello Yamarāja e semplicemente guardandola persino le persone più peccaminose saranno liberate dalle relazioni dei loro peccati. Il fascino delle sue acque accattiva il cuore di tutti.

**hāri-vāri-dhārayābhimaṇḍitoru-khāṇḍavā
puṇḍarika-maṇḍalodyad-aṇḍajālī-tāṇḍavā
snāna-kāma-pāmarogra-pāpa-sampad-andhini
mām punātu sarvadāravinda-bandhu-nandinī (2)**

Yamunā-devī con la Sua incantevole corrente orna la vastissima foresta Khāṇḍava di Indra e quando sbocciano i suoi bianchi fiori di loto, cutrettole ed altri uccelli iniziano a danzare. Semplicemente desiderando di immergersi nelle sue acque cristalline vengono perdonati anche i più gravi peccati. Possa Yamunā-devī, la figlia del *deva* del sole Sūrya, purificarmi sempre.

**śīkarābhimṛṣṭa-jantu-durvipāka-mardini
nanda-nandanāntaraṅga-bhakti-pūra-vardhini
tīra-saṅgamābhilāṣi-maṅgalānubandhini
mām punātu sarvadāravinda-bandhu-nandinī (3)**

Spruzzandosi una sola goccia della sua acqua, ci si libera persino dalla reazione del crimine più atroce. Lei accresce nel cuore il flusso della

rāgānugā-bhakti per Nanda-nandana e benedice chiunque semplicemente desideri risiedere nelle sue sponde. Possa Yamunā-devī, la figlia del *deva* del sole Sūrya, purificarmi sempre.

**dvīpa-cakravāla-juṣṭa-sapta-sindhu-bhedinī
śrī-mukunda-nirmitoru-divya-keli-vedinī
kānti-kandalibhir indranīla-vṛnda-nandinī
mām punātu sarvadāravinda-bandhu-nandinī (4)**

Yamunā-devī è così inconcepibilmente potente che sebbene scorra attraversando i sette oceani che circondano le sette gigantesche isole della terra (continenti), non si fonde mai in essi come un comune fiume. Essendo una testimone confidenziale dei meravigliosi passatempo di Śrī Mukunda, agisce in modo che quei passatempo sorgano nel cuore di chi si rifugia in lei. La Sua scura, brillante bellezza sconfigge quella di un prezioso zaffiro blu. Possa Yamunā-devī, la figlia del *deva* del sole Sūrya, purificarmi sempre.

**māthureṇa maṇḍalena cāruṇābhimaṇḍitā
prema-naddha-vaiṣṇavādhva-wardhanāya paṇḍitā
ūrmi-dor-vilāsa-padmanābha-pāda-vandinī
mām punātu sarvadāravinda-bandhu-nandinī (5)**

Decorata dalla terra estremamente meravigliosa di Mathurā-maṇḍala, Yamunā-devī con abilità ispira la *rāgānugā-bhakti* nei cuori degli amoro-levoli Vaiṣṇava che si bagnano nelle sue acque. Con le sue onde simili a braccia gioiose, lei adora i piedi di loto di Padmanābha Śrī Krishna. Possa Yamunā-devī, la figlia del *deva* del sole Sūrya, purificarmi sempre.

**ramya-tīra-rambhamāṇa-go-kadamba-bhūṣitā
divya-gandha-bhāk-kadamba-puṣpa-rāji-rūṣitā
nanda-sūnu-bhakta-saṅgha-saṅgamābhinandinī
mām punātu sarvadāravinda-bandhu-nandinī (6)**

Le sponde estremamente attraenti di Yamunā-devī, sono rese ulteriormente belle dal celestiale profumo che emana dai fiori degli alberi *ka-damba* che le costeggiano e dal suono dei muggiti delle mucche che vi pascolano. Lei è particolarmente felice quando i devoti di Nandalālā si

riuniscono sulle sue sponde. Possa Yamunā-devī, la figlia del *deva* del sole Sūrya, purificarmi sempre.

**phulla-pakṣa-mallikākṣa-hamsa-lakṣa-kūjitā
bhakti-viddha-deva-siddha-kinnarāli-pūjitā
tīra-gandhavāha-gandha-janma-bandha-randhini
mām punātu sarvadāravinda-bandhu-nandinī (7)**

Centinaia e migliaia di cigni scivolano lungo le acque profumate di Yamunā-devī, che è adorabile per i deva, i Siddha, i Kinnara e gli esseri umani i cui cuori sono dedicati al servizio di Śrī Hari. Chiunque sia toccato dalle sue gentili brezze sarà liberato dal ciclo di nascite e morti. Possa Yamunā-devī, la figlia del *deva* del sole Sūrya, purificarmi sempre.

**cid-vilāsa-vāri-pūra-bhur-bhuvah-svar-āpini
kīrtitāpi durmadoru-pāpa-marma-tāpini
ballavendra-nandanāṅgarāga-bhaṅga-gandhini
mām punātu sarvadāravinda-bandhu-nandinī (8)**

Yamunā-devī distribuisce la conoscenza trascendentale scorrendo attraverso tutti i tre mondi conosciuti come Bhuh, Bhuvah e Svah. Cantando le sue glorie si riducono in cenere persino le reazioni dei più grandi peccati. E' diventata estremamente profumata per la polpa di sandalo che si è sciolta dal corpo di Śrī Krishna mentre gioisce dei Suoi divertimenti nell'acqua. Possa Yamunā-devī, la figlia del *deva* del sole Sūrya, purificarmi sempre.

**tuṣṭa-buddhir aṣṭakena nirmalormi-ceṣṭinām
tvām anena bhānu-putri! Sarva-deva-veṣṭitām
yah stavīti vardhayasva sarva-pāpa-mocane
bhakti-pūram asya devi! puṇḍarika-locane (9)**

O Sūryaputri! O Devi! O Yamunā dalle potenti onde purificatrici tu che sei circondata da tutti i *deva*! Ti prego, accresci nelle persone di soddisfacente intelligenza che recitano questa preghiera, la loro corrente di *bhakti* per Śrī Krishna dagli occhi di loto, che libera le persone da tutti i loro peccati. Questa è la mia supplica ai tuoi piedi.

Śrī Lalitāṣṭakam
di Śrīla Rūpa Gosvāmī

**rādhā-mukunda-pada-sambhava-gharma-bindu
nirmañchanopakaraṇī-kṛta-deha-lakṣām
uttuṅga-sauhṛda-viśeṣa-vaśāt pragalbhām
devīm guṇaih sulalitām lalitām namāmi (1)**

Offro *praṇāma* alla boriosa Śrī Lalitā-devī che è affascinatamente dotata di molte dolci meravigliose qualità (*sulalitā*). Lei possiede naturale esperienza in tutte le arti (*lalitā*), tanto che il suo *sevā* (servizio) viene da sè. Lei asciuga le brillanti gocce di sudore che appaiono sui piedi di loto di Śrī Rādhā e Mādhava quando si incontrano, ed è costantemente immersa nel più elevato nettare di *sauhṛda-rasa*, ovvero è assorta esclusivamente nel soddisfare il desiderio del cuore della sua intima amica Śrīmatī Rādhikā.

**rākā-sudhā-kiraṇa-maṇḍala-kānti-daṇḍi
vaktra-śriyam cakita-cāru-camūru-netrām
rādhā-prasādhana-vidhāna-kalā-prasiddhām
devīm guṇaih sulalitām lalitām namāmi (2)**

Offro *praṇāma* a Śrī Lalit-devī, il cui viso meraviglioso oscura lo splendore della luna piena, i cui occhi sono sempre inquieti come quelli di una cerbiatta spaventata; che è famosa per la sua straordinaria abilità nell'arte di vestire Śrīmatī Rādhikā e che è lo scrigno delle illimitate qualità femminili.

**lāsyollasad-bhujaga-satru-patatra-citra
paṭṭāmsukābharaṇa-kañculikāñcitāṅgim
gorocanā-ruci-vigarhaṇa-gaurimāṇam
devīm guṇaih sulalitām lalitām namāmi (3)**

Offro *praṇāma* a Śrī Lalit-devī, il cui corpo è decorato da uno splendido *sari*, brillante quanto la coda variopinta di un pavone che danza in estasi; il suo petto è avvolto da un corpetto estremamente attraente (*kañculi*). La riga tra i capelli è decorata con un brillante rosso vermiglio e lei indossa varie collane e gioielli. La sua carnagione dorata sconfigge persino quella del *gorocana* [il pigmento d'oro brillante che viene

a crearsi quando sotto l'influenza della stella *svatinaka satra* delle gocce di pioggia toccano lo zoccolo di una mucca qualificata] e possiede innumerevoli buone qualità.

**dhūrte vrajendra-tanaye tanu suṣṭhu-vāmyam
mā dakṣiṇā bhāva kalāṅkini lāghavāya
rādhe girām śṛṇu hitām iti śikṣayantīm
devīm guṇaih sulalitām lalitām namāmi (4)**

Offro *praṇāma* a Śrī Lalitā-devī, l'affascinante scrigno di tutte le buone qualità, che istruisce Śrīmatī Rādhikā dicendoLe: “O Kalāṅkini (impudica!), Rādhe! Ascolta le mie buone istruzioni che ti saranno di vantaggio! Vrajendra-nandana è molto furbo (*dhūrta*). Non mostrarGli il tuo sentimento di gentile sottomissione (*dakṣiṇā bhāva*); piuttosto sii ostinata in tutte le circostanze.”

**rādhām abhi-vraja-pateh kṛtam ātmajena
kūṭam manāg api vilokya vilohitākṣim
vāg-bhaṅgibhis tam acireṇa vilajjayantīm
devīm guṇaih sulalitām lalitām namāmi (5)**

Offro *praṇāma* all'estremamente affascinante Śrī Lalitā-devī, dimora di tutte le buone qualità, che udendo anche solo poche scaltre parole dette da Krishna a Śrīmatī Rādhikā, diventa immediatamente furiosa e fa vergognare Krishna con le sue mordenti e sarcastiche osservazioni: “Sei molto veritiero, semplice di cuore e un amante molto fedele!”

**vātsalya-vṛnda-vasatīm paśupāla-rājñyah
sakhyānuśikṣaṇa-kalāsu gurum sakhinām
rādhā-balāvaraja-jīvita-nirviśeṣām
devīm guṇaih sulalitām lalitām namāmi (6)**

Offro *praṇāma* all'estremamente affascinante Śrī Lalitā-devī, che possiede tutte le qualità divine, ed è anche il recipiente dell'affetto di madre Yaśodā-devī. Lei è il *guru* di tutte le *sakhī* e le istruisce nell'arte dell'amicizia; è la vita stessa sia di Śrīmatī Rādhikā che del fratello minore di Baladeva.

**yām kām api vraja-kule vṛṣabhānu-jāyāh
prekṣya sva-pakṣa-padaṁ anuruddhyamānām
sadyas tad-iṣṭa-ghaṭanena kṛtārthayantīm
devīm guṇaih sulalitām lalitām namāmi (7)**

Offro *praṇāma* alla supremamente affascinante Śrī Lalitā-devī, scrigno di tutte le buone qualità. Se vede una giovane ragazza in qualunque luogo di Vraja, percependone l'inclinazione verso la sua *priya-sakhī* Śrīmatī Rādhikā, immediatamente Lalitā suggerisce a Rādhā di accettare quella persona nel Suo gruppo (*sva pakṣa*). Rādhā obbedisce a Lalitā, che soddisfa così i desideri della ragazza.

**rādhā-vrajendra-suta-saṅgama-raṅga-caryām
varyām vinīcitavatīm akhilotsavebhyah
tām gokula-priya-sakhī-nikuramba-mukhyām
devīm guṇaih sulalitām lalitām namāmi (8)**

Offro *praṇāma* a Śrī Lalitā-devī, personificazione di tutte le virtù divine e la predominante tra le *sakhī* favorite di Gokula. Il suo compito principale è quello di dare piacere a Śrī Rādhā-Govinda, operando per i Loro incontri.

Questo nettareo *sevā* supera il piacere di tutti i migliori festival sommati tra loro.

**nandan amūni lalitā-guṇa-lālitāni
padyāni yah paṭhati nirmala-dṛṣṭir aṣṭau
prītyā vikarṣati janam nija-vṛnda-madhye
Tam kīrtidā-pati-kulojjvala-kalpa-vallī (9)**

Se una persona dal cuore puro e sereno recita questo *aṣṭaka* di glorificazione a Śrī Lalitā-devī, sarà affettuosamente accettato nel gruppo delle *sakhī* di Śrīmatī Rādhikā. Lalitā-devī è superbamente ornata di bellezza, grazia e fascino, ed insieme a Śrīmatī Rādhikā è l'effulgente pianticella rampicante dei desideri (*kalpa-vallī*) della famiglia di Vṛṣabhānu Mahārāja, attorcigliata all'albero *kalpa vrikṣa* Krishna.

Śrī Sīkṣāṣṭakam

Enunciato da Śrī Caitanya Mahāprabhu

**ceto-darpaṇṇ-mārjanam bhāva-mahādāvāgni-nirvāpaṇam
śreyah-kairava-candrikā-vitaranam vidyāvadhū-jīvanam
ānandābudhi-varadhanam prati-padam pūrnāmṛtāsvādanam
sarvātma-snapanam param vijayate śrī-kṛṣṇa-saṅkīrtanam (1)**

Suprema vittoria al canto del santo nome di Śrī Krishna, che pulisce lo specchio del cuore ed estingue completamente il fuoco della foresta dell'esistenza materiale. Il Śrī *kṛṣṇa-saṅkīrtana* diffonde i rinfrescanti raggi di luna di *bhāva*, che fanno sbocciare il bianco fiore di loto della buona fortuna delle *jīve*. Il santo nome è la vita e l'anima della conoscenza trascendentale; poichè Vidya (*divya* Sarasvatī-devī) è la consorte di Śrī Nama Prabhu. Esso incrementa costantemente l'oceano dell'estasi trascendentale, consentendo di assaporare ad ogni passo il perfetto nettare. Il santo nome rinfresca e pulisce nel vero senso sia il corpo che la mente e l'anima.

**nāmnām akāri bahudhā nija-sarva-śaktis
tatrārpitā niyamitah smaraṇe na kālah
etādṛṣi tava kṛpā bhagavan mamāpi
durdaivam idṛṣam ihājani nanurāgah (2)**

O Bhagavān! Il Tuo santo nome concede tutta la buona fortuna alle entità viventi. Perciò, a beneficio delle *jīve*, manifesti eternamente i Tuoi innumerevoli nomi, come Rāma, Nārāyaṇa, Krishna, Mukunda, Mādhava, Govinda e Damodāra. Tu hai investito questi nomi con tutte le potenze delle loro rispettive forme. Per Tua misericordia incondizionata non hai imposto nessuna restrizione per cantare e ricordare questi nomi. Tuttavia, io sono così sfortunato che a causa delle offese commesse non ho nessun attaccamento per il Tuo santo nome, che è così facilmente accessibile e concede tutta la buona fortuna.

**tṛṇād api sunīcena taror api sahiṣṇunā
amāninā mānadena kīrtaniyah sadā harih (3)**

Pensando di essere più bassi ed infimi di un insignificante filo d'erba cal-

pestato da tutti, più tolleranti di un albero, non accettando onori per sè ma offrendo rispetto a tutti in accordo alle loro rispettive posizioni, è possibile cantare continuamente il santo nome di Śrī Hari.

**na dhanam na janam na sundarim
kavitam va jagadisa kamaye
mama janmani janmanisvare
bhavatad bhaktir ahaituki tvayi (4)**

O Jagadīśa! Non desidero ricchezza, seguaci, moglie, figli, amici e parenti, nè conoscenza mondana espressa in linguaggio poetico. Il mio unico desiderio o Prāṇeśvara, è che vita dopo vita io possa avere *ahai - tuki-bhakti* per i Tuoi piedi loto.

**ayi nanda-tanuja kinkaram
patitam mam visame bhavambudhau
krpayā tava pāda-pānkaja
sthita-dhūli-sadrśam vicintaya (5)**

O Nanda-nandana! Per favore sii misericordioso con me. Questo tuo servitore eterno è caduto, per via delle sue attività interessate, nel tremendo oceano dell'esistenza materiale come risultato. Per favore considerami come una particella di polvere apposta ai Tuoi piedi di loto e accettami come Tuo eterno servitore.

**nayanam galad-asru-dhārayā
vadanam gadgada-ruddhayā girā
pulkair nīcitam vapuh kadā
tava nāma-grahaṇe bhaviṣyati (6)**

O Prabhu! Quando i miei occhi si riempiranno di un torrente di lacrime? Quando la mia voce si interromperà? E quando i peli del mio corpo si rizzeranno in estasi mentre canto il Tuo santo nome?

**yugāyitam nimeseṇa cakṣuṣā prāvṛṣāyitam
śūnyāyitam jagat sarvaṁ govinda-virahēṇa me (7)**

O *sakhī!* In separazione da Govinda, persino un momento sembra un millennio. Lacrime iniziano a scendere dai miei occhi come pioggia che scaturisce dalle nuvole e questo intero mondo sembra vuoto.

**āśliṣya vā pāda-ratām pinaṣtu mām
adarsānān marma-hatām karotu vā
yathā tathā vā vidadhātu lampāṭo
mat-prāṇa-nāthas tu sa eva nāparah (8)**

Che Krishna abbracci forte questa servitrice che è attaccata al servizio dei Suoi piedi di loto e mi faccia Sua; o che spezzi il mio cuore perchè non è presente davanti a me, non importa. Lui può fare quello che Gli piace. Anche se si divertisse con le altre amanti direttamente davanti a me, Egli rimarrebbe comunque il mio *prāṇanātha*. Io non ho nessun altro che Lui.

Śrī Krishna-Nāmāṣṭakam
di Śrīla Rūpa Gosvāmī

**nikhila-śruti-mauli-ratna-mālā, dyuti-nirājita-pāda-pankajānta
ayi mukta-kulair upāsyamānam, paritas tvām harināma!
saṁśrayāmi (1)**

O Harināma! Mi rifugio completamente in Te. Le unghie dei Tuoi piedi di loto sono adorate dalla splendente radiosità che emana da quella collana di gioielli nota come Upaniṣad, che sono esse stesse il gioiello della corona delle *śruti*. Tu sei adorato anche dai saggi liberati.

**jaya nāmadheya! muni-vṛnda-geya! jana-rañjanāya param
akṣarākṛte!
tvam anādarād api manāg udiritaṁ, nikhilogra-tāpa-ṭālim
vilumpasi (2)**

O Harināma, che sei cantato dai saggi! O tu che hai assunto la forma di sillabe per dare grande gioia ai devoti! Tutte le glorie a te. Possa la Tua supremazia essere sempre manifesta. Se vieni pronunciato anche solo una volta, anche in modo irrispettoso o per scherzo, Tu estirpi alla radice tutti gli spaventosi peccati.

**yad-ābhāso 'py udyan-kavalita-bhāva-dhvānta-vibhavo
dṛśam tattvadhānam api diśati bhakti-praṇayinīm
janas tasyodāttam jagati bhagavan nāma-taraṇe!
kṛti te nirvaktum ka iha mahimānam prabhavati? (3)**

O sole del Bhagavān-nāma! Quale erudito in questo mondo è competente a descrivere le Tue insuperabili glorie? Persino l'*ābhāsa*, la tenue luce della tua alba, inghiotte l'oscurità dell'ignoranza che acceca le anime condizionate e le rende in grado di concepire l'*hari-bhakti*.

**yad-brahma-sākṣāt-kṛti-niṣṭhayāpi, vināśam āyāti vinā na bhogaiḥ
apaīti nāma! Sphuraṇena tat te, prārabdha-karmeti virauti vedah (4)**

O Nāma! I Veda dichiarano a gran voce che anche se un devoto non si sottopone ad alcuna sofferenza, il suo *prārabha-karma*, che non può essere eliminato neppure dalla meditazione più risoluta sul Brahman impersonale, è immediatamente attenuato dal Tuo apparire sulla lingua.

**agha-damana-yaśodā-nandanau! nanda-sūno!
lamala-nayana-gopī-candra-vṛndāvanendrāḥ!
praṇata-karuṇa-kṛṣṇāv ity aneka-svarūpe
tvayi mama ratir uccair vardhatām nāmadheya (5)**

O Nāma! Possa il mio amore per Te che Ti manifesti in molte forme come Agha-damana, Yaśodā-nandana, Nanda-sūno, Kamala-nayana, Gopīcandra, Vrindāvanendra e Praṇata-karuṇa, accrescere sempre.

**vācyam vācakam ity udeti bhavato nāma! svarūpa-dvayam
pūrvasmāt param eva hanta karuṇam tatrāpi jānīmahe
yas tasmin vihitāparādha-nivahah prāṇi samantād bhaved
āsyenedam upāśya so 'pi hi sadānandāmbudhau majjati (6)**

O Nāma! Nel mondo materiale Ti manifesti in due forme: come *vācya*, il Paramātmā nel cuore di ogni anima e come *vacaka*, la vibrazione sonora dei nomi come Krishna e Govinda. Noi sappiamo che la Tua seconda forma è per noi più misericordiosa della prima, perchè con il canto viene adorata la seconda forma e persino coloro che hanno commesso offese alla Tua prima forma vengono immersi in un oceano di estasi.

**sūditāśrita-janārti-rāśaye, ramya-cid-ghana-sukha-svarūpiṇe
nāma! gokula-mahotsavāya te, kṛṣṇa! pūrṇa-vapuṣe namo namah (7)**

O Krishna-nāma! Tu distruggi le sofferenze di coloro che si rifugiano in Te. Tu sei la gioiosa personificazione di *saccidānanda*, il grande fe-

stival di Gokula e sei onnipervadente. Ti offro *praṇāma* ancora ed ancora.

**nārada-viṇojjivana! sudhormi-niryāsa-mādhuri-pūra!
tvaṁ kṛṣṇa-nāma! kāmaṁ, sphura me rasane rasena sadā (8)**

O vita della viṇā di Nārada, Tu sei come onde di nettare condensato nell'oceano della dolcezza! O Krishna-nāma! Per tuo stesso volere, ti prego, di apparire per sempre dolcemente sulla mia lingua.

Nāma-kīrtana

**jaya govinda jaya gopāla
keśava mādharma dina-dayāla
śyāmasundara kanhaiyā-lāla
giri-vara-dhārī nanda-dulāla**

**acyuta keśava śrīdhara mādharma
gopāla govinda hari
yamunā puliname vaṁśī bajāve
naṭavara veśadhārī**

**śrī kṛṣṇa gopāla hare mukunda
govinda he nanda-kīśora kṛṣṇa
hā śrī yaśodā-tanaya prasīda
śrī ballavī-jīvana rādhikeśa**

Śrī Anurāga-Vallī

*La pianticella rampicante in fiore dell'amore
di Śrīla Viśvanātha Cakravartī Ṭhākura*

**dehārbudāni bhagavan! yugapat prayaccha
vaktrārbudāni ca punah pratideham eva
jihvārbudāni kṛpayā prativaktram eva
nṛtyantu teṣu tava nātha! guṇārbudāni (1)**

O Bhagavān! Per favore sii misericordioso e concedimi milioni di cor-

pi. Poi dà a quei corpi milioni di bocche e ad ognuna di quelle bocche milioni di lingue. O Nātha! Che su ognuna di quelle lingue possano danzare eternamente i Tuoi milioni di attributi divini.

**kim ātmanā? yatra na deha-koṭyo
dehena kīm? yatra na vaktra-koṭyah
vaktreṇa kīm? yatra na koṭi-jihvāh
kīm jihvayā? yatra na nāma-koṭyah (2)**

A cosa serve un'anima che non ha milioni di corpi? A cosa serve un corpo che non ha milioni di bocche e a cosa serve una bocca che non ha milioni di lingue? E a cosa serve una lingua sulla quale non danzano i Tuoi milioni di nomi?

**ātmāstu nityam śata-deha-varṭi
dehastu nāthāstu sahasra-vaktrah
vaktraṁ sadā rājatu lakṣa-jihvaṁ
grhṇātu jihvā tava nāma-koṭim (3)**

O Nātha! Possa la mia anima possedere eternamente centinaia di corpi, possa ogni corpo avere migliaia di bocche e possa ogni bocca avere centinaia di migliaia di lingue sulle quali danzeranno i tuoi milioni di nomi.

**yadā yadā mādharma! yatra yatra
gāyanti ye ye tava nāma-līlāh
tatraiva karṇāyuta-dhāryamāṇās
tās te sudhā nityam ahaṁ dhayāni (4)**

O Mādharma! La mia particolare supplica è di essere presente davanti alla Tua divinità o in qualsiasi altro posto, con migliaia di orecchie con le quali bere eternamente il nettare del *kīrtana* dei Tuoi devoti, del Tuo *nāma*, *rūpa*, *guṇa* e *līlā*.

**karṇāyutasyaiva bhavantu lakṣa
koṭyo rasajñā bhagavaṁs tadaiva
yenaiva līlāh śṛnavāni nityam
tenaiva gāyānti tatah sukhaṁ me (5)**

O Bhagavān! Mentre bevo tale nettare con milioni di orecchie, che io

possa avere milioni di lingue con le quali incessantemente glorificare il *nāma* (nome), la *rūpa* (forma), le *guṇa* (qualità) e i *līlā* (passatempo) che ascolto. In questo modo resterò sempre immerso nell'estasi divina.

**karṇāyutasyekṣaṭa-koṭir asyā
hr̥t-koṭir asyā rasanārbudam̐s tāt
śrutvaiva dr̥ṣṭva tava rūpa-sindhūm
ālīngya mādhyam aho! dhayāni (6)**

Possano ognuna delle mie milioni di orecchie essere accompagnate da milioni di occhi e che ognuno di quegli occhi siano accompagnati da milioni di cuori, e possano quei milioni di cuori essere accompagnati da milioni di lingue. Così quei milioni di orecchie udranno perennemente le glorie dell'oceano della Tua bellezza, quei milioni di occhi riceveranno per sempre il *darśana* di quella bellezza, quei milioni di cuori l'abbracceranno perpetuamente e quei milioni di lingue incessantemente berranno il suo nettare.

**netrārbudasyaiva bhavantu karṇa
nāsā-rasajñā hr̥dayārbudam̐s vā
saundarya-sausvarya-sugandha-pūra
mādhyam-sams̐leṣa-rasānubhūtyau (7)**

Che io possa avere milioni di occhi per bere il nettare della Tua bellezza, milioni di orecchie per udire la Tua dolcissima voce, milioni di nasi per odorare il Tuo profumo, milioni di lingue per gustare la Tua dolcezza e milioni di cuori coi quali ottenere il nettare del Tuo abbraccio.

**tvat-pārsva-gatyai pada-koṭir astu
sevām̐ vidhātum̐ mama hasta-koṭih
tām̐ śikṣitum̐s tadapi buddhi-koṭir
etān varān me bhagavan! prayaccha (8)**

Che io possa avere milioni di piedi per camminare al Tuo fianco, milioni di mani con le quali assisterti e l'intelligenza milioni di volte più grande per imparare a come servirTi. O Bhagavān! Ti prego, sii misericordioso e concedimi queste benedizioni.

CANZONI IN HINDI

Guru-Caraṇa-Kamala Bhaja Mana

–O mente! Adora i piedi di loto del Guru–
di Śrīla Bhaktivedanta Nārāyaṇa Mahārāja

**guru-caraṇa-kamala bhaja mana
guru-krpā binā nāhi koi sādhana-bala,
bhaja mana bhaja anukṣaṇa (1)**

O Mente! Adora i piedi di loto di Gurudeva! Senza la misericordia di Gurudeva non avremo forza nel nostro *sādhana*. Perciò, o mente, adoralo e servilo ad ogni istante!

**milatā nahim esā durlabha janama,
bhramata huñ caudaha bhuvan
kisi ko milte haiñ aho bhāgya se,
hari-bhaktoñ ke daraśan (2)**

Senza giungere da Śrī Guru in questa rara forma umana, noi semplicemente vaghiamo in questi quattordici piani! O quanto siamo fortunati di essere arrivati a lui; ottenere il *darśana* del devoto di Śrī Hari!

**krṣṇa-krpā kī ānanda mūrati,
dīna-jana karuṇā-nidāna
bhakti bhāva prema-tīna prakāśata,
śrī guru patita pāvana (3)**

Śrī *guru* è l'estatica personificazione della misericordia di Krishna e la riserva di compassione per le anime bisognose. Egli ci illumina nella *bhakti*, in *bhāva* e in *prema* ed è il salvatore dei caduti!

**śruti smṛti aura purānana mārhiñ,
kino spaṣṭa pramāṇa
tana-mana-jīvana, guru-pade arpaṇa,
śrī (sadā) harināma raṭana (4)**

Tutte le *śruti*, le *smṛti* e i Purāṇa descrivono le glorie di Śrī Guru. Offrendo il mio corpo, la mia mente e la mia stessa vita ai piedi di Gurudeva, incessantemente canto *śrī harināma*!

Gurudeva, Kṛpa KarKe

**gurudeva, kṛpa karke mujhe ko apanā lenā
maiñ ne śaraṇa pādā terī, caraṇo me jagaha denā
caraṇo me jagaha denā (1)**

Gurudeva! Concedimi la tua misericordia e accettami come tuo. Io mi sono rifugiato in te. Ti prego, dammi un posto ai tuoi piedi di loto.

**karuṇā-nidhi nāma terā, karuṇā barasavo tum
soye huye bhagoñ ko, he nātha jagāo tum
merī nāva bhañvara dole, use pāra lagā denā (2)**

Ti prego, fà piovere su di me la tua misericordia poichè tu sei famoso per essere un magazzino di misericordia. O mio signore, solo allora la mia fortuna assopita si sveglierà. La mia barca è stata presa in un vortice. Per favore conducimi attraverso questo turbolento oceano.

**tum sukha ke sāgara ho, bhakti ke sahāre ho
mere man meñ samāe ho, mujhe prāṇoñ se pyāre ho
nīta mālā japuñ terī, mere doṣa bhulā denā (3)**

Tu sei l'oceano della felicità e il rifugio della *bhakti*. Mi sei più caro della mia stessa vita e sei sempre nella mia mente. Ogni giorno canto il tuo nome. Ti prego, ignora i miei difetti.

**maiñ santon kā sevaka hūñ, guru caraṇoñ kā cerā hūñ
nahīñ nātha bhulānā mujhe, īśa jaga meñ akelā huñ
tere dvāra kā bhikhāri hūñ, nahīñ dil se bhulā denā (4)**

Sono il servitore dei Vaiṣṇava e dei piedi di loto del mio Guru. Ti prego, non dimenticarmi perchè io sono completamente solo. Sono un mendicante alla tua porta. Ti prego, non mi ignorare.

Vraja Jana Mana Sukharikārī
di Śrīla Bhaktivedānta Nārāyaṇa Mahārāja

Ritornello:

vraja-jana-mana-sukhakārī
rādhe-śyāma śyāma śyāma

Krishna dona felicità al cuore di tutti i Vrajavāsī. Rādhe! Śyāma! Śyāma!
ma! Śyāma!

mor mukuṭa makarākr̥t-kuṇḍala, gala vaijayantī-māla,
caraṇana nūpura rasāla
rādhe-śyāma śyāma śyāma (1)

Egli porta una piuma di pavone *mukuṭ*, orecchini con pendenti a forma di pesce, una ghirlanda *vaijayantī* attorno al collo e il suono delle Sue cavigliere è pieno di *rasa*! Rādhe! Śyāma! Śyāma! Śyāma!

sundara vadana kamala-dala-locana, bāṅkī cita-vana-hārī,
mohana-baṁśī-vihārī
rādhe-śyāma śyāma śyāma (2)

Il Suo viso di loto è meraviglioso e i Suoi occhi sono come petali di loto. Vagando qui e là, affascina tutti con il Suo flauto e la Sua Forma a tre curve! Rādhe! Śyāma! Śyāma! Śyāma!

vṛndāvana meṅ dhenu carāve, gopī-jana manohārī
śrī govardhana-dhārī
rādhe-śyāma śyāma śyāma (3)

Nei pascoli di Vrindāvana Egli cura le mucche, rapisce la mente delle *gopī* e solleva la Collina Govardhana! Rādhe! Śyāma! Śyāma! Śyāma!

rādhā-kṛṣṇa mili ab dou, gaura-rūpa avatārī
kīrtana dharama pracārī
rādhe-śyāma śyāma śyāma (4)

Śrī Rādhā-Krishna Si sono uniti e ora sono diventati il meraviglioso *avatāra* dorato, che predica il *kīrtana-dharma*. Rādhe! Śyāma! Śyāma! Śyāma!

**tum vinā mere aura na koi, nāma-rūpa avatārī
caraṇana meṅ balihārī,
nārāyaṇa balihārī,
rādhe-śyāma śyāma śyāma (5)**

Non ho nessun altri che Te in questo mondo. Tu sei sceso come l'*avatāra* del meraviglioso nome e della meravigliosa forma. I Tuo piedi di loto mi riempiono di meraviglia; così questo Nārāyaṇa è al culmine della gioia! Rādhe! Śyāma! Śyāma! Śyāma!

Pāra Kareṅge
Canto tradizionale

**pāra kareṅge naiyā re, bhaja kṛṣṇa kanhaiyā
kṛṣṇa kanhaiyā dāūjī ke bhaiyā (1)**

Adoro Kanhaiyā, il fratello di Balarāma. I piedi di loto di Kanhaiyā sono il vascello che ci fa attraversare l'oceano della vita materiale. [Kanhaiyā è il nomignolo che Yaśodā Maiyā usa per il suo caro bambino. Questo nome trabocca di dolcezza e affetto.]

**kṛṣṇa kanhaiyā bamśī bajaiyā,
mākhana curaiyā re, bhaja kṛṣṇa kanhaiyā (2)**

Adoro Kanhaiyā, quel Krishna che si trova a Vraja, che suona il flauto e che ruba il burro dalle case di ogni *gopī* (cioè, ruba i soffici, puri e immacolati cuori, simili a burro).

**kṛṣṇa kanhaiyā girivara uṭhaiyā,
kṛṣṇa kanhaiyā rāsa racaiyā
pāra kareṅge naiyā re, bhaja kṛṣṇa kanhaiyā (3)**

Adoro Kanhaiyā, quel Krishna che sollevò la collina Govardhana e che compì la *rāsa-līlā*. I Suoi piedi di loto sono il vascello che ci fa attraversare l'oceano della vita materiale.

**mitra sudāmā taṇḍula lāe,
gale lagā prabhu bhoga lagāye
kahān kahān kaha bhaiyā re, bhaja kṛṣṇa kanhaiyā (4)**

Quando il Suo amico Sudāma Gli portò del riso di qualità scadente, Lui lo accettò, lo abbracciò e pianse: “O fratello Mio, è da molto tempo che non ci vediamo! Dove sei stato? Ti sei dimenticato di Me?” Adoro quel Krishna!

arjuna kā ratha raṇa me hākā

śyāmaliyā giridhāri bākā

kāli-nāga nathaiyā re, bhaja kṛṣṇa kanhaiyā (5)

Nella guerra del Mahābharata, Śyāmaliyā (Krishna dolce, nero e imbroglione), divenne l'auriga di Arjuna, dirigendo i cavalli sul campo di battaglia. Sollevò la Collina Govardhana quand'era ancora bambino e soggiogò Kāliya Naga facendogli passare una corda attraverso il naso e trascinandolo fuori dalla Yamunā. Adoro quel Krishna!

drupata-sutā jaba duṣṭana gheri,

rākhi lāja na kinī derī

āge cira badhaiyā re, bhaja kṛṣṇa kanhaiyā (6)

Adoro quel Kanhaiyā che corse subito a proteggere la castità di Draupadī, incrementando infinitamente la lunghezza del suo vestito, mentre lei era circondata da molte persone malvagie.

Alī! Mhāne lage Vṛndāvana Nīko

āli! mhāne lage vṛndāvana nīko, nīko lage hari ko

ghara ghara tulasi, ṭhākura pūjā, darṣan govindaji ko

āli! mhāne lage vṛndāvana nīko

O amico! A me piace molto Vṛndāvana dove in ogni casa si adora tulasi e la divinità di Govindajī.

nirmala nira bahata yamunā ko, bhojana dūdha dahi ko

āli! mhāne lage vṛndāvana nīko

Dove le acque pure della Yamunā scorrono e dove si mangia latte e yogurt. O amico! A me piace molto Vṛndāvana.

ratana simhāsana āpa viaaje, mukuṭa dharyo tulāsi ko

āli! mhāne lage vṛndāvana nīko

Dove la Divinità siede sopra un trono incastonato da pietre preziose con *tulasī* sulla Sua corona. O amico! A me piace molto Vṛndāvana.

**kuñjana kuñjana phirata rādhikā, śabda sunata muralī ko,
āli! mhāne lage vṛndāvana niko**

Dove Rādhikā vaga di *kuñja* in *kuñja* dopo aver sentito la vibrazione del Suo flauto. O amico! A me piace molto Vṛndāvana.

**mīrā ke prabhu girādhāra-nāgara, bhajana binā nara phiko
āli! mhāne lage vṛndāvana niko**

L'eroe Giridhārī è il maestro di Mīrā, il quale dice che se una persona non compie il *bhajana* è uno sciocco. O amico! A me piace molto Vṛndāvana.

L'Upadeśāvalī

di Śrī Śrīmad Bhaktiprajñāna Keśava Gosvāmī "Acārya Kesarī"

1-La Bhagavat-bhakti si ottiene con *viśrambha-sevā* (il servizio intimo) ai piedi di loto di Śrī Guru.

2-Il servizio onesto a Śrī Hari, Guru e Vaiṣṇava è di fatto *guru-sevā*.

3-L'*aṅga* della *bhakti* conosciuto come *kīrtana* è il migliore e più completo aspetto della *bhakti*.

4-Solo per mezzo del *kīrtana* tutti gli altri aspetti della *bhakti* sono compiuti.

5-Rinunciare alla cattiva associazione è vera solitudine, e compiere il *bhajana* in compagnia dei *sadhu* e dei Vaiṣṇava è il vero significato del *bhajana* solitario.

6-Il vero Hari-kīrtana è predicare sempre e ovunque l'Hari-kātha.

7-Il vero silenzio è parlare sempre e ovunque dell'Hari-kātha o essere assorti nel parlare del servizio in relazione a Śrī Hari.

8-Compiere il Gaura-bhajana con un sentimento *rūpānuga* è il vero *vi-pralambha-bhajana* di Śrī Rādhā e Krishna.

9-Si dovrebbe servire Śrī Hari rifugiandosi ai piedi di un *guru* autentico.

10 -Non si dovrebbe mai causare dolore a nessuna entità vivente con il

corpo, con la mente o con le parole.

11-Si dovrebbe mantenere la propria vita con mezzi onesti.

12-Si dovrebbe sempre ricordare che Śrī Bhagavān è uno, non molti.

13-Solo Vrajendra-nandana Śrī Krishna è Svayaṁ Bhagavān. Egli è colui che possiede tutte le śakti ed è l'origine di tutti gli *avatāra*. Rendere servizio a Lui è il principale dovere di tutte le entità viventi, tutte le altre attività sono secondarie.

14-Coloro che considerano Bhagavān senza forma sono atei e non ci si dovrebbe mai associare con loro.

15-Ottenere prema per Sri Krishna è il vero obiettivo finale della *jīva*.

16-Il servizio a Krishna compiuto per il Suo piacere con un'attitudine favorevole, che è privo di tutti gli altri desideri, che non è coperto da *jñāna* e *karma* e che è compiuto con il corpo, la mente, le parole e tutti i sensi è la nostra vera vita.

*Kesarī significa come un leone

L'Upadeśāvalī

di Śrī Śrīmad Bhaktisiddhānta Sarasvatī Prabhupāda

1-“*Paraṁ vijayate śrī kṛṣṇa-saṅkīrtanam*: suprema vittoria al canto collettivo dei nomi di Krishna!” Questo è il solo oggetto di adorazione della Śrī Gauḍīya Maṭha

2-Śrī Krishna, che è *viṣaya-vigraha*, o l'oggetto del *prema* del devoto, è l'unico goditore e tutti gli altri sono goduti da Lui.

3-Coloro che non compiono l'*hari-bhajana* sono ignoranti e assassini della loro stessa anima.

4-L'accettazione di Śrī Harināma e la realizzazione diretta di Bhagavān sono tutt'uno e la stessa cosa.

5-Coloro che mettono i deva sullo stesso piano di Viṣṇu non sono in grado di servire Bhagavān.

6-Stampare libri devozionali e predicare organizzando programmi di *nāma-hāṭṭa* costituisce l'autentico servizio a Śrī Mayapura.

7-Noi non siamo autori di buone o cattive azioni, nè siamo eruditi o illetterati. Portando le scarpe dei puri devoti di Hari come nostro dovere, siamo iniziati al *mantra* “*kirtanīyah sadā hari*”.

8-Predicare senza avere un condotta giusta significa cadere nella categoria del *karma*, attività mondana. Senza criticare la natura degli altri, si dovrebbe correggere se stessi; questa è la mia istruzione personale.

9-Servire i Vrajavāsī che sentirono grande separazione da Krishna quando lui lasciò Vraja per risiedere a Mathurā è la nostra occupazione costituzionale.

10-Se desideriamo seguire nella vita una via auspiciosa, allora dovremmo trascurare quelle teorie enunciate da un numero incalcolato di persone e ascoltare invece solo le istruzioni che provengono da una fonte trascendentale.

11-Vivere da animali, uccelli, insetti o qualsiasi altra tra le innumerevoli specie di vita è cosa accettabile, ma rifugiarsi nell’inganno è totalmente ingiusto. Solo una persona onesta possiede la vera buona fortuna.

12-Semplicità di cuore è sinonimo di Vaiṣṇavismo. I servitori di un *pa-ramahansa* Vaiṣṇava dovrebbero essere semplici di cuore, una qualità che li rende i migliori *brāhmaṇa*.

13-Aiutare a portare via le anime condizionate dai loro attaccamenti perversi all’energia materiale è la più grande compassione. Se anche una sola anima venisse salvata dalla fortezza di Mahāmāyā, quell’atto compassionevole è infinitamente più benefico della costruzione di illimitati ospedali.

14-Noi non siamo venuti in questo mondo per essere dei lavoratori; noi siamo coloro che portano le istruzioni di Śrī Caitanyadeva.

15-Non rimarremo a lungo in questo mondo e compiendo profusamente l’Hari-kīrtana, quando abbandoneremo questi corpi materiali sperimenteremo la ricompensa finale della nostra vita.

16-La polvere dei piedi di Śrī Rūpa Gosvāmī, colui che soddisfò il più profondo desiderio di Śrī Caitanyadeva, è l’unico oggetto desiderato delle nostre vite.

17-Se desistessi dal dare lezioni a riguardo della Verità Assoluta per il timore che alcuni ascoltatori potrebbero essere disturbati, devierei dal

sentiero della verità Vedica e accetterei quello della menzogna diventando un nemico dei Veda, un ateo e non avrei più fede in Bhagavān, la personificazione stessa della verità.

18-Il *darṣana* di Krishna può essere ottenuto solamente tramite le orecchie che ascoltano l'Hari-kātha dai puri Vaiṣṇava; non c'è nessun altro modo.

19-Dovunque l'Hari-kātha sia enunciata, quello è un luogo santo.

20-L'appropriato *śravaṇa* (ascolto), si realizza per mezzo del *kīrtana* (canto) e questo ci darà la buona opportunità di praticare *smaraṇa*, (ricordo). Poi l'esperienza interiore di rendere servizio diretto agli *aṣṭakāliya-līlā*, i passatempi di Rādhā-Krishna compiuti nelle otto parti del giorno, diventerà possibile.

21-Dovremmo capire che il chiamare a gran voce i nomi di Śrī Krishna è *bhakti*.

22-Bhagavān non accetterà nulla che Gli venga offerto da una persona che non canta l'Harināma centomila volte al giorno.

23-Sforzandosi sinceramente di cantare l'Harināma senza offese e restando fissi nel cantare costantemente, le nostre offese spariranno e il puro Harināma sorgerà sulla lingua.

24-Quando cantando l'Harināma sorgono pensieri mondani, non ci si dovrebbe scoraggiare. Una conseguenza secondaria del cantare l'Harināma è che questi inutili pensieri mondani gradualmente scompariranno; perciò non ci si dovrebbe preoccupare di questo. Dedicando la propria mente, corpo e parole nel servire Śrī Nāma, e continuando a cantare con grande determinazione, Śrī Nāma Prabhu concederà il *darśana* della Sua estremamente auspiciosa forma trascendentale. Per il potere dello Śrī Nāma e continuando a cantare sino a che le nostri *anartha* si sono completamente sradicate, automaticamente sorgerà la realizzazione della Sua forma, qualità e passatempi.

Indice dei versi iniziali

adharaṁ madhuraṁ vadaṇaṁ madhuraṁ	210
akrodha paramānanda nityānanda rāya	62
āli! mhāne lāge vṛndāvana niko	276
'āmāra' bolite prabhu! āra kichu nā	140
āmāra jīvana sadā pāpe rata	122
ambudāñjanendra-nīla-nindi-kānti-ḍambarah	207
āra kena māyā-jāle paḍitecha jīva mīna	133
ātma-nivedana, tuwā pade kari	121
avatāra-sāra, gorā-avatāra	136
bhandhu-saṅge yadi tava raṅga parihāsa	99
bhāi re! śarīra avidyā-jāla	157
bhaja bhaja tu mano re rādhikā-kṛṣṇacandrau	236
bhaja bhakata-vatsala śrī-gaurahari	168
bhaja kṛṣṇa-nidhiṁ vraja-rāja-sutam	212
bhaja re bhaja re āmāra mana ati manda	88
bhajahū re mana śrī nanda-nandana	127
bhaje nityānandaṁ bhajana-taru-kandaṁ niravadhi	186
bhajo bhajo hari, mana ḍṛḍha kari	126
bhrātur antakasya pattane 'bhipatti-hāriṇī'	259
brajendra-nandana, bhaje jei jana	98
bṛṣabhanu-suta, caraṇa sevane	111
caurāgragaṇyaṁ puruṣaṁ namāmi	203
ceto-darpaṇa-mārjanaṁ	265
dāvānala-sama saṁsāra dahane	44
dayāla nitāi caitanya bole nāc re āmāra mana	144
dehārbudāni bhagavan! yugapat prayaccha	269
dekhite dekhite, bhulibo vā kabe	112
devādi-deva gauracandra, gaurīdāsa mandire	79
devīm guṇaih sulalitām namāmi	262

diśi diśi racayantīm sañcaran-netra-lakṣmī	221
ei-bāro karuṇā koro vaiṣṇava gosāi	52
emona durmati, saṁsāra-bhitore, paḍiyā āchinu āmi ...	123
emona gaurāṅga vinā nāhi āra	67
emona śacīra nandana bine	71
gāṅgeya-cāmpēya-taḍid-vinindi	256
gaurāṅga balite habe pulaka śarīra	66
gaurāṅga tumi more doyā nā chāḍiho	85
gaurāṅgera duṭi-pada, jāra dhana sampada	76
gāya gorā madhura svare	155
gopīnātha, mama nivedana śuno	128
gorā pāhu nā bhajiyā mainu	124
govardhano me diśatām abhīṣṭam	251
gṛhe rādhā vane rādhā	234
guru-caraṇa-kamala bhaja man	272
gurudeva, baḍa kṛpā kori	46
gurudeva! kṛpā-bindu diyā	47
gurudeva, kṛpa karke mujhko apanā lenā	273
hari bole modera gaura elo	73
hari haraye namah kṛṣṇa yādavāya namah	148
hari hari kabe mora ho'be heno dīna	55
hari hari, kabe mora haibe sudina	109
hari hari! kabe haba vṛndāvana-vāsī	115
hari hari! vip Hale janama goṇāinu	132
hari he doyala mora	137
harināma, tuwā aneka svarūpa	151
harir dṛṣṭvā goṣṭhe mukura-gatam ātmānam atulam	194
jagannathah svami nayana-patha-ghami bhavatu me ..	184
janama saphala ta'ra	97
jaya govinda jaya gopāla	269

jaya jaya deva! hare	179
jaya jaya gorācāndera āratika śobhā	163
jaya jaya gurudeva śrī bhakti prajñāna	158
jaya jaya harināma, cid ānandāmṛta-dhāma	152
jaya jaya prabhupādera ārati nehāri	161
jaya jaya rādhā-kṛṣṇa-yugala-milana	165
jaya jaya rādhe kṛṣṇa govinda	105
jaya jaya sundara nanda kumāra	211
jaya nanda-nandana, gopī-jana vallabha	65
jaya rādhā-mādhava kuñja-vihārī	105
jaya rādhe, jaya kṛṣṇa, jaya vṛndāvana	117
jaya śacinandana jaya gaurahari	198
je ānila prema-dhana karuṇā pracura	86
je tomara sarana loy, tara vancha purna hoy	167
jīva jāgo, jīva jāgo, gorācānda bole	147
kabe āhā gaurānga baliyā	91
kabe gaura-vane suradhunī taṭe	92
kabe ha'be bala se-dina āmāra	141
kabe ha'be hena daśā mora	89
kabe śrī caitanya more karibena dayā	57
kadā kariṣyasiha mām kṛpā-kaṭākṣa-bhājanam?	217
kadācit kālindī-taṭa-vipina-saṅgīta-taralo	184
kalayati nayanam diśi diśi valitam	229
kali-kukkura kadana yadi cāo (he!)	75
ke jābi ke jābi bhāi bhāva sindhu-pāra	72
ki-rūpe pāiba sevā mui durācāra	125
kothāya go premamayi rādhe rādhe	60
kṛpā koro vaiṣṇava ṭhākura	56
kṛpayati yadi rādhā bādhitāśeṣa-bādhā	233
kṛṣṇa deva! bhavantam vande	215
kṛṣṇa hoite catur-mukha, hoy kṛṣṇa-sevonmukha	38
kṛṣṇa-prasādena samasta śaila	251
kṛṣṇokīrtana-gāna-nartana-parau	176

kuṅkumākta-kāñcanābja-garvahāri-gaurabhā	227
mādhava bahuta minati kari taya	138
madhurādhi-pater akhilaṁ madhuram	210
mahā-prasāde govinde	157
mahyam ātma-pāda-padma-dāsya-dāstu rādhikā	227
mām punātu sarvadāravinda-bandhu-nandinī	259
mana re! kaha nā gaura kathā	69
mānasa, deho, geho jo kichu mora	135
maṅgala śrī guru-gaura maṅgala mūrati	160
munindra-vṛnda-vandite tri-loka-śoka-hāriṇī	217
na yoga-siddhir na mamāstu mokṣo	254
nadiyā-godrume nityānanda mahājana	154
nagara bhramiyā āmāra gaura elo ghare	147
namah om viṣṇupādāya ācārya-simha-rūpiṇe	171
namāmi nanda-nandanam	205
namāmīśvaraṁ saccidānanda-rūpam	201
namo namah tulasī kṛṣṇa-preyasi	166
nārada-muni, bājāya viṇā	155
nava-jaladhara-vidyud-dyota-varṇau prasannau	236
nava nīrada nindita kānti dharaṁ	212
nija nikaṭa-nivasam dehi govardhana! tvam	247
nija-pati-bhuja-daṇḍa cchatra-bhāvaṁ prapadya	247
nikhila-śruti-mauli-ratna-mālā	267
nitāi-gaura nāma, ānandera dhāma	77
nitāi guṇa-maṇi āmāra nitāi guṇa-maṇi	64
nitāi-pada-kamala, koṭī-candra-suśītala	63
ohe premera ṭhākura gorā	80
ohe! vaiṣṇava ṭhākura, dayāra sāgara	49
pār kareṅge naiyā re, bhaja kṛṣṇa kanhaiyā	275
parama koruṇā, pāhu dui jana	78

pralaya-payodhi-jale dhṛtavān-asi vedam	180
pranamami sada prabhupada padam	172
rādhā-bhajane jade mati nāhi bhelā	100
rādhā-cintā-niveśena yasya kāntir vilopitā	239
rādhā-kṛṣṇa bol bol bolo re sabāi	153
rādhā-kṛṣṇa prāṇa mora yugala kīśora	110
rādhā-kuṇḍa-taṭa-kuñja-kuṭīra	116
rādhā-mukunda pada-sambhava-gharma-bindu	262
rādhā kṛṣṇa govinda gopāla nanda-dulāla	179
rādhe, rādhe, rādhe, rādhe	104
rādhe śyām śyām śyām	274
rādhe! jaya jaya mādharma-dayite!	216
rādhikā-caraṇa-padma, sakala śreyera sadma	101
rādhikā-caraṇa-renu	103
ramaṇī-śiromani vṛṣabhānu-nandinī	102
rasa-valita-mṛgākṣi-mauli-māṇikya-lakṣmīh	224
rasika nāgarī, guā-śiromani	102
sa caitanyah kim me punar api dṛsor yāsyati padam	189
śaci-sūnuh kīm me nayana-śaraṇīm yāsyati punah	194
sadopāsyah śrīmān dhṛta-manuja-kāyaih praṇayitām ..	189
sai, kevā śunaila śyāma-nāma	156
sakala vaiṣṇava gosāi dayā koro more	53
sakhe, kalaya gauram udāram	197
saṁsāra-dāvānala-liḍha-loka	42
śarac-candra-bhrāntim sphurad-amala-kāntim	186
śarīra avidyā-jāla jaḍendriya tāhe kāla	157
sarvasva tomāra, caraṇe sāmpiyā	139
śata-koṭi gopī mādharma-mana	103
snapayati nija-dāsye rādhikā mām kadā nu	224
śrī gauḍa-deśe sura dīrghikāyās	199
śrī guru-caraṇa-padma, kevala bhakati-sadma	48
śrī hari-vāsare hari-kīrtana-vidhāna	81

śrī kṛṣṇa caitanya prabhu dayā kara more	87
śrī kṛṣṇa caitanya prabhu jīve dayā kari	120
śrī kṛṣṇa gopāla hare mukunda	269
śrī kṛṣṇa virahe, rādhikāra daśā	114
śrī rādhā-kṛṣṇa padakamale mana	106
śrī rupa mañjarī-pada, sei mora sampada	108
śrīta-kamalākuca-maṇḍala! dhṛta-kuṇḍala! e	179
sucāru-vaktra-maṇḍalaṁ sukarna-ratna-kuṇḍalam	205
śuddha-bhakata caraṇa-reṇu	143
sujanārbuda-rādhita-pāda-yugaṁ	172
sukhera lāgiyā, ei ghara bādhinum	134
śuniyāchi sādhu-mukhe	59
svānghri-dāsyado stu me sa ballavendra-nandanah	207
tad ati-surabhi-rādhā-kuṇḍam evāśrayo me	241
tad ati vimala-nīraṁ śyāma-kuṇḍam gatir me	244
taṁ praṇamāmi ca śrī śacī-tanayam	192
tava kara-kamala-vare nakham adbhuta-śṛṅgaṁ	180
ṭhākura vaiṣṇava-pada	54
tuhū se rahili madhupura	119
udilo arua pūrava bhāge	145
ujjala-varaṇa-gaura-vara-dehaṁ	192
vande 'ham śrī guroh śrī-yuta-pada-kamalam	17
vande rūpa-sanātanau raghu-yugau	176
vande viśvambhara-pada-kamalam	198
varaja-vipine yamunā-kule	102
vibhāvarī śeṣa, āloka-praveśa	93
vraja-jana mana sukhakarī	274
vraje prasiddhaṁ navanīta-cauraṁ	203
vrajendra-nandana, bhaje jei jana	98
vṛndāvana-vāsī jata vaiṣṇavera gaṇa	50
vṛndāvana vilasinī, rādhe, rādhe	104

vṛndāvane viharator iha keli-kuñje	230
vṛnde! numas te caraṇāravindam	256
vṛṣabha-danuja-nāśān narma-dharmokti-raṅgair	241
vṛṣabha-danuja-nāśāntaram yat sva-goṣṭhim	244
vṛṣabhānu-sutā-caraāa-sevane, hoibo je pālya-dāsī	111
(yadi) gaurāṅga nahito, tabe ke hoito	68
yamunā-puline, kadamba kānane	113
yañ kali rūpa sarīra na dharata?	58
yaśomatī nandana vraja-vara-nāgara	96

Andare oltre Vaiṅkuṭha

Andare oltre Vaikuṇṭha

Andare oltre Vaiṅkuṭha

Andare oltre Vaikuṇṭha